



Edition

11/2022

COMPACT OPERATING INSTRUCTIONS

SIMATIC Industrial PC

SIMATIC Rack PCs, SIMATIC Box PCs and SIMATIC Panel PCs


Original instructions


support.industry.siemens.com


Legal information

Warning notice system

This manual contains notices you have to observe in order to ensure your personal safety, as well as to prevent damage to property. The notices referring to your personal safety are highlighted in the manual by a safety alert symbol, notices referring only to property damage have no safety alert symbol. These notices shown below are graded according to the degree of danger.

 DANGER
indicates that death or severe personal injury will result if proper precautions are not taken.

 WARNING
indicates that death or severe personal injury may result if proper precautions are not taken.

 CAUTION
indicates that minor personal injury can result if proper precautions are not taken.

NOTICE
indicates that property damage can result if proper precautions are not taken.


If more than one degree of danger is present, the warning notice representing the highest degree of danger will be used. A notice warning of injury to persons with a safety alert symbol may also include a warning relating to property damage.

Qualified Personnel

The product/system described in this documentation may be operated only by **personnel qualified** for the specific task in accordance with the relevant documentation, in particular its warning notices and safety instructions. Qualified personnel are those who, based on their training and experience, are capable of identifying risks and avoiding potential hazards when working with these products/systems.

Proper use of Siemens products

Note the following:

 WARNING
Siemens products may only be used for the applications described in the catalog and in the relevant technical documentation. If products and components from other manufacturers are used, these must be recommended or approved by Siemens. Proper transport, storage, installation, assembly, commissioning, operation and maintenance are required to ensure that the products operate safely and without any problems. The permissible ambient conditions must be complied with. The information in the relevant documentation must be observed.

Trademarks

All names identified by ® are registered trademarks of Siemens AG. The remaining trademarks in this publication may be trademarks whose use by third parties for their own purposes could violate the rights of the owner.

Disclaimer of Liability

We have reviewed the contents of this publication to ensure consistency with the hardware and software described. Since variance cannot be precluded entirely, we cannot guarantee full consistency. However, the information in this publication is reviewed regularly and any necessary corrections are included in subsequent editions.

Deutsch	3
English	9
Français.....	15
Italiano	21
Español (España).....	27
Български.....	33
Čeština	39
Dansk	45
Eesti.....	51
Ελληνικά	57
Hrvatski.....	63
Latviešu.....	69
Lietuvių	75
Magyar	81
Malti.....	87
Nederlands.....	93
Polski.....	99
Português (Portugal).....	105
Română	111
Slovenčina.....	117
Slovenščin.....	123
Suomi	129
Svenska.....	135
Türkçe	141
简体中文	147
日本	153
繁體中文	159

SIEMENS

SIMATIC IPC

Industrie-PCs

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC und SIMATIC Rack PC

Kompaktbetriebsanleitung

Originalbetriebsanleitung

1 Hinweise zur Sicherheit und Inbetriebnahme

Diese Kompakt-Betriebsanleitung enthält die wichtigsten Sicherheitshinweise und Inbetriebnahmehinweise zu Ihrem Gerät. Eine Kurzanleitung zum Einbauen und Anschließen des Geräts finden Sie im Quick Install Guide.

Hinweis

Beachten Sie die Betriebsanleitung und den Quick Install Guide, bevor Sie das Gerät einbauen und anschließen.

Dokumentation

Die **Betriebsanleitungen**, die **Quick Install Guides** und die **Produktinformationen** der SIMATIC Industrie-PCs finden Sie im Internet unter der folgenden Adresse:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>)

Firmware

Die neuesten Firmware-Versionen für die SIMATIC Industrie-PCs finden Sie im Internet unter der folgenden Adresse:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109763408>)

Lieferung auspacken und überprüfen

1. Wenn Sie die Lieferung entgegen nehmen, prüfen Sie die Verpackung und den Verpackungsinhalt auf sichtbare Transportschäden.
2. Wenn Transportschäden vorhanden sind, reklamieren Sie die Lieferung beim zuständigen Spediteur. Lassen Sie die Transportschäden unverzüglich durch den Spediteur bestätigen.
3. Bewahren Sie die Originalverpackung für einen erneuten Transport auf.
4. Wenn der Verpackungsinhalt unvollständig oder beschädigt ist oder nicht Ihrer Bestellung entspricht, können Sie im After Sales Information System (ASIS) (<http://siemens.de/asis>) Rückmeldungen zu Produktlieferungen und Reparaturen geben. Füllen Sie das Online-Formular zur Produktlieferung (Qualitätskontrollmeldung) unter der Rubrik "Produktlieferung: Rückmeldungen zu Qualitätskontrolle und Reparaturen" aus.

WARNUNG

Stromschlag- und Brandgefahr durch beschädigtes Gerät

Ein beschädigtes Gerät kann unter gefährlicher Spannung stehen und einen Brand an der Maschine oder Anlage auslösen. Ein beschädigtes Gerät besitzt unvorhersagbare Eigenschaften und Zustände. Personen- oder Sachschaden kann die Folge sein.

- Verhindern Sie den Einbau und die Inbetriebnahme eines beschädigten Geräts.
- Kennzeichnen Sie das beschädigte Gerät und halten Sie es unter Verschluss. Geben Sie das Gerät unverzüglich zur Reparatur.

5. Beachten Sie bei Lagerung des Geräts:
 - Lagern Sie das Gerät trocken.
 - Gleichen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme der Raumtemperatur an.
 - Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Wärmestrahlung eines Heizgeräts aus.
 - Bei Betauung schalten Sie das Gerät erst nach kompletter Trocknung ein oder nach einer Wartezeit von ca. 12 Stunden.
6. Bewahren Sie auch die mitgelieferten Unterlagen auf. Sie gehören zum Gerät. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, benötigen Sie die Unterlagen.
7. Notieren Sie die Identifikationsdaten des Geräts.

Vorgesehene Verwendung

Halten Sie die Umgebungsbedingungen für den bestimmungsgemäßen Betrieb ein, wie sie im Kapitel "Technische Daten" der zugehörigen Betriebsanleitung beschrieben sind.

ACHTUNG

Einsatz der SIMATIC Industrie-PCs

In bestimmten Einbaulagen oder bei hohen Umgebungstemperaturen müssen ggf. zusätzliche Anforderungen an den Einbauort beachtet werden, siehe Betriebsanleitung (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>).

Box- und Panel-PCs im Geltungsbereich der UL508 bzw. IEC/EN/UL61010-2-201

Im Geltungsbereich der UL508 sind einige Geräte als "Open Type" klassifiziert. Voraussetzung für die Zulassung und den Betrieb nach UL508 bzw. IEC/EN/UL61010-2-201 ist der Einbau des Geräts in ein UL508 bzw. IEC/EN/UL61010-2-201 entsprechendes Gehäuse.

Einzelheiten dazu siehe Betriebsanleitung (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>).

Hinweis

Schaltschrankmontageanweisungen

Der einwandfreie und sichere Betrieb der Geräte in einem Schaltschrank setzt sachgemäße Montage und Installation unter der Verwendung von Siemens empfohlenem bzw. zugelassenem Installationsmaterial voraus. Die zulässigen Umgebungsbedingungen müssen eingehalten werden. Hinweise in den zugehörigen Betriebsanleitungen müssen beachtet werden.

- A) Erhöhte Betriebstemperatur - Bei Installation in einer geschlossenen oder Mehrgeräte-Schaltschrank-Einheit kann die Betriebsumgebungstemperatur in der Schaltschrankumgebung höher als die Raumtemperatur sein. Deshalb sollte die Installation des Geräts in einer Umgebung in Betracht gezogen werden, die mit der vom Hersteller empfohlenen höchsten Umgebungstemperatur kompatibel ist.
- B) Verringerte Luftströmung - Die Installation der Geräte in einem Schaltschrank ist so vorzunehmen, dass die für den sicheren Betrieb der Geräte erforderliche Menge an Luftstrom nicht beeinträchtigt ist.
- C) Mechanische Belastung - Die Montage der Geräte im Schaltschrank ist so zu gestalten, dass keine Gefahrensituationen durch ungleichmäßige mechanische Belastung entstehen.
- D) Schaltkreisüberlastung - Beim Anschluss der Geräte an die Stromversorgung sind die Auswirkungen von Schaltkreisüberlastungen auf den Überstromschutz und die Stromversorgungsleitungen zu beachten. Dabei sind die auf dem Typenschild der Geräte angegebenen Nennwerte entsprechend zu berücksichtigen.
- E) Zuverlässige Erdung - Eine zuverlässige Erdung der im Schaltschrank montierten Geräte muss gewährleistet sein. Dabei sind die Hinweise im Abschnitt "Schutzleiter anschließen" in der zugehörigen Betriebsanleitung zu beachten. Hierbei ist insbesondere auf andere Versorgungsanschlüsse als die direkten Anschlüsse an den Schaltungszweig zu achten (z. B. Steckdosenleisten).



WARNUNG

Gefährdung durch Spannung/Strom

Führen Sie Montage- und Demontearbeiten nur im spannungslosen Zustand durch.

Einbaugeräte mit Schutzart IP20 sind in ein Gehäuse oder in einen Schrank zu integrieren, der eine für die Gefährdung am Einsatzort ausreichende Schutzart aufweist.



WARNUNG

Anschluss der Stromversorgung

Der Anschluss der Stromversorgung darf nur durch dafür befähigte und autorisierte Fachkräfte erfolgen. Beachten Sie insbesondere die Angaben auf dem Typenschild des Geräts und in der zugehörigen Betriebsanleitung (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>).

Der Anschluss der Stromversorgung muss gemäß den nationalen Errichtungsbestimmungen durch den Betreiber/Verwender erfolgen.

Befolgen Sie die Hinweise und Warnungen zum Anschluss der Stromversorgung in der Betriebsanleitung (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>).

 **WARNUNG**

Brandgefahr und Gefahr durch Stromschlag

Der Ein-Aus-Schalter trennt das Gerät nicht vom Stromnetz. Bei unsachgemäßem Öffnen oder einem Gerätedefekt besteht die Gefahr eines Stromschlags. Wenn das Gerät oder die Anschlussleitungen beschädigt sind, besteht zusätzlich Brandgefahr.

Schützen Sie sich und das Gerät wie folgt:

- Ziehen Sie bei Nicht-Benutzung des Geräts oder einem Gerätedefekt immer den Stromversorgungsstecker. Der Stromversorgungsstecker muss frei zugänglich sein.
- Verbinden Sie das Gerät ordnungsgemäß mit einem Schutzleiter.
- Setzen Sie bei Schrankeinbau einen zentralen Netztrennschalter ein.

 **GEFAHR**

Lebensgefährliche Spannung bei geöffnetem Schaltschrank

Wenn Sie den Schaltschrank öffnen, können, ggf. durch andere Geräte, einzelne Bereiche oder Bauteile unter lebensgefährlicher Spannung stehen.

Wenn Sie diese Bereiche oder Bauteile berühren, kann Tod oder schwere Körperverletzung die Folge sein.

- Schalten Sie den Schaltschrank vor dem Öffnen stromlos.
- Sichern Sie den Schaltschrank gegen unbeabsichtigtes Einschalten des Stroms.
- Halten Sie die Sicherheitsregeln bei Arbeiten an elektrischen Anlagen ein.

 **WARNUNG**

Mechanische Gefährdung

Sichern Sie das Gerät während der Montage oder Demontage ausreichend gegen Herunterfallen.

Für Einbaugeräte gilt: Das Gehäuse oder der Schrank, in welchen das Gerät integriert wird, muss einen Schutz gegen elektrischen Schlag und gegen die Ausbreitung von Feuer gewährleisten. Das Gehäuse oder der Schrank muss die Anforderungen bezüglich der mechanischen Festigkeit und der Schutzart für den entsprechenden Anwendungsfall erfüllen.

Setzen Sie PRO-Geräte mit einem für Ihre Applikation geeigneten Tragarmsystem oder Standfußsystem ein, das mindestens die Schutzart IP6x des PRO-Geräts erfüllt. Das Tragarmsystem oder Standfußsystem und die zugehörigen Befestigungsmittel müssen für das Gesamtgewicht des Geräts und für sämtliche wirkenden Kräfte dimensioniert sein.

Beachten Sie die Hinweise in der Dokumentation des Schaltschranks bzw. des Tragarm-/Standfuß-Systems und in der zugehörigen Betriebsanleitung (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>).

 **VORSICHT**

Verbrennungsgefahr

Die Oberfläche mancher Geräte kann eine Temperatur von über 65 °C erreichen. Diese Geräte sind mit einem entsprechenden Aufkleber versehen.

- Jede ungeschützte Berührung kann zu Verbrennungen führen.
- Vermeiden Sie während des Betriebs eine direkte Berührung des Geräts.
- Fassen Sie das Gerät nur mit geeigneten Schutzhandschuhen an.

Batterie und Akku

 **WARNUNG**

Explosionsgefahr und Gefahr von Schadstofffreisetzung

Unsachgemäße Behandlung (z. B.: Verpolung, Beschädigung) von Lithium-Batterien kann zur Explosion der Batterien führen.

Explosion der Batterien und dadurch freigesetzte Schadstoffe können zu schwerer Körperverletzung führen. Verschlossene Batterien gefährden die Funktion des Geräts.

Beachten Sie beim Umgang mit Lithium-Batterien die Informationen in der Betriebsanleitung (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>).

Peripheriegeräte



VORSICHT

Störung durch Peripheriegeräte

Der Anschluss von Peripheriegeräten kann zu Störungen am Gerät führen. Personenschäden und Beschädigungen an der Maschine oder Anlage können die Folge sein. Beachten Sie Folgendes:

- Schließen Sie nur Peripheriegeräte an, welche die Industrietauglichkeit gemäß IEC 61000-6-2 besitzen.
- Nicht Hot Plug-fähige Peripheriegeräte dürfen nur angeschlossen werden, wenn die Stromversorgung des Geräts abgeschaltet ist.

Beschädigung durch Rückspeisung

Angeschlossene oder eingebaute Peripherie, zum Beispiel ein USB-Laufwerk, darf keine Spannung in das Gerät einbringen. Rückspeisung ist generell nicht zulässig, diese könnte das Gerät beschädigen.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Das Gerät ist vorgesehen, für den Betrieb in der EMV-Umgebungsstufe Industrie.

Sorgen Sie für einen EMV-gerechten Aufbau wie in der Betriebsanleitung (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>) beschrieben.

ACHTUNG

Störaussendung/Störfestigkeit

Der Betrieb des Geräts kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen.

Wenn am Ort der Verwendung höhere EMV-Störungen erwartet werden als für den Industriebereich nach IEC 61000-6-2 vorgesehen ist, sind zusätzliche Maßnahmen erforderlich (zum Beispiel ESD).

Hochfrequenzeinstrahlung



VORSICHT

Störfestigkeit gegen Hochfrequenzeinstrahlung

Das Gerät besitzt eine erhöhte Störfestigkeit gegen Hochfrequenzeinstrahlung gemäß den Angaben zur elektromagnetischen Verträglichkeit in den technischen Daten.

Hochfrequente Strahlung oberhalb der angegebenen Störfestigkeitsgrenzen kann zu Fehlfunktionen des Geräts führen.

Personen werden verletzt und die Anlage beschädigt.

- Vermeiden Sie hochfrequente Strahlung.
- Entfernen Sie Strahlungsquellen aus der Umgebung des Geräts.
- Schalten Sie strahlende Geräte ab.
- Reduzieren Sie die Funkleistung strahlender Geräte.
- Beachten Sie die Angaben zur elektromagnetischen Verträglichkeit in der Betriebsanleitung (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>).
- Beachten Sie die Angaben in den technischen Daten.

ATEX-/UKEX/IECEx-Gerät vorgesehen für den Einsatz im explosionsgefährdeten Bereich

Sofern das Gerät zum Einsatz im explosionsgefährdeten Bereich (Gas-Luft- bzw. Gas-Staub-Gemisch) vorgesehen ist, beachten Sie die besonderen Angaben in der zugehörigen Produktinformation (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>). Die vorgesehene Verwendung (zum Beispiel ATEX-Zone, Schutzgrad, Temperaturklasse) ist am Produkt (in der Regel auf dem Typenschild) angegeben.

Hinweis

In der Regel gelten beim Einsatz eines Produkts im explosionsgefährdeten Bereich auch länderspezifische Anforderungen an den Betreiber (zum Beispiel Richtlinie 1999/92/EG für die EU).

Schutzart IP6x



Personen- oder Sachschaden bei beschädigten Dichtungen

Im sachgemäß eingebauten Zustand besitzen die Panelgeräte frontseitig und die PRO-Geräte allseitig die Schutzart IP6x. Werden Gerätedichtungen zum Beispiel bei Wartungsarbeiten beschädigt, dann können Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten in das Gerät bzw. in das Gehäuse oder den Schrank gelangen. Personen- oder Sachschaden durch Kurzschluss oder elektrischen Schlag können die Folge sein.

Prüfen Sie das Gerät und dessen Dichtungen vor der Montage auf Unversehrtheit. Achten Sie bei Montage- und Wartungsarbeiten darauf, die Gerätedichtungen nicht zu beschädigen.

Display und Touchscreen



Personen- oder Sachschaden bei beschädigtem Touchscreen

Unsachgemäße Handhabung wie zum Beispiel massive Krafteinwirkung oder Bedienen mit scharfen oder spitzen Gegenständen kann den Touchscreen des Geräts beschädigen. Ein beschädigter Touchscreen kann von Fehlfunktionen in der Anlage bis zu Körperverletzung führen.

Beachten Sie die Hinweise zur sachgemäßen Handhabung des Touchscreen in der zugehörigen Betriebsanleitung (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>). Tauschen Sie ein Gerät mit defektem Touchscreen unverzüglich aus.

Reinigung

Reinigen Sie die Geräte nur in ausgeschaltetem Zustand.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Innere des Geräts gelangt. Beachten Sie die Angaben zur Chemische Beständigkeit des Geräts unter Chemische Beständigkeit der Bediengeräte und Industrie-PCs (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/39718396>) und die ergänzenden Angaben in der Betriebsanleitung (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>).

Wartung und Reparatur

Das Produkt ist wartungsfrei. Reparaturen am Produkt dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden. Beachten Sie die Angaben in der Betriebsanleitung (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>).

Recycling und Entsorgung

Für ein umweltverträgliches Recycling und die Entsorgung Ihres Altgeräts wenden Sie sich an einen zertifizierten Entsorgungsbetrieb für Elektronikschrott. Entsorgen Sie das Produkt entsprechend den jeweiligen Vorschriften in Ihrem Land.

Zubehör

Information zu zugelassenem Zubehör finden Sie in der Betriebsanleitung (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>).

Landesspezifische Hinweise



Anschlussleitung entsprechend Sicherheitsvorschriften erforderlich

Wenn Sie eine AC- bzw. DC-Anschlussleitung verwenden, die nicht den lokalen Sicherheitsvorschriften entspricht, dann besteht Brandgefahr und Gefahr durch Stromschlag. Personen- oder Sachschaden kann die Folge sein.

- Stellen Sie sicher, dass die AC bzw. DC-Anschlussleitungen den Sicherheitsvorschriften des Landes entsprechen, in dem das Gerät installiert wird, und die jeweils vorgeschriebenen Kennzeichnungen tragen.
- Schließen Sie den Schutzleiter gemäß Betriebsanleitung an.

2 Hinweise zur Software und Industrial Security

Software-Lizenz

Informationen zur Windows-Lizenz finden sie auf dem COA-Label auf dem Gerät. Wenn das Gerät mit installierter Software geliefert wird, dann beachten Sie die zugehörigen Lizenzvereinbarungen.

Hinweis

Windows 10 / Windows Embedded Standard 7: Informationen zu Schreibfiltern beachten

Unter Windows 10 steht ein konfigurierbarer Schreibfilter (Unified Write Filter) und unter Windows Embedded Standard 7 stehen zwei konfigurierbare Schreibfilter (Enhanced Write Filter und File Based Write Filter) zur Verfügung. Beachten Sie bei deren Aktivierung und Nutzung die zugehörigen Informationen in der Betriebsanleitung, da es sonst zu Datenverlust kommen kann.

Flash-Speicherkarten

Wenn Sie eine Flash-Speicherkarte mit dem Gerät verwenden wollen, dann müssen Sie die Flash-Speicherkarte auf diesem Gerät einrichten. Flash-Speicherkarten, die auf anderen Geräten eingerichtet wurden, booten wegen unterschiedlicher Laufwerkparameter nicht.

Industrial Security

Siemens bietet Produkte und Lösungen mit Industrial Security-Funktionen an, die den sicheren Betrieb von Anlagen, Systemen, Maschinen und Netzwerken unterstützen.

Um Anlagen, Systeme, Maschinen und Netzwerke gegen Cyber-Bedrohungen zu sichern, ist es erforderlich, ein ganzheitliches Industrial Security-Konzept zu implementieren (und kontinuierlich aufrechtzuerhalten), das dem aktuellen Stand der Technik entspricht. Die Produkte und Lösungen von Siemens formen einen Bestandteil eines solchen Konzepts.

Die Kunden sind dafür verantwortlich, unbefugten Zugriff auf ihre Anlagen, Systeme, Maschinen und Netzwerke zu verhindern. Diese Systeme, Maschinen und Komponenten sollten nur mit dem Unternehmensnetzwerk oder dem Internet verbunden werden, wenn und soweit dies notwendig ist und nur wenn entsprechende Schutzmaßnahmen (z. B. Firewalls und/oder Netzwerksegmentierung) ergriffen wurden.

Weiterführende Informationen zu möglichen Schutzmaßnahmen im Bereich Industrial Security finden Sie unter (<https://www.siemens.de/industrialsecurity>).

Die Produkte und Lösungen von Siemens werden ständig weiterentwickelt, um sie noch sicherer zu machen. Siemens empfiehlt ausdrücklich, Produkt-Updates anzuwenden, sobald sie zur Verfügung stehen und immer nur die aktuellen Produktversionen zu verwenden. Die Verwendung veralteter oder nicht mehr unterstützter Versionen kann das Risiko von Cyber-Bedrohungen erhöhen.

Um stets über Produkt-Updates informiert zu sein, abonnieren Sie den Siemens Industrial Security RSS Feed unter (<https://www.siemens.com/cert>).

Disclaimer für Fremdsoftware-Updates

Dieses Produkt beinhaltet Fremdsoftware. Für Updates/Patches an der Fremdsoftware übernimmt die Siemens AG die Gewährleistung nur, soweit diese im Rahmen eines Siemens Software Update Servicevertrags verteilt oder von der Siemens AG offiziell freigegeben wurden. Andernfalls erfolgen Updates/Patches auf eigene Verantwortung. Mehr Informationen rund um unser Software Update Service Angebot erhalten Sie im Internet unter Software Update Service (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109759444>).

Hinweise zur Absicherung von Administrator-Accounts

Einem Benutzer mit Administratorrechten stehen an dem System weitreichende Zugriffs- und Manipulationsmöglichkeiten zur Verfügung.

Achten Sie daher auf eine angemessene Absicherung der Administrator-Accounts, um unberechtigte Veränderungen zu verhindern. Verwenden Sie dazu sichere Passwörter und nutzen einen Standard-Benutzer-Account für den regulären Betrieb. Weitere Maßnahmen wie beispielsweise der Einsatz von Security-Richtlinien sind nach Bedarf anzuwenden.

Security-Aspekte bei SIMATIC Industrie-PC

Siehe Industrial PC Security (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
DEUTSCHLAND

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC und SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIMATIC IPC

Industrial PCs

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC and SIMATIC Rack PC

Compact Operating Instructions

Original instructions

1 Notes on safety and commissioning

These Compact Operating Instructions contain the most important safety and commissioning information for your device. You can find brief instructions on how to install and connect the device in the Quick Install Guide.

Note

Read the Operating Instructions and the Quick Install Guide before installing and connecting the device.

Documentation

The **Operating Instructions**, **Quick Install Guides** and **Product Information** documents for SIMATIC Industrial PCs can be found on the Internet at:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Firmware

The latest firmware versions for SIMATIC Industrial PCs can be found on the Internet at:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

Unpacking and checking the delivery

1. When you receive the delivery, check the package and its contents for visible transport damage.
2. If any transport damage is present at the time of delivery, lodge a complaint at the shipping company in charge. Have the shipper confirm the transport damage immediately.
3. Keep the original packaging in case the device needs to be transported again.
4. If the contents of the package are incomplete, damaged or do not correspond to your order, you can use the After Sales Information System (ASIS) (<http://siemens.com/asis>) to provide feedback on product deliveries and repairs.

Complete the online form for product delivery (quality control notification) under the heading "Product delivery: Feedback on quality control and repairs".



Electric shock and fire hazard due to device damage

A damaged device may be under hazardous voltage and start a fire in the machine or plant. A damaged device has unpredictable properties and states. This may result in personal injury or damage to property.

- Prevent installation and commissioning of a damaged device.
- Label the damaged device and keep it locked away. Have the device repaired without delay.

5. Observe the following when storing the device:
 - Store the device in a dry place.
 - Bring the device to room temperature before commissioning.
 - Do not expose the device to direct heat radiation from a heating device.
 - If condensation develops, wait approximately 12 hours or until the device is completely dry before switching it on.
6. Keep the enclosed documentation in a safe place. It belongs to the device. You need the documentation when you commission the device for the first time.
7. Make a note of the identification data of the device.

Intended use

Comply with the ambient conditions for intended operation as described in section "Technical specifications" of the relevant operating instructions.

NOTICE

Use of SIMATIC Industrial PCs

Additional requirements regarding the installation location may have to be met for specific installation positions or at high ambient temperatures; see Operating Instructions (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Box and Panel PCs within the scope of UL 508 or IEC/EN/UL 61010-2-201

Some devices are classified as "Open Type" within the scope of UL 508. Installation of the device in an enclosure conforming to UL 508 or IEC/EN/UL 61010-2-201 is a mandatory requirement for approval and operation in accordance with UL 508 or IEC/EN/UL 61010-2-201.

For details, see Operating Instructions (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Note

Control cabinet installation instructions

In order for equipment to operate properly and safely in a control cabinet, it must be properly installed using installation material recommended or approved by Siemens. The permissible ambient conditions must be adhered to. Information in the relevant operating instructions must be observed.

A) Elevated operating temperature – In case of installation in a closed or multi-device control cabinet unit, the ambient operating temperature of the control cabinet environment may be higher than the room temperature. Therefore consideration should be given to installing the device in an environment that is compatible with the maximum ambient temperature recommended by the manufacturer.

B) Reduced air flow - Installation of the devices in a control cabinet should be carried out in such a way that the amount of air flow required for safe operation of the devices is not impaired.

C) Mechanical loading - The mounting of the devices in the control cabinet must be organized in such way that a hazardous condition does not arise due to uneven mechanical loading.

D) Circuit overloading - When connecting the devices to the power supply, consideration must be given to the effects of circuit overloads on the overcurrent protection and the power supply cables. In so doing, the nominal values stated on the nameplate of the devices must be taken into account.

E) Reliable grounding - Reliable grounding of the devices installed in the control cabinet must be guaranteed. Information in section "Connecting the protective conductor" in the relevant operating instructions must be observed in this regard. Particular attention must be given to other supply connections than just the direct connections to the branch circuit (e. g. power strips).

WARNING

Danger due to voltage/current

Only carry out installation and removal work when the device is disconnected from the power supply system.

Built-in devices with IP20 degree of protection must be integrated into an enclosure or cabinet that has a degree of protection sufficient for the hazards at the place of use.

WARNING

Power supply connection

The power supply may only be connected by qualified and authorized personnel. Pay particular attention to the information on the nameplate of the device and in the relevant Operating Instructions (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

The connection of the power supply must be carried out by the owner/user in accordance with the national installation regulations.

Comply with the notes and warnings regarding connection of the power supply in the Operating Instructions (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

WARNING

Risk of fire and electric shock

The on/off switch does not disconnect the device from the power supply system. There is a risk of electric shock if the device is opened improperly or is defective. There is also a risk of fire if the device or connecting cables are damaged.

You should therefore protect yourself and the device as follows:

- Always unplug the power plug when the device is not in use or if the device is defective. The power plug must be freely accessible.
- Properly connect the device to a protective conductor.
- Use a central isolating switch during cabinet installation.



DANGER

Electrocution risk when control cabinet is open

When you open the control cabinet, some areas or components may, possibly due to other devices, be under life-threatening voltage.

Touching these areas or components can cause death or serious physical injury.

- Always disconnect the control cabinet from the power supply system before opening it.
- Ensure that the power to the control cabinet cannot be turned on accidentally.
- Observe the safety rules for working on electrical installations.



WARNING

Mechanical danger

Secure the device adequately against falling during installation or removal.

Applies to built-in devices: The enclosure or cabinet in which the device is integrated must guarantee protection against electric shock and the spread of fire. The enclosure or cabinet must meet the requirements for mechanical strength and the degree of protection for the relevant application.

Use PRO devices with a support arm or pedestal system suitable for your application that provides at least IP6x degree of protection of the PRO device. The support arm or pedestal system and the associated fasteners must be dimensioned for the total weight of the device and for all acting forces.

Observe the notes in the documentation of the control cabinet or support arm/pedestal system and in the relevant Operating Instructions (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).



CAUTION

Danger of burns

The surface of some devices can reach temperatures of over 65 °C. These devices are identified with a corresponding label.

- Any unprotected contact may cause burns.
- Avoid direct contact with the device during operation.
- Touch the device only with appropriate protective gloves.

Battery and rechargeable battery



WARNING

Risk of explosion and release of harmful substances

Improper handling (e.g.: reverse battery connection, damage) of lithium batteries may result in a battery explosion.

Explosion of the batteries and the resulting release of harmful substances can cause severe physical injury. Worn batteries jeopardize the function of the device.

Note the information in the Operating Instructions (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) when handling lithium batteries.

Peripheral devices



CAUTION

Fault caused by peripheral devices

The connection of peripheral devices can cause faults in the device. The result may be personal injury and damage to the machine or plant. Observe the following:

- Connect only peripheral devices that are suitable for industrial use as defined in IEC 61000-6-2.
- Non-hot-pluggable peripheral devices may only be connected after the device has been disconnected from the power supply.

Damage due to power feedback

Connected or built-in peripheral devices, such as a USB drive, are not permitted to supply any voltage to the device. Power feedback is generally not permitted; it could damage the device.

Electromagnetic compatibility

The device is intended for operation in EMC industrial environments.

Ensure an EMC-compliant installation as described in the Operating Instructions (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

NOTICE

Interference emission/interference immunity

Operation of the device may cause radio interference in residential environments.

Additional measures are required if higher electromagnetic interferences are expected at the place of use than intended for industrial environments according to IEC 61000-6-2 (e.g. ESD).

Radiofrequency radiation



CAUTION

Immunity to radiofrequency radiation

The device has an increased immunity to radiofrequency radiation according to the specifications on electromagnetic compatibility in the technical specifications.

Radiofrequency radiation above the specified interference immunity limits can result in device malfunctions.

Persons are injured and the plant is damaged.

- Prevent radiofrequency radiation.
- Remove radiation sources from the environment of the device.
- Switch off radiating devices.
- Reduce the radio output of radiating devices.
- Observe the information on electromagnetic compatibility provided in the Operating Instructions (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).
- Observe the information in the technical specifications.

ATEX/UKEX/IECEx device intended for use in hazardous areas

If the device is intended for use in a hazardous area (gas-air or gas-dust mixture), observe the separate information on this in the relevant Operating Instructions (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). The intended use (e.g. ATEX zone, degree of protection, temperature class) is indicated on the product (usually on the nameplate).

Note

As a rule, country-specific requirements for the owner also apply when a product is used in hazardous areas (e.g. Directive 1999/92/EC for the EU).

IP6x degree of protection



CAUTION

Personal injury or property damage due to damaged seals

When properly installed, the panel devices have IP6x degree of protection on the front and the PRO devices have IP6x degree of protection on all sides. If device seals are damaged, for example, during maintenance work, moisture or liquids can enter the device or the enclosure or cabinet. This may result in personal injury or property damage due to short circuit or electric shock.

Check the device and its seals for integrity before installation. Take care not to damage the device seals during installation and maintenance work.

Display and touchscreen



CAUTION

Personal injury or property damage due to damaged touchscreen

Improper handling, such as applying massive force or operating the panel with sharp or pointed objects, can damage the touchscreen of the device. A damaged touchscreen can lead to anything from malfunctions in the plant to physical injury.

Observe the notes on proper handling of the touchscreen in the relevant Operating Instructions (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). Immediately replace any device that has a defective touchscreen.

Cleaning

Only clean the devices when they are switched off.

Clean the device with a damp cloth and make sure that no water enters the device. Observe the information on chemical resistance of the device found at Chemical resistance of the HMI devices and industrial PCs (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/39718396>) and supplementary information in the Operating Instructions (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Maintenance and repair

The product is maintenance-free. Repairs to the product may only be carried out by the manufacturer. Observe the information in the Operating Instructions (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Recycling and disposal

Contact a certified disposal service company for electronic scrap for environmentally sound recycling and disposal of your old device. Dispose of the product in compliance with the respective regulations in your country.

Accessories

Information on approved accessories can be found in the Operating Instructions (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Country-specific information



Connecting cable that complies with safety regulations is required

There is a risk of fire and electric shock if you use an AC or DC connecting cable that does not comply with local safety regulations. This may result in personal injury or damage to property.

- Ensure that the AC or DC connecting cables comply with the safety regulations of the country in which the device is installed and that they bear the markings required in each case.
- Connect the protective conductor in accordance with the operating instructions.

2 Notes on software and industrial security

Software license

For information regarding the Windows license, refer to the COA label on the device. If the device is supplied with pre-installed software, you must observe the corresponding license agreements.

Note

Windows 10 / Windows Embedded Standard 7: Observe information regarding write filters

Windows 10 has one configurable write filter (Unified Write Filter) and Windows Embedded Standard 7 has two configurable write filters (Enhanced Write Filter and File Based Write Filter). To avoid data loss, read the related information in the operating instructions before activating and using these filters.

Flash memory cards

If you want to use a Flash memory card with the device, you must set it up on this device. Flash memory cards that were set up on other devices will not boot as the drive parameters will be different.

Industrial Security

Siemens provides products and solutions with industrial security functions that support the secure operation of plants, systems, machines and networks.

In order to protect plants, systems, machines and networks against cyber threats, it is necessary to implement – and continuously maintain – a holistic, state-of-the-art industrial security concept. Siemens' products and solutions constitute one element of such a concept.

Customers are responsible for preventing unauthorized access to their plants, systems, machines and networks. Such systems, machines and components should only be connected to an enterprise network or the internet if and to the extent such a connection is necessary and only when appropriate security measures (e.g. firewalls and/or network segmentation) are in place.

For additional information on industrial security measures that may be implemented, please visit (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

Siemens' products and solutions undergo continuous development to make them more secure. Siemens strongly recommends that product updates are applied as soon as they are available and that the latest product versions are used. Use of product versions that are no longer supported, and failure to apply latest updates may increase customer's exposure to cyber threats.

To stay informed about product updates, subscribe to the Siemens Industrial Security RSS Feed under (<https://www.siemens.com/cert>).

Disclaimer for third-party software updates

This product includes third-party software. Siemens AG only provides a warranty for updates/patches of the third-party software, if these have been distributed as part of a Siemens software update service contract or officially released by Siemens AG. Otherwise, updates/patches are undertaken at your own risk. You can find more information about our Software Update Service offer on the Internet at Software Update Service (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109759444>).

Notes on protecting administrator accounts

A user with administrator privileges has extensive access and manipulation options in the system.

Therefore, ensure there are adequate safeguards for protecting the administrator accounts to prevent unauthorized changes. To do this, use secure passwords and a standard user account for normal operation. Other measures, such as the use of security policies, should be applied as needed.

Security aspects of SIMATIC Industrial PCs

See Industrial PC security (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
GERMANY

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC and SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIMATIC IPC

PC industriels

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC et SIMATIC Rack PC

Notice de service

Notice originale

1 Remarques concernant la sécurité et la mise en service

Cette notice de service contient les principales consignes de sécurité et de mise en service relatives à votre appareil. Le Quick Install Guide est un guide de montage et de raccordement de l'appareil.

Remarque

Avant d'effectuer le montage et le raccordement de l'appareil, veuillez tenir compte des instructions de service et du Quick Install Guide.

Documentation

Vous trouverez sur Internet les **instructions de service**, les **Quick Install Guides** et les **informations produit** des PC industriels SIMATIC à l'adresse suivante :

- <https://support.industry.siemens.com/cs/fr/fr/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Firmware

Vous trouverez sur Internet les versions firmware les plus récentes des PC industriels SIMATIC à l'adresse suivante :

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/fr/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

Déballage et vérification de la livraison

1. Lors de la réception de la livraison, vérifiez si l'emballage et le contenu ne présente pas de dommages apparents liés au transport.
2. Déposez une réclamation auprès du transporteur responsable si vous constatez des dommages dus au transport. Faites attester sans tarder les dommages dus au transport par le transporteur.
3. Conservez l'emballage d'origine pour un transport ultérieur.
4. Si vous constatez que le contenu de l'emballage est incomplet, endommagé ou qu'il ne correspond pas à votre commande, vous pouvez laisser des feedbacks sur les livraisons de produits et les réparations dans le système d'information après-ventes ASIS (After Sales Information System) (<http://siemens.com/asis>).

Renseignez le formulaire en ligne concernant la livraison du produit (avis de contrôle qualité) sous la rubrique "Livraison de produit : feedback sur le contrôle qualité et les réparations".

ATTENTION

Risque de choc électrique et d'incendie dû à un appareil endommagé

Un appareil endommagé peut être sous tension dangereuse et provoquer un incendie de la machine ou de l'installation. Les propriétés et états potentiels d'un appareil endommagé sont imprévisibles. Ce qui peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

- Empêchez le montage ou la mise en service d'un appareil endommagé.
- Marquez l'appareil endommagé et gardez-le sous clé. Donnez immédiatement l'appareil en réparation.

5. Tenez compte des points suivants lors de l'entreposage de l'appareil :
 - Entrez l'appareil dans un endroit sec.
 - Attendez que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de le mettre en service.
 - N'exposez toutefois pas l'appareil au rayonnement direct de la chaleur d'un appareil de chauffage.
 - En présence de condensation, ne mettez l'appareil sous tension qu'une fois qu'il est entièrement sec ou après un temps d'attente de 12 heures.
6. Veuillez conserver aussi la documentation jointe. Elle fait partie de l'appareil. Vous en avez besoin pour la première mise en service de l'appareil.
7. Notez les données d'identification de l'appareil.

Utilisation prévue

Respectez les conditions ambiantes prévues pour une utilisation conforme telles que décrites au chapitre "Caractéristiques techniques" des instructions de service correspondantes.

IMPORTANT

Utilisation des PC industriels SIMATIC

Dans certaines positions de montage ou à des températures ambiantes élevées, des exigences supplémentaires concernant le lieu de montage peuvent devoir être respectées, voir les instructions de service (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Box PC et Panel PC dans le domaine d'application de la norme UL508 ou CEI/EN/UL61010-2-201

Certains appareils sont classifiés comme "Open Type" dans le domaine d'application de la norme UL508. La condition préalable pour l'homologation et l'exploitation selon la norme UL508 ou CEI/EN/UL61010-2-201 est le montage de l'appareil dans un boîtier correspondant à la norme UL508 ou CEI/EN/UL61010-2-201.

Pour plus d'informations, voir les instructions de service (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Remarque

Consignes de montage dans l'armoire électrique

Utilisez le matériel homologué ou recommandé par Siemens pour le montage et l'installation dans une armoire électrique, afin que les appareils fonctionnent correctement et en toute sécurité. Les conditions ambiantes admissibles doivent être respectées. Respectez les consignes des instructions de service correspondantes.

A) Température ambiante de fonctionnement trop élevée - En cas d'installation dans une armoire électrique fermée ou multi-appareils, la température ambiante de fonctionnement de l'environnement de l'armoire peut être plus élevée que celle de la pièce. En conséquence, lors de l'installation de l'appareil, il convient de s'assurer que l'environnement d'utilisation est compatible avec la température ambiante maximale spécifiée par le fabricant.

B) Circulation de l'air réduite - L'installation des appareils dans une armoire électrique doit se faire de manière à assurer une ventilation avec la quantité d'air requise pour un fonctionnement sécurisé des appareils.

C) Répartition de la charge - Installez les appareils dans l'armoire électrique de manière à prévenir tout danger lié à une mauvaise répartition de la charge.

D) Surcharge du circuit - Les appareils doivent être correctement raccordés au circuit d'alimentation pour éviter qu'une surcharge des circuits n'entrave le câblage des dispositifs d'alimentation ou de protection contre les surintensités. Les caractéristiques indiquées sur la plaque signalétique des appareils doivent être prises en considération.

E) Mise à la terre fiable - Une mise à la terre fiable des appareils montés dans l'armoire électrique doit être assurée. Respectez pour cela les consignes du chapitre "Raccordement du conducteur de protection" dans les instructions de service correspondantes. Une attention particulière doit être portée aux connexions à l'alimentation autres que les connexions directes sur le circuit de dérivation (par exemple, l'utilisation des multiprises).

ATTENTION

Danger dû au courant/à la tension

N'effectuez des travaux de montage ou de démontage du produit qu'à l'état hors tension.

Les appareils encastrables avec degré de protection IP20 doivent être intégrés dans un boîtier ou une armoire présentant un degré de protection suffisant pour les risques sur le lieu d'utilisation.

ATTENTION

Raccordement de l'alimentation

Le raccordement de l'alimentation électrique ne doit être effectué que par un personnel qualifié et autorisé. Respectez en particulier les informations figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et dans les instructions de service (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) correspondantes.

Le raccordement de l'alimentation électrique doit être effectué par l'exploitant/l'utilisateur conformément aux normes en vigueur.

Tenez compte des remarques et avertissements concernant l'alimentation électrique contenus dans les instructions de service (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

 **ATTENTION**

Risque d'incendie et de choc électrique

L'interrupteur Marche/Arrêt ne coupe pas l'appareil du secteur. En cas d'ouverture non conforme ou d'appareil endommagé, il y a risque de choc électrique. Si l'appareil ou les câbles de raccordement sont endommagés, il y a également risque d'incendie.

Protégez-vous et protégez l'appareil comme suit :

- Débranchez toujours le connecteur d'alimentation lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou si ce dernier est endommagé. Le connecteur d'alimentation doit être accessible.
- Raccordez correctement l'appareil à un conducteur de protection.
- En cas de montage en armoire, utilisez un sectionneur central.

 **DANGER**

Tension potentiellement mortelle en cas d'armoire électrique ouverte

Si vous ouvrez l'armoire, certaines zones ou composants (le cas échéant d'autres appareils) peuvent encore être sous tension potentiellement mortelle.

Le contact avec des pièces sous tension peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Mettez l'armoire électrique hors tension avant de l'ouvrir.
- Protégez l'armoire contre toute mise sous tension involontaire.
- Respectez les règles de sécurité lors de toute intervention sur les installations électriques.

 **ATTENTION**

Dangers mécaniques

Protégez dans la mesure du possible l'appareil contre les chutes pendant le montage ou le démontage.

Pour les appareils encastrables : Le boîtier ou l'armoire dans lequel ou laquelle l'appareil est intégré doit garantir une protection contre les chocs électriques et contre la propagation du feu. Le boîtier ou l'armoire doit remplir les exigences concernant la résistance mécanique et le degré de protection pour le cas d'application concerné.

Utilisez les pupitres PRO avec un système de bras ou pied support adapté à votre application et répondant au moins au degré de protection IP6x du pupitre PRO. Le système du bras ou pied support et le matériel de fixation assorti doivent être dimensionnés pour le poids total de l'appareil et pour l'ensemble des forces en présence.

Respectez les consignes de la documentation de l'armoire électrique ou du système de bras ou pied support et des instructions de service (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) correspondantes.

 **PRUDENCE**

Risque de brûlure

La surface de certains appareils peut atteindre une température de plus de 65°C. Ces appareils sont identifiés par une étiquette correspondante.

- Tout contact direct peut provoquer des brûlures.
- Évitez tout contact direct avec l'appareil durant le fonctionnement.
- Ne touchez à l'appareil qu'avec des gants de protection adaptés.

Pile et batterie

 **ATTENTION**

Risque d'explosion et d'émissions polluantes !

Une manipulation non conforme (p. ex. : inversion de polarité, endommagement) des piles au lithium peut conduire à leur explosion.

L'explosion des piles et l'émission de polluants qui en résulte peuvent causer des blessures graves. Des piles déchargées constituent un danger pour le fonctionnement de l'appareil.

Observez les informations contenues dans les instructions de service

(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) lorsque vous manipulez des piles au lithium.

Périphériques

PRUDENCE

Dysfonctionnements dus aux périphériques

Le raccordement de périphériques peut entraîner des dysfonctionnements de l'appareil, avec pour conséquence des lésions corporelles et un endommagement de la machine ou de l'installation. Tenez compte des points suivants :

- Raccordez uniquement des périphériques à usage industriel conformes à la norme IEC 61000-6-2.
- Les périphériques non connectables à chaud doivent être uniquement connectés une fois l'alimentation de l'appareil coupée.

Endommagement par réinjection

Les périphériques raccordés ou intégrés tels qu'un lecteur USB ne doivent pas induire de tension dans l'appareil. En règle générale, la réinjection n'est pas autorisée, elle pourrait endommager l'appareil.

Compatibilité électromagnétique

Le pupitre est conçu pour être utilisé dans la classe d'environnement électromagnétique Industriel.

Assurez-vous que la configuration est conforme aux règles CEM, comme décrit dans les instructions de service (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

IMPORTANT

Émission de perturbations/immunité aux perturbations

L'utilisation du pupitre en zone d'habitation peut causer un brouillage radioélectrique.

En cas d'utilisation dans un environnement CEM plus fortement perturbé que prévu pour l'environnement industriel selon CEI 61000-6-2, des mesures supplémentaires (p. ex. CSDE) sont nécessaires.

Rayonnement RF

PRUDENCE

Immunité au rayonnement RF

L'appareil a une immunité aux rayonnements RF supérieure aux indications sur la compatibilité électromagnétique des caractéristiques techniques.

Un rayonnement à haute fréquence au-dessus des limites d'immunité indiquées peut entraîner des dysfonctionnements de l'appareil.

Des personnes peuvent être blessées et l'installation endommagée.

- Évitez les rayonnements à haute fréquence.
- Éloignez les sources de rayonnement des alentours de l'appareil.
- Coupez les appareils émettant des rayonnements.
- Réduisez la puissance radioélectrique des appareils émettant des rayonnements.
- Tenez compte des indications sur la compatibilité électromagnétique contenus dans les instructions de service (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).
- Veuillez tenir compte des informations figurant dans les caractéristiques techniques.

Appareil ATEX/UKEX/IECEx conçu pour l'utilisation en atmosphère explosible

Si l'appareil est prévu pour une utilisation dans des atmosphères explosibles (mélanges gaz/air ou gaz/poussière), respectez les indications particulières figurant dans les informations produit (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) correspondantes. L'utilisation prévue (p. ex. en zone ATEX, degré de protection, classe de température) est indiquée sur le produit (généralement sur la plaque signalétique).

Remarque

En règle générale, l'exploitant doit également respecter les exigences spécifiques relatives à l'utilisation d'un produit en atmosphère explosible (p. ex. la directive 1999/92/CE pour l'UE) en vigueur dans son pays.

Degré de protection IP6x



Dommages corporels ou matériels dus à des joints endommagés

Lorsqu'ils sont montés dans les règles de l'art, les Panel possèdent le degré de protection IP6x sur la face avant et les appareils PRO sur toutes les faces. Si des joints de l'appareil sont endommagés, par exemple lors de travaux de maintenance, de l'humidité ou des liquides peuvent pénétrer dans l'appareil, le boîtier ou l'armoire. Des dommages corporels ou matériels dus à un court-circuit ou un choc électrique peuvent s'ensuivre.

Vérifiez l'intégrité de l'appareil et de ses joints avant le montage. Veillez à ce que les joints de l'appareil ne soient pas endommagés durant le montage et les travaux de maintenance.

Écran tactile



Dommages corporels ou matériels dus à un écran tactile endommagé

Une manipulation inappropriée, comme par exemple l'application d'une force massive ou l'utilisation d'objets pointus ou tranchants, peut endommager l'écran tactile de l'appareil. Un écran tactile endommagé peut entraîner des fonctionnements incorrects de l'installation voire des dommages corporels.

Respectez les consignes sur la manipulation appropriée de l'écran tactile dans les instructions de service (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) correspondantes. Remplacez immédiatement un appareil avec un écran tactile défectueux.

Nettoyage

Ne nettoyez les appareils que lorsqu'ils sont éteints.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide en prenant soin de ne pas laisser d'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil. Tenez compte des indications sur la résistance chimique sous Résistance chimique des pupitres opérateur et des PC industriels (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/fr/view/39718396>) et les indications complémentaires dans les instructions de service (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Maintenance et réparation

Ce produit est sans maintenance. Les réparations sur le produit doivent être exécutées uniquement par le fabricant. Tenez compte des indications figurant dans les instructions de service (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Recyclage et mise au rebut

Pour un recyclage respectueux de l'environnement de vos appareils usagés, s'adresser à une société de recyclage de déchets électroniques certifiée. Éliminez le produit conformément aux prescriptions nationales en vigueur.

Accessoires

Pour plus d'informations sur les accessoires autorisés, voir les instructions de service (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Consignes propres à certains pays



Câble de raccordement requis conformément aux normes de sécurité

Si vous utilisez un câble de raccordement CA ou CC non conforme aux normes de sécurité locales, il y a risque de choc électrique et d'incendie. Ce qui peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

- Assurez-vous que les câbles de raccordement CA ou CC sont conformes aux normes de sécurité du pays dans lequel l'appareil est installé et qu'ils portent les étiquettes respectives prescrites.
- Raccordez le conducteur de protection conformément aux instructions de service.

2 Remarques sur le logiciel et sur la sécurité industrielle

Licence de logiciel

Consultez les informations relatives à la licence Windows sur l'étiquette COA apposée sur l'appareil. Si l'appareil est livré avec des logiciels installés, respectez alors les contrats de licence correspondants.

Remarque

Windows 10 / Windows Embedded Standard 7 : Tenez compte des informations sur les filtres d'écriture

Windows 10 dispose d'un filtre d'écriture configurable (Unified Write Filter) et deux filtres d'écriture configurables (Enhanced Write Filter et File Based Write Filter) sont disponibles sous Windows Embedded Standard 7. Tenez compte, lors de leur activation, des informations correspondantes contenues dans les instructions de service, le non-respect de ces informations pouvant entraîner une perte des données.

Cartes mémoire flash

Si vous souhaitez utiliser une carte mémoire flash avec l'appareil, configurez-la sur ce dernier. Les cartes mémoire flash configurées sur d'autres appareils ne démarrent pas en raison de paramètres de lecteurs divergents.

Industrial Security

Siemens commercialise des produits et solutions comprenant des fonctions de sécurité industrielle qui contribuent à une exploitation sûre des installations, systèmes, machines et réseaux

Pour garantir la sécurité des installations, systèmes, machines et réseaux contre les cybermenaces, il est nécessaire de mettre en œuvre - et de maintenir en permanence - un concept de sécurité industrielle global et de pointe. Les produits et solutions de Siemens constituent une partie de ce concept.

Il incombe aux clients d'empêcher tout accès non autorisé à leurs installations, systèmes, machines et réseaux. Ces systèmes, machines et composants doivent uniquement être connectés au réseau d'entreprise ou à Internet si et dans la mesure où cela est nécessaire et seulement si des mesures de protection adéquates (ex : pare-feux et/ou segmentation du réseau) ont été prises.

Pour plus d'informations sur les mesures de protection pouvant être mises en œuvre dans le domaine de la sécurité industrielle, rendez-vous sur (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

Les produits et solutions Siemens font l'objet de développements continus pour être encore plus sûrs. Siemens recommande vivement d'effectuer des mises à jour dès que celles-ci sont disponibles et d'utiliser la dernière version des produits. L'utilisation de versions qui ne sont plus prises en charge et la non-application des dernières mises à jour peut augmenter le risque de cybermenaces pour nos clients.

Pour être informé des mises à jour produit, abonnez-vous au flux RSS Siemens Industrial Security à l'adresse suivante (<https://www.siemens.com/cert>).

Exclusion de responsabilité pour les mises à jour de logiciels tiers

Ce produit contient des logiciels tiers. Concernant les mises à jour/patches de logiciels tiers, Siemens AG assure une garantie uniquement si ceux-ci ont été distribués dans le cadre d'un contrat de service de mise à jour logicielle Siemens (Software Update Service) ou s'ils ont été officiellement validés par Siemens AG. Dans le cas contraire, la responsabilité des mises à jour/patches vous incombe. Pour plus d'informations sur notre offre de mise à jour logicielle Software Update Service, consultez le site Internet Software Update Service (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/fr/view/109759444>).

Remarques sur la protection des comptes d'administrateur

Un utilisateur avec des droits d'administrateur dispose de nombreuses possibilités d'accès et de manipulation dans le système.

Veillez donc à protéger de manière adéquate les comptes d'utilisateur afin d'empêcher toute modification non autorisée. Utilisez à cet effet des mots de passe sûrs et un compte d'utilisateur par défaut pour un fonctionnement normal. Appliquez, si nécessaire, d'autres mesures telles que l'utilisation de directives de sécurité.

Aspects liés à la sécurité des PC industriels SIMATIC

Voir Industrial PC Security (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
ALLEMAGNE

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC et SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIMATIC IPC

PC industriale

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC e SIMATIC Rack PC

Istruzioni operative sintetiche

Istruzioni operative originali

1 Avvertenze sulla sicurezza e la messa in servizio

Le presenti istruzioni operative compatte contengono le istruzioni di sicurezza e di messa in servizio più importanti relative al dispositivo. Per la guida sintetica di montaggio e collegamento del dispositivo consultare la Quick Install Guide.

Nota

Osservare le istruzioni operative e la Quick Install Guide, prima di montare e collegare il dispositivo.

Documentazione

Le **Istruzioni operative**, le **Quick Install Guide** e le **Informazioni sul prodotto** dei PC industriali SIMATIC si trovano in Internet al seguente indirizzo:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/it/it/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Firmware

Le nuove versioni di firmware per i PC industriali SIMATIC si trovano in Internet al seguente indirizzo:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/it/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

Disimballaggio e controllo della fornitura

1. Alla consegna del dispositivo verificare che l'imballaggio e il contenuto non abbia subito danni visibili durante il trasporto.
2. In caso di riscontro di danni dovuti al trasporto, sporgere reclamo presso lo spedizioniere responsabile. Farsi confermare immediatamente dallo spedizioniere i danni subiti durante il trasporto.
3. Conservare l'imballaggio originale per eventuali trasporti futuri.
4. Se il contenuto è incompleto, danneggiato o non corrisponde all'ordinazione, è possibile fornire un feedback sulle consegne e sulle riparazioni dei prodotti nell'After Sales Information System (ASIS) (<http://siemens.com/asis>).

Compilare il modulo online per la fornitura del prodotto (segnalazione di controllo qualità) alla voce "Fornitura del prodotto: Feedback sul controllo e riparazioni".

AVVERTENZA

Pericolo di folgorazione e incendio se il dispositivo è danneggiato

Un dispositivo danneggiato può essere esposto a una tensione pericolosa e provocare un incendio della macchina o dell'impianto. Un dispositivo danneggiato ha caratteristiche e stati imprevedibili. Le conseguenze possono essere lesioni personali o danni materiali.

- Evitare il montaggio e la messa in servizio di un dispositivo danneggiato.
- Contrassegnare il dispositivo danneggiato e conservarlo sotto chiave. Farlo riparare immediatamente.

5. Per il magazzinaggio del dispositivo osservare quanto segue:
 - Conservare il dispositivo in luogo asciutto.
 - Prima di mettere in servizio il dispositivo è necessario adeguarlo alla temperatura dell'ambiente.
 - Non esporre il dispositivo direttamente all'irradiazione di calore, ad esempio termosifoni.
 - In caso di condensa inserire il dispositivo soltanto ad asciugatura completa o dopo un tempo di attesa di circa 12 ore.
6. Conservare anche la documentazione fornita. La documentazione fa parte del dispositivo ed è necessaria per la prima messa in servizio.
7. Prendere nota dei dati di identificazione del dispositivo.

Uso previsto

Per un uso conforme, attenersi alle condizioni ambientali descritte al capitolo "Dati tecnici" delle istruzioni operative corrispondenti.

ATTENZIONE

Impiego di PC industriali SIMATIC

In determinate posizioni di installazione o in caso di temperature ambiente elevate, potrebbe essere necessario rispettare ulteriori requisiti per la posizione di installazione, vedere Istruzioni operative (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Box e Panel PC nell'ambito di validità UL508 o IEC/EN/UL61010-2-201

Nell'ambito della norma UL508, alcuni dispositivi sono classificati "Open Type". Costituisce presupposto per l'omologazione e il funzionamento secondo UL508 o IEC/EN/UL61010-2-201 l'installazione del dispositivo in un alloggiamento conforme a UL508 o a IEC/EN/UL61010-2-201.

Per particolarità a riguardo vedere le Istruzioni di riparazione (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Nota

Istruzioni per il montaggio in un quadro elettrico

Il funzionamento sicuro e ineccepibile dei dispositivi in un quadro elettrico richiede un montaggio e un'installazione corretti, utilizzando il materiale di installazione raccomandato o approvato da Siemens. È necessario rispettare le condizioni ambientali ammesse. È necessario osservare le avvertenze contenute nelle relative istruzioni operative.

- A) Temperatura di esercizio elevata - Se installato in un'unità del quadro elettrico chiuso o a più dispositivi, la temperatura ambiente di esercizio nell'ambiente del quadro elettrico può essere superiore alla temperatura ambiente. Pertanto, è necessario considerare l'installazione del dispositivo in un ambiente compatibile con la temperatura ambiente più alta raccomandata dal produttore.
- B) Flusso d'aria ridotto - L'installazione dei dispositivi in un quadro elettrico deve avvenire in modo da non compromettere la quantità di flusso d'aria necessaria per il funzionamento sicuro dei dispositivi.
- C) Carico meccanico - Il montaggio dei dispositivi nel quadro elettrico deve essere progettato in modo da evitare situazioni di pericolo dovute a un carico meccanico non uniforme.
- D) Sovraccarico del circuito - Quando si collegano i dispositivi all'alimentazione, prestare attenzione agli effetti dei sovraccarichi del circuito sulla protezione da sovracorrente e sui cavi di alimentazione. I valori nominali indicati sulla targhetta dei dispositivi devono essere presi in considerazione di conseguenza.
- E) Messa a terra affidabile - È necessario garantire una messa a terra affidabile dei dispositivi montati nel quadro elettrico. È necessario osservare le avvertenze nella sezione "Collegamento del conduttore di protezione" delle relative istruzioni operative. Prestare particolare attenzione ai collegamenti di alimentazione diversi da quelli diretti al ramo del circuito (ad es., le prese multiple).

AVVERTENZA

Pericolo di tensione/corrente

Eseguire i lavori di montaggio e smontaggio soltanto in assenza di tensione.

I pannelli operatore da incasso con grado di protezione IP20 devono essere installati in una custodia o in un armadio dotato di un grado di protezione sufficiente contro i possibili pericoli sul luogo di impiego.

AVVERTENZA

Collegamento dell'alimentazione

Il collegamento dell'alimentazione deve essere affidato solo a personale qualificato autorizzato. Osservare in particolare i dati riportati sulla targhetta identificativa del dispositivo e nelle relative Istruzioni operative (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Il collegamento dell'alimentazione deve essere eseguito a cura del gestore/dell'utente in conformità con le norme nazionali di installazione.

Attenersi alle avvertenze e agli avvisi riportati per il collegamento dell'alimentazione nelle Istruzioni operative (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

AVVERTENZA

Pericolo di incendio e di folgorazione

L'interruttore on-off non scollega il dispositivo dalla rete elettrica. Se il dispositivo viene aperto in modo improprio o se è difettoso, sussiste il rischio di scosse elettriche. Se il dispositivo o i cavi di alimentazione sono danneggiati, sussiste un ulteriore pericolo di incendio.

Proteggere se stessi e il dispositivo nel modo seguente:

- Staccare sempre il connettore di alimentazione in caso non utilizzo del dispositivo o di dispositivo guasto. Il connettore di alimentazione deve essere liberamente accessibile.
- Collegare l'apparecchiatura regolarmente ad un conduttore di protezione.
- Per l'installazione in un armadio, utilizzare un sezionatore di rete centrale..

PERICOLO

Tensione pericolosa con armadio di comando aperto

Se si apre l'armadio di comando, in alcune aree o componenti potrebbe essere presente una tensione pericolosa, eventualmente a causa di altri dispositivi.

Il contatto con queste aree o componenti può causare la morte o gravi lesioni.

- Prima di aprire l'armadio di comando, è necessario disinserire la corrente.
- Proteggere il quadro elettrico da una reinserzione involontaria della tensione di alimentazione.
- In caso di interventi su impianti elettrici attenersi alle regole di sicurezza.

AVVERTENZA

Pericolo meccanico

Durante le operazioni di montaggio e smontaggio, proteggere adeguatamente il dispositivo contro le cadute.

Per pannelli operatore da incasso vale: la custodia o l'armadio in cui è installato il pannello operatore devono essere provvisti di una protezione da scossa elettrica e dalla propagazione di fiamme. La custodia o l'armadio devono soddisfare i requisiti relativi alla resistenza meccanica e al grado di protezione per il caso applicativo corrispondente.

Impiegare i pannelli operatore PRO su un braccio di sostegno o un piedistallo adeguati alla propria applicazione, che soddisfino almeno il grado di protezione IP6x del dispositivo PRO. Nel dimensionamento del braccio di sostegno o del piedistallo, nonché dei relativi strumenti di fissaggio, deve essere considerata la pressione esercitata dal peso complessivo del dispositivo e da tutte le forze che agiscono su quest'ultimo.

Osservare le avvertenze contenute nella documentazione del quadro elettrico o del sistema a braccio di sostegno/piedistallo Istruzioni operative (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

CAUTELE

Rischio di ustioni

La superficie di alcuni dispositivi può raggiungere una temperatura di 65 °C. Questi dispositivi sono previsti con un'etichetta corrispondente.

- Qualsiasi contatto non protetto può causare ustioni.
- Evitare di toccare direttamente il dispositivo durante il funzionamento.
- Toccare il dispositivo solo con guanti protettivi idonei.

Batteria e accumulatore

AVVERTENZA

Pericolo di esplosione e di emissione di sostanze tossiche

Trattamento improprio, ad es. l'inversione di polarità o il danneggiamento delle batterie al litio può causare l'esplosione delle batterie.

L'esplosione delle batterie e la conseguente emissione di sostanze nocive può causare gravi lesioni personali. Le batterie usurate compromettono il funzionamento del dispositivo.

Quando si maneggiano le batterie al litio, osservare le informazioni contenute nelle Istruzioni operative (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Apparecchiature di periferia



Guasto a causa di periferiche

Il collegamento di periferiche può provocare guasti del dispositivo. Le conseguenze possono essere lesioni personali e danni alla macchina o all'impianto. Osservare quanto segue:

- Collegare solo apparecchiature di periferia adatte all'impiego industriale ai sensi delle Norme IEC 61000-6-2.
- Non-hot plug per periferiche possono essere collegati solo quando il computer non è collegato all'alimentazione.

Danneggiamento per ritorno di alimentazione

Un apparecchio di periferia collegato o integrato, ad es. un drive USB, non deve indurre tensione nel dispositivo. In generale il ritorno di alimentazione non è ammesso in quanto potrebbe danneggiare il dispositivo.

Compatibilità elettromagnetica EMC

Il dispositivo è concepito per il funzionamento nella classe ambientale EMC per l'industria.

Provvedere a un montaggio secondo i criteri EMC, come descritto nelle Istruzioni operative (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

ATTENZIONE

Emissione di disturbi/immunità

L'uso del dispositivo in ambiente residenziale può causare interferenze radioelettriche.

Se nel luogo di utilizzo si prevedono interferenze EMC superiori a quanto previsto dalla IEC 61000-6-2 in campo industriale, sono necessarie misure supplementari (ad es. ESD).

Interferenza ad alta frequenza



Immunità ai disturbi per interferenza ad alta frequenza

Il dispositivo è dotato di una maggiore immunità alle interferenze provocate dall'irradiazione ad alta frequenza secondo quanto indicato nei dati tecnici relativamente alla compatibilità elettromagnetica.

Le radiazioni ad alta frequenza superiori ai limiti di immunità specificati possono causare il malfunzionamento del dispositivo.

Le persone vengono ferite e l'impianto è danneggiato.

- Evitare la radiazione ad alta frequenza.
- Rimuovere le sorgenti di radiazioni dalle vicinanze del dispositivo.
- Disinserire i dispositivi di irradiazione.
- Ridurre la potenza radio dei dispositivi di irradiazione.
- Osservare le indicazioni sulla compatibilità elettromagnetica contenute nelle Istruzioni operative (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).
- Osservare le informazioni contenute nei dati tecnici.

Dispositivo ATEX/UKEX/IECEx per l'impiego nell'area a rischio di esplosione

Se il pannello operatore è previsto per l'impiego nell'area a rischio di esplosione (miscela di gas-aria o di gas-polvere), tenere presente i dati specifici contenuti nelle relative Informazioni sul prodotto

(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). L'utilizzo previsto (ad es. zona ATEX, grado di protezione, classe di temperatura) è riportato sul prodotto (normalmente, sulla targhetta identificativa).

Nota

Normalmente, per l'utilizzo di un prodotto nell'area a rischio di esplosione valgono anche i requisiti del gestore specifici del Paese (ad es. la direttiva 1999/92/CE per l'UE).

Grado di protezione IP6x



Lesioni personali o danni materiali in caso di guarnizioni difettose

Se l'installazione è stata eseguita correttamente, i pannelli operatore da incasso sono dotati sul lato frontale, e i dispositivi PRO su tutti i lati, del grado di protezione IP6x. Se le guarnizioni del pannello operatore vengono danneggiate, ad es. durante interventi di manutenzione, nel dispositivo, nella custodia o nell'armadio possono penetrare umidità o liquidi. Conseguente pericolo di lesioni personali o danni materiali dovute a cortocircuiti o scosse elettriche.

Prima del montaggio controllare l'integrità delle guarnizioni. Durante il montaggio e gli interventi di manutenzione maneggiare le guarnizioni del pannello operatore per evitare di danneggiarle.

Display e touchscreen



Lesioni personali o danni materiali in caso di touchscreen difettoso

Un uso scorretto come ad es. l'esercizio di una massiccia pressione o il ricorso ad utensili affilati o appuntiti per l'inserimento dei comandi, può danneggiare il touchscreen del dispositivo. Un touchscreen danneggiato è causa di rischi che vanno da malfunzionamenti nell'impianto a lesioni alle persone.

Osservare a questo proposito le avvertenze sull'uso corretto del touchscreen contenute nelle Istruzioni operative (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) corrispondenti. Sostituire tempestivamente un pannello operatore con touchscreen danneggiato.

Pulizia

Pulire i dispositivi soltanto quando sono spenti.

Pulire il dispositivo con un panno umido accertandosi che non penetri acqua all'interno del dispositivo. Osservare le indicazioni sulla resistenza chimica in Resistenza chimica dei pannelli operatore e dei PC industriali (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/it/view/39718396>) e le indicazioni supplementari nelle Istruzioni operative (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Manutenzione e riparazione

Il prodotto non richiede manutenzione. I lavori di riparazione del prodotto possono essere eseguiti esclusivamente dal produttore. Attenersi alle indicazioni riportate nelle Istruzioni operative (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Riciclo e smaltimento

Per il riciclaggio e lo smaltimento ecocompatibile dei vecchi dispositivi, rivolgersi ad un ente certificato per lo smaltimento di dispositivi elettronici usati. Smaltire il prodotto in conformità delle norme vigenti nel proprio Paese.

Accessori

Informazioni sugli accessori omologati sono riportate nelle Istruzioni operative (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Avvertenze specifiche del paese



Cavo di collegamento necessario secondo le disposizioni di sicurezza

Se si utilizza un cavo di collegamento CA o CC non conforme alle disposizioni di sicurezza locali, sussiste il rischio di incendio e di scosse elettriche. Le conseguenze possono essere lesioni personali o danni materiali.

- Assicurarsi che i cavi di collegamento CA o CC siano conformi alle disposizioni di sicurezza del paese nel quale vengono installati i dispositivi e riportare i marchi prescritti.
- Collegare il conduttore di protezione secondo le istruzioni operative.

2 Avvertenze sul software e Industrial Security

Licenza software

Le informazioni sulla licenza Windows sono riportate sull'etichetta COA del dispositivo. Se il dispositivo viene fornito con il software installato osservare i relativi contratti di licenza.

Nota

Windows 10 / Windows Embedded Standard 7: Osservare le informazioni sui filtri di scrittura

In Windows 10 è disponibile un filtro di scrittura configurabile (Unified Write Filter), mentre in Windows Embedded Standard 7 sono disponibili due filtri di scrittura configurabili (Enhanced Write Filter e File Based Write Filter). Durante l'attivazione e l'utilizzo, rispettare le relative informazioni nelle istruzioni operative, altrimenti i dati potrebbero essere persi.

Schede di memoria flash

Se si desidera utilizzare una scheda di memoria flash con il dispositivo, è necessario impostare la scheda di memoria flash su questo dispositivo. Le schede di memoria flash impostate su altri dispositivi non si avviano a causa dei diversi parametri dell'unità.

Industrial Security

Siemens commercializza prodotti e soluzioni dotati di funzioni Industrial Security che contribuiscono al funzionamento sicuro di impianti, soluzioni, macchine e reti.

Al fine di proteggere impianti, sistemi, macchine e reti da minacce cibernetiche, è necessario implementare – e mantenere continuamente – un concetto di Industrial security globale ed all'avanguardia. I prodotti e le soluzioni Siemens costituiscono soltanto una componente di questo concetto.

È responsabilità dei clienti prevenire accessi non autorizzati ai propri impianti, sistemi, macchine e reti. Tali sistemi, macchine e componenti dovrebbero essere connessi unicamente a una rete aziendale o a internet se e nella misura in cui detta connessione sia necessaria e solo quando siano attive appropriate misure di sicurezza (ad es. impiego di firewall e segmentazione della rete).

Per ulteriori informazioni relative a misure di Industrial Security implementabili potete visitare il sito (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

I prodotti e le soluzioni Siemens vengono costantemente perfezionati per incrementarne la sicurezza. Siemens raccomanda espressamente che gli aggiornamenti dei prodotti siano effettuati non appena disponibili e che siano utilizzate le versioni più aggiornate. L'utilizzo di versioni di prodotti non più supportate ed il mancato aggiornamento degli stessi incrementa il rischio di attacchi cibernetiche.

Per essere informati sugli update dei prodotti, potete iscrivervi a Siemens Industrial Security RSS Feed al sito (<https://www.siemens.com/cert>).

Esclusione della responsabilità nell'ambito di aggiornamenti di software di terzi

Questo prodotto contiene software di terzi. Siemens AG si assume la responsabilità per gli update/i patch dei software di terzi solo nel caso in cui questi siano stati distribuiti nel quadro di un contratto di assistenza Siemens per l'aggiornamento di software o siano stati rilasciati ufficialmente da Siemens AG. In caso contrario gli update/i patch sono effettuati sotto la responsabilità dell'utente. Ulteriori informazione sul servizio aggiornamento software sono disponibili in Internet alla sezione Software Update Service (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/it/view/109759444>).

Avvertenze sulla protezione degli account amministratore

Un utente con diritti di amministratore ha a disposizione sul sistema ampie possibilità di accesso e manipolazione.

Pertanto è necessario proteggere adeguatamente gli account amministratore per evitare modifiche non autorizzate. A tale scopo, utilizzare password sicure e servirsi di un account utente standard per le operazioni normali. A seconda delle necessità vanno impiegate ulteriori misure, quali ad es. l'applicazione di direttive di sicurezza.

Aspetti Security nel PC industriale SIMATIC

Vedere Industrial PC Security (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
GERMANIA

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC e SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIMATIC IPC

PC industriales

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC y SIMATIC Rack PC

Instrucciones de servicio resumidas

Instrucciones de servicio originales

1 Consignas de seguridad y puesta en marcha

Estas instrucciones de servicio compactas contienen las consignas de seguridad y de puesta en marcha más importantes sobre el aparato. En la Quick Install Guide encontrará instrucciones resumidas sobre el montaje y la conexión del aparato.

Nota

Antes de montar y conectar el aparato, tenga en cuenta las instrucciones de servicio y la Quick Install Guide.

Documentación

Las **instrucciones de servicio**, las **Quick Install Guides** y las **informaciones de producto** de los PC industriales SIMATIC se encuentran en la siguiente dirección de Internet:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/es/es/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Firmware

Las versiones de firmware más actuales para los PC industriales SIMATIC se encuentran en la siguiente dirección de Internet:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/es/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

Desembalar y comprobar el suministro

1. Cuando reciba el suministro, compruebe si el embalaje y su contenido presentan daños visibles de transporte.
2. Si se hubieran producido daños durante el transporte, dirija su reclamación a la agencia de transportes que corresponda. La agencia de transportes deberá confirmar inmediatamente los daños ocasionados durante el transporte.
3. Conserve el embalaje original por si resulta necesario transportar el aparato en un futuro.
4. Si el contenido del embalaje no está completo, está dañado o no corresponde a su pedido, puede enviar comentarios sobre la entrega del producto y las reparaciones a través del After Sales Information System (ASIS) (<http://siemens.com/asis>).

Rellene el formulario en línea sobre la entrega del producto (aviso de control de calidad) bajo el apartado "Entrega del producto: comentarios sobre control de calidad y reparaciones".

ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica y de incendio por daños en el aparato

Un aparato dañado puede encontrarse sometido a un nivel de tensión peligroso y provocar el incendio de la máquina o de la instalación. Resulta imposible predecir las características y estados presentes en un aparato dañado. Como consecuencia pueden producirse daños personales o materiales.

- No monte ni ponga en marcha un aparato dañado.
- Identifique el aparato dañado y manténgalo guardado bajo llave. Encargue inmediatamente la reparación del aparato.

5. Si almacena el aparato, tenga en cuenta lo siguiente:
 - Almacene el aparato en un lugar seco.
 - Deje que el aparato se adapte a la temperatura ambiente antes de la puesta en marcha.
 - No exponga el aparato a radiación de calor directa de un calefactor.
 - En caso de producirse condensación, espere unas 12 horas o hasta que el aparato se haya secado completamente antes de encenderlo.
6. Conserve asimismo la documentación técnica suministrada. Forma parte del aparato. La necesitará para poner el aparato en marcha por primera vez.
7. Anote los datos identificativos del aparato.

Uso previsto

Respete las condiciones ambientales para el funcionamiento reglamentario, tal y como se describen en el capítulo "Datos técnicos" de las instrucciones de servicio correspondientes.

ATENCIÓN

Uso de los PC industriales SIMATIC

En determinadas posiciones de montaje o con temperaturas ambiente elevadas se aplican requisitos adicionales al lugar de montaje; consulte las instrucciones de servicio (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Box PC y Panel PC en el ámbito de validez de UL508 e IEC/EN/UL61010-2-201

En el ámbito de validez de la norma UL508, algunos aparatos se clasifican como "Open Type". Para la homologación y el funcionamiento según las normas UL508 e IEC/EN/UL61010-2-201, es necesario que el aparato esté montado en una carcasa que cumpla los requisitos establecidos en la UL508 o IEC/EN/UL61010-2-201.

Consultar las particularidades al respecto en las instrucciones de servicio (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Nota

Instrucciones de montaje en el armario eléctrico

El funcionamiento seguro y sin incidencias de los aparatos en un armario eléctrico requiere un montaje e instalación correctos utilizando el material de instalación recomendado o autorizado por Siemens. Deben respetarse las condiciones ambientales permitidas. Deben observarse las indicaciones de las correspondientes instrucciones de servicio.

A) Temperatura de empleo más elevada: si la instalación se realiza en una unidad de armario eléctrico cerrada o con varios equipos, la temperatura ambiente de empleo en las inmediaciones del armario eléctrico puede ser más elevada que la temperatura ambiente. Por ello, al instalar el aparato en un entorno determinado debe tenerse en cuenta que la temperatura ambiente máxima no supere la recomendada por el fabricante.

B) Circulación de aire reducida: la instalación de los aparatos en un armario eléctrico debe realizarse de modo que se garantice una circulación de aire suficiente para un funcionamiento seguro.

C) Carga mecánica: el montaje de los aparatos en un armario eléctrico debe realizarse evitando que se produzcan situaciones de peligro derivadas de cargas mecánicas desiguales.

D) Sobrecarga del circuito: al conectar los aparatos a la fuente de alimentación, deben tenerse en cuenta los efectos de posibles sobrecargas del circuito en la protección contra sobrintensidad y en los cables de alimentación. Deben respetarse los valores nominales indicados en la placa de características de los aparatos.

E) Puesta a tierra fiable: debe garantizarse la puesta a tierra fiable de los aparatos instalados en el armario eléctrico. Además, deben observarse las indicaciones del apartado "Conexión del conductor de protección" de las correspondientes instrucciones de servicio. En este sentido, debe prestarse especial atención a las conexiones de alimentación que no estén conectadas directamente a la derivación (p. ej., regletas de enchufes).

ADVERTENCIA

Peligro por tensión/intensidad

Realice los trabajos de montaje y desmontaje únicamente sin tensión.

Los aparatos incorporados con grado de protección IP20 deben integrarse en una carcasa o un armario con un grado de protección suficiente para los riesgos existentes en el lugar de uso.

ADVERTENCIA

Conexión de la fuente de alimentación

La conexión de la fuente de alimentación solo está permitida a técnicos cualificados y debidamente autorizados. Observe especialmente los datos especificados en la placa de características del aparato y en las correspondientes instrucciones de servicio (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

El operador/usuario debe realizar la conexión de la fuente de alimentación de acuerdo con las normas nacionales de instalación.

Observe las notas y advertencias sobre la conexión de la fuente de alimentación en las instrucciones de servicio (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

ADVERTENCIA

Peligro de incendio y de descarga eléctrica

El interruptor ON/OFF no desconecta el aparato de la red eléctrica. Si se abre el aparato de forma inadecuada o si está averiado, puede producirse una descarga eléctrica. Si el aparato o los cables de conexión están dañados, también existe peligro de incendio.

Protéjase y proteja el aparato como se indica a continuación:

- Desenchufe siempre el enchufe de alimentación si no va a utilizar el aparato o si este presenta alguna avería. El enchufe de alimentación debe tener fácil acceso.
- Conecte el aparato adecuadamente con un conductor de protección.
- En caso de montaje en armario, utilice un interruptor seccionador central.

PELIGRO

Tensión peligrosa cuando el armario eléctrico está abierto

Al abrir el armario eléctrico, es posible que determinadas zonas o componentes estén bajo tensión eléctrica peligrosa, en ocasiones mediante otros aparatos.

Al entrar en contacto con estas zonas o componentes, se pueden producir lesiones graves o incluso la muerte por electrocución.

- Antes de abrir el armario eléctrico, desconéctelo de la corriente.
- Proteja el armario eléctrico de tal manera que la corriente no pueda conectarse involuntariamente.
- Respete las reglas de seguridad para trabajos en instalaciones eléctricas.

ADVERTENCIA

Peligro mecánico

Durante las labores de montaje y desmontaje, asegure el aparato adecuadamente contra caídas.

Para los aparatos incorporados rige: La carcasa o el armario en el que se integra el panel deben garantizar protección contra choque eléctrico y contra la propagación de incendios. La carcasa o el armario deben cumplir las condiciones de resistencia mecánica y grado de protección adecuados para el caso de aplicación correspondiente.

Utilice los paneles PRO con un sistema de brazo de soporte adecuado para la aplicación o con un sistema de pie de apoyo que cumpla como mínimo el grado de protección IP6x del panel PRO. El sistema de brazo de soporte o el pie de apoyo y los medios de fijación correspondientes deben estar dimensionados correctamente para el peso total del aparato y para todas las fuerzas que actúan.

Observe las indicaciones de la documentación del armario eléctrico o del sistema de brazo de soporte/pie de apoyo y de las correspondientes instrucciones de servicio (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

PRECAUCIÓN

Peligro de quemaduras

La superficie de algunos aparatos puede alcanzar una temperatura de más de 65 °C. Estos aparatos están dotados de una etiqueta adhesiva correspondiente.

- Cualquier contacto sin protección puede causar quemaduras.
- Evite tocar directamente el aparato durante el servicio.
- Toque el aparato solo con guantes protectores adecuados.

Pila y acumulador

ADVERTENCIA

Peligro de explosión y de liberación de sustancias nocivas

La manipulación inadecuada (p. ej., inversión de polaridad, daños) de las pilas de litio puede provocar su explosión.

La explosión de las pilas y la consiguiente liberación de sustancias nocivas pueden provocar lesiones graves. Las pilas gastadas comprometen el funcionamiento del aparato.

Tenga en cuenta la información contenida en las instrucciones de servicio (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) al manipular las pilas de litio.

Periféricos

PRECAUCIÓN

Fallos provocados por periféricos

La conexión de periféricos puede provocar fallos en el equipo. En consecuencia, se pueden producir lesiones o daños en la máquina o en la instalación. Se debe considerar lo siguiente:

- Conecte exclusivamente periféricos aptos para aplicaciones industriales según la norma IEC 61000-6-2.
- Los periféricos que no son del tipo Hot Plug solo se deben conectar cuando esté desconectada la fuente de alimentación del aparato.

Daños por realimentación

Los periféricos conectados o incorporados, por ejemplo, una unidad USB, no deben inyectar tensión en el aparato. En general, la realimentación no está permitida, pues podría dañar el aparato.

Compatibilidad electromagnética

El aparato ha sido diseñado para el servicio en la clase CEM para ámbito industrial.

Asegúrese de que el montaje sea conforme a los requisitos de CEM que se indican en las instrucciones de servicio (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

ATENCIÓN

Emisión de perturbaciones/inmunidad a las perturbaciones

El funcionamiento del aparato puede originar perturbaciones radioeléctricas en las zonas residenciales.

Si en el lugar de uso cabe esperar perturbaciones electromagnéticas mayores que las previstas en entorno industrial según IEC 61000-6-2, es necesario tomar medidas adicionales (p. ej., contra descargas electrostáticas).

Perturbaciones radiadas de alta frecuencia

PRECAUCIÓN

Inmunidad a las perturbaciones radiadas de alta frecuencia

El aparato tiene una elevada inmunidad a las perturbaciones radiadas de alta frecuencia conforme a lo indicado en los datos técnicos en relación con la compatibilidad electromagnética.

La radiación de alta frecuencia por encima de los límites de inmunidad indicados puede llegar a provocar el fallo del aparato. En consecuencia se pueden producir lesiones y daños en la instalación.

- Evite la radiación de alta frecuencia.
- Retire las fuentes de radiación del entorno del aparato.
- Desconecte los aparatos radiantes.
- Reduzca la potencia de emisión de los aparatos radiantes.
- Tenga en cuenta las indicaciones de las instrucciones de servicio (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) referentes a la compatibilidad electromagnética.
- Observe las indicaciones de los datos técnicos.

Panel ATEX/UKEX/IECEx previsto para el uso en atmósferas potencialmente explosivas

Si el aparato está previsto para el uso en atmósferas potencialmente explosivas (mezcla de gas y aire o bien de gas y polvo), tenga en cuenta las notas al respecto que se incluyen en la correspondiente información de producto (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). El uso previsto (por ejemplo, zona ATEX, grado de protección, clase de temperatura) se indica en el propio producto (por lo general, en la placa de características).

Nota

Generalmente, cuando se utiliza un producto en atmósferas potencialmente explosivas deben observarse también los requisitos nacionales para el operador (por ejemplo, directiva de la UE 1999/92/CE).

Grado de protección IP6x

PRECAUCIÓN

Daños personales o materiales si las juntas están dañadas

Montados correctamente, el frontal de los paneles integrados cuenta con el grado de protección IP6x que, en el caso de los aparatos PRO, es integral. Si las juntas de los aparatos resultan dañadas, por ejemplo, al realizar trabajos de mantenimiento, pueden penetrar humedad o líquidos en el aparato o su carcasa o en el armario. Como consecuencia pueden producirse daños personales o materiales por cortocircuito o por descarga eléctrica.

Revise el correcto estado del panel y de las juntas antes del montaje. Al realizar trabajos de montaje y mantenimiento, asegúrese de no dañar las juntas del panel.

Display y pantalla táctil

PRECAUCIÓN

Daños personales o materiales si la pantalla táctil está dañada

La manipulación incorrecta como, por ejemplo, una aplicación masiva de fuerza o el manejo con objetos afilados o puntiagudos, pueden dañar la pantalla táctil del aparato. Una pantalla táctil dañada puede provocar desde fallos de funcionamiento en la instalación hasta lesiones.

Tenga en cuenta las indicaciones relativas a la manipulación correcta de la pantalla táctil recogidas en las instrucciones de servicio (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) correspondientes. Sustituya de inmediato cualquier aparato con pantalla táctil defectuosa.

Limpieza

Limpie los aparatos únicamente cuando estén desconectados.

Limpie el aparato con un paño húmedo y asegúrese de que no entre agua en su interior. Observe las indicaciones sobre resistencia química del aparato en Resistencia química de los paneles de operador y PC industriales (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/es/view/39718396>) y la información complementaria de las instrucciones de servicio (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Mantenimiento y reparación

El producto no precisa mantenimiento. Únicamente el fabricante está autorizado a efectuar reparaciones en el producto. Observe las indicaciones al respecto en las instrucciones de servicio (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Reciclaje y eliminación de residuos

Para un reciclaje y una eliminación de los paneles usados respetuosa con el medio ambiente, rogamos que se dirija a un centro certificado de recogida de material electrónico. Elimine el producto conforme a las normas vigentes en su país.

Accesorios

Encontrará información sobre los accesorios autorizados en las instrucciones de servicio (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Indicaciones específicas de país

ADVERTENCIA

Cable de conexión necesario conforme a las normas de seguridad

Si utiliza un cable de conexión AC o DC no conforme con las normas de seguridad locales, existe peligro de incendio y de descarga eléctrica. Como consecuencia pueden producirse daños personales o materiales.

- Asegúrese de que los cables AC o DC cumplan las normas de seguridad del país en que se instale el aparato y estén señalizados de la forma prescrita.
- Conecte el conductor de protección como se indica en las instrucciones de servicio.

2 Indicaciones sobre el software e Industrial Security

Licencia de software

La información sobre la licencia de Windows se indica en el certificado de autenticidad (etiqueta COA) del aparato. Si el aparato se suministra con software instalado, deben observarse los acuerdos de licencia correspondientes.

Nota

Windows 10 / Windows Embedded Standard 7: observe la información sobre filtros de escritura

En Windows 10 se dispone de un filtro de escritura configurable (Unified Write Filter), y en Windows Embedded Standard 7 se ofrecen dos filtros de escritura configurables (Enhanced Write Filter y File Based Write Filter). Al activarlos y utilizarlos, tenga en cuenta la información de las instrucciones de servicio para evitar pérdidas de datos.

Tarjetas de memoria Flash

Si desea utilizar una tarjeta de memoria Flash en un aparato, debe configurarla en dicho aparato. Las tarjetas de memoria Flash configuradas en otros aparatos no arrancarán porque los parámetros de la unidad son distintos.

Industrial Security

Siemens ofrece productos y soluciones con funciones de seguridad industrial con el objetivo de hacer más seguro el funcionamiento de instalaciones, sistemas, máquinas y redes.

Para proteger las instalaciones, los sistemas, las máquinas y las redes de amenazas cibernéticas, es necesario implementar (y mantener continuamente) un concepto de seguridad industrial integral conforme al estado del arte. Los productos y las soluciones de Siemens constituyen únicamente una parte de este concepto.

Los clientes son responsables de impedir el acceso no autorizado a sus instalaciones, sistemas, máquinas y redes. Dichos sistemas, máquinas y componentes solo deben estar conectados a la red corporativa o a Internet cuando y en la medida que sea necesario y siempre que se hayan tomado las medidas de protección adecuadas (p. ej. uso de cortafuegos y segmentación de la red).

Para obtener información adicional sobre las medidas de seguridad industrial que podrían ser implementadas, visite (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

Los productos y las soluciones de Siemens están sometidos a un desarrollo constante con el fin de hacerlos más seguros. Siemens recomienda expresamente realizar actualizaciones en cuanto estén disponibles y utilizar únicamente las últimas versiones de los productos. El uso de versiones de los productos anteriores o que ya no sean soportadas y la falta de aplicación de las nuevas actualizaciones, puede aumentar el riesgo de amenazas cibernéticas.

Para mantenerse informado de las actualizaciones de productos, recomendamos que se suscriba al Siemens Industrial Security RSS Feed en (<https://www.siemens.com/cert>).

Exclusión de responsabilidad para actualizaciones de software ajeno

Este producto incluye software ajeno. Siemens AG solo acepta la garantía de las actualizaciones y los parches en el software ajeno si estos han sido distribuidos en el marco de un acuerdo de servicio de actualizaciones de Siemens o si han sido autorizados oficialmente por Siemens AG. En caso contrario, las actualizaciones y los parches se realizan bajo responsabilidad propia. Encontrará más información sobre nuestro servicio de actualización de software en Internet en Software Update Service (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/es/view/109759444>).

Indicaciones para proteger las cuentas de administrador

Un usuario con derechos de administrador dispone en los sistemas de amplias posibilidades de manipulación y acceso.

Por tanto, debe considerar la protección adecuada de las cuentas de administrador para impedir cambios no autorizados. Use contraseñas seguras y emplee una cuenta de usuario estándar para el funcionamiento regular. En caso necesario deben aplicarse otras medidas, como, por ejemplo, el uso de directivas de seguridad.

Aspectos de seguridad de los PC industriales SIMATIC

Ver Industrial PC Security (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
ALEMANIA

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC y SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

1 Указания относно безопасността и пускане в експлоатация

Тази компактна инструкция за експлоатация съдържа най-важните указания за безопасност и пускане в експлоатация на уреда. За кратка инструкция за инсталиране и свързване на уреда вж. Quick Install Guide.

Указание

Спазвайте инструкцията за експлоатация и Quick Install Guide, преди да монтирате и свържете уреда.

Документация

Инструкциите за експлоатация, Quick Install Guides и информацията за продукта за индустриалните компютри SIMATIC можете да намерите в интернет на следния адрес:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Фърмуер

Актуалните версии на фърмуера за индустриалните компютри SIMATIC можете да намерите в интернет на следния адрес:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

Разопаковане и проверка на доставката

1. При приемане на доставката проверете опаковката и съдържанието на пакета за видими транспортни повреди.
2. Ако има транспортни повреди, направете рекламация на доставката при отговорния превозвач. Незабавно изискайте превозвача да потвърди транспортните повреди.
3. Запазете оригиналната опаковка за бъдещо транспортиране.
4. Ако съдържанието на опаковката е непълно, повредено или не съответства на поръчката, можете да дадете обратна връзка за доставките и ремонтите на продуктите в After Sales Information System (ASIS) (<http://siemens.com/asis>).

Попълнете онлайн формуляра за доставката на продукта (уведомление за контрол на качеството) в раздел „Доставка на продукта: обратна връзка относно контрол на качеството и ремонти“.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от токов удар и пожар поради повреден уред

Повреденият уред може да се намира под опасно напрежение и да предизвика пожар в машината или системата. Повреденият уред има непредсказуеми характеристики и състояния. Това може да доведе до телесни повреди или материални щети.

- Предотвратете монтажа и пускането в експлоатация на повредения уред.
- Обозначете повредения уред и го дръжте под ключ. Незабавно предайте уреда за ремонт.

5. При съхранението на уреда обърнете внимание на следното:
 - Съхранявайте уреда на сухо място.
 - Преди пускане в експлоатация акклиматизирайте уреда до температурата на помещението.
 - Не излагайте уреда на директно топлинно излъчване от отоплителен уред.
 - В случай на конденз не включвайте уреда, докато не изсъхне напълно или не изминат около 12 часа.
6. Запазете И също така документацията, доставена с уреда. Тя е част от уреда. Документацията ще ви е необходима, ако използвате уреда за първи път.
7. Запишете идентификационните данни на уреда.

Предназначение

Спазвайте условията на околната среда за предвидената експлоатация, както е описано в глава „Технически данни“ на съответната инструкция за експлоатация.

ВНИМАНИЕ

Използване на индустриалните компютри SIMATIC

В определени монтажни позиции или при високи температури на околната среда може да се наложи да се спазват допълнителни изисквания за мястото на монтаж, вж. инструкция за експлоатация (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Box PC и Panel PC попадат в обхвата на UL508 или IEC/EN/UL61010-2-201

В обхвата на UL508 някои уреди се класифицират като „отворен тип“. Предпоставка за одобрение и експлоатация по UL508 или IEC/EN/UL61010-2-201 е монтажът на уреда в корпус, отговарящ на изискванията на UL508 или IEC/EN/UL61010-2-201.

За подробности вж. инструкцията за експлоатация (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Указание

Инструкция за монтаж на разпределителния шкаф

Безаварийната и безопасна работа на уредите в разпределителния шкаф изисква правилен монтаж и инсталиране, като се използват препоръчаните или одобрените от Siemens монтажни материали. Трябва да се спазват допустимите условия на околната среда. Трябва да се спазват указанията в съответните инструкции за експлоатация.

А) Повишена работна температура - При инсталиране в затворен или многофункционален разпределителен шкаф работната температура на околната среда в разпределителния шкаф може да е по-висока от тази на помещението. Затова трябва да се обмисли инсталирането на уреда в среда, съвместима с най-високата температура на околната среда, препоръчана от производителя.

В) Намален въздушен поток - Монтажът на уредите в разпределителния шкаф трябва да се извърши по такъв начин, че да не се нарушава количеството на въздушния поток, необходимо за безопасната работа на уредите.

С) Механично натоварване - Монтажът на уредите в разпределителния шкаф трябва да бъде проектиран по такъв начин, че да не възникват опасни ситуации поради неравномерно механично натоварване.

Д) Претоварване на комутационната верига - Когато свързвате уредите към електрозахранването, имайте предвид въздействието на претоварването на комутационната верига върху защитата от свръхток и захранващите линии. Трябва да се вземат предвид номиналните стойности, посочени на фирмената табелка на уредите.

Е) Надеждно заземяване - Трябва да се осигури надеждно заземяване на оборудването, монтирано в разпределителния шкаф. Указанията в раздел „Свързване на защитния проводник“ в съответната инструкция за експлоатация трябва да се спазват. Обърнете специално внимание на захранващите изводи, различни от директните изводи към разклонението на веригата (напр. разклонител).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради напрежение/ток

Монтажните и демонтажните работи се извършват само при изключено захранване.

Уреди за вграждане със защита IP20 трябва да бъдат вградени в корпус или шкаф със степен на защита, достатъчна за опасностите на мястото на използване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Свързване на захранването

Захранването може да се свързва само от квалифицирани и упълномощени специалисти. Обърнете специално внимание на информацията върху фирмената табелка на уреда в съответната инструкция на експлоатация (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Захранването трябва да се свърже от оператора/ползвателя съгласно националните разпоредби за монтаж.

Спазвайте указанията и предупрежденията за свързване на захранването в инструкцията за експлоатация (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от пожар и токов удар

Бутонът за включване и изключване не изключва уреда от електрическата мрежа. При неправилно отваряне или дефектен уред съществува опасност от токов удар. Ако уредът или свързващите кабели са повредени, съществува опасност от пожар.

Защитете себе си и уреда по следния начин:

- Винаги изключвайте щепсела, когато уредът не се използва или в случай на повреда. Щепселът трябва да е свободно достъпен.
- Свържете уреда правилно към заземителен проводник.
- Ако уредът е монтиран в шкаф, използвайте централен мрежов разединител.

ОПАСНОСТ

Застрашаващо живота напрежение при отворен разпределителен шкаф

Ако отворите разпределителния шкаф, отделни зони или компоненти може да са под напрежение поради наличието на други устройства.

Докосването на тези зони или компоненти може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

- Изключете захранването на разпределителния шкаф, преди да го отворите.
- Обезопасете разпределителния шкаф срещу неволно включване на захранването.
- Спазвайте правилата за безопасност при работа с електрически инсталации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Механична опасност

По време на монтажа или демонтажа обезопасете добре уреда срещу падане.

За уредите за вграждане е в сила следното: Корпусът или шкафът, в който ще се вгражда уредът, трябва да осигурява защита срещу токов удар и разпространение на огън. Корпусът или шкафът трябва да отговаря на изискванията за механична якост и степен на защита за съответното приложение.

Използвайте PRO уредите с подходяща за вашето приложение система с носещо рамо или стойка, която е със степен на защита най-малко IP6x. Системата с носещо рамо или стойка и прилежащите крепежни елементи трябва да са оразмерени за общото тегло на уреда и за всички действащи сили.

Спазвайте указанията в документацията на разпределителния шкаф или системата за носещото рамо/стойката в съответната инструкция за експлоатация (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне

Повърхността на някои уреди може да достигне температура над 65 °C. Тези уреди са обозначени с подходящ стикер.

- Всяко незащитено докосване може да причини изгаряния.
- Избягвайте пряк контакт с уреда по време на работа.
- Работете с уреда само с подходящи защитни ръкавици.

Стандартни и акумулаторни батерии

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от експлозия и изпускане на вредни вещества

Неправилното боравене с литиевите батерии (напр. обръщане на полярността, повреда) може да доведе до експлозия на батериите.

Експлозията на батериите и последващото изпускане на вредни вещества може да доведе до сериозни телесни повреди. Износените батерии застрашават функционирането на уреда.

При работа с литиеви батерии спазвайте информацията в инструкцията за експлоатация (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Периферни устройства

ВНИМАНИЕ

Неизправност поради периферни устройства

Свързването на периферни устройства може да доведе до неизправности в уреда. Може да се стигне до телесни повреди и повреда на машината или системата. Обърнете внимание на следното:

- Свързвайте само периферни устройства, които са промишлено пригодни съгласно IEC 61000-6-2.
- Периферни устройства, които не могат да се сменят в горещо състояние, могат да се сменят само когато захранването на уреда е изключено.

Повреди вследствие на рекулперация

Свързаните или вградени периферни устройства, например USB устройство, не трябва да внасят напрежение в уреда. Рекулперация по принцип не е разрешена, тъй като това може да повреди уреда.

Електромагнитна съвместимост

Уредът е предназначен за работа в електромагнитна среда, индустриален клас.

Осигурете съвместимо с EMC проектиране, както е описано в инструкцията за експлоатация (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

ВНИМАНИЕ

Излъчване и устойчивост на смущения

Експлоатацията на уреда може да предизвика радиосмущения в жилищни райони.

Ако на мястото на употреба се очакват по-високи смущения на електромагнитната съвместимост от предвидените за индустриалната среда съгласно IEC 61000-6-2, е необходимо да се вземат допълнителни мерки (напр. защита от електростатичен разряд).

Високочестотно излъчване

ВНИМАНИЕ

Устойчивост на смущения срещу високочестотно излъчване

Уредът има повишена устойчивост на високочестотно излъчване в съответствие с информацията за електромагнитна съвместимост в техническите данни.

Високочестотно излъчване над определените граници на устойчивост може да доведе до неправилно функциониране на уреда.

Ранени са хора, а системата е повредена.

- Избягвайте високочестотно излъчване.
- Отстранете източниците на излъчване в близост до уреда.
- Изключете излъчващите уреди.
- Намалете радиомощността на излъчващите уреди.
- Спазвайте информацията за електромагнитната съвместимост в инструкцията за експлоатация (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).
- Спазвайте информацията в техническите данни.

ATEX-/UKEX/IECEx уред, предназначен за използване в потенциално експлозивна атмосфера

Ако уредът е предназначен за използване в потенциално експлозивна атмосфера (смес от газ и въздух или газ и прах), спазвайте специалната информация в съответната информация за продукта (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). Предназначението (напр. ATEX зона, степен на защита, температурен клас) е посочено върху продукта (също и върху фирмената табелка).

Указание

Като цяло специфичните за страната изисквания към оператора се прилагат и когато продуктът се използва в потенциално експлозивна атмосфера (напр. Директива 1999/92/EO).

Степен на защита IP6x



ВНИМАНИЕ

Телесни повреди или материални щети в случай на повредени уплътнения

При правилен монтаж панелите имат степен на защита IP6x отпред, а PRO уредите от всички страни. Ако уплътненията на уреда са повредени, напр. по време на поддръжката, в уреда или корпуса/шкафа могат да попаднат влага или течности. Това може да доведе до телесни повреди или материални щети вследствие на късо съединение или токов удар.

Преди монтажа проверете целостта на уреда и неговите уплътнения. По време на монтажа и поддръжката внимавайте да не повредите уплътненията на уреда.

Дисплей и сензорен екран



ВНИМАНИЕ

Телесни повреди или материални щети в случай на повреден сензорен екран

Неправилното боравене, напр. прилагане на огромна сила или обслужване с остри или заострени предмети, може да повреди сензорния екран на уреда. Повреденият сензорен екран може да причини всичко - от неизправности на системата до наранявания.

Спазвайте указанията за правилно боравене със сензорния екран в съответната инструкция за експлоатация (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). Незабавно сменяйте уреда, който има дефектен сензорен екран.

Почистване

Почиствайте уредите само когато са изключени.

Почистете уреда с влажна кърпа, като се уверите, че в него не е попаднала вода. Спазвайте информацията за химическата устойчивост на уреда в Химическа устойчивост на операторските панели и индустриалните компютри (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/39718396>) и допълнителната информация в инструкцията за експлоатация (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Поддръжка и ремонт

Продуктът не изисква поддръжка. Ремонти на продукта могат да се извършват само от производителя. Спазвайте информацията в инструкцията за експлоатация (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Рециклиране и изхвърляне

За екологосъобразно рециклиране и изхвърляне на остарялото оборудване се свържете със сертифицирана компания за изхвърляне на електронни отпадъци. Изхвърляйте продукта в съответствие с действащите разпоредби във вашата страна.

Принадлежности

Информация за одобрените принадлежности ще намерите в инструкцията за експлоатация (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Специфични за страната указания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Съгласно правилата за безопасност е необходим свързващ кабел.

Ако използвате кабел за променлив или постоянен ток, който не отговаря на местните разпоредби за безопасност, съществува опасност от пожар и токов удар. Това може да доведе до телесни повреди или материални щети.

- Уверете се, че кабелите за променлив или постоянен ток отговарят на правилата за безопасност на страната, в която е инсталиран уредът, и разполагат с предписаните маркировки.
- Свържете заземителния проводник съгласно инструкцията за експлоатация.

2 Бележки относно софтуерната и индустриалната сигурност

Софтуерен лиценз

Информация за лиценза за Windows може да бъде намерена върху COA етикета на уреда. Ако уредът се доставя с инсталиран софтуер, спазвайте съответните лицензионни споразумения.

Указание

Windows 10 / Windows Embedded Standard 7: Спазвайте информацията относно филтрите за запис

В Windows 10 е наличен конфигурируем филтър за запис (Unified Write Filter), а в Windows Embedded Standard 7 са налични два конфигурируеми филтъра за запис (Enhanced Write Filter и File Based Write Filter). Когато ги активирате и използвате, спазвайте свързаната с тях информация в инструкцията за експлоатация, в противен случай данните могат да бъдат загубени.

Кarti с флаш памет

Ако искате с уреда да използвате карта с флаш памет, трябва да настроите картата с флаш памет в този уред. Картите с флаш памет, създадени в други уреди, не се зареждат поради различни параметри на уреда.

Industrial Security

Siemens предлага продукти и решения с функции за промишлена безопасност (Industrial Security), които подпомагат безопасната експлоатация на инсталации, системи, машини и мрежи.

За да подситеgurите инсталациите, системите, машините и мрежите срещу киберзаплахи е необходимо да въведете цялостна концепция за промишлена безопасност (и непрекъснато да я поддържате), която съответства на текущото ниво на техниката. Продуктите и решенията на Siemens представляват съставна част от такава концепция.

Клиентите са длъжни да предотвратят неототоризиран достъп до техните инсталации, системи, машини и мрежи. Тези системи, машини и компоненти трябва да са свързани само с фирмената мрежа или интернет, ако и доколкото това е необходимо, и само ако са били взети съответните предпазни мерки (напр. защитни стени и/или мрежово сегментиране).

Допълнителна информация за възможните предпазни мерки в областта на промишлената безопасност можете да намерите на (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

Продуктите и решенията на Siemens се усъвършенстват непрекъснато, за да станат още по-безопасни. Siemens препоръчва изрично да прилагате продуктовете актуализации, веднага щом са налични, и винаги да използвате само актуалните версии на продуктите. Използването на остарели или вече неподдържани версии може да увеличи риска от киберзаплахи.

За да сте непрекъснато информирани за продуктовете актуализации, абонирайте се за Siemens Industrial Security RSS Feed на (<https://www.siemens.com/cert>).

Отказ от отговорност за актуализации на софтуер на трети страни

Този продукт съдържа софтуер на трети страни. Siemens AG предоставя гаранция за актуализации/корекции на софтуер на трети страни само ако те са били разпространени в рамките на договор за предоставяне на актуализации на софтуер със Siemens или са били официално одобрени от Siemens AG. В противен случай инсталирането на актуализации/корекции се извършва на отговорност на потребителя. Повече информация за нашата услуга за актуализиране на софтуер можете да намерите в интернет на адрес Software Update Service (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109759444>).

Указания относно защитата на администраторските акаунти

Потребител с администраторски права има множество възможности за достъп и манипулиране на системата.

Затова се уверете, че администраторските акаунти са адекватно защитени, за да се предотвратят неототоризирани промени. За тази цел използвайте надеждни пароли и нормален потребителски акаунт за регулярна работа. При необходимост следва да се прилагат допълнителни мерки, като например използване на политики за сигурност.

Аспекти на сигурността при индустриални компютри SIMATIC

Вж. Industrial PC Security (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
GERMANY

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC и SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIMATIC IPC

Průmyslové počítače

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC a SIMATIC Rack PC

Zkrácená verze provozního návodu

Původní provozní návod

1 Upozornění k bezpečnosti a uvedení do provozu

Tento kompaktní provozní návod obsahuje nejdůležitější bezpečnostní upozornění a pokyny k uvedení vašeho přístroje do provozu. Brožuru k instalaci a připojení přístroje najdete v stručném návodu k instalaci (Quick Install Guide).

Poznámka

Před instalací a připojením přístroje věnujte pozornost provoznímu návodu a dokumentu Quick Install Guide.

Dokumentace

Provozní návody, Quick Install Guide a Informace o produktu k průmyslovým počítačům SIMATIC naleznete na internetu na následující adrese:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Firmware

Nejnovější verze firmwaru pro průmyslové počítače SIMATIC najdete na internetu na následující adrese:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

Vybalení a kontrola dodávky

1. Při přebírání dodávky zkontrolujte obal a obsah balení, zda při přepravě nedošlo ke zjevnému poškození.
2. Pokud dojde k poškození při přepravě, reklamujte dodávku u příslušného dopravce. Poškození při přepravě si nechte od dopravce neprodleně potvrdit.
3. Původní obal si ponechte pro novou přepravu.
4. Pokud je obsah balení neúplný, poškozený nebo neodpovídá vaší objednávce, můžete poskytnout zpětnou vazbu k dodávkám výrobků a opravám v systému After Sales Information System (ASIS) (<http://siemens.com/asis>).

Vyplňte online formulář k dodávce výrobku (oznámení o kontrole kvality) v části „Dodávka výrobku: zpětná vazba ke kontrole kvality a opravám“.

VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a požáru v důsledku poškozeného přístroje

Poškozený přístroj může být pod nebezpečným napětím a způsobit požár stroje nebo zařízení. Poškozený přístroj má nepředvídatelné vlastnosti a stavy. To může mít za následek zranění osob nebo hmotné škody.

- Zabraňte instalaci a uvedení poškozeného přístroje do provozu.
- Poškozený přístroj označte a uschovejte pod zámkem. Okamžitě vraťte přístroj k opravě.

5. Při skladování přístroje dbejte na následující:
 - Přístroj skladujte na suchém místě.
 - Před uvedením do provozu nechejte přístroj zahřát na pokojovou teplotu.
 - Nevystavujte přístroj přímému tepelnému záření z topidla.
 - V případě orosení zapněte přístroj až po úplném vyschnutí nebo po čekací době cca 12 hodin.
6. Uschovejte také dokumenty dodané s přístrojem. Ty patří k přístroji. Tyto dokumenty budete potřebovat při prvním použití přístroje.
7. Poznačte si identifikační údaje přístroje.

Zamýšlené použití

Dodržujte okolní podmínky, aby byl zajištěn provoz v souladu s určením tak, jak je popsáno v kapitole „Technické údaje“ v příslušném provozním návodu.

UPOZORNĚNÍ

Použití průmyslových počítačů SIMATIC

V určitých montážních polohách nebo při vysokých teplotách okolního prostředí může být nutné dodržet další požadavky na místo montáže, viz provozní návod (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Skříňové a panelové počítače v rozsahu platnosti norem UL508, resp. IEC/EN/UL61010-2-201

V rozsahu platnosti normy UL508 jsou některé přístroje klasifikovány jako „Open Type“. Předpokladem pro atestaci a provoz podle normy UL508, resp. IEC/EN/UL61010-2-201 je instalace přístroje do skříně vyhovující normě UL508, resp. IEC/EN/UL61010-2-201.

Podrobnosti naleznete v provozním návodu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Poznámka

Pokyny k montáži do rozvaděče

Správný a bezpečný provoz přístrojů v rozvaděčové skříni vyžaduje správnou montáž a instalaci s použitím instalačního materiálu doporučeného nebo schváleného firmou Siemens. Je třeba dodržovat přípustné okolní podmínky. Je třeba dodržovat upozornění uvedená v příslušných provozních návodech.

A) Zvýšená provozní teplota – při instalaci v uzavřené rozvaděčové skříni nebo jednotce rozvaděčové skříně s více přístroji může být provozní okolní teplota v okolí rozvaděčové skříně vyšší než teplota v místnosti. Proto je třeba zvážit instalaci přístroje v prostředí, které odpovídá nejvyšší teplotě okolního prostředí doporučené výrobcem.

B) Snížené proudění vzduchu – instalace přístrojů do rozvaděčové skříně musí být provedena tak, aby nebylo ovlivněno množství vzduchu potřebné pro bezpečný provoz přístrojů.

C) Mechanické zatížení – montáž přístrojů v rozvaděčové skříni musí být provedena tak, aby nedocházelo k nebezpečným situacím způsobeným nerovnoměrným mechanickým zatížením.

D) Přetížení obvodu – při připojování přístrojů k napájení je třeba brát v úvahu účinky přetížení obvodu na nadproudovou ochranu a napájecí vedení. Je třeba věnovat náležitou pozornost jmenovitým hodnotám uvedeným na typovém štítku přístroje.

E) Spolehlivé uzemnění – je nutno zajistit spolehlivé uzemnění přístrojů namontovaných v rozvaděčové skříni. Je třeba dodržovat upozornění kapitoly „Připojení ochranného vodiče“ v příslušném provozním návodu. Zvláštní pozornost je třeba věnovat jiným napájecím přípojkám než přímým přípojkám k větvi obvodu (např. zásuvkové lišty).



VÝSTRAHA

Ohrožení napětím/proudem

Montážní a demontážní práce provádějte pouze na přístroji odpojeném od napětí.

Vestavěné přístroje s krytím IP20 musí být integrovány do tělesa nebo skříně, které mají dostatečné krytí vzhledem k nebezpečí v místě používání.



VÝSTRAHA

Připojení napájení

Napájení smí připojovat pouze řádně kvalifikovaní a autorizovaní odborní pracovníci. Dodržujte zejména informace uvedené na typovém štítku přístroje a v příslušném provozním návodu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Napájení musí provozovatel/uživatel připojit v souladu s vnitrostátními instalačními předpisy.

Postupujte podle pokynů a výstrah k připojení napájení uvedených v provozním návodu

(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).



VÝSTRAHA

Nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem

Vypínač neodpojuje přístroj od elektrické sítě. Při nesprávném otevření nebo v případě, že je přístroj vadný, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud dojde k poškození přístroje nebo připojovacích kabelů, hrozí také nebezpečí požáru.

Chraňte sebe i přístroj následujícím způsobem:

- Pokud přístroj nepoužíváte, nebo v případě závady přístroje, vždy odpojte zástrčku napájecího zdroje. Zástrčka napájecího zdroje musí být volně přístupná.
- Přístroj řádně připojte k ochrannému vodiči.
- Pokud je přístroj vestavěn ve skříni, použijte centrální síťový odpojovač.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečné napětí při otevřené rozvaděčové skříni.

Po otevření rozvaděčové skříně mohou být jednotlivé oblasti nebo součásti případně pod napětím kvůli jiným přístrojům. Kontakt s těmito oblastmi nebo součástmi může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

- Před otevřením rozvaděčové skříně ji odpojte od napájení.
- Zajistěte rozvaděčovou skříň proti nechtěnému zapnutí napájení.
- Při práci s elektrickými zařízeními dodržujte bezpečnostní pravidla.

VÝSTRAHA

Mechanické ohrožení

Při montáži nebo demontáži zajistěte přístroj dostatečně proti pádu.

Pro vestavěné přístroje platí: Těleso nebo skříň, ve které je přístroj zabudován, musí zajišťovat ochranu před úrazem elektrickým proudem a před šířením požáru. Těleso nebo skříň musí splňovat požadavky na mechanickou pevnost a druh krytí pro příslušný případ použití.

Přístroje PRO používejte se systémem nosného ramene nebo stojanu vhodným pro vaše použití, který splňuje alespoň druh krytí IP6x přístroje PRO. Systém nosného ramene nebo stojanu a související upevňovací prostředky musí být dimenzovány na celkovou hmotnost přístroje a všechny působící síly.

Dbejte pokynů uvedených v dokumentaci rozvaděčové skříně, resp. systému nosného ramene/stojanu a v příslušném provozním návodu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

POZOR

Nebezpečí popálení

Povrch některých přístrojů může dosáhnout teploty nad 65 °C. Tyto přístroje jsou opatřeny odpovídajícími nálepkami.

- Jakýkoli nechráněný kontakt může způsobit popáleniny.
- Během provozu se přístroje přímo nedotýkejte.
- Přístroje se dotýkejte pouze ve vhodných ochranných rukavicích.

Baterie a akumulátor

VÝSTRAHA

Nebezpečí výbuchu a úniku škodlivých látek

Nesprávné zacházení (např.: přepólování, poškození) s lithiovými bateriemi může způsobit jejich výbuch.

Výbuch baterií a následné uvolnění škodlivých látek může vést k vážnému zranění. Opatřované baterie ohrožují funkci přístroje.

Při zacházení s lithiovými bateriemi dodržujte informace uvedené v provozním návodu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Periferní zařízení

POZOR

Poruchy způsobené periferními zařízeními

Připojení periferních zařízení může způsobit poruchy přístroje. Může dojít ke zranění osob a poškození stroje nebo zařízení. Dodržujte následující:

- Připojujte pouze periferní zařízení, která mají průmyslovou způsobilost podle normy IEC 61000-6-2.
- Periferní zařízení, která nejsou připojitelná za provozu, se smí připojit pouze tehdy, když je vypnuto napájení přístroje.

Poškození v důsledku zpětného napájení

Připojené nebo vestavěné periferní zařízení, například jednotka USB, nesmí do přístroje přivádět napětí. Zpětné napájení není obecně povoleno, protože by mohlo dojít k poškození přístroje.

Elektromagnetická kompatibilita

Přístroj je s ohledem na EMC plánován pro provoz v průmyslovém prostředí.

Zajistěte konstrukci v souladu s EMC tak, jak je popsáno v provozním návodu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

UPOZORNĚNÍ

Emise rušení / odolnost proti rušení

Provoz přístroje může způsobovat vysokofrekvenční rušení v obytných oblastech.

Pokud se v místě použití očekává vyšší rušení EMC, než je určeno pro průmyslovou oblast podle normy IEC 61000-6-2, je nutné přijmout další opatření (např. ochrana proti elektrostatickým výbojům).

Vysokofrekvenční vyzařování



POZOR

Odolnost proti vysokofrekvenčnímu vyzařování

Přístroj má zvýšenou odolnost proti vysokofrekvenčnímu vyzařování v souladu s údaji o elektromagnetické kompatibilitě v technických údajích.

Vysokofrekvenční vyzařování překračující uvedené mezní hodnoty odolnosti proti rušení může způsobit poruchu přístroje.

Dojde ke zranění osob a poškození zařízení.

- Vyhněte se vysokofrekvenčnímu záření.
- Odstraňte zdroje záření z okolí přístroje.
- Vypněte vyzařující přístroje.
- Snižte rádiový výkon vyzařujících přístrojů.
- Dodržujte údaje k elektromagnetické kompatibilitě uvedené v provozním návodu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).
- Dodržujte údaje v technických údajích.

Přístroj ATEX / UKEX / IECEx určený k použití v prostředí s nebezpečím výbuchu

Je-li přístroj určen k použití v prostředí s nebezpečím výbuchu (směs plynu a vzduchu nebo plynu a prachu), dodržujte zvláštní informace uvedené v Informaci o produktu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). Zamýšlené použití (např. zóna ATEX, druh krytí, teplotní třída) je uvedeno na výrobku (obvykle na typovém štítku).

Poznámka

Pokud se výrobek používá v prostředí s nebezpečím výbuchu, platí zpravidla také požadavky kladené na provozovatele v konkrétní zemi (např. směrnice 1999/92/ES pro EU).

Krytí IP6x



POZOR

Zranění osob nebo hmotné škody v případě poškozených těsnění

V řádně zabudovaném stavu mají panelové přístroje na přední straně a přístroje PRO na všech stranách krytí IP6x. Dojde-li k poškození přístrojů např. při údržbě, může do přístroje, tělesa nebo skříně vniknout vlhkost nebo kapaliny. To může mít za následek zranění osob nebo hmotné škody v důsledku zkratu nebo úrazu elektrickým proudem.

Před montáží zkontrolujte neporušenost přístroje a jeho těsnění. Při montáži a údržbě dbejte na to, abyste nepoškodili těsnění přístroje.

Displej a dotyková obrazovka



POZOR

Zranění osob nebo hmotné škody v případě poškození dotykové obrazovky

Nesprávnou manipulací, například použitím velké síly nebo ostrých či špičatých předmětů, se dotyková obrazovka přístroje může poškodit. Poškozená dotyková obrazovka může způsobit chybné funkce v zařízení až po tělesné zranění.

Dbejte pokynů k řádné manipulaci s dotykovou obrazovkou uvedených v příslušném provozním návodu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). Přístroj s vadnou dotykovou obrazovkou okamžitě vyměňte.

Čištění

Přístroje čistěte pouze ve vypnutém stavu.

Přístroj čistěte vlhkým hadříkem a dbejte na to, aby se dovnitř nedostala voda. Dodržujte údaje o chemické odolnosti přístroje v části Chemická odolnost obslužných panelů a průmyslových počítačů (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/39718396>) a doplňující údaje v provozním návodu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Údržba a opravy

Výrobek je bezúdržbový. Opravy výrobku smí provádět pouze výrobce. Dodržujte údaje v provozním návodu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Recyklace a likvidace

Pro ekologickou recyklaci a likvidaci starého zařízení použijte sběrné recyklační pracoviště certifikované pro elektronický odpad. Výrobek likvidujte v souladu s platnými předpisy své země.

Příslušenství

Informace o schváleném příslušenství naleznete v provozním návodu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Pokyny v konkrétních zemích



VÝSTRAHA

Připojovací kabel vyžadovaný podle bezpečnostních předpisů

Pokud použijete připojovací kabel AC, resp. DC, který neodpovídá místním bezpečnostním předpisům, hrozí nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem. To může mít za následek zranění osob nebo hmotné škody.

- Ujistěte se, že připojovací kabely AC, resp. DC odpovídají bezpečnostním předpisům země, ve které je přístroj instalován, a že jsou opatřeny předepsaným označením.
- Připojte ochranný vodič podle provozního návodu.

2 Poznámky k softwaru a průmyslové bezpečnosti

Softwarová licence

Informace o licenci k systému Windows naleznete na štítku COA na přístroji. Pokud se přístroj dodává s nainstalovaným softwarem, přečtěte si příslušná licenční ujednání.

Poznámka

Windows 10 / Windows Embedded Standard 7: Dbejte informací o filtrech zápisu

V systému Windows 10 je k dispozici konfigurovatelný filtr zápisu (Unified Write Filter) a v systému Windows Embedded Standard 7 jsou k dispozici dva konfigurovatelné filtry zápisu (Enhanced Write Filter a File Based Write Filter). Při jejich aktivaci a používání dodržujte související informace v provozním návodu, jinak může dojít ke ztrátě dat.

Paměťové flash karty

Pokud chcete s přístrojem používat paměťovou flash kartu, musíte si ji v tomto přístroji naformátovat. Paměťové flash karty naformátované v jiných přístrojích se nebootují kvůli odlišným parametrům mechaniky přístroje.

Industrial Security

Společnost Siemens nabízí produkty a řešení s průmyslovými bezpečnostními funkcemi, které podporují bezpečný provoz zařízení, systémů, strojů a sítí.

Aby zařízení, systémy, stroje a sítě byly zajištěny proti kyberhrozbám, je nutné implementovat (a průběžně dodržovat) komplexní koncept průmyslové bezpečnosti, který odpovídá současnému stavu techniky. Produkty a řešení společnosti Siemens jsou součástí takového konceptu.

Zákazníci jsou odpovědní za to, že zabrání neoprávněnému přístupu ke svým zařízením, systémům, strojům a sítím. Tyto systémy, stroje a komponenty by měly být připojeny k firemní síti nebo internetu pouze tehdy, pokud je to do příslušné míry nutné a byla přijata odpovídající ochranná opatření (např. firewally a/nebo segmentace sítí).

Podrobnější informace k možným ochranným opatřením v oblasti průmyslové bezpečnosti najdete na (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

Produkty a řešení společnosti Siemens podléhají neustálému dalšímu vývoji, aby byly ještě bezpečnější. Společnost Siemens výslovně doporučuje provádět aktualizace produktů ihned, jakmile jsou k dispozici, a vždy používat pouze aktuální produktové verze. Použití zastaralých nebo již nepodporovaných verzí může zvyšovat riziko kyberhrozeb.

Abyste byli neustále informováni o aktualizacích produktů, objednejte si pravidelné informace prostřednictvím RSS aplikace Siemens Industrial Security RSS Feed na (<https://www.siemens.com/cert>).

Odmítnutí odpovědnosti u aktualizací softwaru třetích stran

Tento produkt obsahuje software třetích stran. Společnost Siemens AG poskytuje záruku na aktualizace / záplaty softwaru třetích stran pouze v případě, že byly distribuovány v rámci smlouvy o službě aktualizace softwaru Siemens nebo byly oficiálně schváleny společností Siemens AG. V opačném případě se aktualizace/záplaty provádějí na vlastní odpovědnost. Další informace o naší nabídce služby aktualizace softwaru jsou k dispozici na internetu na adrese Software Update Service (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109759444>).

Poznámky k zabezpečení účtů správce

Uživatel s právy správce má rozsáhlé možnosti přístupu a manipulace v systému.

Proto se ujistěte, že jsou účty správce vhodně zabezpečeny, aby se zabránilo neoprávněným změnám. Za tímto účelem používejte bezpečná hesla a pro běžnou práci používejte standardní uživatelský účet. V případě potřeby by měla být učiněna další opatření, například směrnice o zabezpečení.

Bezpečnostní aspekty u průmyslových počítačů SIMATIC

Viz Industrial PC Security (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
NĚMECKO

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC a SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIMATIC IPC

Industri-pc'er

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC og SIMATIC Rack PC

Pakket driftsvejledning

Original brugsanvisning

1 Anvisninger vedrørende sikkerhed og opstart

Denne kompakte driftsvejledning indeholder de vigtigste sikkerhedsanvisninger og anvisninger vedrørende opstart af din enhed. Du finder en kort vejledning om, hvordan du installerer og tilslutter enheden, i Quick Install Guide.

Henvisning

Læs driftsvejledningen og Quick Install Guide, før du installerer og tilslutter enheden.

Dokumentation

Driftsvejledningerne, Quick Install Guides og produktinformationerne for SIMATIC-industri-pc'erne findes på internettet under følgende adresse:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Firmware

Du finder de nyeste firmwareversioner til SIMATIC-industri-pc'erne på internettet under følgende adresse:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

Udpakning og kontrol af leveringen

1. Når du tager imod leveringen, skal du kontrollere emballagen og pakkens indhold for synlige transportskader.
2. Hvis der er transportskader, skal du reklamere over leveringen til den ansvarlige speditør. Få straks bekræftet transportskaden af speditøren.
3. Opbevar den originale emballage til videre transport.
4. Hvis pakkens indhold er ufuldstændigt, beskadiget eller ikke svarer til din bestilling, kan du give tilbagemelding om produktleverancer og reparationer i After Sales Information System (ASIS) (<http://siemens.com/asis>).

Udfyld onlineformularen for produktlevering (meddelelse om kvalitetskontrol) under rubrikken "Produktlevering: Tilbagemeldinger om kvalitetskontrol og reparationer".



ADVARSEL

Risiko for elektrisk stød og brand på grund af beskadiget enhed

En beskadiget enhed kan være forbundet til farlig spænding og udløse brand i maskinen eller anlægget. En beskadiget enhed har uforudsigelige egenskaber og tilstande. Konsekvensen kan være personskader eller materielle skader.

- Forebyg installation og opstart af en beskadiget enhed.
- Afmærk den beskadigede enhed, og opbevar den under lås og slå. Aflever straks enheden til reparation.

5. Vær opmærksom på følgende under opbevaring af enheden:
 - Opbevar enheden på et tørt sted.
 - Sørg for, at enheden får rumtemperatur før opstart.
 - Udsæt ikke enheden for direkte varmestråling fra en radiator.
 - I tilfælde af kondensvand må du ikke tænde for enheden, før den er helt tør, eller efter en ventetid på ca. 12 timer.
6. Opbevar også de dokumenter, der følger med enheden. De er en del af enheden. Hvis det er første gang, du starter enheden op, skal du bruge dokumentationen.
7. Noter enhedens identifikationsoplysninger.

Tilsigtet anvendelse

Overhold omgivelsesbetingelserne for den tilsigtede anvendelse, som de er beskrevet i kapitlet "Tekniske data" i den tilhørende driftsvejledning.

VÆR OPMÆRKSOM

Anvendelse af SIMATIC-industri-pc'er

I visse installationspositioner eller ved høje omgivelsestemperaturer kan det være nødvendigt at overholde yderligere krav til installationsstedet, se driftsvejledningen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Box- og Panel-pc'er inden for gyldighedsområdet for UL508 eller IEC/EN/UL61010-2-201

Inden for gyldighedsområdet for UL508 er nogle enheder klassificeret som "Open Type". Forudsætningen for godkendelse og drift i henhold til UL508 eller IEC/EN/UL61010-2-201 er installation af enheden i et hus, der er i overensstemmelse med UL508 eller IEC/EN/UL61010-2-201.

Se driftsvejledningen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) for yderligere oplysninger.

Henvisning

Monteringsvejledning til styreskab

Fejlfri og sikker drift af enhederne i et styreskab kræver faglig korrekt montering og installation med brug af det af Siemens anbefalede eller godkendte installationsmateriale. De tilladte omgivelsesforhold skal overholdes. Anvisningerne i de tilhørende driftsvejledninger skal overholdes.

A) Forhøjet driftstemperatur – Ved installation i et lukket styreskab eller i et styreskab med flere enheder, kan den omgivende driftstemperatur i styreskabets omgivelser være højere end rumtemperaturen. Derfor bør det overvejes at installere enheden i et miljø, der er kompatibelt med den højeste omgivelsestemperatur, der anbefales af producenten.

B) Reduceret luftgennemstrømning – Enhederne skal installeres i et styreskab på en sådan måde, at den luftgennemstrømning, der er nødvendig for sikker drift af enhederne, ikke reduceres.

C) Mekanisk belastning – Enhederne i styreskabet skal monteres på en sådan måde, at der ikke opstår farlige situationer på grund af uregelmæssig mekanisk belastning.

D) Overbelastning af kredsløb – Når du tilslutter enhederne til strømforsyningen, skal du være opmærksom på konsekvenserne af overbelastning af kredsløb for overstrømsbeskyttelsen og strømforsyningsledningerne. Her skal de nominelle værdier, som er angivet på enhedernes tekstschild, overholdes.

E) Pålidelig jordforbindelse – Der skal sikres en pålidelig jordforbindelse til de enheder, der er monteret i styreskabet. Samtidig skal anvisningerne i afsnittet "Tilslutning af beskyttelsesleder" i den tilhørende driftsvejledning overholdes. Vær her særligt opmærksom på andre forsyningsstilslutninger end de direkte tilslutninger til kredsløbsgrenen (f.eks. stikdåser).



ADVARSEL

Fare på grund af spænding/strøm

Gennemfør kun monterings- og afmonteringsarbejde i spændingsløs tilstand.

Monteringsenheder med kapslingsklasse IP20 skal integreres i et hus eller i et skab, som har en tilstrækkelig kapslingsklasse til faren på anvendelsesstedet.



ADVARSEL

Tilslutning af strømforsyningen

Kun kvalificerede og autoriserede elektrikere må tilslutte strømforsyningen. Overhold især oplysningerne på enhedens tekstschild og i den tilhørende driftsvejledning (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Ejeren/brugeren skal sørge for tilslutningen af strømforsyningen i henhold til de nationale installationsbestemmelser.

Følg anvisningerne og advarslerne for tilslutning af strømforsyningen i driftsvejledningen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).



ADVARSEL

Brandfare og risiko for elektrisk stød

Tænd/sluk-kontakten afbryder ikke enheden fra elnettet. Der er risiko for elektrisk stød, hvis enheden åbnes fagligt ukorrekt, eller hvis den er defekt. Hvis enheden eller tilslutningsledningerne er beskadiget, er der også brandfare.

Beskyt dig selv og enheden på følgende måde:

- Tag altid strømforsyningsstikket ud af stikkontakten, når enheden ikke er i brug, eller hvis den er defekt. Strømforsyningsstikket skal være frit tilgængeligt.
- Forbind enheden korrekt til en beskyttelsesleder.
- Anvend en central netafbryder, hvis enheden er installeret i et skab.

**FARE****Livsfarlig spænding, når styreskabet er åbent**

Når du åbner styreskabet, kan enkelte områder eller komponenter være forbundet til livsfarlig spænding, evt. via andre enheder.

Hvis du berører disse områder eller komponenter, kan konsekvensen være død eller alvorlig personskade.

- Afbryd strømmen til styreskabet, før du åbner det.
- Sørg for at sikre styreskabet mod utilsigtet tænding af strømmen.
- Overhold sikkerhedsreglerne ved arbejde på elektriske anlæg.

**ADVARSEL****Mekanisk fare**

Sørg for at sikre enheden tilstrækkeligt mod at falde ned under monteringen eller afmonteringen.

Følgende gælder for monteringsenheder: Huset eller skabet, som enheden integreres i, skal beskytte mod elektrisk stød og spredning af ild. Huset eller skabet skal opfylde kravene med hensyn til mekanisk styrke og kapslingsklasse for det pågældende anvendelsestilfælde.

Anvend PRO-enheder med et bærearmsystem eller fodsystem, der egner sig til din anvendelse, som mindst opfylder PRO-enhedens kapslingsklasse IP6x. Bærearmsystemet eller fodsystemet og de tilhørende monteringsmidler skal være dimensioneret til enhedens samlede vægt og alle kræfter, der indvirker herpå.

Overhold anvisningerne i dokumentationen til styreskabet og bærearms-/fodsystemet samt i den tilhørende driftsvejledning (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

**FORSIGTIG****Risiko for forbrændinger**

Overfladen på nogle enheder kan nå en temperatur på over 65 °C. Disse enheder er forsynet med en passende mærkat.

- Enhver ubeskyttet berøring kan medføre forbrændinger.
- Undgå direkte berøring af enheden under driften.
- Berør kun enheden med egnede beskyttelseshandsker.

Batteri**ADVARSEL****Risiko for eksplosion og frigivelse af skadelige stoffer**

Ukorrekt håndtering (f.eks.: polforbytning, beskadigelse) af lithiumbatterier kan få batterierne til at eksplodere.

Eksplosion af batterier og deraf følgende frigivelse af skadelige stoffer kan medføre alvorlig personskade. Slidte batterier bringer enhedens funktion i fare.

Ved håndtering af litiumbatterier skal du overholde oplysningerne i driftsvejledningen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Periferienheder**FORSIGTIG****Fejl på grund af periferienheder**

Tilslutning af periferienheder kan medføre fejl på enheden. Konsekvensen kan være personskader og skader på maskinen eller anlægget. Bemærk følgende:

- Tilslut kun periferienheder, der er industrielt egnede i henhold til IEC 61000-6-2.
- Periferienheder, der ikke er Hot-Plug-kompatible, må kun tilsluttes, når enhedens strømforsyning er slukket.

Beskadigelse på grund af strømtilbageførsel

Tilsluttet eller indbygget periferiudstyr, f.eks. et USB-drev, må ikke føre spænding ind i enheden. Strømtilbageførsel er generelt ikke tilladt, da dette kan beskadige enheden.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Enheden er beregnet til drift i EMC-miljøklassen Industri.

Sørg for, at der gennemføres en opbygning, der opfylder EMC-kravene, som beskrevet i driftsvejledningen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

VÆR OPMÆRKSOM

Støjudsendelse/støjimmunitet

Anvendelse af enheden kan forårsage radioforstyrrelser i boligområder.

Hvis der forventes kraftigere EMC-forstyrrelser på anvendelsesstedet end for industrielle miljøer iht. IEC 61000-6-2, kræves der yderligere foranstaltninger (f.eks. ESD).

Højfrekvensstråling



FORSIGTIG

Støjimmunitet mod højfrekvensstråling

Enheden har øget støjimmunitet over for højfrekvensstråling i overensstemmelse med oplysningerne om elektromagnetisk kompatibilitet i de tekniske data.

Højfrekvensstråling over de angivne støjimmunitetsgrænser kan medføre funktionsfejl på enheden.

Folk kommer til skade, og anlægget bliver beskadiget.

- Undgå højfrekvensstråling.
- Fjern strålingskilder fra enhedens omgivelser.
- Sluk for enheder, der udsender stråling.
- Reducer udsendelsesstyrken for enheder, der udsender stråling.
- Overhold angivelserne om elektromagnetisk kompatibilitet i driftsvejledningen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).
- Følg angivelserne i de tekniske data.

ATEX-/UKEX/IECEx-enhed beregnet til brug i et eksplosionsfarligt område

Såfremt enheden er beregnet til brug i det eksplosionsfarlige område (gas/luft- eller gas/støv-blanding), skal du overholde de særlige oplysninger i den tilhørende produktinformation (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). Den tilsigtede anvendelse (for eksempel ATEX-zone, beskyttelsesgrad, temperaturklasse) er angivet på produktet (som regel på tekstskiltet).

Henvisning

Som regel gælder der også landespecifikke krav til brugeren (f.eks. direktiv 1999/92/EF for EU) ved brug af et produkt i et eksplosionsfarligt område.

Kapslingsklasse IP6x



FORSIGTIG

Personskader eller materielle skader ved beskadigede pakninger

I korrekt installeret tilstand har panelenhederne på forsiden og PRO-enheder på alle sider kapslingsklassen IP6x. Hvis enhedspakninger beskadiges ved f.eks. vedligeholdelsesarbejde, kan der trænge fugt eller væsker ind i enheder eller ind i huset eller skabet. Konsekvensen kan være personskader eller materielle skader på grund af kortslutning eller elektrisk stød. Kontrollér, at enheden og dennes pakninger er intakte før monteringen. Sørg for, at du ikke beskadiger enhedens tætninger under monterings- og vedligeholdelsesarbejdet.

Display og touchscreen



FORSIGTIG

Personskader eller materielle skader i tilfælde af beskadiget touchscreen

Ukorrekt håndtering som f.eks. massiv kraftpåvirkning eller betjening med skarpe eller spidse genstande kan beskadige enhedens touchscreen. En beskadiget touchscreen kan medføre kvæstelser på grund af fejlfunktioner i anlægget.

Overhold anvisningerne for korrekt håndtering af touchscreener i den tilhørende driftsvejledning (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). Udskift straks en enhed med defekt touchscreen.

Rengøring

Rengør kun enhederne i slukket tilstand.

Rengør enheden med en fugtig klud, og sørg for, at der ikke kommer vand ind i enheden. Følg angivelserne for enhedens kemiske bestandighed under Betjeningsenhedernes og industri-pc'ernes kemiske bestandighed (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/39718396>) og de supplerende angivelser i driftsvejledningen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Service og reparation

Produktet er vedligeholdelsesfrit. Kun producenten må udføre reparationer på produktet. Følg angivelserne i driftsvejledningen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Recycling og bortskaffelse

Kontakt en certificeret bortskaffelsesvirksomhed for elektronisk affald for at bortskaffe og aflevere produktet til miljøvenlig recycling. Bortskaf produktet i henhold til de pågældende forskrifter i dit land.

Tilbehør

Du finder informationer om det godkendte tilbehør i driftsvejledningen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Landespecifikke anvisninger



Tilslutningsledning er påkrævet i henhold til sikkerhedsforskrifterne

Hvis du bruger en AC- eller DC-tilslutningsledning, der ikke overholder de lokale sikkerhedsforskrifter, er der risiko for brand og elektrisk stød. Konsekvensen kan være personskader eller materielle skader.

- Sørg for, at AC- eller DC-tilslutningsledningerne er i overensstemmelse med sikkerhedsforskrifterne i det land, hvor enheden installeres, og at de er forsynet med de foreskrevne mærkninger.
- Tilslut beskyttelseslederen i henhold til driftsvejledningen.

2 Anvisninger vedrørende software og Industrial Security

Softwarelicens

Du finder informationer om Windows-licensen på COA-etiketten på enheden. Hvis enheden leveres med installeret software, skal du overholde de tilhørende licensaftaler.

Henvisning

Windows 10 / Windows Embedded Standard 7: Bemærk informationer om skrivefiltre

Et konfigurerbart skrivefilter (Unified Write Filter) er tilgængeligt under Windows 10, og to konfigurerbare skrivefiltre (Enhanced Write Filter og File Based Write Filter) er tilgængelige under Windows Embedded Standard 7. Ved aktivering og anvendelse af dem skal du overholde de tilhørende informationer i driftsvejledningen, da der ellers kan gå data tabt.

Flash-hukommelseskort

Hvis du ønsker at bruge et flash-hukommelseskort sammen med enheden, skal du konfigurere flash-hukommelseskortet på denne enhed. Flash-hukommelseskort, der er konfigureret på andre enheder, booter ikke på grund af forskellige drevparametre.

Industrial Security

Siemens tilbyder produkter og løsninger med Industrial Security-funktioner, der understøtter sikker drift af anlæg, systemer, maskiner og netværk.

For at beskytte anlæg, systemer, maskiner og netværk mod cybertrusler er det nødvendigt at implementere (og løbende vedligeholde) et altomfattende Industrial Security-koncept, der svarer til det aktuelle tekniske niveau. Produkter og løsninger fra Siemens udgør en del af sådan et koncept.

Kunderne er ansvarlige for at forhindre uvedkommende adgang til sine anlæg, systemer, maskiner og netværk. Disse systemer, maskiner og komponenter bør kun tilsluttes til virksomhedens netværk eller internettet, hvis og såfremt det er nødvendigt og kun, hvis der er truffet relevante beskyttelsesforanstaltninger (f.eks. firewalls og/eller netværkssegmentering).

Du finder yderligere informationer om mulige beskyttelsesforanstaltninger inden for Industrial Security på (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

Produkter og løsninger fra Siemens videreudvikles løbende for at gøre dem endnu mere sikre. Siemens anbefaler udtrykkeligt at anvende produktopdateringer, så snart de stilles til rådighed, og altid kun at bruge den aktuelle produktversion. Brugen af forældede versioner eller versioner, der ikke længere understøttes, kan øge risikoen for cybertrusler.

For altid at blive underrettet om produktopdateringer bør du abonnere på Siemens Industrial Security RSS-feed på (<https://www.siemens.com/cert>).

Ansvarsfraskrivelse for opdateringer af ekstern software

Dette produkt indeholder ekstern software. Siemens AG påtager sig kun ansvar for opdateringer/patches til ekstern software, såfremt disse er leveret som en del af en Siemens Software Update Servicekontrakt eller godkendt officielt af Siemens AG. Ellers udføres updates/patches på eget ansvar. Du finder flere informationer om vores Software Update Service-tilbud på internettet under Software Update Service (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109759444>).

Anvisninger for sikring af administratorkonti

En bruger med administratorrettigheder har vidtrækkende adgangs- og manipulationsmuligheder i systemet.

Sørg for at sikre administratorkonti tilstrækkeligt for at forhindre uberettigede ændringer. Anvend sikre adgangskoder, og brug en standard-bruger-konto i forbindelse med almindelig drift. Andre tiltag som f.eks. security-retningslinjer skal anvendes efter behov.

Security-aspekter ved SIMATIC-industri-pc

Se Industrial PC Security (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
TYSKLAND

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC og SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIMATIC IPC

Tööstusarvutid

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC ja SIMATIC Rack PC

Kompaktne kasutusjuhend

Originaaljuhised

1 Märkused ohutuse ja kasutuselevõtu kohta

See kompaktne kasutusjuhend sisaldab olulisemaid ohutus- ja kasutuselevõtujuhiseid teie seadme kohta. Lühijuhendi seadme paigaldamise ja ühendamise kohta leiate kiirpaigaldusjuhendist.

Märkus

Enne seadme paigaldamist ja ühendamist tutvuge kasutus- ja kiirpaigaldusjuhendiga.

Dokumentatsioon

SIMATICu tööstusarvuti kasutusjuhendid, kiirpaigaldusjuhendid ja tooteinformatsiooni leiate internetist aadressil:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Püsivara

SIMATICu tööstusarvutite uusimad püsivaraversioonid leiate internetiaadressilt:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

Tarne pakendist väljavõtmine ja kontrollimine

1. Tarne vastuvõtmisel kontrollige pakendil ja pakendi sisul nähtavate transpordikahjustuste puudumist.
2. Transpordikahjustuste olemasolu korral esitage kaebus transpordiettevõttele. Laske transpordikahju transpordiettevõttele kohe kinnitada.
3. Hoidke originaalkasutusjuhend edaspidiseks transportimiseks alles.
4. Kui pakendi sisu on mittetäielik või kahjustunud või ei vasta teie tellimusele, saate After Sales Information Systemis (ASIS) (<http://siemens.com/asis>) anda toodete tarnimise ja parandamise kohta tagasisidet.

Täitke toote tarnimise kohta veebivorm (kvaliteedikontrolliteatis), mille leiate jaotises „Toote tarnimine: tagasiside kvaliteedikontrolli ja parandamise kohta“.

HOIATUS

Kahjustunud seade põhjustab elektrilöögi ja tulekahju ohtu

Kahjustunud seade võib olla ohtliku pinge all ning põhjustada masinal või süsteemil tulekahju. Kahjustunud seadmel on ennustamatud omadused ja olekud. Selle tagajärjeks võib olla isiku- või varakahju.

- Takistage kahjustunud seadme paigaldamist ja kasutuselevõttu.
- Märgistage kahjustunud seade ja hoidke seda luku taga. Viige seade viivitamatult remonti.

5. Jälgige seadme hoiustamisel:
 - Hoidke seadet kuivas kohas.
 - Laske seadme temperatuuril enne kasutuselevõttu ruumitemperatuuriga ühtlustuda.
 - Ärge asetage seadet kütteseadme otsese soojuskiirguse kätte.
 - Sulatamise korral lülitage seade sisse alles pärast täielikku kuivamist või umbes 12 tunni möödumist.
6. Hoidke alles ka kaasasolevad dokumendid. Need kuuluvad seadme juurde. Seadme esimesel kasutuselevõtul on neid dokumente vaja.
7. Märkige üles seadme identifitseerimisnumber.

Ettenähtud kasutamine

Nõuetekohaseks kasutamiseks pidage kinni keskkonnatingimustest, mida on kirjeldatud juurdekuuluva kasutusjuhendi peatükis „Tehnilised andmed“.

TÄHELEPANU

SIMATICu tööstusarvutite kasutamine

Teatud paigalduskohtades või kõrge keskkonnatemperatuuri korral tuleb paigalduskohas vajaduse korral järgida lisanõudeid, vt kasutusjuhendit (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Kast- ja paneelarvutid, mis on standardi UL508 või IEC/EN/UL61010-2-201 kehtivusallas

UL508 kehtivusallas on osa seadmeid liigitatud tüübiks „Open Type“. Standardi UL508 või IEC/EN/UL61010-2-201 kohase heakskiidu ja kasutamise eeldus on seadme paigaldamine standardi UL508 või IEC/EN/UL61010-2-201 nõuetele vastavasse korpusesse.

Üksikasjad selle kohta vt kasutusjuhendist (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Märkus

Lülituskapi paigaldusjuhised

Seadmete laitmatu ja ohutu töö lülituskapis eeldab nõuetekohast montaaži ja paigaldust, kasutades Siemensi soovitatud või heakskiidetud paigaldusmaterjale. Järgida tuleb heakskiidetud keskkonnatingimusi. Järgige vastavas kasutusjuhendis olevaid juhiseid.

A) Kõrgem töötemperatuur - Kinnisesse või mitme seadmega lülituskappi paigaldamisel võib töökeskkonnatemperatuur lülituskapi keskkonnas olla suurem kui ruumitemperatuur. Seetõttu tuleks seade paigaldada keskkonda, mis on vastavuses tootja soovitatud kõrgeima keskkonnatemperatuuriga.

B) Väiksem õhuvool - Seadmed tuleb paigaldada lülituskappi nii, et seadmete ohutuks tööks vajalik õhuvool oleks tagatud.

C) Mehaaniline koormus - Seadmed tuleb lülituskappi paigaldada nii, et ei tekiks ohtlikke olukordi ebaühtlase mehaanilise koormuse tõttu.

D) Lülitusahela ülekoormus - Seadmete ühendamisel vooluvõrku tuleb arvestada lülitusahela ülekoormuse mõju ülevoolukaitsesele ja voolujuhtmetele. Sealjuures tuleb arvestada seadmete tüübisildil toodud nimiväärtustega.

E) Töökindel maandus - Lülituskappi paigaldatud seadmetel peab olema töökindel maandus. Järgige sealjuures vastava kasutusjuhendi jaotises „Kaitsejuhi ühendamine“ toodud juhiseid. Eelkõige tuleb jälgida lülitusharus olevaid muid toiteühendusi peale otseste ühenduste (nt pikendusjuhtmed).

HOIATUS

Ohtlik elektripinge/vool

Tehke paigaldus- ja demonteerimistöid ainult pingestamata olekus.

Integreeritavad seadmed kaitseastmega IP20 tuleb integreerida korpusesse või kappi, millel on kasutuskohal esineva ohu suhtes piisav kaitseaste.

HOIATUS

Elektritoite ühendamine

Elektritoidet võib ühendada ainult selleks kvalifitseeritud ja volitatud spetsialist. Järgige iseäranis seadme tüübisildil ja vastavas kasutusjuhendis (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) toodud andmeid.

Käitaja/kasutaja peab elektritoite ühendama, lähtudes riigis kehtivatest paigaldusnõuetest.

Järgige kasutusjuhendis (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) toodud juhiseid ja hoiatusi vooluvarustuse ühendamise kohta.

HOIATUS

Tulekahju ja elektrilöögi oht

Sisse/väljalüliti ei lahuta seadet vooluvõrgust. Ebaõige avamise või seadme defekti korral esineb elektrilöögi oht. Kui seade või selle ühendusjuhtmed on kahjustunud, esineb lisaks tuleoht.

Kaitske ennast ja seadet järgmiselt:

- Kui te seadet ei kasuta või kui seadmel on defekt, lahutage alati toitepistik. Toitepistik peab olema vabalt ligipääsetav.
- Ühendage seade nõuetekohaselt kaitsejuhiga.
- Kappi paigaldamisel kasutage tsentraalset kaitselüliti.

**OHT****Eluohulik pinge avatud lülituskapi korral**

Lülituskapi avamise korral võivad mõned piirkonnad või komponendid olla teiste seadmete tõttu eluohtriku pinge all. Nende piirkondade või komponentide puudutamine võib lõppeda surma või raskete kehavigastustega.

- Lülitage lülituskapp enne avamist pingevabaks.
- Kindlustage lülituskapp voolu soovimatu sisselülitamise eest.
- Järgige elektrisüsteemide juures töid tehes ohutuseeskirju.

**HOIATUS****Mehaanilised ohud**

Kindlustage seade montaaži või demontaaži ajal piisavalt mahakukkumise vastu.

Integreeritavatele seadmetele kehtib: Korpus või kapp, millesse seade integreeritakse, peab tagama kaitse elektrilöögi ja tule leviku eest. Korpus või kapp peab vastama vastavale kasutusjuhendumile seatava mehaanilise tugevuse ja kaitseastme nõuetele.

Paigaldage PRO-seadmed teie rakenduse jaoks sobivale konsoolsüsteemile või statiivsüsteemile, mis vastab vähemalt PRO-seadme kaitseastmele IP6x. Konsoolsüsteem või statiivsüsteem ning nende juurde kuuluvad kinnitusevahendid peavad olema dimensioneeritud vastavalt seadme kogukaalule ja kõikidele mõjuvatele jõududele.

Järgige lülituskapi või konsool-/statiivsüsteemi dokumentatsioonis ja kaasasolevas kasutusjuhendis (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) toodud juhiseid.

**ETTEVAATUST****Põletusoht**

Mõne seadme temperatuur võib tõusta üle 65 °C. Need seadmed tuleb varustada vastava kleebisega.

- Igasugune kaitsmata puutumine võib kaasa tuua põletusi.
- Vältige kasutamise ajal seadme otsest puudutamist.
- Puudutage seadet ainult sobivate kaitsekinnastega.

Patarei ja aku**HOIATUS****Plahvatusoht ja kahjulike ainete vabanemise oht**

Liitiumioonpatareide ebaõige käsitlemine (nt valesti ühendatud poolused, kahjustused) võivad kaasa tuua patarei plahvatuse.

Patareide plahvatamine ja selle käigus vabanevad kahjulikud ained võivad põhjustada raskeid kehavigastusi. Kulunud patareid ohustavad seadme tööd.

Järgige liitiumioonpatareide käitlemisel kasutusjuhendis (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) olevat teavet.

Perifeeriaseadmed**ETTEVAATUST****Tõrge perifeeriaseadmete tõttu**

Perifeeriaseadmete ühendamine võib põhjustada seadmel tõrkeid. Selle tagajärjeks võivad olla kehavigastused või masina kahjustumine. Järgige alljärgnevat:

- Ühendage vaid perifeeriaseadmeid, mis vastavad standardi IEC 61000-6-2 kohastele tööstusseadmete nõuetele.
- Perifeeriaseadmeid, millel puudub hot-plug-võimekus, tohib ühendada ainult siis, kui seadme vooluvarustus on välja lülitatud.

Tagasitoitest põhjustatud kahjustumine

Ühendatud või sisseehitatud perifeeriaseadmed, näiteks USB-draiv, ei tohi seadmesse pinget juhtida. Tagasitoide ei ole põhimõtteliselt lubatud ja võib seadet kahjustada.

Elektromagnetiline ühilduvus

Juhtpaneel on mõeldud kasutamiseks tööstuse elektromagnetilise ühilduvuse keskkonnaklassis.

Tagage EMÜ-ga sobiv paigaldus, nagu kasutusjuhendis (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) kirjeldatud.

TÄHELEPANU

Häiringute emissioon/häiringukindlus

Seadme kasutamine elamupiirkonnas võib põhjustada raadiohäiringuid.

Kui kasutuskohas on oodata suuremaid elektromagnetilise ühilduvuse tõrkeid, kui standardi IEC 61000-6-2 kohases tööstuspiirkonnas ette on nähtud, on vajalikud lisameetmed (nt ESD).

Kõrgsageduskiirgus

ETTEVAATUST

Tõrkekindlus kõrgsageduskiirguse vastu

Seadmel on suurem tõrkekindlus kõrgsageduskiirguse vastu kooskõlas elektromagnetilise ühilduvuse andmetega tehnilistes andmetes.

Kõrgsageduskiirgus üle näidatud tõrkepiiride võib kaasa tuua seadme tõrkeid.

Inimesed saavad vigastada ja süsteem kahjustada.

- Vältige kõrgsageduskiirgust.
- Eemaldage seadme ümbrusest kiirgusallikad.
- Lülitage kiirgavad seadmed välja.
- Vähendage kiirgavate seadmete raadiovõimsust.
- Järgige kasutusjuhendis (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) olevaid andmeid elektromagnetilise ühilduvuse kohta.
- Järgige tehnilistes andmetes olevaid andmeid.

ATEX-/UKEX/IECEx-seade, mis on mõeldud kasutamiseks plahvatusohtlikes atmosfäärides

Kuna seade on ette nähtud kasutamiseks plahvatusohtlikus atmosfääris (gaasi-õhu- või gaasi-tolmusegu), siis järgige tooteinformatsioonis (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) toodud andmeid. Ettenähtud kasutamine (nt ATEX-tsoon, kaitseklass, temperatuuriklass) on toodud tootel (reeglina tüübisildil).

Märkus

Reeglina kehtivad käitajale toote kasutamisel plahvatusohtlikus atmosfääris ka riigipõhised nõuded (nt EL-is direktiiv 1999/92/EÜ).

Kaitseaste IP6x

ETTEVAATUST

Isiku- või varakahjud kahjustatud tihendite korral

Nõuetekohaselt paigaldatud olekus omavad paneelseadmed esiküljel ja PRO-seadmed igal küljel kaitseastet IP6x. Kui seadme tihendid saavad nt hooldustööde käigus kahjustada, siis võivad niiskus või vedelikud tungida seadmesse või korpusesse või kappi. Selle tagajärjeks võivad olla isiku- või varakahjud lühise või elektrilöögi tagajärjel.

Kontrollige enne montaaži seadme ja selle tihendite vigastamatust. Jälgige montaaži- ja hooldustöödel, et seadme tihendeid ei kahjustata.

Ekraan ja puutekraan

ETTEVAATUST

Isiku- või varakahjud kahjustatud puutekraani korral

Asjatundmatu käsitsemine nagu nt massiivne jõu mõju või teravaservaliste või -otsaliste esemetega käsitsemine võib seadme puutekraani kahjustada. Kahjustatud puutekraan võib tekitada seadme väärtalitlusi kuni kehavigastuseni.

Järgige juurdekuuluvad kasutusjuhendis (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) toodud puutekraani asjatundliku käsitsemise juhiseid. Vahetage defektse puutekraaniga seade viivitamatult välja.

Puhastamine

Puhastage seadmeid ainult väljalülitatud olekus.

Puhastage seadet niiske lapiga ning jälgige, et seadme sisemusse ei sattuks vett. Järgige jaotises Juhtpaneelide ja tööstuslike arvutite kemikaalikiindlus (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/39718396>) olevaid andmeid seadme keemilise taluvuse kohta ja täiendavaid andmeid kasutusjuhendis (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Hooldus ja remont

Toode on hooldusvaba. Toodet võib remontida ainult tootja. Järgige kasutusjuhendis (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) toodud andmeid.

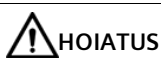
Korduvkasutamine ja jäätmekäitlus

Keskkonnasäästlikuks korduvkasutamiseks ja seadme jäätmekäitluseks pöörduge sertifitseeritud elektroonikajäätmete jäätmekäitlustevõtte poole. Teostage toote jäätmekäitlus kooskõlas teie riigis kehtivate eeskirjadega.

Lisatarvikud

Teavet lubatud lisatarvikute kohta leiate kasutusjuhendist (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Riigipõhised juhised



HOIATUS

Vajalik on ohutuseeskirjadele vastav ühenduskaabel

Kui kasutate AC- või DC-ühenduskaablit, mis ei vasta kohalikele ohutuseeskirjadele, on tulekahju ja elektrilöögi oht. Selle tagajärjeks võib olla isiku- või varakahju.

- Veenduge, et AC- ja DC-ühenduskaablid vastaksid selle riigi ohutuseeskirjadele, kuhu seade paigaldatakse, ning et neil oleks ettenähtud märgistus.
- Ühendage kaitsejuht vastavalt kasutusjuhendile.

2 Märkused tarkvara ja tööstusturbe kohta

Tarkvaralitsents

Teavett Windowsi litsentsi kohta leiате seadmel olevalt COA-märgistuselt. Kui seade tarnitakse koos paigaldatud tarkvaraga, järgige vastavaid litsentsitingimusi.

Märkus

Windows 10 / Windows Embedded Standard 7: Järgige teavet kirjutusfiltrite kohta

Windows 10 all on konfigureeritav kirjutusfilter (Unified Write Filter) ning Windows Embedded Standard 7 all on kaks konfigureeritavat kirjutusfiltrit (Enhanced Write Filter ja File Based Write Filter). Järgige nende aktiveerimisel ja kasutamisel kasutusjuhendis olevat teavet, vastasel juhul võib tekkida andmekadu.

Välkmälukaardid

Kui soovite seadmega kasutada välkmälukaarti, peate sellele välkmälukaardi seadistama. Välkmälukaardid, mis on seadistatud teistele seadmetele, ei käivitu draivide teistsuguste parameetrite tõttu.

Industrial Security

Siemens pakub tööstusturbefunktsioonidega tooteid ja lahendusi, mis toetavad seadmete, süsteemide, masinate ja võrkude turvalist tööd.

Seadmete, süsteemide, masinate ja võrkude kaitsmiseks küberohtude eest tuleb rakendada (ja pidevalt käigus hoida) terviklikku tööstusturbekontseptsiooni, mis on kooskõlas tehnika tasemega. Siemensi tooted ja lahendused on sellise kontseptsiooni osa.

Kliendid vastutavad selle eest, et kõrvalised isikud nende seadmetele, süsteemidele, masinatele ja võrkudele ligi ei pääseks. Süsteeme, masinaid ja komponente tohib ühendada ettevõtte võrgu või internetiga vaid siis, kui see on vajalik ja kui rakendatakse asjakohaseid kaitsemeetmeid (nt tulemüür ja/või võrgu segmenteerimine).

Lisateavet tööstusturbe võimalike kaitsemeetmete kohta leiате siit (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

Siemensi tooteid ja lahendusi arendatakse nende turvalisuse parandamiseks pidevalt edasi. Siemens soovib tungivalt võtta tooteuuendused kasutusele kohe, kui need kättesaadavaks muutuvad, ning kasutada alati ainult uusimaid tooteversioone. Vananenud või mittetoetatav versioon võib küberohtude riski suurendada.

Selleks et olla kursis tooteuuendustega, tellige Siemens Industrial Security RSS Feed siit (<https://www.siemens.com/cert>).

Lahtiütlus kolmanda osapoole tarkvarast

See toode sisaldab kolmanda osapoole tarkvara. Kolmanda osapoole tarkvara värskenduste/paikade eest annab Siemens AG tagatise ainult siis, kui see on jaotatud Siemensi tarkvara värskendamise teeninduslepingu raames või on Siemens AG poolt ametlikult heaks kiidetud. Vastasel juhul tehakse värskendused/paigad omal vastutusel. Lisateavet meie tarkvara värskendamise teenuse pakkumise kohta saate internetist aadressilt Software Update Service (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109759444>).

Administraatori konto turbejuhised

Administraatoriõigustega kasutajal on süsteemis kasutatavad ulatuslikud ligipääsu- ja manipuleerimisvõimalused.

Kasutage volitamata muudatuste vältimiseks seetõttu administraatorikontole kohast turvet. Kasutage selleks turvalisi parooli ning kasutage regulaarseks käitamiseks standardset kasutajakontot. Täiendavaid meetmeid nagu näiteks turbesuuniseid tuleb kasutada vajadusel.

SIMATICu tööstusarvutite turvaaspektid

Vt Tööstusarvutite turvalisus (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
SAKSAMAA

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC ja SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIMATIC IPC

Βιομηχανικοί υπολογιστές

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC και SIMATIC Rack PC

Συνοπτικές οδηγίες λειτουργίας

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

1 Υποδείξεις για την ασφάλεια και τη θέση σε λειτουργία

Αυτές οι συνοπτικές οδηγίες λειτουργίας περιέχουν τις σημαντικότερες υποδείξεις για την ασφάλεια και τη θέση της συσκευής σας σε λειτουργία. Σύντομες οδηγίες για την τοποθέτηση και τη σύνδεση της συσκευής θα βρείτε στον οδηγό Quick Install Guide.

Υπόδειξη

Πριν από την τοποθέτηση και τη σύνδεση της συσκευής, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας και στον οδηγό Quick Install Guide.

Τεκμηρίωση

Οι **οδηγίες λειτουργίας**, ο οδηγός **Quick Install Guide** και οι **πληροφορίες προϊόντος** για τους βιομηχανικούς υπολογιστές SIMATIC διατίθενται στο Internet στην ακόλουθη διεύθυνση:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Υλικολογισμικό

Οι τελευταίες εκδόσεις υλικολογισμικού για τους βιομηχανικούς υπολογιστές SIMATIC διατίθενται στο Internet στην ακόλουθη διεύθυνση:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

Αφαίρεση συσκευασίας και έλεγχος των παραδοτέων

1. Όταν λάβετε τα παραδοτέα, ελέγξτε τη συσκευασία και το περιεχόμενό της για τυχόν εμφανείς ζημιές λόγω της μεταφοράς.
2. Εάν υπάρχουν ζημιές λόγω της μεταφοράς, υποβάλετε παράπονο για την παράδοση προς τον αρμόδιο μεταφορέα. Ο μεταφορέας θα πρέπει να επιβεβαιώσει άμεσα τις ζημιές.
3. Φυλάξτε την αρχική συσκευασία για το ενδεχόμενο νέας μεταφοράς.
4. Εάν το περιεχόμενο της συσκευασίας δεν είναι πλήρες ή παρουσιάζει κάποια ζημιά ή εάν δεν συμφωνεί με την παραγγελία σας, μπορείτε να υποβάλετε δήλωση στο After Sales Information System (ASIS) (<http://siemens.com/asis>) για παραδόσεις προϊόντων και επισκευές.

Συμπληρώστε την ηλεκτρονική φόρμα για την παράδοση προϊόντων (δήλωση ελέγχου ποιότητας) που βρίσκεται στην ενότητα «Παράδοση προϊόντων: Απαντήσεις για τον έλεγχο ποιότητας και τις επισκευές».

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς σε περίπτωση ζημιάς της συσκευής

Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, ενδέχεται να υφίσταται επικίνδυνη τάση και μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά στο μηχάνημα ή στην εγκατάσταση. Μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιά μπορεί να έχει απρόβλεπτες ιδιότητες και να βρίσκεται υπό απρόοπτες καταστάσεις. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλική ζημιά.

- Μην επιτρέπετε την τοποθέτηση και τη θέση σε λειτουργία μιας συσκευής που έχει υποστεί ζημιά.
- Επιστημάνετε τη συσκευή που έχει υποστεί ζημιά και φυλάξτε την κλειδωμένη. Η συσκευή θα πρέπει να αποσταλεί άμεσα για επισκευή.

5. Κατά την αποθήκευση της συσκευής, λάβετε υπόψη τα εξής:
 - Να αποθηκεύετε τη συσκευή σε ξηρό χώρο.
 - Πριν από τη θέση της συσκευής σε λειτουργία, θα πρέπει να έχει προσαρμοστεί στη θερμοκρασία του χώρου.
 - Μην εκθέτετε τη συσκευή στην άμεση εκπομπή θερμότητας από κάποια θερμαντική συσκευή.
 - Εάν υπάρχει συμπύκνωση, η συσκευή θα πρέπει να ενεργοποιηθεί μόνο αφού έχει στεγνώσει πλήρως ή μετά από έναν χρόνο αναμονής περίπου 12 ωρών.

6. Φυλάξτε μαζί και τα συμπεριλαμβανόμενα έγγραφα. Ανήκουν στη συσκευή. Όταν πρόκειται να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία για πρώτη φορά, χρειάζεστε τα έγγραφα αυτά.
7. Σημειώστε τα στοιχεία ταυτότητας της συσκευής.

Προβλεπόμενη χρήση

Τηρείτε τις συνθήκες περιβάλλοντος για την ενδεδειγμένη λειτουργία, όπως περιγράφονται στο κεφάλαιο «Τεχνικά δεδομένα» στις αντίστοιχες οδηγίες λειτουργίας.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρήση των βιομηχανικών υπολογιστών SIMATIC

Σε συγκεκριμένες θέσεις τοποθέτησης ή σε υψηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος, ενδεχομένως να πρέπει να τηρηθούν πρόσθετες απαιτήσεις για τον χώρο τοποθέτησης, βλ. Οδηγίες λειτουργίας (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Box PC και Panel PC στην περιοχή ισχύος του UL508 ή/και IEC/EN/UL61010-2-201

Στην περιοχή ισχύος του UL508, ορισμένες συσκευές ταξινομούνται ως «Open Type». Προϋπόθεση για την έγκριση και τη λειτουργία σύμφωνα με το UL508 ή/και IEC/EN/UL61010-2-201, αποτελεί η τοποθέτηση της συσκευής μέσα σε περίβλημα το οποίο συμμορφώνεται με το UL508 ή/και IEC/EN/UL61010-2-201.

Για τις σχετικές λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις Οδηγίες λειτουργίας (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Υπόδειξη

Οδηγίες συναρμολόγησης πίνακα ελέγχου

Η απρόσκοπτη και ασφαλής λειτουργία των συσκευών μέσα σε έναν ηλεκτρικό πίνακα προϋποθέτει τη σωστή συναρμολόγηση και εγκατάσταση, με τη χρήση των υλικών εγκατάστασης που συστήνονται ή έχουν εγκριθεί από τη Siemens. Οι επιτρεπόμενες συνθήκες λειτουργίας πρέπει να τηρούνται. Οι υποδείξεις που περιλαμβάνονται στις εκάστοτε οδηγίες λειτουργίας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

A) Αυξημένη θερμοκρασία λειτουργίας - Κατά την εγκατάσταση μέσα σε κλειστή ή πολλαπλών συσκευών μονάδα πίνακα, η θερμοκρασία λειτουργίας εντός του περιβάλλοντος του πίνακα μπορεί να είναι υψηλότερη από τη θερμοκρασία δωματίου. Για τον λόγο αυτό, πρέπει να εξετάζεται η εγκατάσταση της συσκευής σε ένα περιβάλλον το οποίο είναι συμβατό με την υψηλότερη θερμοκρασία περιβάλλοντος που συστήνεται από τον κατασκευαστή.

B) Μειωμένη κυκλοφορία αέρα - Η εγκατάσταση των συσκευών μέσα σε πίνακα θα πρέπει να πραγματοποιείται έτσι ώστε να μην υποβαθμίζεται η ποσότητα της ροής αέρα που απαιτείται για την ασφαλή λειτουργία των συσκευών.

Γ) Μηχανική καταπόνηση - Η τοποθέτηση των συσκευών μέσα σε πίνακα θα πρέπει να διαμορφώνεται έτσι ώστε να μην προκύπτουν επικίνδυνες καταστάσεις λόγω ανομοιόμορφης μηχανικής καταπόνησης.

Δ) Υπερφόρτωση ηλεκτρικού κυκλώματος - Κατά τη σύνδεση των συσκευών στην τροφοδοσία ρεύματος, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι επιπτώσεις τυχόν υπερφόρτωσης ηλεκτρικού κυκλώματος στην προστασία από υπερένταση και στους αγωγούς τροφοδοσίας ρεύματος. Για τον σκοπό αυτό, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ονομαστικές τιμές που δίνονται στην πινακίδα σήμανσης των συσκευών.

Ε) Αξιόπιστη γείωση - Πρέπει να διασφαλίζεται η αξιόπιστη γείωση των συσκευών που είναι τοποθετημένες στον πίνακα. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι υποδείξεις που περιλαμβάνονται στην ενότητα «Σύνδεση γείωσης ασφαλείας» στις αντίστοιχες οδηγίες λειτουργίας. Εδώ πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερα για άλλες συνδέσεις τροφοδοσίας, εκτός από τις απευθείας συνδέσεις στο κύκλωμα διακλάδωσης (π.χ. πολύπριζα).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επικινδυνότητα λόγω τάσης/ρεύματος

Οι εργασίες συναρμολόγησης και αποσυναρμολόγησης πρέπει να εκτελούνται μόνο σε κατάσταση άνευ τάσης.

Οι εντοιχιζόμενες συσκευές με βαθμό προστασίας IP20 πρέπει να ενσωματώνονται σε ένα περίβλημα ή ένα ερμάριο που να διαθέτει επαρκή βαθμό προστασίας για τον κίνδυνο στο σημείο χρήσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σύνδεση στην τροφοδοσία ρεύματος

Η σύνδεση στην τροφοδοσία ρεύματος επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό. Λαμβάνετε υπόψη ιδιαίτερα τα στοιχεία που δίνονται στην πινακίδα σήμανσης της συσκευής και στις αντίστοιχες οδηγίες λειτουργίας (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Η σύνδεση στην τροφοδοσία ρεύματος πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς εγκατάστασης από τον υπεύθυνο φορέα λειτουργίας/χρήστη.

Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις και τις προειδοποιήσεις για τη σύνδεση στην τροφοδοσία ρεύματος, οι οποίες δίνονται στις οδηγίες λειτουργίας (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος πυρκαγιάς και κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας

Ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν αποσυνδέει τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένου ανοίγματος ή σε περίπτωση βλάβης της συσκευής, υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Όταν υπάρχει ζημιά στη συσκευή ή στους αγωγούς σύνδεσης, υφίσταται επιπλέον κίνδυνος πυρκαγιάς.

Προστατέψτε τον εαυτό σας και τη συσκευή, ως εξής:

- Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται ή όταν υπάρχει κάποια βλάβη στη συσκευή, να αποσυνδέετε πάντα το βύσμα τροφοδοσίας ρεύματος. Το βύσμα τροφοδοσίας ρεύματος πρέπει να είναι ελεύθερα προσβάσιμο.
- Να συνδέετε τη συσκευή σωστά με έναν προστατευτικό αγωγό.
- Στην περίπτωση τοποθέτησης μέσα σε ερμάριο, χρησιμοποιήστε έναν κεντρικό διακόπτη αποσύνδεσης δικτύου.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Επικίνδυνη τάση όταν ο πίνακας είναι ανοικτός.

Όταν ανοίγετε τον πίνακα, ενδέχεται να υπάρχει επικίνδυνη τάση από άλλες συσκευές, μεμονωμένες περιοχές ή εξαρτήματα.

Σε περίπτωση επαφής με αυτές τις περιοχές ή τα εξαρτήματα, ενδέχεται να προκύψει σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος.

- Πριν από το άνοιγμα, απενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος στον πίνακα.
- Ασφαλίστε τον πίνακα έναντι ακούσιας ενεργοποίησης της παροχής ρεύματος.
- Τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας κατά την εργασία σε ηλεκτρικά συστήματα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μηχανικός κίνδυνος

Ασφαλίστε επαρκώς τη συσκευή έναντι πτώσης κατά τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση.

Για τις εντοιχιζόμενες συσκευές ισχύουν τα εξής: Το περίβλημα ή το ερμάριο στο οποίο ενσωματώνεται η συσκευή πρέπει να εξασφαλίζει προστασία από ηλεκτροπληξία και από εξάπλωση πυρκαγιάς. Το περίβλημα ή το ερμάριο πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις όσον αφορά τη μηχανική αντοχή και τον βαθμό προστασίας για τη σχετική εφαρμογή.

Χρησιμοποιείτε συσκευές PRO με σύστημα βραχίονα στήριξης ή σύστημα βάσης που είναι κατάλληλο για την εφαρμογή σας και που πληροί τουλάχιστον τον βαθμό προστασίας IP6x της συσκευής PRO. Το σύστημα βραχίονα στήριξης ή το σύστημα βάσης και τα σχετικά μέσα στερέωσης πρέπει να είναι διαστασιολογημένα για το συνολικό βάρος της συσκευής και για όλες τις ασκούμενες δυνάμεις.

Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις που περιλαμβάνονται στην τεκμηρίωση του πίνακα ή/και του συστήματος βραχίονα στήριξης/βάσης και στις αντίστοιχες οδηγίες λειτουργίας (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος εγκαύματος

Η επιφάνεια ορισμένων συσκευών μπορεί να φθάνει σε θερμοκρασία άνω των 65°C. Αυτές οι συσκευές διαθέτουν αντίστοιχη αυτοκόλλητη ετικέτα.

- Οποιαδήποτε επαφή χωρίς προστατευτικό μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα.
- Αποφεύγετε την απευθείας επαφή με τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Να πιάνετε τη συσκευή μόνο με κατάλληλα προστατευτικά γάντια.

Μπαταρία και συσσωρευτής



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος έκρηξης και κίνδυνος έκλυσης επιβλαβών ουσιών

Ο μη κατάλληλος χειρισμός (π.χ.: αναστροφή πόλων, πρόκληση ζημιάς) των μπαταριών λιθίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη των μπαταριών.

Η έκρηξη των μπαταριών και η συνεπαγόμενη έκλυση επιβλαβών ουσιών μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς. Οι φθαρμένες μπαταρίες θέτουν σε κίνδυνο τη λειτουργία της συσκευής.

Κατά τον χειρισμό των μπαταριών λιθίου, να λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες που δίνονται στις οδηγίες λειτουργίας (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Περιφερειακές συσκευές



ΠΡΟΣΟΧΗ

Βλάβη λόγω περιφερειακών συσκευών

Η σύνδεση περιφερειακών συσκευών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες της συσκευής. Το αποτέλεσμα μπορεί να είναι τραυματισμοί και ζημιές στο μηχάνημα ή στην εγκατάσταση. Λάβετε υπόψη τα εξής:

- Να συνδέετε μόνο περιφερειακές συσκευές με βιομηχανική καταλληλότητα σύμφωνα με το IEC 61000-6-2.
- Περιφερειακές συσκευές που δεν έχουν τη δυνατότητα hot plug, επιτρέπεται να συνδέονται μόνο όταν η τροφοδοσία ρεύματος της συσκευής είναι απενεργοποιημένη.

Ζημιά λόγω ανατροφοδότησης

Συνδεδεμένες ή ενσωματωμένες περιφερειακές συσκευές, για παράδειγμα, μια μονάδα δίσκου USB, δεν θα πρέπει να προσθέτουν τάση στη συσκευή. Η ανατροφοδότηση γενικά δεν επιτρέπεται, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Η συσκευή προορίζεται για τη λειτουργία σε βιομηχανία περιβαλλοντικής κατηγορίας ΗΜΣ.

Φροντίστε για τη σωστή δομή του συστήματος αναφορικά με την ΗΜΣ, όπως περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Παρασιτική εκπομπή/Αντοχή έναντι παρεμβολών

Η λειτουργία της συσκευής μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε οικιστική περιοχή.

Εάν στην τοποθεσία αναμένονται παρεμβολές ΗΜΣ υψηλότερες από τις προβλεπόμενες για τον βιομηχανικό τομέα σύμφωνα με το IEC 61000-6-2, τότε απαιτούνται πρόσθετα μέτρα (π.χ. ESD).

Ακτινοβολία υψηλής συχνότητας



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αντοχή σε ακτινοβολία υψηλής συχνότητας

Η συσκευή διαθέτει αυξημένη αντοχή έναντι ακτινοβολίας υψηλής συχνότητας, σύμφωνα με τα στοιχεία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα που περιέχονται στα τεχνικά δεδομένα.

Η ακτινοβολία υψηλής συχνότητας πάνω από τα καθορισμένα όρια αντοχής μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία της συσκευής.

Τραυματισμός ατόμων και ζημιά της εγκατάστασης.

- Αποφεύγετε την ακτινοβολία υψηλής συχνότητας.
- Απομακρύνετε πηγές ακτινοβολίας από το περιβάλλον της συσκευής.
- Απενεργοποιήστε τις συσκευές που εκπέμπουν ακτινοβολία.
- Μειώστε την ισχύ εκπομπών των συσκευών αυτών.
- Λαμβάνετε υπόψη τα στοιχεία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα που δίνονται στις οδηγίες λειτουργίας (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).
- Λαμβάνετε υπόψη τα στοιχεία που δίνονται στα τεχνικά δεδομένα.

Συσκευή ATEX-/UKEX/IECEx που προβλέπεται για τη χρήση σε επικίνδυνη για έκρηξη περιοχή

Εφόσον η συσκευή προορίζεται για χρήση σε επικίνδυνη για έκρηξη περιοχή (μείγμα αερίου-αέρα ή αερίου-σκόνης), λαμβάνετε υπόψη τα ιδιαίτερα στοιχεία που δίνονται στις αντίστοιχες πληροφορίες προϊόντος (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). Η προβλεπόμενη χρήση (για παράδειγμα, ζώνη ATEX, βαθμός προστασίας, κλάση θερμοκρασίας) αναγράφεται στο προϊόν (κατά κανόνα στην πινακίδα σήμανσης).

Υπόδειξη

Κατά κανόνα, για τη χρήση ενός προϊόντος σε επικίνδυνη για έκρηξη περιοχή ισχύουν επίσης ειδικές για κάθε χώρα απαιτήσεις για τον φορέα λειτουργίας (για παράδειγμα, κατευθυντήρια οδηγία 1999/92/ΕΚ για την ΕΕ).

Βαθμός προστασίας IP6x



ΠΡΟΣΟΧΗ

Τραυματισμός ή υλική ζημιά σε περίπτωση ζημιάς των παρεμβυσμάτων

Εφόσον εγκατασταθούν σωστά, οι συσκευές Panel διαθέτουν προστασία IP6x στο μπροστινό μέρος και οι συσκευές PRO σε όλες τις πλευρές. Εάν οι στεγανοποιήσεις της συσκευής υποστούν ζημιά, για παράδειγμα κατά τις εργασίες συντήρησης, μπορεί να εισχωρήσει υγρασία ή υγρά στη συσκευή, στο περίβλημα ή στο ερμάριο. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλική ζημιά από βραχυκύκλωμα ή ηλεκτροπληξία.

Πριν από τη συναρμολόγηση, ελέγχετε την κατάσταση της συσκευής και των παρεμβυσμάτων της. Κατά τη διάρκεια των εργασιών συναρμολόγησης και συντήρησης, φροντίστε να μην προκαλέσετε ζημιά στις στεγανοποιήσεις της συσκευής.

Οθόνη και οθόνη αφής



ΠΡΟΣΟΧΗ

Τραυματισμός ή υλική ζημιά σε περίπτωση ζημιάς της οθόνης αφής

Λανθασμένος χειρισμός, όπως για παράδειγμα πολύ μεγάλη δύναμη ή χειρισμός με αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην οθόνη αφής της συσκευής. Μια κατεστραμμένη οθόνη αφής μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργίες στο σύστημα, μέχρι και τραυματισμό.

Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ως προς την ορθή χρήση της οθόνης αφής που δίνονται στις σχετικές οδηγίες λειτουργίας (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). Αντικαθιστάτε αμέσως μια συσκευή με ελαττωματική οθόνη αφής.

Καθαρισμός

Καθαρίζετε τις συσκευές μόνο όταν είναι απενεργοποιημένες.

Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα υγρό πανί και προσέξτε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Λαμβάνετε υπόψη τα στοιχεία για τη χημική αντοχή της συσκευής, τα οποία δίνονται στο Αντοχή των συσκευών χειρισμού και των βιομηχανικών υπολογιστών σε χημικές ουσίες (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/39718396>) και τα συμπληρωματικά στοιχεία που δίνονται στις οδηγίες λειτουργίας (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Συντήρηση και επισκευή

Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση. Επισκευές στο προϊόν επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή. Λαμβάνετε υπόψη τα στοιχεία που δίνονται στις οδηγίες λειτουργίας (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Ανακύκλωση και απόρριψη

Για περιβαλλοντικά συμβατή ανακύκλωση και απόρριψη της παλιάς συσκευής, απευθυνθείτε σε πιστοποιημένη εταιρεία αποκομιδής αποβλήτων ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας.

Εξαρτήματα

Πληροφορίες για τα εγκεκριμένα εξαρτήματα θα βρείτε στις οδηγίες λειτουργίας (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Υποδείξεις ανάλογα με τη χώρα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απαιτούνται προδιαγραφές ασφάλειας ανάλογα με τον αγωγό σύνδεσης

Εάν χρησιμοποιείτε αγωγό σύνδεσης εναλλασσόμενου ή συνεχούς ρεύματος, ο οποίος δεν συμμορφώνεται με τις τοπικές προδιαγραφές ασφάλειας, τότε υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλική ζημιά.

- Βεβαιωθείτε ότι οι αγωγοί σύνδεσης εναλλασσόμενου ή συνεχούς ρεύματος συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές ασφάλειας που ισχύουν στη χώρα στην οποία εγκαθίσταται η συσκευή και ότι φέρουν τις εκάστοτε προδιαγεγραμμένες σημάνσεις.
- Συνδέστε τον προστατευτικό αγωγό σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας.

2 Υποδείξεις για το λογισμικό και τη βιομηχανική ασφάλεια

Άδεια χρήσης λογισμικού

Πληροφορίες για την άδεια χρήσης των Windows θα βρείτε στην ετικέτα COA της συσκευής. Εάν η συσκευή παραδίδεται με εγκατεστημένο λογισμικό, τότε θα πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις αντίστοιχες συμφωνίες άδειας χρήσης.

Υπόδειξη

Windows 10 / Windows Embedded Standard 7: Λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες για τα φίλτρα εγγραφής

Με τα Windows 10 διατίθεται ένα διαμορφώσιμο φίλτρο εγγραφής (Unified Write Filter) και με τα Windows Embedded Standard 7 διατίθενται δύο διαμορφώσιμα φίλτρα εγγραφής (Enhanced Write Filter und File Based Write Filter). Στην περίπτωση ενεργοποίησης και χρήσης αυτών, θα πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις αντίστοιχες πληροφορίες που δίνονται στις οδηγίες λειτουργίας, καθώς διαφορετικά ενδέχεται να προκύψει απώλεια δεδομένων.

Κάρτες μνήμης Flash

Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε μια κάρτα μνήμης Flash με τη συσκευή, θα πρέπει να διαμορφώσετε τη συγκεκριμένη κάρτα μνήμης Flash στη συσκευή. Κάρτες μνήμης Flash που έχουν διαμορφωθεί σε άλλες συσκευές έχουν διαφορετικούς παραμέτρους μονάδας δίσκου και επομένως δεν είναι δυνατή η εκκίνησή τους.

Industrial Security

Η Siemens προσφέρει προϊόντα και λύσεις με λειτουργίες βιομηχανικής ασφάλειας που υποστηρίζουν την ασφαλή λειτουργία εγκαταστάσεων, συστημάτων, μηχανημάτων και δικτύων.

Για τη διασφάλιση των εγκαταστάσεων, συστημάτων, μηχανημάτων και δικτύων έναντι κυβερνοαπειλών, είναι απαραίτητη η υλοποίηση (και η συνεχής συντήρηση) μιας ενιαίας αρχής βιομηχανικής ασφάλειας σύμφωνα με την τελευταία λέξη της τεχνολογίας. Τα προϊόντα και οι λύσεις της Siemens αποτελούν ένα αναπόσπαστο μέρος μιας τέτοιας αρχής.

Οι πελάτες είναι υπεύθυνοι για την παρεμπόδιση της μη εξουσιοδοτημένης πρόσβασης στις εγκαταστάσεις, στα συστήματα, στα μηχανήματα και στα δίκτυά τους. Αυτά τα συστήματα, τα μηχανήματα και τα στοιχεία θα πρέπει να συνδέονται με το εταιρικό δίκτυο ή με το διαδίκτυο μόνο όταν και όσο αυτό είναι απαραίτητο και μόνο όταν λαμβάνονται σχετικά μέτρα προστασίας (π.χ. τείχη προστασίας ή/και τμηματοποίηση δικτύου).

Περαιτέρω πληροφορίες για τα πιθανά μέτρα προστασίας στον τομέα της βιομηχανικής ασφάλειας θα βρείτε παρακάτω (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

Τα προϊόντα και οι λύσεις της Siemens εξελίσσονται συνεχώς, προκειμένου να γίνονται πιο ασφαλή. Η Siemens συνιστά ρητά την εφαρμογή των ενημερώσεων των προϊόντων μόλις αυτές καθίστανται διαθέσιμες και τη χρήση πάντα μόνο των τελευταίων εκδόσεων προϊόντων. Η χρήση παρωχημένων εκδόσεων ή εκδόσεων που δεν υποστηρίζονται πλέον μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο κυβερνοαπειλών.

Για να είστε πάντα ενημερωμένοι σχετικά με τις ενημερώσεις των προϊόντων, εγγραφείτε στο Siemens Industrial Security RSS Feed παρακάτω (<https://www.siemens.com/cert>).

Αποποίηση ευθυνών για ενημερώσεις λογισμικού τρίτων

Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει λογισμικό τρίτων. Η Siemens AG αναλαμβάνει την εγγύηση για ενημερώσεις/ενημερώσεις κώδικα σε λογισμικό τρίτων κατασκευαστών μόνο εάν αυτές έχουν διανεμηθεί ως μέρος μιας σύμβασης παροχής υπηρεσιών ενημέρωσης λογισμικού της Siemens ή έχουν κυκλοφορήσει επίσημα από τη Siemens AG. Διαφορετικά, οι ενημερώσεις/ενημερώσεις κώδικα πραγματοποιούνται με ίδια ευθύνη. Μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την προσφορά της υπηρεσίας ενημέρωσης λογισμικού στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση Υπηρεσία ενημέρωσης λογισμικού (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109759444>).

Υποδείξεις σχετικά με την ασφάλεια των λογαριασμών διαχειριστή

Ένας χρήστης με δικαιώματα διαχειριστή έχει εκτεταμένες επιλογές πρόσβασης και χειρισμού στο σύστημα.

Επομένως, βεβαιωθείτε ότι οι λογαριασμοί διαχειριστή είναι επαρκώς ασφαλισμένοι για την αποφυγή μη εξουσιοδοτημένων αλλαγών. Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιείτε ασφαλείς κωδικούς πρόσβασης και έναν προκαθορισμένο λογαριασμό χρήστη για τακτική λειτουργία. Περαιτέρω μέτρα, όπως η χρήση κατευθυντήριων γραμμών ασφαλείας, πρέπει να εφαρμόζονται όπως απαιτείται.

Θέματα ασφάλειας σε βιομηχανικούς υπολογιστές SIMATIC

Βλ. Industrial PC Security (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
GERMANIA

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC και SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIMATIC IPC

Industrijska računala

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC i SIMATIC Rack PC

Kompaktne upute za rukovanje Izvorne upute

1 Napomene o sigurnosti i puštanju u rad

Ove kompaktne upute za uporabu sadrže najvažnije sigurnosne napomene u vezi s vašim uređajem i napomene o njegovom puštanju u rad. Kratke upute za ugradnju i priključivanje uređaja možete naći u uputama za brzu instalaciju (Quick Install Guide).

Napomena

Pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za uporabu i uputa za brzu instalaciju prije nego što ugradite i priključite uređaj.

Dokumentacija

Upute za uporabu, upute za brzu instalaciju i informacije o proizvodu za SIMATIC industrijska računala možete naći na internetu na sljedećoj adresi:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Firmver

Najnoviju verziju firmvera za SIMATIC industrijska računala možete naći na internetu na sljedećoj adresi:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

Raspakiravanje i provjera isporuke

1. Kada preuzmete isporuku, provjerite jesu li pakiranje i sadržaj pakiranja vidljivo oštećeni tijekom prijevoza.
2. Ako postoje oštećenja nastala tijekom prijevoza, reklamirajte isporuku kod nadležnog prijevoznika. Tražite od prijevoznika da bez odlaganja potvrdi oštećenja nastala tijekom prijevoza.
3. Sačuvajte originalno pakiranje za novi prijevoz.
4. Ako je sadržaj pakiranja nepotpun ili oštećen ili ne odgovara vašoj narudžbi, u sustavu ASIS (After Sales Information System) (<http://siemens.com/asis>) možete dati povratne informacije u vezi s isporukom proizvoda i popravke.

Ispunite online obrazac za isporuku proizvoda (prijava provjere kvalitete) pod rubrikom „Isporuka proizvoda: povratne informacije za kontrolu kvalitete i popravke“.



UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara i požara zbog oštećenog uređaja

Oštećeni uređaj može biti pod opasnim naponom i izazvati požar na stroju ili postrojenju. Svojstva i stanja oštećenog uređaja su nepredvidiva. Posljedice mogu biti tjelesne ozljede ili materijalna šteta.

- Spriječite ugradnju i puštanje u rad oštećenog uređaja.
- Označite oštećeni uređaj i držite ga zaključanim. Predajte uređaj bez odlaganja na popravak.

5. Pri skladištenju uređaja obratite pozornost na sljedeće:
 - Skladištite uređaj na suhom mjestu.
 - Prije puštanja u rad pustite da uređaj dostigne temperaturu prostorije.
 - Nemojte izravno izlagati uređaj zračenju topline nekog uređaja za grijanje.
 - U slučaju kondenzacije, uređaj uključite tek nakon što se potpuno osuši ili nakon razdoblja čekanja od otprilike 12 sati.
6. Sačuvajte isporučenu dokumentaciju. Ona je sastavni dio uređaja. Ako uređaj puštate u rad prvi put, bit će vam potrebna dokumentacija.
7. Pribilježite identifikacijske podatke uređaja.

Predviđena uporaba

Pridržavajte se okolišnih uvjeta za namjensku uporabu kao što je to opisano u poglavlju „Tehnički podatci“ pripadajućih uputa za uporabu.

POZOR

Uporaba SIMATIC industrijskih računala

U određenim položajima ugradnje ili pri visokim temperaturama okoline morate se pridržavati dodatnih zahtjeva za mjesto ugradnje, vidi upute za uporabu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Box i Panel PC-jevi u području primjene UL508 odnosno IEC/EN/UL61010-2-201

U području primjene UL508 pojedini uređaji klasificirani su kao „Open Type“. Preduvjet za dozvolu i rad nakon UL508 odnosno IEC/EN/UL61010-2-201 jest ugradnja uređaja u kućište koje je kompatibilno s UL508 odnosno IEC/EN/UL61010-2-201.

Za pojedinosti u vezi s tim pogledajte upute za uporabu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Napomena

Upute za montažu rasklopnog ormara

Besprijekoran i siguran rad uređaja u rasklopnom ormaru podrazumijeva propisnu montažu i instalaciju uz uporabu instalacijskog materijala koji je tvrtka Siemens preporučila odnosno odobrila. Dopusćeni okolišni uvjeti moraju se poštovati. Nužno je pridržavanje napomena u pripadajućim uputama za uporabu.

- A) Povećana radna temperatura – kod instalacije u zatvorenoj jedinici ili jedinici rasklopnog ormara s više uređaja, temperatura radne okoline rasklopnog ormara može biti viša od temperature prostorije. Zbog toga bi trebalo uzeti u obzir instalaciju uređaja u okolini, koja je kompatibilna s temperaturom okoline koju preporučuje proizvođač.
- B) Smanjeno strujanje zraka – instalacija uređaja u rasklopnom ormaru obavlja se tako da se ne ograničava potrebno strujanje zraka.
- C) Mehaničko opterećenje – montaža uređaja u rasklopnom ormaru obavlja se tako da se ne stvaraju opasne situacije zbog neravnomjernog mehaničkog opterećenja.
- D) Preopterećenje rasklopnog kruga – prilikom priključivanja na opskrbu električnom energijom potrebno je imati na umu posljedice koje preopterećenje rasklopnog kruga ima za zaštitu od nadstruje i vodove opskrbe električnom energijom. Pritom se moraju imati na umu nominalne vrijednosti navedene na označnoj pločici uređaja.
- E) Pouzdano uzemljenje – mora se osigurati pouzdano uzemljenje uređaja montiranih u rasklopnom ormaru. Pri tome se treba pridržavati napomene u odjeljku „Priključivanje zaštitnog vodiča“ u pripadajućim uputama za uporabu. Pritom je potrebno naročito paziti na druge priključke opskrbe koji nisu izravno priključeni na granski krug (npr. produžni kabel).



UPOZORENJE

Opasnost od napona / električne energije

Radove montaže i demontaže izvodite samo u beznaponskom stanju.

Ugradbene uređaje s vrstom zaštite IP20 treba ugraditi u kućište ili ormar koji osiguravaju dostatnu vrstu zaštite od opasnosti koje postoje na mjestu uporabe.



UPOZORENJE

Priključivanje opskrbe električnom energijom

Samo kvalificirano i ovlašteno stručno osoblje smije priključiti opskrbu električnom energijom. Posebno obratite pozornost na podatke na označnoj pločici uređaja i u pripadajućim uputama za uporabu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Opskrbu električnom energijom mora priključiti vlasnik uređaja / korisnik u skladu s nacionalnim odredbama o instalaciji.

Slijedite napomene i upozorenja u vezi s priključivanjem opskrbe električnom energijom u uputama za uporabu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).



UPOZORENJE

Opasnost od požara i opasnost od strujnog udara

Prekidač za uključivanje i isključivanje ne odvaja uređaj od strujne mreže. U slučaju nepropisnog otvaranja ili kvara uređaja, postoji opasnost od strujnog udara. Ako su uređaj ili priključni vodovi oštećeni, dodatno prijeti opasnost od požara.

Zaštitite sebe i uređaj kako slijedi:

- U slučaju nekorištenja uređaja ili kvara uređaja uvijek izvucite utikač za opskrbu električnom energijom. Utikač za opskrbu električnom energijom mora biti slobodno dostupan.
- Priključite uređaj propisno pomoću zaštitnog vodiča.
- Kod ugradnje u ormar koristite se središnjim prekidačem za odvajanje od mreže.

OPASNOST

Napon opasan po život kada je rasklopni ormar otvoren

Kada otvorite rasklopni ormar, pojedina područja ili komponente, eventualno i preko drugih uređaja, mogu biti pod naponom opasnim po život.

Ako dodirnete ta područja ili komponente, moguća posljedica može biti smrt ili teške ozljede.

- Isključite električnu energiju rasklopnog ormara prije otvaranja.
- Osigurajte rasklopni ormar od nenamjernog uključivanja električne energije.
- Pridržavajte se sigurnosnih uputa tijekom rada na električnim sustavima.

UPOZORENJE

Mehanička opasnost

Tijekom montaže ili demontaže uređaj odgovarajuće osigurajte od pada.

Za ugradbene uređaje vrijedi: Kućište ili ormar u koji se uređaj ugrađuje mora pružati zaštitu od strujnog udara i širenja vatre. Kućište ili ormar mora ispunjavati zahtjeve u pogledu mehaničke otpornosti i vrste zaštite za odgovarajući slučaj primjene.

Uređaje PRO upotrebljavajte sa sustavom nosača ili postolja koji je prikladan za vašu primjenu i koji ispunjava najmanje vrstu zaštite IP6x uređaja PRO. Sustav nosača ili postolja te pripadajuća oprema za pričvršćivanje moraju biti konstruirani za ukupnu težinu uređaja i sve djelujuće sile.

Pridržavajte se napomena u dokumentaciji rasklopnog ormara odnosno sustava nosača/postolja i pripadajućih uputa za uporabu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

OPREZ

Opasnost od opekline

Površina pojedinih uređaja može dosegnuti i temperaturu višu od 65 °C. Ti uređaji imaju na sebi odgovarajuću naljepnicu.

- Svaki nezaštićeni dodir može dovesti do opekline.
- Tijekom rada izbjegavajte izravno dodirivanje uređaja.
- Uređaj dodirujte samo s odgovarajućim zaštitnim rukavicama.

Baterija

UPOZORENJE

Opasnost od eksplozije i opasnost od oslobađanja štetnih tvari

Nepropisno rukovanje (npr. zamjena polariteta, oštećenje) litijevim baterijama može dovesti do eksplozije baterije.

Eksplozija baterije i time oslobođene štetne tvari mogu uzrokovati teške tjelesne ozljede. Istrošene baterije ugrožavaju rad uređaja.

Prilikom rukovanja litijevim baterijama obratite pozornost na informacije u uputama za uporabu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Periferni uređaji

OPREZ

Smetnja uzrokovana perifernim uređajima

Spajanje perifernih uređaja može dovesti do smetnji na uređaju. Posljedica mogu biti oštećenja na stroju ili postrojenju. Obratite pozornost na sljedeće:

- Povezujte samo periferne uređaje koji su pogodni za industrijsku uporabu u skladu s IEC 61000-6-2.
- Periferni uređaji koji ne posjeduju funkciju hot plug smiju se povezati samo ako je isključena opskrba električnom energijom uređaja.

Oštećenja uslijed povratnog napajanja

Spojena ili ugrađena periferija, na primjer USB diskovni pogon, ne smije unositi napon u uređaj. Povratno napajanje općenito nije dopušteno jer bi moglo oštetiti uređaj.

Elektromagnetska kompatibilnost

Uređaj je namijenjen za rad u razredu industrijskog okruženja EMC-a.

Osigurajte da je postav kompatibilan s EMC-om, kao što je to opisano u uputama za uporabu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

POZOR

Elektromagnetske smetnje / otpornost na smetnje

Rad uređaja može u stambenom području prouzročiti radiofrekvencijske smetnje.

Ako se na mjestu uporabe očekuju veće smetnje EMC-a nego što su predviđene za industrijsko područje u skladu s normom IEC 61000-6-2, potrebne su dodatne mjere (npr. ESD).

Visokofrekventno zračenje



Otpornost na visokofrekventno zračenje

Uređaj posjeduje povećanu otpornost na visokofrekventno zračenje u skladu s navodima o elektromagnetskoj kompatibilnosti u tehničkim podatcima.

Visokofrekventno zračenje iznad granica otpornosti može prouzrokovati neispravno funkcioniranje uređaja.

Može doći da ozljeda osoba i oštećenja postrojenja.

- Izbjegavajte visokofrekventno zračenje.
- Odstranite izvore zračenja iz okoliša uređaja.
- Isključite uređaje koji zrače.
- Umanjite emitiranje uređaja koji zrače.
- Obratite pozornost na podatke o elektromagnetskoj kompatibilnosti u uputama za uporabu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).
- Obratite pozornost na navode u tehničkim podatcima.

ATEX/UKEX/IECEx uređaj namijenjen za uporabu u potencijalno eksplozivnim atmosferama

Ako je uređaj namijenjen za uporabu u potencijalno eksplozivnim atmosferama (smjesa plina i zraka, odnosno plina i prašine), obratite pozornost na posebne podatke u pripadajućim uputama za uporabu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). Predviđena uporaba (npr. ATEX zona, zaštitni stupanj, temperaturni razred) navedena je na proizvodu (u pravilu na označnoj pločici).

Napomena

Za uporabu proizvoda u potencijalno eksplozivnim atmosferama vrijede u pravilu i zahtjevi za vlasnika uređaja specifični za zemlju (npr. Direktiva 1999/92/EZ za EU).

Vrsta zaštite IP6x



Tjelesne ozljede ili materijalne štete u slučaju oštećenih brtvi

Kada su pravilno ugrađeni, panelni uređaji imaju s prednje strane, a uređaji PRO sa svih strana, vrstu zaštite IP6x. Ako se brtve uređaja oštete, npr. tijekom radova na održavanju, vlaga ili tekućine mogu ući u uređaj, odnosno u kućište ili ormar. Posljedice mogu biti tjelesne ozljede ili materijalne štete zbog kratkog spoja ili električnog udara.

Prije montaže provjerite jesu li uređaj i njegove brtve neoštećeni. Pri radovima montaže i održavanja vodite računa o tome da ne oštetite brtve uređaja.

Zaslon i dodirni zaslon



Tjelesne ozljede ili materijalne štete u slučaju oštećenog dodirnog zaslona

Neppravilno rukovanje, npr. djelovanje jake sile ili rukovanje ostrim ili šiljastim predmetima može oštetiti dodirni zaslon uređaja. Oštećeni dodirni zaslon može uzrokovati kvarove u postrojenju ili tjelesne ozljede.

Pridržavajte se napomena o pravilnom rukovanju dodirnim zaslonom u pripadajućim uputama za uporabu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). Odmah zamijenite uređaj s neispravnim dodirnim zaslonom.

Čišćenje

Uređaje čistite samo u isključenom stanju.

Očistite uređaj vlažnom krpom i pazite da voda ne dospije u unutrašnjost uređaja. Obratite pozornost na podatke o kemijskoj otpornosti uređaja pod Kemijska otpornost upravljačkih uređaja i industrijskih računala (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/39718396>) i dodatne podatke u uputama za uporabu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Održavanje i popravak

Proizvod ne treba održavati. Popravke na proizvodu smije izvoditi samo proizvođač. Obratite pozornost na podatke u uputama za uporabu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Recikliranje i odlaganje

Za ekološko recikliranje i odlaganje otpadnog uređaja obratite se poduzeću certificiranom za odlaganje elektroničkog otpada. Proizvod odložite u skladu s odgovarajućim propisima u vašoj zemlji.

Pribor

Informacije o odobrenom priboru možete pronaći u uputama za uporabu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Nacionalne napomene



UPOZORENJE

Potreban je priključni vod u skladu sa sigurnosnim propisima

Ako koristite priključni vod izmjenične (AC) ili istosmjerne struje (DC), koji ne odgovara lokalnim sigurnosnim propisima, prijeteći opasnost od strujnog udara. Posljedice mogu biti tjelesne ozljede ili materijalna šteta.

- Uvjerite se da priključni vodovi izmjenične i istosmjerne struje odgovaraju sigurnosnim propisima zemlje u kojoj se uređaj instalira i da na sebi imaju propisane oznake.
- Zatvorite zaštitni vodič u skladu s uputama za uporabu.

2 Napomene o softveru i industrijskoj sigurnosti

Softverska licencija

Informacije o Windows licenci možete naći na COA naljepnici na uređaju. Ako se uređaj isporučuje s instaliranim softverom, obratite pozornost na pripadajuće ugovore o licenci.

Napomena

Windows 10 / Windows Embedded Standard 7: Obratite pozornost na informacije o filtrima za pisanje

Pod Windows 10 na raspolaganju je konfigurabilni filter za pisanje (Unified Write Filter), a pod Windows Embedded Standard 7 dva konfigurabilna filtra za pisanje (Enhanced Write Filter i File Based Write Filter). Prilikom aktivacije i uporabe obratite pozornost na pripadajuće informacije u uputama za uporabu jer bi u suprotnom moglo doći do gubitka podataka.

Izbrisive memorijske kartice

Ako u uređaju želite koristiti izbrisivu memorijsku karticu, morate obaviti konfiguraciju izbrisive memorijske kartice na tom uređaju. Izbrisive memorijske kartice koje su konfigurirane na drugim uređajima neće obavljati pokretanje sustava zbog različitih diskovnih parametara.

Industrial Security

Siemens nudi proizvode i rješenja s funkcijama industrijske sigurnosti koje podržavaju siguran rad postrojenja, sustava, strojeva i mreža.

Kako bi se postrojenja, sustavi, strojevi i mreže zaštitili od kibernetičkih prijetnji, potrebno je implementirati cjeloviti koncept industrijske sigurnosti (i neprekidno ga održavati) koji odgovara stanju tehnike. Proizvodi i rješenja društva Siemens čine sastavnicu takvog koncepta.

Klijenti su odgovorni za sprečavanje neovlaštenog pristupa njihovim postrojenjima, sustavima, strojevima i mrežama. Ti sustavi, strojevi i komponente trebaju se spajati samo s korporativnom mrežom i internetom ako je i koliko je to potrebno, i to samo ako su poduzete odgovarajuće sigurnosne mjere (npr. vatrozidovi i/ili segmentacija mreže).

Dodatne informacije o mogućim sigurnosnim mjerama u području industrijske sigurnost naći ćete na (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

Siemens nastavlja neprekidno razvijati proizvode i rješenja kako bi postali još sigurniji. Siemens izričito preporučuje da instalirate ažuriranja proizvoda čim postanu dostupna i da uvijek upotrebljavate samo najnoviju verziju proizvoda. Uporabom zastarjelih verzija koje više nisu podržane povećava se rizik od kibernetičkih prijetnji.

Kako biste stalno primali informacije o ažuriranjima proizvoda, pretplatite se na RSS sažetak o industrijskoj sigurnosti društva Siemens na (<https://www.siemens.com/cert>).

Izjava o odricanju odgovornosti za ažuriranja softvera drugih proizvođača

Ovaj proizvod sadržava softver drugih proizvođača. Siemens AG daje jamstvo za ažuriranja/zakrpe softvera drugih proizvođača samo ako su dodijeljeni u sklopu Siemensovog ugovora o pružanju usluga ažuriranja softvera ili ako ih je društvo Siemens AG službeno odobrilo. U protivnom se ažuriranja/zakrpe instaliraju na vlastitu odgovornost. Više informacija o našoj ponudi usluge ažuriranja softvera naći ćete na internetskoj adresi Usluga ažuriranja softvera (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109759444>).

Napomene o zaštiti administratorskih računala

Korisnik s administratorskim pravima ima na raspolaganju proširene mogućnosti pristupa i upravljanja.

Stoga obratite pozornost na prikladnu zaštitu administratorskih računala kako biste spriječili neovlaštene izmjene. Za to upotrebljavajte sigurne lozinke i standardni korisnički račun za uobičajeni rad. Po potrebi treba primijeniti dodatne mjere poput, primjerice, smjernica o sigurnosti.

Sigurnosni aspekti kod SIMATIC industrijskih računala

Pogledajte Sigurnost industrijskih računala (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
NJEMAČKA

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC i SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIMATIC IPC

Industriālie datori

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC un SIMATIC Rack PC

Īsās ekspluatācijas instrukcijas

Oriģinālās instrukcijas

1 Norādījumi par drošību un nodošanu ekspluatācijā

Šajā kompaktajā ekspluatācijas instrukcijā ir ietverti vissvarīgākie drošības norādījumi un instrukcijas ierīces nodošanai ekspluatācijā. Iso instrukciju, kā uzstādīt un pieslēgt ierīci, skatiet Quick Install Guide.

Piezīme

Nemiet vērā ekspluatācijas instrukciju un Quick Install Guide pirms ierīces uzstādīšanas un pieslēgšanas.

Dokumentācija

SIMATIC industriālo datoru **ekspluatācijas instrukcijas, Quick Install Guides un informāciju par produktu** meklējiet šādā interneta vietnē:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Aparātprogrammatūra

SIMATIC industriālo datoru jaunākās aparātprogrammatūras versijas meklējiet šādā interneta vietnē:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

Sūtījuma izpakošana un pārbaude

1. Pieņemot sūtījumu, pārbaudiet iepakojumu un iepakojuma saturu, vai nav redzamu transportēšanas bojājumu.
2. Ja transportēšanas laikā ir radušies bojājumi, iesniedziet sūdzību par piegādi atbildīgajam pārvadātājam. Lūdziet pārvadātājam nekavējoties apstiprināt transportēšanas bojājumus.
3. Saglabājiet oriģinālo iepakojumu turpmākai transportēšanai.
4. Ja iepakojuma saturs ir nepilnīgs, bojāts vai neatbilst jūsu pasūtījumam, jūs varat sniegt atsauksmes par produktu piegādi un remontu After Sales Information System (ASIS) (<http://siemens.com/asis>).

Aizpildiet produkta piegādes tiešsaistes veidlapu (kvalitātes kontroles paziņojums) sadaļā "Produkta piegāde: atbildes ziņojumi kvalitātes kontrolei un remontiem".



BRĪDINĀJUMS

Elektriskās strāvas trieciena un ugunsgrēka risks bojātas ierīces dēļ

Bojāta ierīce var būt bīstami spriegumaktīva un izraisīt ugunsgrēku mašīnā vai iekārtā. Bojātai ierīcei ir neparedzamas īpašības un stāvokļi. Sekas var būt traumas vai mantiskie bojājumi.

- Novērsiet bojātas ierīces uzstādīšanu un nodošanu ekspluatācijā.
- Atzīmējiet bojāto ierīci un turiet to aizslēgtu. Nekavējoties nododiet ierīci remontā.

5. Uzglabājot ierīci, ņemiet vērā:
 - Glabājiet ierīci sausā vietā.
 - Pirms nodošanas ekspluatācijā pielāgojiet ierīci atbilstoši telpas temperatūrai.
 - Nepakļaujiet ierīci tiešam karstuma starojumam no sildītāja.
 - Kondensācijas gadījumā ieslēdziet ierīci tikai tad, kad tā ir pilnībā izžuvusi vai pēc aptuveni 12 stundu gaidīšanas laika.
6. Saglabājiet arī ierīcei pievienotos dokumentus. Tie ir ierīces neatņemama sastāvdaļa. Ja ierīci lietojat pirmo reizi, jums būs nepieciešama dokumentācija.
7. Pierakstiet ierīces identifikācijas datus.

Paredzētais pielietojums

Ievērojiet noteikumiem atbilstošas ekspluatācijas vides apstākļus, kas aprakstīti atbilstošās ekspluatācijas instrukcijas nodaļā "Tehniskie dati".

PAZIŅOJUMS

SIMATIC industriālo datoru lietošana

Noteiktās uzstādīšanas pozīcijās vai augstā apkārtējās vides temperatūrā var būt jāievēro papildu prasības attiecībā uz uzstādīšanas vietu, skatiet Ekspluatācijas instrukcija (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Kastes un paneļu tipa datori UL508 vai IEC/EN/UL61010-2-201 darbības jomā

UL508 darbības jomā dažas ierīces tiek klasificētas kā "Open Type" (atvērta tipa). Priekšnosacījums ierīces reģistrācijai un ekspluatācijai saskaņā ar UL508 vai IEC/EN/UL61010-2-201 ir tās uzstādīšana UL508 vai IEC/EN/UL61010-2-201 atbilstošā korpusā.

Papildu informāciju skat Ekspluatācijas instrukcija (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Piezīme

Vadības skapja montāžas instrukcijas

Vadības skapja ierīču nevainojamai un drošai darbībai ir nepieciešama pareiza montāža un instalācija, izmantojot Siemens ieteiktos vai apstiprinātos instalācijas materiālus. Ievērojiet pieļaujamos apkārtējās vides apstākļus. Ievērojiet attiecīgajās ekspluatācijas instrukcijas sniegtos norādījumus.

A) Paaugstināta darba temperatūra - ja ierīce ir uzstādīta slēgtā vai vairāku ierīču sadales skapja blokā, darba vides temperatūra vadības skapja vidē var būt augstāka nekā telpas temperatūra. Tāpēc apsveriet iespēju uzstādīt ierīci vidē, kas atbilst ražotāja ieteiktajai augstākajai apkārtējās vides temperatūrai.

B) Samazināta gaisa plūsma - ierīces sadales skapī jāuzstāda tā, lai netiktu apdraudēta gaisa plūsma, kas nepieciešama ierīču drošai darbībai.

C) Mehāniskā slodze - ierīču montāža sadales skapī jāprojektē tā, lai nerastos bīstamas situācijas nevienmērīgas mehāniskās slodzes dēļ.

D) Ķēdes pārslodze - pieslēdzot ierīces strāvas padevei, ņemiet vērā ķēdes pārslodzes ietekmi uz pārslodzes aizsardzību un elektroapgādes vadiem. Attiecīgi ņemiet vērā ierīces datu plāksnītē norādītās nominālās vērtības.

E) Drošs zemējums - nodrošiniet sadales skapī uzstādīto ierīču drošu zemējumu. Ievērojiet attiecīgās ekspluatācijas instrukcijas sadaļas "Aizsargvada pieslēgšana" norādījumus. Īpašu uzmanību pievēršiet barošanas pieslēgumiem, kas nav tiešie pieslēgumi ķēdes atzaram (piemēram, kontaktligzdas).



BRĪDINĀJUMS

Apdraudējums, ko rada spriegums/strāva!

Montāžas un demontāžas darbus veiciet tikai tad, kad ierīce ir bez sprieguma.

Iebūvējamām ierīcēm ar IP20 aizsardzības pakāpi jābūt iebūvētām korpusā vai skapī, kura aizsardzības pakāpe ir pietiekama, lai atbilstu lietošanas vietā pastāvošajiem apdraudējumiem.



BRĪDINĀJUMS

Pieslēgums elektroapgādei

Pieslēgumu elektroapgādei drīkst veikt tikai kvalificēti un pilnvaroti speciālisti. Īpaši ievērojiet norādes ierīces tipa datu plāksnītē un attiecīgajā ekspluatācijas instrukcijā (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Pieslēgumu elektroapgādei jāveic operatoram/lietotājam atbilstoši nacionālajiem pieslēgšanas noteikumiem.

Ievērojiet norādījumus un brīdinājumus par pieslēgumu elektroapgādei ekspluatācijas instrukcijā (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).



BRĪDINĀJUMS

Ugunsgrēka un elektriskās strāvas trieciena risks

Ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzis neatvieno ierīci no elektrotīkla. Nepareizi atverot ierīci vai, ja ierīce ir bojāta, pastāv elektriskās strāvas trieciena risks. Ja ierīce vai pieslēguma vadi ir bojāti, pastāv arī ugunsgrēka risks.

Tādēļ šādi aizsargājiet sevi un ierīci:

- Vienmēr atvienojiet elektroapgādes kontaktdakšu, ja ierīce netiek lietota vai ierīces defekta gadījumā. Elektroapgādes kontaktdakšai jābūt brīvi pieejamai.
- Pareizi savienojiet ierīci ar aizsargvadu.
- Ja ierīce ir uzstādīta skapī, izmantojiet centrālo elektrotīkla atvienošanas slēdzi.



BĪSTAMI

Dzīvībai bīstams spriegums, kad sadales skapis ir atvērts

Atverot sadales skapi, atsevišķas zonas vai detaļas var būt zem sprieguma, iespējams, citu ierīču dēļ.

Pieskaršanās šīm zonām vai detaļām var izraisīt nāvi vai smagas traumas.

- Pirms atvēršanas izslēdziet sadales skapja elektroapgādi.
- Nodrošiniet sadales skapi pret nejaušu strāvas ieslēgšanu.
- Strādājot ar elektroinstalācijām, ievērojiet drošības noteikumus.



BRĪDINĀJUMS

Mehānisks apdraudējums

Montāžas vai demontāžas laikā nostipriniet ierīci, lai tā nenokristu.

Uz iebūvējamām ierīcēm attiecas: Korpusam vai skapim, kurā ierīce ir iebūvēta, jānodrošina aizsardzība pret elektriskās strāvas triecienu un uguns izplatīšanos. Korpusam vai skapim jāatbilst prasībām attiecībā uz mehānisko cietību un aizsardzības pakāpi atbilstošajam pielietojuma gadījumam.

Izmantojiet PRO ierīces ar jūsu pielietojumam piemērotu atbalsta sviru sistēmu vai statīva sistēmu, kas atbilst vismaz PRO ierīces IP6x aizsardzības pakāpei. Atbalsta sviru sistēmai vai statīva sistēmai un ar to saistītajiem stiprinājumiem jābūt paredzētiem ierīces kopējam svaram un visiem iedarbības spēkiem.

Ievērojiet norādījumus sadales skapja vai atbalsta sviru/statīva sistēmas dokumentācijā un atbilstošajā ekspluatācijas instrukcijā (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).



UZMANĪBU!

Apdegumu risks

Dažu ierīču virsmas temperatūra var pārsniegt 65 °C. Šīs ierīces ir aprīkotas ar attiecīgu uzlīmi.

- Jebkura pieskaršanās bez aizsardzības var izraisīt apdegumus.
- Darba laikā izvairieties no tieša kontakta ar ierīci.
- Ar ierīci rīkojieties tikai ar piemērotiem aizsargcimdēm.

Baterijas un akumulators



BRĪDINĀJUMS

Sprādziena un kaitīgu vielu noplūdes risks

Nepareiza rīcība (piem.: apgrieztā polaritāte, bojājums) ar litija baterijām var izraisīt to sprādzienu.

Bateriju sprādziens un tā izraisīta kaitīgu vielu noplūde var radīt smagas traumas. Izlietotas baterijas apdraud ierīces darbību.

Strādājot ar litija baterijām, ievērojiet informāciju, kas sniegta ekspluatācijas instrukcijā

(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Perifērijerīces



UZMANĪBU!

Perifērijerīču radīts traucējums

Perifērijerīču pieslēgšana var izraisīt ierīces darbības traucējumus. Tas var radīt traumas un mašīnas vai iekārtas bojājumus. Ievērojiet sekojošo:

- Pievienojiet tikai perifērijerīces, kurām ir rūpnieciska piemērotība saskaņā ar IEC 61000-6-2.
- Perifērijerīces, kas nav aprīkotas ar spraudsavienojumu, drīkst pievienot tikai tad, kad ierīces elektroapgāde ir izslēgta.

Reģeneratīvās barošanas radītie bojājumi

Savienotās vai iebūvētās perifērijerīces, piemēram, USB diskdzinis, nedrīkst ievadīt ierīcē spriegumu. Reģeneratīvā barošana parasti nav atļauta, jo tā var sabojāt ierīci.

Elektromagnētiskā saderība

Ierīce ir paredzēta darbam EMS vides klasē „Rūpniecība”.

Nodrošiniet EMS prasībām atbilstošu konstrukciju, kā aprakstīts ekspluatācijas instrukcijā (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

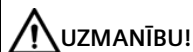
PAZIŅOJUMS

Trokšņu emisija/noturība pret traucējumiem

Ierīces darbība var radīt radiotraucējumus dzīvojamā zonā.

Ja lietošanas vietā ir sagaidāmi lielāki elektromagnētiskās saderības traucējumi, nekā paredzēts rūpnieciskajā zonā saskaņā ar IEC 61000-6-2, ir nepieciešami papildu pasākumi (piemēram, ESD).

Augstfrekvences starojums



UZMANĪBU!

Traucējumu noturība pret augstfrekvences starojumu

Ierīcei ir paaugstināta traucējumu noturība pret augstfrekvences starojumu saskaņā ar tehniskajos datos sniegto informāciju par elektromagnētisko savietojamību.

Augstfrekvences starojums, kas pārsniedz noteiktās noturības robežas, var izraisīt ierīces darbības traucējumus.

Cilvēki gūst traumas un tiek sabojāta iekārta.

- Izvairieties no augstfrekvences starojuma.
- Noņemiet starojuma avotus ierīces tuvumā.
- Izslēdziet izstarojošās ierīces.
- Samaziniet izstarojošo ierīču radiosignāla jaudu.
- Ievērojiet ekspluatācijas instrukcijā (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) sniegto informāciju par elektromagnētisko savietojamību.
- Ievērojiet tehniskajos datos sniegto informāciju.

ATEX/UKEX/IECEx ierīce paredzēta lietošanai sprādzienbīstamā vidē

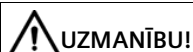
Ja ierīce ir paredzēta lietošanai sprādzienbīstamā vidē (gāzes un gaisa vai gāzes un putekļu maisījumā), ievērojiet īpašo informāciju atbilstošajā informācijā par produktu (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Paredzētais lietojums (piemēram, ATEX zona, aizsardzības pakāpe, temperatūras klase) ir norādīts uz izstrādājuma (parasti tipa plāksnītē).

Piezīme

Parasti, ja produktu izmanto sprādzienbīstamā vidē, piemēro arī konkrētai valstij noteiktās prasības operatoram (piemēram, Direktīva 1999/92/EK Eiropas Savienībā).

Aizsardzības pakāpe IP6x



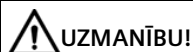
UZMANĪBU!

Traumas vai mantiskie bojājumi, ko rada bojāti blīvējumi

Pareizi uzstādītām perifērijerīcēm ir IP6x aizsardzības pakāpe no priekšpusē un PRO ierīcēm no visām pusēm. Ja ierīces blīvējumi ir bojāti, piemēram, apkopes darbu laikā ierīcē, kā arī korpusā vai skapī var iekļūt mitrums vai šķidrums. Traumas vai mantiskie bojājumi, ko rada īsslēgums vai elektriskais trieciens.

Pirms montāžas pārbaudiet ierīci un tās blīvējumus, vai nav bojājumu. Montāžas un apkopes darbu laikā uzmanieties, lai nesabojātu ierīces blīvējumus.

Displejs un skārienekrāns



UZMANĪBU!

Traumas vai mantiskie bojājumi, ko rada bojāts skārienekrāns

Nepareiza apiešanās ar ierīci, piemēram, ar lielu spēku vai darbojoties ar asiem vai smailiem priekšmetiem, var sabojāt ierīces skārienekrānu. Sabojāts skārienekrāns var izraisīt kļūdainas darbības iekārtā vai pat traumas.

Ievērojiet norādījumus par noteikumiem atbilstošu skārienekrāna lietošanu atbilstošajā ekspluatācijas instrukcijā (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). Nekavējoties nomainiet ierīci ar bojātu skārienekrānu.

Tīrīšana

Tīriet ierīces tikai tad, kad tās ir izslēgtas.

Tīriet ierīci ar mitru drānu, pārliedzinoties, ka ierīces iekšpusē neiekļūst ūdens. Ņemiet vērā informāciju par ierīces ķīmisko izturību vietnē Vadības ierīču un industriālo datoru ķīmiskā izturība (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/39718396>) un papildu informāciju ekspluatācijas instrukcijā (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Apkope un remonts

Izstrādājumam nav nepieciešama apkope. Izstrādājuma remontu drīkst veikt tikai ražotājs. Ievērojiet ekspluatācijas instrukcijā (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) sniegto informāciju.

Pārstrāde un utilizācija

Lai veco ierīci pārstrādātu un utilizētu videi draudzīgi, sazinieties ar sertificētu elektronisko atkritumu utilizācijas uzņēmumu. Utilizējiet izstrādājumu atbilstoši attiecīgajiem noteikumiem savā valstī.

Piederumi

Informāciju par atļautajiem piederumiem meklējiet ekspluatācijas instrukcijā (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Konkrētai valstij specifiska informācija

BRĪDINĀJUMS

Nepieciešamais pieslēguma vads saskaņā ar drošības noteikumiem

Ja izmantojat maiņstrāvas vai līdzstrāvas pieslēguma vadu, kas neatbilst vietējiem drošības noteikumiem, pastāv ugunsgrēka un strāvas trieciena risks. Sekas var būt traumas vai mantiskie bojājumi.

- Pārliedzinieties, ka maiņstrāvas vai līdzstrāvas pieslēguma vadi atbilst tās valsts drošības noteikumiem, kurā ierīce ir uzstādīta, un uz tiem ir attiecīgie noteiktie marķējumi.
- Pievienojiet aizsargvadu saskaņā ar ekspluatācijas instrukciju.

2 Norādījumi par programmatūru un Industrial Security

Programmatūras licence

Informācija par Windows licenci ir atrodama ierīces COA etiķetē. Ja ierīce tiek piegādāta ar instalētu programmatūru, ievērojiet attiecīgos licences līgumus.

Piezīme

Windows 10 / Windows Embedded Standard 7: Ievērojiet informāciju par rakstīšanas filtriem

Operētājsistēmā Windows 10 ir pieejams konfigurējams rakstīšanas filtrs (Unified Write Filter), bet operētājsistēmā Windows Embedded Standard 7 ir pieejami divi konfigurējami rakstīšanas filtri (Enhanced Write Filter un File Based Write Filter). Tos aktivizējot un lietojot, ievērojiet ekspluatācijas instrukcijā sniegto informāciju, pretējā gadījumā var tikt zaudēti dati.

Zibatmiņas kartes

Ja kopā ar ierīci vēlaties izmantot zibatmiņas karti, zibatmiņas karte jāiestata šajā ierīcē. Zibatmiņas kartes, kas uzstādītas citās ierīcēs, netiks ielādētas atšķirīgu diskdziņa parametru dēļ.

Industrial Security

Siemens piedāvā izstrādājumus un risinājumus ar industriālās drošības (Industrial Security) funkcijām, kas atbalsta iekārtu, sistēmu, mašīnu un tīklu drošu darbību.

Lai iekārtas, sistēmas, mašīnas un tīklus aizsargātu pret kiberapdraudējumiem, nepieciešams iesaistīt jaunāko tehnoloģiju visaptverošu industriālās drošības koncepciju (un nepārtraukti uzturēt). Siemens izstrādājumi un risinājumi veido šādas koncepcijas sastāvdaļu.

Klienti ir atbildīgi, lai novērstu neatļautu piekļuvi savām iekārtām, sistēmām, mašīnām un tīkliem. Šīs sistēmas, mašīnas un komponentus savienojiet tikai ar uzņēmuma tīklu vai internetu, ja tas ir nepieciešams, un tikai tad, ja ir veikti atbilstoši aizsardzības pasākumi (piem., ugunsdzēsība un/vai tīkla segmentēšana).

Papildu informāciju par iespējamajiem industriālās drošības aizsardzības pasākumiem skatiet šeit (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

Siemens izstrādājumi un risinājumi nepārtraukti tiek attīstīti, lai tos padarītu vēl drošākus. Siemens viennozīmīgi iesaka lietot izstrādājumu atjauninājumus, tiklīdz tie ir pieejami, un lietot tikai jaunākās izstrādājumu versijas. Novecojušu vai vairs neatbalstītu versiju lietošana var palielināt kiberapdraudējumu risku.

Lai vienmēr saņemtu informāciju par izstrādājumu atjauninājumiem, abonējiet šeit (<https://www.siemens.com/cert>) Siemens industriālās drošības (Industrial Security) RSS plūsmu.

Atruna par trešo pušu programmatūras atjauninājumiem

Šajā izstrādājumā ir trešo pušu programmatūra. Siemens AG uzņemas garantiju par trešās puses programmatūras atjauninājumiem/ielāpiem tikai tad, ja tie ir izplatīti saskaņā ar Siemens programmatūras atjaunināšanas pakalpojuma līgumu vai ja Siemens AG tos ir oficiāli atļāvis. Pretējā gadījumā atjauninājumus/ielāpus lietotājs veic uz savu atbildību. Papildu informāciju par mūsu programmatūras atjaunināšanas pakalpojumu var atrast internetā vietnē Software Update Service (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109759444>).

Norādes par administratora kontu nodrošināšanu

Lietotājam ar administratora tiesībām ir plašas piekļuves un manipulācijas iespējas sistēmā.

Tāpēc pārliecinieties, ka administratora konti ir pienācīgi nodrošināti, lai novērstu nesankcionētu izmaiņu veikšanu. Šim nolūkam izmantojiet drošas paroles un ikdienas darbībām izmantojiet standarta lietotāja kontu. Vajadzības gadījumā piemērojiet papildu pasākumus, piemēram, drošības politikas izmantošanu.

SIMATIC industriālo datoru drošības aspekti

Skatiet Industrial PC Security (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
VĀCIJA

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC un SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIMATIC IPC

Pramoniniai PC

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC ir SIMATIC Rack PC

Trumpa eksploataavimo instrukcija

Originali instrukcija?

1 Nuorodos dėl saugos ir paleidimo

Šioje glaustoje eksploatacijos instrukcijoje yra svarbiausios Jūsų prietaiso saugos nuorodos ir paleidimo nuorodos. Glaustą prietaiso įmontavimo ir prijungimo instrukciją rasite glaustajame įrengimo vadove.

Nurodymas

Prieš prietaisą įmontuodami ir prijungdami, skaitykite eksploatacijos instrukciją ir glaustąjį įrengimo vadovą.

Dokumentacija

SIMATIC pramoninių PC **eksploatacijos instrukcijas, glaustuosius įrengimo vadovus ir gaminio informaciją** rasite internete šiuo adresu:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Programinė aparatinė įranga

Naujausias programinės aparatinės įrangos versijas, skirtas SIMATIC pramoniniams PC, rasite internete šiuo adresu:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

Išpakuoti ir patikrinti siuntą

1. Kai priimate siuntą, patikrinkite pakuotę ir pakuotės turinį, ar nėra matomų transportavimo pažeidimų.
2. Jei yra transportavimo pažeidimų, apskųskite siuntą atsakingam ekspeditoriui. Leiskite transportavimo pažeidimus nedelsiant patvirtinti ekspeditoriui.
3. Išsaugokite originalią pakuotę pakartotiniam transportavimui.
4. Jei pakuotės turinys yra nepilnas arba pažeistas, arba neatitinka Jūsų užsakymo, Jūs galite sistemoje „After Sales Information System“ (ASIS) (<http://siemens.com/asis>) pateikti atsiliepimus apie gaminių siuntas ir remonto darbus.

Užpildykite internetinę formą apie gaminio siuntą (kokybės kontrolės pranešimą) kategorijoje „Gaminio siunta: atsiliepimai apie kokybės kontrolę ir remonto darbus“.

ĮSPĖJIMAS

Elektros smūgio ir gaisro pavojus dėl pažeisto prietaiso

Pažeistas prietaisas gali turėti pavojingą įtampą, ir mašinoje arba įrenginyje sukelti gaisrą. Pažeistas prietaisas turi nenuspėjamų savybių ir būsena. To pasekmė gali būti žala asmenims arba turtui.

- Užkirskite kelią pažeisto prietaiso įmontavimui ir paleidimui.
- Paženklinkite pažeistą prietaisą ir laikykite po užraktu. Nedelsdami atiduokite prietaisą remontui.

5. Sandėliuodami prietaisą, atkreipkite dėmesį į tai:
 - Sandėliuokite prietaisą sausiai.
 - Prieš paleisdami pritaikykite prietaisą prie patalpos temperatūros.
 - Neleiskite, kad prietaisą veiktų tiesioginė šildytuvo šiluminė spinduliuotė.
 - Esant aprasojimui, prietaisą įjunkite tik po visiško išdžiuvimo arba po maždaug 12 valandų laukimo trukmės.
6. Taip pat išsaugokite kartu pateikiamus dokumentus. Jie priklauso prietaisui. Jei prietaisą paleidžiate pirmąjį kartą, Jums reikia dokumentų.
7. Užsirašykite prietaiso identifikavimo duomenis.

Numatytas naudojimas

Laikykitės paskirtą atitinkančios eksploatacijos aplinkos sąlygų, kurios yra aprašytos atitinkamos eksploatacijos instrukcijos skyriuje „Techniniai duomenys“.

DĖMESIO

SIMATIC pramoninių PC naudojimas

Tam tikrose įmontavimo padėtyse arba esant aukštomis aplinkos temperatūroms, gali būti būtina laikytis papildomų įmontavimo vietai keliamų reikalavimų, žr. eksploatacijos instrukciją (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Box ir Panel PC UL508 arba IEC/EN/UL61010-2-201 taikymo srityje

UL508 taikymo srityje kai kurie prietaisai yra klasifikuojami kaip „Open Type“. Patvirtinimo ir eksploatacijos pagal UL508 arba IEC/EN/UL61010-2-201 sąlyga yra prietaiso įmontavimas į UL508 arba IEC/EN/UL61010-2-201 atitinkantį korpusą.

Išsamią informaciją šia tema žr. eksploatacijos instrukcijoje

(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Nurodymas

Montavimo skirstomojoje spintoje nurodymai

Nepriekaištingos ir saugios prietaisų eksploatacijos skirstomojoje spintoje sąlyga yra tinkamas montavimas ir įrengimas, naudojant „Siemens“ rekomenduojamas arba patvirtintas įrengimo medžiagas. Būtina laikytis leistinų aplinkos sąlygų. Būtina laikytis nuorodų atitinkamose eksploatacijos instrukcijose.

A) Aukštesnė darbinė temperatūra – įrengiant uždaramė arba daugelio prietaisų skirstomosios spintos bloke darbinė aplinkos temperatūra skirstomosios spintos aplinkoje gali būti aukštesnė už patalpos temperatūrą. Todėl reikėtų apsvarstyti prietaiso įrengimą aplinkoje, kuri yra suderinama su gamintojo rekomenduojama aukščiausia aplinkos temperatūra.

B) Mažesnis oro srautas – prietaisų įrengimą skirstomojoje spintoje būtina atlikti taip, kad nebūtų pakenkta saugiai prietaisų eksploatacijai reikalingam oro srauto kiekiui.

C) Mechaninė apkrova – prietaisų montavimą skirstomojoje spintoje būtina suprojektuoti taip, kad neatsirastų pavojingų situacijų dėl netolygios mechaninės apkrovos.

D) Grandinės perkrova – prijungiant prietaisus prie elektros maitinimo šaltinio, būtina atsižvelgti į grandinių perkrovų poveikius apsaugai nuo viršsrovio ir elektros maitinimo linijoms. Tai darant, būtina atitinkamai atsižvelgti į prietaisų specifikacijų lentelėje nurodytas vardines vertes.

E) Patikimas įžeminimas – turi būti užtikrintas patikimas skirstomojoje spintoje sumontuotų prietaisų įžeminimas. Tai darant, būtina laikytis nuorodų, pateikiamų skirsnyje „Apsauginio laido prijungimas“, atitinkamoje eksploatacijos instrukcijoje. Tai darant, ypač reikia atkreipti dėmesį į kitas maitinimo jungtis, nei tiesioginės jungtys prie grandinės atšakos (pvz., ilgintuvus).

ĮSPĖJIMAS

Grėsmė dėl įtampos/srovės

Montavimo ir išmontavimo darbus atlikite tik tada, kai nėra įtampos.

Įmontuojamus prietaisus su IP20 apsaugos laipsniu būtina integruoti į korpusą arba į spintą, kuri turi grėsmei eksploatacijos vietoje pakankamą apsaugos laipsnį.

ĮSPĖJIMAS

Elektros maitinimo šaltinio prijungimas

Prijungti elektros maitinimo šaltinį leidžiama tik tam kompetentingiems ir įgaliotiems specialistams. Ypač laikykitės duomenų, pateikiamų prietaiso specifikacijų lentelėje ir atitinkamoje eksploatacijos instrukcijoje (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Prijungti elektros maitinimo šaltinį būtina pagal šalies įrengimo nuostatus eksploatuotojui/naudotojui.

Laikykitės nuorodų ir įspėjimų dėl elektros maitinimo šaltinio prijungimo, pateikiamų eksploatacijos instrukcijoje (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

ĮSPĖJIMAS

Gaisro pavojus ir pavojus dėl elektros smūgio

Įjungiklis-išjungiklis neatjungia prietaiso nuo elektros maitinimo tinklo. Netinkamai atidarant arba esant prietaiso gedimui, kyla elektros smūgio pavojus. Jei prietaisas arba jungiamieji laidai yra pažeisti, papildomai kyla gaisro pavojus.

Apsaugokite save ir prietaisą taip:

- Kai nesinaudojate prietaisu arba esant prietaiso gedimui, visada ištraukite elektros maitinimo kištuką. Elektros maitinimo kištukas turi būti laisvai prieinamas.
- Tinkamai sujunkite prietaisą su apsauginiu laidu.
- Įmontuodami spintoje, naudokite centrinį linijinį skyriklį.



PAVOJUS

Gyvybei pavojinga įtampa, esant atidarytai skirstomajai spintai

Kai atidarote skirstomąją spintą, atskiros sritys arba komponentai, jei yra, dėl kitų prietaisų gali turėti gyvybei pavojingą įtampą.

Jei paliesite šias sritys ar komponentus, to pasekmė gali būti mirtis arba sunkus kūno sužalojimas.

- Prieš atidarydami išjunkite skirstomosios spintos srovę.
- Apsaugokite skirstomąją spintą nuo netyčinio elektros srovės įjungimo.
- Dirbdami ties elektros sistemomis, laikykitės saugos taisyklių.



ISPĖJIMAS

Mechaninė grėsmė

Montavimo arba išmontavimo metu pakankamai apsaugokite prietaisą nuo nukritimo.

Įmontuojamiems prietaisams galioja: korpusas arba spinta, į kuriuos yra integruojamas prietaisas, privalo užtikrinti apsaugą nuo elektros smūgio ir nuo ugnies plitimo. Korpusas arba spinta privalo atitikti reikalavimus dėl mechaninio tvirtumo ir apsaugos laipsnio atitinkamam naudojimui atvejui.

PRO prietaisus naudokite su Jūsų naudojimo atvejui tinkama laikančiosios svirties sistema arba pastatymo kojelių sistema, kuri atitiktų ne mažesnę kaip IP6x PRO prietaiso apsaugos laipsnį. Laikančiosios svirties sistema arba pastatymo kojelių sistema ir atitinkamos tvirtinimo priemonės turi būti apskaičiuoti bendrajam prietaiso svoriui ir visoms veikiančioms jėgoms.

Laikykitės nuorodų, pateikiamų skirstomosios spintos arba laikančiosios svirties/pastatymo kojelių sistemos dokumentacijoje ir atitinkamoje eksploatacijos instrukcijoje (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).



ATSARGIAI

Nudegimo pavojus

Kai kurių prietaisų paviršius gali pasiekti temperatūrą virš 65 °C. Šie prietaisai turi užklijuotą atitinkamą lipduką.

- Bet koks neapsaugotas sąlytis gali sukelti nudegimus.
- Darbo metu venkite tiesioginio sąlyčio su prietaisu.
- Imkite prietaisą tik su tinkamomis apsauginėmis pirštinėmis.

Baterija ir akumuliatorius



ISPĖJIMAS

Sprogimo pavojus ir kenksmingųjų medžiagų nutekėjimo pavojus

Netinkamas elgesys su ličio akumuliatoriais (pvz.: polių sumaišymas, pažeidimas) gali sukelti akumuliatorių sprogamą.

Akumuliatorių sprogamas ir dėl jo nutekėjusios kenksmingosios medžiagos gali sukelti sunkų kūno sužalojimą. Susidėvėję akumuliatoriai kelia grėsmę prietaiso veikimui.

Dirbdami su ličio akumuliatoriais, atkreipkite dėmesį į informaciją, pateikiamą eksploatacijos instrukcijoje (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Išoriniai įrenginiai



ATSARGIAI

Trikdymas dėl išorinių įrenginių

Išorinių įrenginių prijungimas gali sukelti prietaiso sutrikimus. To pasekmė gali būti kūno sužalojimai ir mašinos arba įrenginio pažeidimai. Atkreipkite dėmesį į tai:

- Prijunkite tik tuos išorinius įrenginius, kurie turi tinkamumą pramonei pagal IEC 61000-6-2.
- Aktyviojo prijungimo nepalaikančius išorinius įrenginius leidžiama prijungti tik tada, kai yra išjungtas prietaiso elektros maitinimo šaltinis.

Pažeidimas dėl atgalinio maitinimo šaltinio

Prijungti arba įmontuoti išoriniai įrenginiai, pavyzdžiui, USB kaupiklis, negali į prietaisą tiekti įtampos. Atgalinio maitinimo šaltinis bendruoju atveju yra neleistinas, jis galėtų prietaisą pažeisti.

Elektromagnetinis suderinamumas

Prietaisas yra numatytas eksploatacijai EMS aplinkos klasės pramonėje.

Pasirūpinkite EMS reikalavimus tenkinančiu įrengimu, kaip aprašyta eksploatacijos instrukcijoje (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

DĖMESIO

Trukdžių spinduliavimas/atsparumas trukdžiams

Prietaiso eksploatacija gyvenamojoje zonoje gali sukelti radijo trukdžius.

Jei naudojimo vietoje yra tikimasi didesnių EMS trukdžių, nei yra numatyta pramoninei aplinkai pagal IEC 61000-6-2, yra reikalingos papildomos priemonės (pavyzdžiui, ESD).

Aukšto dažnio spinduliuotė

ATSARGIAI

Atsparumas aukšto dažnio spinduliuotės trukdžiams

Prietaisas turi didesnį atsparumą aukšto dažnio spinduliuotės trukdžiams pagal duomenis dėl elektromagnetinio suderinamumo, pateikiamus techniniuose duomenyse.

Aukšto dažnio spinduliuotė viršum nurodytų atsparumo trukdžiams ribų gali sukelti neteisingus prietaiso veikimus.

Yra sužalojami asmenys ir yra pažeidžiamas įrenginys.

- Venkite aukšto dažnio spinduliuotės.
- Pašalinkite spinduliuočių šaltinius iš prietaiso aplinkos.
- Išjunkite spinduliuojančius prietaisus.
- Sumažinkite spinduliuojančių prietaisų radijo galią.
- Atsižvelkite į duomenis dėl elektromagnetinio suderinamumo, pateikiamus eksploatacijos instrukcijoje (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).
- Laikykitės nurodymų, pateikiamų techniniuose duomenyse.

ATEX/UKEX/IECEx prietaisas, numatytas naudojimui potencialiai sprogioje aplinkoje

Jeigu prietaisas yra numatytas naudojimui potencialiai sprogioje aplinkoje (dujų ir oro arba dujų ir dulkių mišinys), atkreipkite dėmesį į specialius duomenis, pateikiamus atitinkamoje gaminio informacijoje (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). Numatytas naudojimas (pavyzdžiui, ATEX zona, apsaugos laipsnis, temperatūros klasė) yra nurodytas prie gaminio (paprastai specifikacijų lentelėje).

Nurodymas

Paprastai, naudojant gaminį potencialiai sprogioje aplinkoje, taip pat galioja konkrečios šalies reikalavimai eksploatuotojui (pavyzdžiui, ES teritorijoje – Direktyva 1999/92/EB).

IP6x apsaugos laipsnis

ATSARGIAI

Žala asmenims arba turtui, esant pažeistiems sandarikliams

Tinkamai įmontuoti skydiniai prietaisai priekinėje pusėje turi IP6x apsaugos laipsnį, o PRO prietaisai – iš visų pusių. Jei, pavyzdžiui, per techninės priežiūros darbus yra pažeidžiami prietaiso sandarikliai, tuomet į prietaisą arba į korpusą arba spintą gali patekti drėgmė arba skysčiai. To pasekmė gali būti žala asmenims arba turtui dėl trumpojo jungimo arba elektros smūgio.

Prieš montavimą patikrinkite prietaisą ir jo sandariklius, ar nepažeisti. Per montavimo ir techninės priežiūros darbus prižiūrėkite, kad nepažeistumėte prietaiso sandariklių.

Ekranas ir liečiamasis ekranas

ATSARGIAI

Žala asmenims arba turtui, esant pažeistam liečiamajam ekranui

Netinkamas valdymas, toks kaip šiurkščios jėgos poveikis arba valdymas aštriais ar smailiais daiktais, gali pažeisti prietaiso liečiamąjį ekraną. Pažeistas liečiamasis ekranas gali sukelti neteisingą veikimą įrenginyje ar net kūno sužalojimą.

Laikykitės nuorodų dėl tinkamo liečiamojo ekrano valdymo, pateikiamų atitinkamoje eksploatacijos instrukcijoje (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). Nedelsdami pakeiskite prietaisą su sugedusiu liečiamuoju ekranu.

Valymas

Valykite tik išjungtus prietaisus.

Prietaisą valykite drėgna šluoste ir prižiūrėkite, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens. Atsižvelkite į duomenis dėl prietaiso cheminio atsparumo, pateikiamus Valdymo prietaisų ir pramoninių PC cheminis atsparumas (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/39718396>), ir papildomus duomenis, pateikiamus eksploatacijos instrukcijoje (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Techninė priežiūra ir remontas

Gaminys nereikalauja techninės priežiūros. Gaminio remonto darbus leidžiama atlikti tik gamintojui. Laikykitės nurodymų, pateikiamų eksploatacijos instrukcijoje (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Perdirbimas ir šalinimas

Dėl ekologiško Jūsų nebenaudojamo prietaiso perdirbimo ir šalinimo kreipkitės į sertifikuotą elektronikos laužo atliekų tvarkymo įmonę. Pašalinkite gaminį pagal atitinkamus Jūsų šalyje galiojančius reikalavimus.

Priedai

Informacijos apie patvirtintus priedus rasite eksploatacijos instrukcijoje (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Konkrečios šalies nuorodos



ISPĖJIMAS

Reikalingas jungiamasis laidas pagal saugos reikalavimus

Jei naudojate AC arba DC jungiamąjį laidą, kuris neatitinka vietos saugos reikalavimų, tuomet kyla gaisro pavojus ir pavojus dėl elektros smūgio. To pasekmė gali būti žala asmenims arba turtui.

- Įsitikinkite, kad AC arba DC jungiamieji laidai atitiktų saugos reikalavimus šalies, kurioje yra įrengiamas prietaisas, ir turėtų atitinkamus reikalaujamus ženklus.
- Prijunkite apsauginį laidą pagal eksploatacijos instrukciją.

2 Nuorodos dėl programinės įrangos ir pramoninės saugos

Programinės įrangos licencija

Informaciją apie „Windows“ licenciją rasite COA etiketėje ant prietaiso. Jei prietaisas yra pristatomas su įdiegta programine įranga, tuomet atkreipkite dėmesį į atitinkamus licencinius susitarimus.

Nurodymas

„Windows 10“ / „Windows Embedded Standard 7“: atkreipti dėmesį į informaciją apie rašymo filtras

„Windows 10“ yra prieinamas konfigūruojamas rašymo filtras („Unified Write Filter“), o „Windows Embedded Standard 7“ – du konfigūruojami rašymo filtrai („Enhanced Write Filter“ ir „File Based Write Filter“). Per jų aktyvinimą ir naudojimą atkreipkite dėmesį į atitinkamą informaciją, pateikiamą eksploatacijos instrukcijoje, nes kitaip gali įvykti duomenų praradimas.

„Flash“ atminties kortelės

Jei su prietaisu norite naudoti „Flash“ atminties kortelę, tuomet Jūs turite šiame prietaise įdiegti „Flash“ atminties kortelę. „Flash“ atminties kortelės, kurios buvo įdiegtos kituose prietaisuose, nesikrauna dėl skirtingų kaupiklio parametrų.

Industrial Security

„Siemens“ siūlo gaminius ir sprendimus su pramoninės saugos funkcijomis, kurios palaiko saugią įrenginių, sistemų, mašinų ir tinklų eksploatavimą.

Siekiant apsaugoti įrenginius, sistemas, mašinas ir tinklus nuo kibernetinių grėsmių, yra būtina įdiegti (ir nuolat palaikyti) visapusišką pramoninės saugos koncepciją, kuri atitiktų naujausius technikos standartus. „Siemens“ gaminiai ir sprendimai formuoja sudėtinę tokios koncepcijos dalį.

Klientai yra atsakingi už tai, kad būtų užkirstas kelias neteisėtai prieigai prie jų įrenginių, sistemų, mašinų ir tinklų. Šias sistemas, mašinas ir komponentus reikėtų sujungti tik su įmonės tinklu arba internetu, jei ir kiek tai yra būtina, ir tik jei buvo imtasi atitinkamų apsaugos priemonių (pvz., užkardų ir (arba) tinklo segmentavimo).

Daugiau informacijos apie galimas apsaugos priemones pramoninės saugos srityje rasite adresu (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

„Siemens“ gaminiai ir sprendimai yra nuolat tobulinami, kad jie taptų dar saugesniais. „Siemens“ aiškiai rekomenduoja pritaikyti gaminių naujinius, kai tik jie tampa prieinami, ir visada naudoti tik naujausias gaminių versijas. Pasenusių arba nebe Palaikomų versijų naudojimas gali padidinti kibernetinių grėsmių riziką.

Kad visuomet būtumėte informuoti apie gaminių naujinius, prenumeruokite „Siemens“ pramoninės saugos RSS informacijos santrauką adresu (<https://www.siemens.com/cert>).

Atsakomybės apribojimas dėl trečiųjų šalių programinės įrangos naujinių

Šiame gaminyje yra trečiųjų šalių programinė įranga. Trečiųjų šalių programinės įrangos naujiniams / pataisoms „Siemens AG“ taiko garantiją tik tiek, kiek jie buvo paskirstyti pagal „Siemens“ programinės įrangos naujinimo paslaugos sutartį, arba buvo oficialiai patvirtinti „Siemens AG“. Priešingu atveju naujinimai / pataisos yra atliekami sava atsakomybe. Daugiau informacijos, susijusios su mūsų programinės įrangos naujinimo paslaugos pasiūlymu, rasite internete, adresu Programinės įrangos naujinimo paslauga (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109759444>).

Nuorodos dėl administratorių paskyrų apsaugojimo

Naudotojai su administratoriaus teisėmis sistemoje yra prieinamos plataus masto prieigos ir manipuliavimo galimybės.

Todėl pasirinkite tinkamu administratorių paskyrų apsaugojimu, kad užkirstumėte kelią neteisėtiems pakeitimams. Tam naudokite saugius slaptažodžius, ir naudokite standartinę naudotojo paskyrą įprastiniam darbui. Kitas priemonės, pavyzdžiui, saugos gairių naudojimą, būtina taikyti pagal poreikį.

SIMATIC pramoninio PC saugos aspektai

Žr. Industrial PC Security (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
VOKIETIJA

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC ir SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIMATIC IPC

Ipari PC-k

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC és SIMATIC Rack PC

Kompakt használati utasítás

Eredeti használati utasítás

1 Tudnivalók a biztonsággal és az üzembe helyezéssel kapcsolatban

A jelen kompakt használati utasítás a készülék legfontosabb biztonsági és üzembe helyezési tudnivalóit tartalmazza. A készülék telepítésére és csatlakoztatására vonatkozó gyors útmutatást a gyors telepítési útmutatóban talál.

Megjegyzés

A készülék telepítése és csatlakoztatása előtt tartsa be a használati utasítást és a gyors telepítési útmutatót.

Dokumentáció

A SIMATIC ipari PC-k **használati utasításai, gyors telepítési útmutatói és terméktájékoztatói** az interneten a következő címen érhetők el:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Firmware

A SIMATIC ipari PC-k legújabb firmware-verziói az interneten a következő címen érhetők el:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

Kicsomagolás és szállítás ellenőrzése

1. A szállítás átvételekor ellenőrizze a csomagolást és a csomag tartalmát látható szállítási sérülések szempontjából.
2. Szállítási kár esetén reklamáljon a szállítással kapcsolatban a felelős szállítványozónál. A szállítványozóval haladéktalanul igazoltassa a szállítási kárt.
3. Őrizze meg az eredeti csomagolást a további szállításhoz.
4. Ha a csomag tartalma hiányos, sérült vagy nem felel meg a megrendelésének, az After Sales információs rendszerben (ASIS) (<http://siemens.com/asis>) visszajelzést adhat a termék kiszállításáról és javításáról.

Töltse ki a termékkiszállításra vonatkozó online űrlapot (minőségellenőrzési értesítés) a „Termékkiszállítás: Visszajelzés a minőségellenőrzésről és a javításokról” címszó alatt.



FIGYELMEZTETÉS

Áramütés és tűzveszély sérült készülék miatt

A sérült készülék veszélyes feszültség alatt állhat, és tüzet okozhat a gépen vagy a berendezésen. A sérült készülék előre nem látható tulajdonságokkal rendelkezik és kiszámíthatatlan állapotú lehet. Ennek személyi sérülés vagy anyagi károk lehetnek a következményei.

- Akadályozza meg sérült készülék beszerelését és üzembe helyezését.
- A sérült készüléket jelölje meg, és tartsa elzárva. Azonnal küldje vissza a készüléket javításra.

5. A készülék tárolásakor tartsa be a következőket:
 - A készüléket száraz helyen tárolja.
 - Az üzembe helyezés előtt igazítsa a készüléket a szobahőmérsékletre.
 - Ne tegye ki a készüléket fűtőtestek közvetlen hőszugárzásának.
 - Kondenzáció esetén csak azután kapcsolja be a készüléket, hogy az teljesen kiszáradt, vagy várjon kb. 12 órát.
6. Őrizze meg a mellékelt dokumentumokat is. Ezek a készülékhez tartoznak. Amikor a készüléket első alkalommal üzembe helyezi, szüksége lesz a dokumentumokra.
7. Jegyezze fel a készülék azonosító adatait.

Rendeltetészerű használat

Tartsa be a rendeltetészerű üzemre vonatkozó környezeti feltételeket a készülékhez mellékelt használati utasítás „Műszaki adatok” című fejezetében leírtak szerint.

FIGYELEM

SIMATIC ipari PC-k használata

Bizonyos beépítési helyzetekben vagy magas környezeti hőmérsékletek mellett előfordulhat, hogy a beépítési helyre vonatkozóan további követelményeket kell betartani, lásd használati utasítás (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Az UL508, illetve az IEC/EN/UL61010-2-201 szabvány hatálya alá tartozó doboz- és panel PC-k

Az UL508 hatálya alatt egyes eszközök „nyílt típus” besorolásúak. Az UL508, illetve az IEC/EN/UL61010-2-201 szabvány szerinti engedély és működés előfeltétele a készülék UL508, illetve IEC/EN/UL61010-2-201 szabványnak megfelelő házba történő beszerelése.

A további tudnivalókat lásd használati utasítás (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Megjegyzés

A kapcsolószekrény összeszerelési utasításai

A kapcsolószekrényben lévő készülékek kifogástalan és biztonságos működéséhez szakszerű összeszerelés és telepítés szükséges a Siemens által ajánlott vagy jóváhagyott szerelési anyagok felhasználásával. A megengedett környezeti feltételeket be kell tartani. A vonatkozó használati utasítások előírásait be kell tartani.

A) Magas üzemi hőmérséklet - Zárt vagy több készüléket tartalmazó kapcsolószekrény-egységbe történő telepítés esetén a kapcsolószekrény környezetében az üzemi környezeti hőmérséklet magasabb lehet a szobahőmérsékletnél. Ezért figyelembe kell venni, hogy a készüléket olyan környezetbe telepítsék, amely kompatibilis a gyártó által ajánlott legmagasabb környezeti hőmérséklettel.

B) Csökkentett légáramlás - A készülékeket úgy kell beépíteni a kapcsolószekrénybe, hogy a készülékek biztonságos működéséhez szükséges légáramlás ne csökkenjen.

C) Mechanikai terhelés - A készülékek beszerelését a kapcsolószekrényben úgy kell megtervezni, hogy egyenetlen mechanikai terhelés miatt ne alakuljanak ki veszélyes helyzetek.

D) Áramköri túlterhelés - A készülékek áramellátásra való csatlakoztatása során vegye figyelembe az áramköri túlterheléseknek a túlárammal szembeni védelemre és a tápvezetékekre gyakorolt hatásait. A készülékek típustábláján feltüntetett névleges értékeket ennek megfelelően kell figyelembe venni.

E) Megbízható földelés - Biztosítani kell a kapcsolószekrénybe szerelt berendezések megbízható földelését. Ennek során be kell tartani a mellékelt használati utasítás „A védővezeték csatlakoztatása” című szakaszának utasításait. Fordítson különös figyelmet az áramköri ághoz való közvetlen csatlakozásokon kívüli tápcsatlakozásokra (pl. csatlakozóaljzat-lécek).

FIGYELMEZTETÉS

Veszély feszültség/áram miatt!

Össze- és szétszerelési munkákat kizárólag feszültségmentes állapotban végezzen.

IP20-as védelességgel rendelkező beépített készülékeket olyan házba vagy szekrénybe kell beépíteni, amely a beépítés helyén fennálló veszélynek megfelelő védelességi fokkal rendelkezik.

FIGYELMEZTETÉS

Az áramellátás csatlakoztatása

Az áramellátás csatlakoztatása kizárólag erre a feladatra képezített és felhatalmazott szakemberek által történhet. Vegye figyelembe különösen a készülék típustábláján és a mellékelt használati utasításban (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) feltüntetett adatokat.

Az áramellátás csatlakoztatását a nemzeti kialakítási rendelkezések szerint kell elvégeznie az üzemeltetőnek/felhasználónak. Tartsa be a használati utasításban (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) az áramellátás csatlakoztatására vonatkozó tudnivalókat és figyelmeztetéseket.

FIGYELMEZTETÉS

Tűz és áramütés veszélye

A ki- és bekapcsoló nem kapcsolja le a készüléket a hálózatról. A készülék szakszerűtlen kinyitása vagy meghibásodása esetén fennáll az áramütés veszélye. Ha a készülék vagy a csatlakozókábelek megsérülnek, tűzveszély is fennáll.

Védje magát és a készüléket az alábbiak szerint:

- Mindig húzza ki a tápellátás csatlakozódugóját, ha a készüléket nem használja, vagy ha a készülék meghibásodott. A hálózati csatlakozónak szabadon hozzáférhetőnek kell lennie.
- Csatlakoztassa a készüléket szakszerűen egy védővezetékre.
- Szekrénybe szerelés esetén használjon központi hálózati leválasztó kapcsolót.



VESZÉLY

Életveszélyes feszültség áll fenn, ha a kapcsolószekrény nyitva van

A kapcsolószekrény kinyitásakor egyes területek vagy alkatrészek életveszélyes feszültség alatt állhatnak, esetleg más készülékek miatt.

Ha megérinti ezeket a területeket vagy alkatrészeket, annak súlyos vagy akár halálos testi sérülés lehet a következménye.

- Kinyitás előtt áramtalanítsa a kapcsolószekrényt.
- Biztosítsa a kapcsolószekrényt az áramellátás véletlen bekapcsolása ellen.
- Az elektromos berendezéseken végzett munka során tartsa be a biztonsági szabályokat.



FIGYELMEZTETÉS

Mechanikai veszély

Az össze- vagy szétszerelés során megfelelő módon biztosítsa a készüléket leesés ellen.

Beépített készülékekre a következők érvényesek: A háznak vagy a szekrénynek, amelybe a készüléket beépítik, védelmet kell biztosítani elektromos áramütéssel és tűz terjedésével szemben. A háznak vagy a szekrénynek teljesítenie kell a mechanikai szilárdságra és a védettségre vonatkozó követelményeket a mindenkori felhasználási esetre nézve.

A PRO-készülékeket egy az Ön alkalmazásának megfelelő olyan tartókar-rendszerrel vagy támasztóláb-rendszerrel használja, amely eleget tesz legalább a PRO-készülék IP6x védettségének. A tartókar-rendszert vagy a támasztóláb-rendszert és a hozzátartozó rögzítőeszközöket a készülék teljes súlyának és az összes ható erőnek megfelelően kell méretezni.

Vegye figyelembe a kapcsolószekrény, illetve a tartókar-/támasztóláb-rendszer dokumentációjában, valamint a készülékhez mellékel használati utasításban (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) megadott tudnivalókat.



VIGYÁZAT

Égési sérülés veszélye

Egyes készülékek felülete akár 65 °C feletti hőmérsékletre is felmelegedhet. Ezek a készülékek megfelelő matricával vannak ellátva.

- Bármilyen védtelen érintés égési sérülésekhez vezethet.
- Kerülje a közvetlen érintkezést a készülékkel működés közben.
- Csak megfelelő védőkesztyűben fogja meg a készüléket.

Akkumulátor és elem



FIGYELMEZTETÉS

Robbanásveszély és káros anyagok felszabadulásának veszélye

A lítium akkumulátorok szakszerűtlen kezelése (pl.: pólusok felcserélése, akkumulátor sérülése) az akkumulátorok robbanását okozhatja.

Az akkumulátorok felrobbanása és az ebből eredő szennyezőanyag-kibocsátás súlyos testi sérülésekhez vezethet. Az elhasznált akkumulátorok veszélyeztetik a készülék működését.

A lítium akkumulátorok kezelésénél tartsa be a használati utasításban

(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) megadott tudnivalókat.

Külső eszközök



VIGYÁZAT

Külső eszközök miatti üzemzavar

Külső eszközök csatlakoztatása a készülék üzemzavarához vezethet. Ennek személyi sérülés és a gép vagy a berendezés károsodása lehet a következménye. Vegye figyelembe a következőket:

- Csak olyan külső eszközöket csatlakoztasson, amelyek az IEC 61000-6-2 szabvány szerinti ipari alkalmassággal rendelkeznek.
- Nem hot plug jellegű perifériák csak akkor csatlakoztathatók, ha a készülék áramellátása ki van kapcsolva.

Károsodás visszatáplálás miatt

A csatlakoztatott vagy beépített külső eszközök, például USB-meghajtók, nem vezethetnek feszültséget a készülékbe. A regeneratív áramellátás általában nem megengedett, mivel ez károsíthatja a készüléket.

Elektromágneses összeférhetőség

A készülék az ipari EMC környezeti osztályban való üzemeltetésre van tervezve.

Gondoskodjon az EMC-nek megfelelő felépítésről a használati utasításban (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) leírtak szerint.

FIGYELEM

Zavarkibocsátás/zavartűrés

A készülék üzemeltetése rádiózavarokat okozhat lakóterületen.

Ha a használat helyén nagyobb mértékű EMC-zavarokra lehet számítani, mint ami az IEC 61000-6-2 szerint az ipari területhez előírányszott, akkor további intézkedések szükségesek (pl. ESD).

Nagyfrekvenciás sugárzás

VIGYÁZAT

Nagyfrekvenciás sugárzással szembeni immunitás

A készülék fokozott immunitással rendelkezik a nagyfrekvenciás sugárzással szemben, a műszaki adatok között az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó adatoknak megfelelően.

A megadott immunitási határértékeket meghaladó nagyfrekvenciás sugárzás a készülék meghibásodását okozhatja.

Személyi sérülés és a berendezés károsodása.

- Kerülje a nagyfrekvenciás sugárzást.
- Távolítsa el minden sugárzásforrást a készülék környezetéből.
- Kapcsolja ki a sugárzó készülékeket.
- Csökkentse a sugárzó eszközök rádióteljesítményét.
- Vegye figyelembe a használati utasításban (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó adatokat.
- Vegye figyelembe a Műszaki adatok fejezetben megadott adatokat.

ATEX-/UKEX/IECEx-készülék robbanásveszélyes területen való felhasználáshoz

Amennyiben a készüléket robbanásveszélyes területen (gáz-levegő, illetve gáz-por keverék) való felhasználásra szánták, vegye figyelembe a különleges adatokat a készülékhez mellékelte termék tájékoztatóban (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). A tervezett felhasználás (pl. ATEX-zóna, védettség fok, hőmérsékleti osztály) megtalálható a terméken (általában a típusjelölő táblán).

Megjegyzés

Egy termék robbanásveszélyes területen való felhasználása esetén az üzemeltetőre általában országspecifikus követelmények is vonatkoznak (pl. az 1999/92/EK irányelv az EU-ban).

IP6x védettség

VIGYÁZAT

Személyi vagy anyagi károk sérült tömítések esetén

Szakszerűen beépített állapotban a panelkészülékek elülső oldala, a PRO-készülékeknek pedig minden oldala IP6x védettséggel rendelkezik. Ha a készülék tömítései, pl. karbantartási munkák során megsérülnek, akkor nedvesség vagy folyadék juthat be a készülékbe, illetve a házba vagy a szekrénybe. Ennek rövidzárlat vagy elektromos áramütés miatti személyi vagy anyagi károk lehetnek a következményei.

A beszerelés előtt ellenőrizze a készülék és a tömítései sérülését. Szerelési és karbantartási munkák során ügyeljen arra, hogy a készülék tömítései meg ne sérüljenek.

Képernyő és érintőképernyő

VIGYÁZAT

Személyi vagy anyagi károk sérült érintőképernyő esetén

A szakszerűtlen kezelés, mint például masszív erőbehatás, illetve éles vagy hegyes tárgyak használatával való kezelés, kárt tehet a készülék érintőképernyőjében. A sérült érintőképernyő a berendezés hibás működésétől kezdve akár testi sérüléseket is okozhat.

Vegye figyelembe az érintőképernyő szakszerű kezelésére vonatkozó tudnivalókat a készülékhez mellékelt használati utasításban (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). Ha a készülék érintőképernyője meghibásodik, azonnal cserélje ki.

Tisztítás

A készülékeket kizárólag kikapcsolt állapotban tisztítsa.

Tisztítsa meg a készüléket nedves kendővel, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. Vegye figyelembe a készülék vegyi ellenállóképességére vonatkozó adatokat A kezelőkészülékek és ipari számítógépek vegyi ellenállóképessége (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/39718396>) pont alatt, továbbá a kiegészítő adatokat a használati utasításban (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Karbantartás és javítás

A termék nem igényel karbantartást. A terméken kizárólag a gyártó végezhet javításokat. Vegye figyelembe a használati utasításban (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) megadott adatokat.

Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

Elhasználdott készüléke környezetkímélő újrahasznosításával és ártalmatlanításával kapcsolatban forduljon egy tanúsított, elektronikai hulladékokat ártalmatlanító üzemhez. A terméket az országában érvényes előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Tartozék

Információt engedélyezett tartozékkal kapcsolatban a használati utasításban (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) talál.

Országspecifikus tudnivalók

FIGYELMEZTETÉS

A biztonsági előírásoknak megfelelő csatlakozókábel használata szükséges

Ha olyan AC vagy DC csatlakozókábelt használ, amely nem felel meg a helyi biztonsági előírásoknak, fennáll a tűz és az áramütés veszélye. Ennek személyi sérülés vagy anyagi károk lehetnek a következményei.

- Gondoskodjon róla, hogy az AC vagy DC csatlakozóvezetékek megfeleljenek azon ország biztonsági előírásainak, ahol a készüléket telepítik, és el legyenek látva a megfelelő előírt jelölésekkel.
- Csatlakoztassa a védővezetékét a használati utasításnak megfelelően.

2 Tudnivalók a szoftverbiztonságról és az ipari biztonságról

Szoftverlicenc

A Windows-licencre vonatkozó információk a készülékre felhelyezett COA-címkén találhatóak. Ha a készüléket telepített szoftverrel szállítják, vegye figyelembe a kapcsolódó licencszerződéseket.

Megjegyzés

Windows 10 / Windows Embedded Standard 7: Vegye figyelembe az írásszűrőkre vonatkozó információkat

A Windows 10 alatt egy konfigurálható írásszűrő (Unified Write Filter), a Windows Embedded Standard 7 alatt pedig két konfigurálható írásszűrő (Enhanced Write Filter és File Based Write Filter) érhető el. Aktiválásuk és használatuk során tartsa be a használati utasításban szereplő vonatkozó információkat, ellenkező esetben az adatok elveszhetnek.

Flash memóriakártya

Ha flash memóriakártyát szeretne használni a készülékkel, akkor be kell állítania a flash memóriakártyát ezen a készüléken. Az eltérő meghajtóparaméterek miatt a más készülékeken beállított flash memóriakártyák nem bootolnak.

Industrial Security

A Siemens olyan Industrial Security funkciókkal rendelkező termékeket és megoldásokat kínál, amelyek berendezések, rendszerek, gépek és hálózatok biztonságos üzemeltetését támogatják.

Berendezések, rendszerek, gépek és hálózatok kiberfenyegetésekkel szembeni biztosításához olyan átfogó Industrial Security koncepció megvalósítása (és folyamatos fenntartása) szükséges, amely megfelel a technika jelen állásának. A Siemens termékei és megoldásai egy ilyen koncepció részét képezik.

Az ügyfelek felelősek azért, hogy meggátolják a berendezéseikhez, rendszereikhez, gépeikhez és hálózataikhoz való illetéktelen hozzáférést. Ezeket a rendszereket, gépeket és komponenseket csak akkor szabad a vállalati hálózathoz vagy az internethez csatlakoztatni, ha és amennyiben ez szükséges, és kizárólag megfelelő óvintézkedések (pl. tűzfalak és/vagy hálózati szegmentálás) meghozatala mellett.

További információkat a lehetséges óvintézkedésekről az Industrial Security területén ezen a webhelyen (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>) talál.

A Siemens termékei és megoldásai folyamatos továbbfejlesztés alatt állnak, hogy még biztonságosabbá tegyék őket. A Siemens kifejezetten ajánlja a termékfrissítések alkalmazását, amint rendelkezésre állnak, és mindig kizárólag a legújabb termékverzió használatát. Elavult vagy már nem támogatott verziók használata fokozhatja a kiberfenyegetések kockázatát.

Ahhoz, hogy mindig tájékozott maradjon a termékfrissítésekkel kapcsolatban, iratkozzon fel a Siemens Industrial Security RSS Feedre ezen a címen (<https://www.siemens.com/cert>).

Felelősség elhárítása idegen szoftverek frissítéseire

A jelen termék harmadik féltől származó szoftvert tartalmaz. A harmadik féltől származó szoftver frissítéseire/patch-eire a Siemens AG csak annyiban vállal felelősséget, amennyiben ezeket egy Siemens Software Update Service-szerződés keretében adták megbízásba, vagy a Siemens AG hivatalosan engedélyezte. Minden más esetben a frissítések/patch-ek telepítése saját felelőségre történik. A Software Update Service kínálatunkkal kapcsolatban további információkat az interneten talál a Software Update Service (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109759444>) alatt.

Tudnivalók rendszergazdai fiókok biztosításához

Egy rendszergazdai jogosultsággal rendelkező felhasználónak messzemenő hozzáférési és manipulációs lehetőségei vannak a rendszerben.

Ezért ügyeljen a rendszergazdai fiókok megfelelő biztosítására az illetéktelen módosítások megakadályozása érdekében. Ehhez használjon biztonságos jelszavakat, a szokásos üzemhez pedig használjon standard felhasználói fiókot. További intézkedések, például biztonsági irányelvek bevezetése, szükség szerint megvalósíthatók.

A SIMATIC Industrial PC biztonsági szempontjai

Lásd: Ipari PC biztonsága (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
NÉMETORSZÁG

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC és SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIMATIC IPC

Industry PCs

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC u SIMATIC Rack PC

Struzzjonijiet Kompatti għat-Thaddim

Struzzjonijiet originali

1 Noti għas-sigurtà u l-ikkummissjonar

Dan il-manwal dwar it-thaddim kompatt fih l-avviżi għas-sigurtà u l-istruzzjonijiet għall-ikkummissjonar l-aktar importanti għat-tagħmir tiegħek. Għal gwida qasira dwar kif tinstalla u tikkonnettja t-tagħmir, ara l-Quick Install Guide.

Nota

Osserva l-istruzzjonijiet dwar it-thaddim u l-Quick Install Guide qabel ma tinstalla u tikkonnettja t-tagħmir.

Dokumentazzjoni

L-istruzzjonijiet dwar it-thaddim, il-Quick Install Guides u l-informazzjoni dwar il-prodott tas-SIMATIC Industry PCs jinsabu fl-Internet, fl-indirizz li ġej:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Firmwer

Il-verżjonijiet l-aktar reċenti tal-firmwer għas-SIMATIC Industry PCs jinsabu fl-Internet, fl-indirizz li ġej:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

Spakkja u ċċekkja l-kunsinna

1. Meta tircievi l-kunsinna, iċċekkja l-imballaġġ u l-kontenut tal-kaxxa għal ħsara evidenti li tkun seħħet waqt it-trasport.
2. Jekk tkun seħħet xi ħsara waqt it-trasport, ilmenta dwar il-kunsinna lit-trasportatur responsabbli. Saqsi immedjatament lit-trasportatur biex jikkonferma l-ħsara li tkun seħħet waqt it-trasport.
3. Erfa' l-ippakkjar originali għat-trasport mill-ġdid.
4. Jekk il-kontenut fl-ippakkjar ma jkunx komplut, bil-ħsara, jew ma jaqbilx ma' dak li ordnajt, tista' tuża l-After Sales Information System (ASIS) (<http://siemens.com/asis>) biex tipprovi feedback dwar il-kunsinna u t-tiswijiet tal-prodotti.

Imla l-formola dwar il-kunsinna tal-prodott onlajn (notifikazzjoni għall-kontroll tal-kwalità) taħt l-intestatura "Kunsinna tal-Prodott: Feedback Dwar il-Kontroll tal-Kwalità u t-Tiswijiet".



AVVIŻ

Riskju ta' xokk elettriku u nar jekk it-tagħmir ikun bil-ħsara

Jekk it-tagħmir ikun bil-ħsara, jista' jgħaddi minnu vultaġġ perikoluż u jikkawża nar fil-magna jew fis-sistema. It-tagħmir bil-ħsara jkollu karatteristiċi u stati imprevedibbli. Dan jista' jirriżulta f'korrimment ta' nies jew ħsara lill-proprjetà.

- Ipprevjeni l-installazzjoni u l-ikkummissjonar ta' tagħmir bil-ħsara.
- Immarka t-tagħmir bil-ħsara u zommu x'imkien imsakkar. Ibgħat it-tagħmir għat-tiswija immedjatament.

5. Meta taħzen it-tagħmir, innota dan li ġej:
 - Aħzen it-tagħmir f'post xott.
 - Stenna sakemm it-tagħmir ikun laħaq it-temperatura tal-kamra qabel tużah.
 - Tesponix it-tagħmir għal radjazzjoni diretta tas-sħana minn ħiter.
 - Jekk tifforma xi kondensazzjoni, ixgħel lit-tagħmir biss wara li jkun nixef kompletament jew wara li tistenna madwar 12-il siegħa.
6. Erfa' wkoll id-dokumenti pprovduti. Dawn jiffurmaw parti mit-tagħmir. Meta tuża t-tagħmir għall-ewwel darba, ikollok bżonn id-dokumenti.
7. Hu nota tad-dejta ta' identifikazzjoni tat-tagħmir.

Użu maħsub

Osserva l-kundizzjonijiet ambjentali għat-tħaddim kif maħsub, kif deskritt fil-kapitolu "Informazzjoni teknika" tal-istruzzjonijiet dwar it-tħaddim tat-tagħmir.

TWISSIJA

Użu tas-SIMATIC Industry PCs

F'ċerti pozizzjonijiet ta' installazzjoni jew f'temperaturi ambjentali għoljin, jista' jkun hemm bżonn li jiġu osservati rekwiżiti addizzjonali għall-post tal-installazzjoni; ara l-istruzzjonijiet dwar it-tħaddim (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Box u Panel PCs fil-kamp tal-applikazzjoni tal-UL508 jew IEC/EN/UL61010-2-201

Fil-kamp tal-applikazzjoni tal-UL508 hemm xi tagħmir ikklassifikat bħala "Open Type". Għall-approvazzjoni u t-tħaddim skont UL508 jew IEC/EN/UL61010-2-201 huwa meħtieġ li t-tagħmir jiġi installat fi lqugħ protettiv konformi mal-UL508 jew IEC/EN/UL61010-2-201.

Tista' ssib id-dettalji fl-istruzzjonijiet dwar it-tħaddim (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Nota

Istruzzjonijiet għall-assemblaġġ tal-kabinett tal-kontroll

Biex it-tagħmir jiġi tħaddem kif suppost u b'mod sigur f'kabinett tal-kontroll, l-assemblaġġ u l-installazzjoni għandhom jitwettqu b'mod xieraq bl-użu ta' materjal tal-installazzjoni rakkomandat jew approvat minn Siemens. Il-kundizzjonijiet ambjentali permissibbli għandhom jiġu osservati. In-noti fl-istruzzjonijiet dwar it-tħaddim tat-tagħmir għandhom jiġu osservati.

A) Temperatura operattiva elevata – meta t-tagħmir ikun ġie installat f'unità ta' kabinett tal-kontroll magħluqa jew b'aktar minn tagħmir wiehed fiha, it-temperatura ambjentali operattiva fl-ambjent tal-kabinett tal-kontroll tista' tkun oghla mit-temperatura tal-kamra. Għalhekk, għandha titqies installazzjoni tat-tagħmir f'ambjent li huwa kompatibbli mat-temperatura ambjentali massima li jirakkomanda l-manifattur.

B) Fluss ridott tal-arja – l-installazzjoni tat-tagħmir f'kabinett tal-kontroll għandha tkun tali li ma jiġix kompromess il-volum tal-fluss tal-arja meħtieġ għat-tħaddim sigur tat-tagħmir.

C) Tagħbija mekkanika – l-unitajiet tat-tagħmir għandhom jiġu installati fil-kabinett tal-kontroll b'tali mod li ma jinqalgħu l-ebda sitwazzjonijiet perikolużi akkawża ta' tagħbijiet mekkanici irregolari.

D) Tagħbijiet żejda fiċ-ċirkwiti – meta tqabbd it-tagħmir mas-sors tal-elettriku, ikkunsidra l-effetti ta' tagħbija żejda fiċ-ċirkwiti fuq il-protezzjoni kontra l-kurrent żejjed u l-linji tal-provvista tal-elettriku. Il-valuri nominali speċifikati fuq il-panċa tat-tip tat-tagħmir għandhom jitqiesu kif xieraq.

E) Ertjar affidabbli – għandu jiġi garantit li t-tagħmir fil-kabinett tal-kontroll ikun ertjar b'mod affidabbli. Dejjem osserva n-noti fit-taqsim "Konnessjoni tal-konduttur protettiv tal-ert" fl-istruzzjonijiet dwar it-tħaddim tat-tagħmir. Hawnhekk għandha tingħata attenzjoni partikolari għall-konnessjonijiet tal-provvista oħra apparti l-konnessjonijiet diretti mal-fergħa taċ-ċirkwit (eż. strixxi bis-sokits).



AVVIŻ

Periklu minn vultaġġ/kurrent

Wettaq biss xogħol ta' assemblaġġ u żarmar fuq it-tagħmir de-energizzat.

It-tagħmir bi klassi ta' protezzjoni IP20 għandu jiġi integrat fi lqugħ protettiv jew f'kabinett bi klassi ta' protezzjoni suffiċjenti għall-periklu fil-post tal-użu.



AVVIŻ

Konnessjoni tal-provvista tal-elettriku

Il-provvista tal-elettriku għandha titqabbd biss minn speċjalisti kwalifikati u awtorizzati. Osserva speċjalment l-informazzjoni fuq il-panċa tat-tip tat-tagħmir u fl-istruzzjonijiet dwar it-tħaddim (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) tiegħu.

Il-provvista tal-elettriku għandha titqabbd mill-operatur/utent skont ir-regolamenti nazzjonali dwar l-installazzjoni.

Segwi n-noti u t-twissijiet għall-konnessjoni tal-provvista tal-elettriku fl-istruzzjonijiet dwar it-tħaddim (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).



AVVIŻ

Riskju ta' nar u periklu minn xokk elettriku

L-iswiċċ biex tixgħel u titfi ma jiskonnnettjax it-tagħmir mill-mejns tal-elettriku. Hemm riskju ta' xokk elettriku jekk it-tagħmir jinfetaħ hażin jew jekk ikun difettuż. Jekk it-tagħmir jew il-kejbils tal-konnessjoni għandhom il-ħsara, hemm ukoll ir-riskju ta' nar.

Ipoteġi lilek innifsek u lit-tagħmir kif ġej:

- Dejjem iġbed il-plagg tal-provvista tal-elettriku meta t-tagħmir ma jkunx qed jintuża jew jekk it-tagħmir ikun difettuż. Il-plagg tal-provvista tal-elettriku m'għandux ikun ostakolat bl-ebda mod.
- Qabbad it-tagħmir kif suppost ma' konduttur protettiv tal-ert.
- Meta tinstalla t-tagħmir f'kabinett, uża swiċċ ċentrali għall-iskonnnettjar mill-mejns.



PERIKLU

Vultaġġ perikoluż meta l-kabinett tal-kontroll ikun miftuħ

Jekk tiftaħ il-kabinett tal-kontroll, jista' jkun hemm vultaġġ perikoluż għall-ħajja f'ċerti żoni jew f'komponenti individwali, possibbilment minħabba f'tagħmir ieħor.

Jekk jintmessu dawn iż-żoni jew il-komponenti hemm periklu ta' mewt jew korriment serju.

- Il-kabinett tal-kontroll għandu jiġi de-energizzat qabel ma jinfetaħ.
- Iżgura li l-provvista tal-elettriku tal-kabinett tal-kontroll ma tkunx tista' terġa' tinxtegħel bi żball.
- Osserva r-regoli tas-sigurtà meta taħdem fuq sistemi elettrici.



AVVIŻ

Periklu mekkaniku

Iżgura li t-tagħmir ma jkunx jista' jaqa' waqt l-assemblaġġ jew iż-żarmar.

Dan li ġej japplika għat-tagħmir integrat: L-ilqugħ protettiv jew il-kabinett li fih lit-tagħmir huwa integrat għandu jiżgura protezzjoni kontra xokkijiet elettrici u t-tixrid ta' nar. L-ilqugħ protettiv jew il-kabinett għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti f'termini ta' saħħa mekkanika u klassi ta' protezzjoni għall-applikazzjoni rilevanti.

Uża tagħmir PRO b'sistema ta' driegħ ta' appoġġ jew sistema ta' pedestall li tkun xierqa għall-applikazzjoni tiegħek u li tilhaq il-grad minimu ta' protezzjoni IP6x tat-tagħmir PRO. Is-sistema tad-driegħ ta' appoġġ jew is-sistema ta' pedestall u l-qafliet assoċjati għandhom ikunu dimensjonati għall-piż totali tat-tagħmir u għall-forzi kollha li jaġixxu fuqu.

Osserva n-noti fid-dokumentazzjoni tal-kabinett tal-kontroll jew tas-sistema ta' driegħ ta' appoġġ/pedestall u fl-istruzzjonijiet dwar it-tħaddim (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).



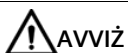
PRUDENZA

Riskju ta' ħruq

Il-wiċċ ta' xi tagħmir jista' jilhaq temperatura oġħla minn 65 °C. Dan it-tagħmir għandu tikketta speċifika mwahħla miegħu.

- Kwalunkwe tbaġħbis mingħajr protezzjoni jista' jikkawża ħruq.
- Evita li tmiss it-tagħmir direttament waqt it-tħaddim.
- Ilbes ingwanti protettivi xierqa qabel ma tmiss it-tagħmir.

Batterija normali u rikarikabbli



AVVIŻ

Riskju ta' splużjoni u riskju ta' rilaxx ta' kontaminanti

L-użu skorrett (eż.: it-tqabbid bil-kuntrarju, ħsara) tal-batteriji tal-litju jista' jikkawża splużjoni fil-batteriji.

L-isplużjoni tal-batteriji u l-kontaminanti li jiġu rilaxxati minnhom jistgħu joħolqu korriment serju. Il-batteriji mittiekla jipperikolaw il-funzjoni tat-tagħmir.

Meta tuża jew tqandel batteriji tal-litju, osserva l-informazzjoni fl-istruzzjonijiet dwar it-tħaddim (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Tagħmir periferali



PRUDENZA

Interferenza minn tagħmir periferali

Meta jiġi konness tagħmir periferali, jistgħu jinholqu interferenzi fit-tagħmir. Dan jista' jwassal għal korrimenti ta' nies u ħsarat jew danni fil-magna jew sistema. Osserva dan li ġej:

- Ikkonnettja biss tagħmir periferali li jkun xieraq għall-użu industrijali skont IEC 61000-6-2.
- It-tagħmir periferali li mhux hot-pluggable jista' jiġi konness biss meta l-provvista tal-elettriku tal-apparat tkun mitfija.

Ħsarat minn feedback tal-elettriku

It-tagħmir periferali konness jew inkorporat, bħal USB drives, m'għandux jintroduci l-ebda vultaġġ fl-apparat. Ġeneralment, mhux permess li jiġi ġġenerat feedback tal-elettriku, peress li dan jista' jikkawża ħsara lit-tagħmir.

Kompatibbiltà elettromanjetika

It-tagħmir huwa maħsub għat-tħaddim fil-klassi ambjentali industrijali tal-EMC.

Iżgura li t-tagħmir huwa installat skont ir-rekwiżiti għall-EMC kif deskritt fl-istruzzjonijiet dwar it-tħaddim (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

TWISSIJA

Emissjoni ta' interferenza/immunità ta' interferenza

It-tħaddim tat-tagħmir jista' jikkawża interferenza tar-radju f'żoni residenzjali.

Jekk fil-post tal-użu huwa mistenni li jkun hemm livell ta' interferenza EMC oġhla minn dak maħsub għaż-żona industrijali skont IEC 61000-6-2, għandhom jittiehdu miżuri addizzjonali (eż. ESD).

Radjazzjoni ta' frekwenza għolja



PRUDENZA

Immunità kontra r-radjazzjoni ta' frekwenza għolja

Skont l-informazzjoni dwar il-kompatibbiltà elettromanjetika fid-dejta teknika, it-tagħmir għandu aktar immunità kontra r-radjazzjoni ta' frekwenza għolja.

Jekk ikun hemm radjazzjoni ta' frekwenza għolja b'livell oġhla mil-limiti ta' immunità speċifikati, it-tagħmir jista' ma jaħdimx sew.

Korriment ta' nies u ħsara fis-sistema.

- Evita r-radjazzjoni ta' frekwenza għolja.
- Neħhi s-sorsi ta' radjazzjoni mill-vicinanza tat-tagħmir.
- Itfi t-tagħmir li jemetti radjazzjoni.
- Naqqas il-qawwa ta' tagħmir li jemetti radjazzjoni.
- Osserva l-informazzjoni dwar il-kompatibbiltà elettromanjetika fl-istruzzjonijiet dwar it-tħaddim (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).
- Osserva l-informazzjoni fid-dejta teknika.

Tagħmir ATEX-/UKEX/IECEx maħsub għall-użu f'atmosfera potenzjalment esplużivi

Jekk it-tagħmir huwa maħsub għall-użu f'żoni potenzjalment esplużivi (taħlita ta' gass u arja jew gass u trab), osserva l-informazzjoni speċjali fl-informazzjoni dwar il-prodott (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) korrispondenti. L-użu maħsub (pereżempju ż-żona ATEX, il-grad ta' protezzjoni, il-klassi tat-temperatura) huwa speċifikat fuq il-prodott (ġeneralment fuq il-pjanċa tat-tip).

Nota

Bhala regola, meta jintuża prodott f'żona potenzjalment esplużiva, l-operatur għandu josserva wkoll ir-rekwiżiti speċifiċi għall-pajjiż (pereżempju d-Direttiva 1999/92/KE fil-każ tal-UE).

Tip ta' protezzjoni IP6x



Korriment ta' nies jew ħsara lill-proprjetà jekk is-sigilli huma danneġġati

Meta l-installazzjoni titwettaq kif suppost, it-tagħmir tal-panels ikollu grad ta' protezzjoni IP6x fuq quddiem biss waqt li t-tagħmir PRO fuq in-naħat kollha. Jekk is-sigilli tat-tagħmir jigu danneġġati, pereżempju, waqt ix-xogħol ta' manutenzjoni, jistgħu jippenetraw l-umdità jew xi likwidi oħra fit-tagħmir, fl-ilqugħ protettiv jew fil-kabinett. Dawn jistgħu jwasslu għal korriment ta' nies jew ħsara lill-proprjetà minn xortjar jew xokk elettriku.

Iċċekkja li t-tagħmir u s-sigilli tiegħu huma intatti qabel l-assemblaġġ. Waqt ix-xogħol ta' assemblaġġ u manutenzjoni, iżgura li ma tikkawżax danni fis-sigilli tat-tagħmir.

Displej u touchscreen



Korriment ta' nies jew ħsara lill-proprjetà jekk it-touchscreen ikun bil-ħsara

L-immaniġġjar skorrett, bħall-applikazzjoni ta' forza qawwija jew l-użu ta' oġġetti li jaqtgħu jew bil-ponta, jista' jikkawża ħsara fit-touchscreen tat-tagħmir. Touchscreen bil-ħsara jista' jwassal għal kollox, minn ħsarat fis-sistema għal korriment ta' nies.

Osserva l-informazzjoni dwar l-immaniġġjar xieraq tat-touchscreen fl-istruzzjonijiet dwar it-tħaddim (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) tiegħu. Ibdel it-tagħmir b'touchscreen difettuż immedjatament.

Tindif

Dejjem itfi t-tagħmir qabel ma tnaddfu.

Naddaf it-tagħmir b'carruta niedja u iżgura li l-ebda ilma ma jippenetra fl-apparat. Osserva l-informazzjoni dwar ir-reżistenza kimika tat-tagħmir fuq Reżistenza kimika tal-pannelli tat-tħaddim u Industry PCs (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/39718396>) u l-informazzjoni addizzjonali fl-istruzzjonijiet dwar it-tħaddim (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Manutenzjoni u tiswijiet

Il-prodott m'għandux bżonn manutenzjoni. Il-prodott jista' jissewwa mill-manifattur biss. Osserva l-informazzjoni fl-istruzzjonijiet dwar it-tħaddim (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Riċiklaġġ u rimi

Biex it-tagħmir antik tiegħek jintrema u jiġi rriċiklat b'mod li jirrispetta l-ambjent, ikkuntattja kumpanija ċertifikata li tamministra l-iskart elettroniku mormi. Armi l-prodott skont ir-regolamenti li japplikaw f'pajjiżek.

Aċċessorji

L-informazzjoni dwar l-aċċessorji approvati tinsab fl-istruzzjonijiet dwar it-tħaddim (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Noti speċifiċi għall-pajjiż



Kejbil tal-konnessjoni meħtieġ skont ir-regolamenti ta' sigurtà

Jekk tuża kejbil tal-konnessjoni AC jew DC li ma jikkonformax mar-regolamenti tas' sigurtà lokali, hemm riskju ta' nar u xokk elettriku. Dan jista' jirriżulta f'korriment ta' nies jew ħsara lill-proprjetà.

- Iżgura li l-kejbil ta' konnessjoni mal-AC jew DC jikkonformaw mar-regolamenti tas-sigurtà tal-pajjiż li fih it-tagħmir huwa installat u li jkollhom il-marki meħtieġa.
- Qabbad il-konduttur protettiv tal-ert skont l-istruzzjonijiet dwar it-tħaddim.

2 Noti dwar is-software u s-sigurtà industrijali

Licenzja tas-software

L-informazzjoni dwar il-licenzja ta' Windows tinstab fuq it-tikketta COA imwaha hla mat-tagħmir. Jekk it-tagħmir jiġi kkunsinnat b'software installat, osserva l-ftehimiet tal-licenzja.

Nota

Windows 10 / Windows Embedded Standard 7: Osserva l-informazzjoni dwar il-filtri tal-kitba

Windows 10 għandu filtru tal-kitba konfigurabbli (unified write filter) u Windows Embedded Standard 7 għandu żewġ filtri tal-kitba konfigurabbli (enhanced write filter u file-based write filter). Meta tattivahom u tużahom, osserva l-informazzjoni rilevanti fl-istruzzjonijiet dwar it-tħaddim sabiex tevita li jseħh telf ta' data.

Kards tal-memorja flash

Jekk trid tuża kard tal-memorja flash mat-tagħmir, ikollok tifformattja l-kard tal-memorja flash fuq dan it-tagħmir. Kards tal-memorja flash iffommattjati fuq tagħmir ieħor ma jibbutjawx minhabba f'parametri differenti tad-drajv.

Industrial Security

Siemens toffri prodotti u soluzzjonijiet b'funzjonijiet ta' sigurtà industrijali li jappoġġjaw it-tħaddim sigur ta' impjanti, sistemi, magni u networks.

Biex l-impjanti, is-sistemi, il-magni u n-networks jiġu protetti mit-tħedd id ċibernetiku, huwa meħtieġ li jiġi implimentat (u jinżamm kontinwament) kuncett ta' sigurtà industrijali olistiku li jikkonforma mal-istat attwali tat-teknoloġija. Il-prodotti u s-soluzzjonijiet ta' Siemens jiffurmaw parti minn kuncett bħal dan.

Il-klijenti huma responsabbli biex jipprevjenu aċċess mhux awtorizzat għall-impjanti, is-sistemi, il-magni u n-networks tagħhom. Dawn is-sistemi, il-magni u l-komponenti għandhom jiġu konnessi biss man-network tal-kumpanija jew mal-Internet jekk u sal-punt li dan ikun meħtieġ u dejjem jekk ikunu tteħdu l-miżuri protettivi xierqa (eż. firewalls u/jew iżolament tan-network).

Aktar informazzjoni dwar il-miżuri protettivi li jistgħu jittieħdu fil-qasam tas-sigurtà industrijali tinsab hawnhekk (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

Il-prodotti u s-soluzzjonijiet Siemens jiġu żviluppati kontinwament biex isiru saħansitra aktar siguri. Siemens tirrakkomanda esplicitament li tinstalla l-aġġornamenti tal-prodott malli jkunu disponibbli u li dejjem tuża l-aħħar verżjonijiet tal-prodott. L-użu ta' verżjonijiet skaduti jew mhux appoġġjati jista' jżid ir-riskju ta' tħedd id ċibernetiku.

Biex dejjem tircievi informazzjoni dwar l-aġġornamenti tal-prodott, irregistra mas-Siemens Industrial Security RSS Feed hawnhekk (<https://www.siemens.com/cert>).

Ċaħda ta' responsabbiltà għall-aġġornament ta' software ta' partijiet terzi

Dan il-prodott fih software ta' partijiet terzi. Siemens AG tassumi biss il-garanzija għal aġġornamenti/patches ta' software ta' partijiet terzi jekk dawn ikunu tqassmu fi hdan kuntratt ta' servizz ta' aġġornament tas-software ta' Siemens jew ikunu ġew rilaxxati ufficjalment minn Siemens AG. Inkella l-aġġornamenti/il-patches tkun qed tinstallahom taht ir-responsabbiltà unika tiegħek. Għal aktar informazzjoni dwar l-offerta tagħna tas-Software Update Service, żur il-paġna tal-Internet Software Update Service (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109759444>).

Noti dwar il-protezzjoni tal-kontijiet tal-amministratur

L-utenti bi drittijiet ta' amministratur għandhom aċċess estensiv fuq is-sistema u għażliet biex jimmanipulawha.

Għalhekk, iżgura li l-kontijiet tal-amministratur huma protetti b'mod adegwat biex tipprevjeni bidliet mhux awtorizzati. Biex tagħmel dan, oħloq passwords siguri u uża kont standard tal-utent għat-tħaddim regolari. Miżuri ulterjuri bħall-użu ta' linji gwida għas-sigurtà għandhom jiġu applikati kif meħtieġ.

Aspetti ta' sigurtà tas-SIMATIC Industry PCs

Ara Industrial PC Security (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
GERMANJA

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC u SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIMATIC IPC

Industriële pc's

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC en SIMATIC Rack PC

Beknopte bedieningshandleiding

Oorspronkelijke bedieningshandleiding

1 Instructies inzake veiligheid en inbedrijfstelling

Deze compacte bedieningshandleiding bevat de belangrijkste veiligheids- en inbedrijfstellingsinstructies voor uw apparaat. Een korte handleiding voor de inbouw en het aansluiten van het apparaat vindt u in de Quick Install Guide.

Opmerking

Lees en volg de bedieningshandleiding en de Quick Install Guide voordat u het apparaat inbouwt of aansluit.

Documentatie

De **bedieningshandleidingen**, de **Quick Install Guides** en de **productinformatie** van de SIMATIC industriële pc's vindt u op het internet op het volgende adres:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Firmware

De nieuwste firmware-versies voor de SIMATIC industriële pc's vindt u op het internet op het volgende adres:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

Levering uitpakken en controleren

1. Controleer de verpakking en de inhoud van de verpakking bij ontvangst op zichtbare transportschade.
2. Dien bij de verantwoordelijke vervoerder een klacht in over de levering als er transportschade is. Laat de transportschade onmiddellijk door de vervoerder bevestigen.
3. Bewaar de originele verpakking voor terugzending.
4. Als de inhoud van de verpakking beschadigd of niet compleet is of niet overeenkomt met uw bestelling, kunt u in het After Sales Information System (ASIS) (<http://siemens.com/asis>) feedback geven over leveringen en reparaties van het product.

Vul het online formulier met betrekking tot de levering van het product (melding kwaliteitscontrole) in onder de rubriek "Levering van het product: meldingen met betrekking tot kwaliteitscontrole en reparaties".



WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schokken en brand door beschadigd apparaat

Een beschadigd apparaat kan onder gevaarlijke spanning staan en brand veroorzaken in de machine of het systeem. Een beschadigd apparaat heeft onvoorspelbare eigenschappen en reacties. Persoonlijk letsel of materiële schade kunnen dan het gevolg zijn.

- Voorkom de inbouw en inbedrijfstelling van een beschadigd apparaat.
- Markeer het beschadigde apparaat en bewaar het achter slot en grendel. Laat het apparaat onmiddellijk repareren.

5. Bij de opslag van het apparaat zijn de volgende zaken van belang:
 - de opslag van het apparaat moet droog zijn.
 - laat het apparaat voor inbedrijfstelling op de temperatuur van de ruimte komen.
 - stel het apparaat niet bloot aan de warme straling van een verwarmingsapparaat.
 - schakel het apparaat bij condensatie pas in als het volledig droog is of na een wachttijd van ca. 12 uur.
6. Bewaar ook de meegeleverde documentatie. Deze hoort bij het apparaat. Bij de eerste inbedrijfstelling van het apparaat hebt u deze nodig.
7. Noteer de identificatiegegevens van het apparaat.

Beoogd gebruik

Houd u aan de omgevingsvoorwaarden voor het beoogde gebruik zoals deze in het hoofdstuk 'Technische gegevens' van de bijbehorende bedieningshandleiding zijn beschreven.

LET OP

Gebruik van de SIMATIC industriële pc's

Voor bepaalde inbouwposities of bij hoge omgevingstemperaturen moet de inbouwlocatie eventueel aan aanvullende eisen voldoen, zie de bedieningshandleiding (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Box- en panel-pc's in het toepassingsgebied van UL508 resp. IEC/EN/UL61010-2-201

In het toepassingsgebied van UL 508 worden enkele apparaten als "open type" geclassificeerd. Een voorwaarde voor vergunning en gebruik volgens UL508 of IEC/EN/UL61010-2-201 is de installatie van het apparaat in een behuizing die voldoet aan UL508 of IEC/EN/UL61010-2-201.

Zie voor gedetailleerde informatie de Bedieningshandleiding (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Opmerking

Opmerkingen over de montage van de schakelkast

Een storingsvrije en veilige werking van de apparatuur in een schakelkast vereist een vakkundige montage en installatie met behulp van door Siemens aanbevolen of goedgekeurd installatiemateriaal. De toegestane omgevingsvoorwaarden moeten in acht worden genomen. De instructies in de desbetreffende bedieningshandleidingen moeten in acht worden genomen.

A) Verhoogde bedrijfstemperatuur - Bij installatie in een gesloten of meervoudige schakelkast-unit kan de bedrijfstemperatuur in de omgeving van de schakelkast hoger zijn dan de kamertemperatuur. Daarom moet worden overwogen het apparaat te installeren in een omgeving die compatibel is met de hoogste door de fabrikant aanbevolen omgevingstemperatuur.

B) Beperkte luchtstroom - De installatie van de apparaten in een schakelkast moet zodanig worden uitgevoerd dat de voor de veilige werking van de apparaten vereiste luchtstroom niet wordt belemmerd.

C) Mechanische belasting - De montage van de apparaten in de schakelkast moet zodanig worden uitgevoerd dat er geen gevaarlijke situaties ontstaan door ongelijkmatige mechanische belasting.

D) Overbelasting van het circuit - Houd bij het aansluiten van de apparaten op de voeding rekening met het effect op overbelasting van het circuit op de overstroombeveiliging en de voedingskabels. De op het tekstplaatje van de toestellen aangegeven nominale waarden moeten in acht worden genomen.

E) Betrouwbare aarding - Er moet worden gezorgd voor een betrouwbare aarding van de in de schakelkast gemonteerde apparatuur. De aanwijzingen in het hoofdstuk "Aansluiten van de massakabel" in de betreffende bedieningshandleiding moeten in acht worden genomen. Besteed hierbij bijzondere aandacht aan andere voedingsaansluitingen dan de directe aansluitingen op de schakelaftakking (bijv. stekkerdozen).



WAARSCHUWING

Gevaren door spanning/stroom

Voer montage- en demontagewerkzaamheden uitsluitend in spanningsloze toestand uit.

Inbouwapparaten met beschermingsklasse IP20 moeten in een kast worden geïntegreerd die een toereikende beschermingsklasse voor de gevaren op de plaats van gebruik bezit.



WAARSCHUWING

Aansluiting van de voeding

De aansluiting van de voeding mag uitsluitend door gekwalificeerde en bevoegde vakkrachten worden uitgevoerd. Let vooral op de gegevens op het tekstplaatje van het apparaat en op de bijbehorende bedieningshandleiding (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

De aansluiting van de voeding moet overeenkomstig de nationale installatievoorschriften door de exploitant/gebruiker worden uitgevoerd.

Volg de instructies en waarschuwingen met betrekking tot het aansluiten van de voeding in de bedieningshandleiding (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).



WAARSCHUWING

Gevaar voor brand en elektrische schokken

De aan/uit-schakelaar ontkoppelt het apparaat niet van het stroomnet. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken bij ondeskundig openen of als het apparaat defect is. Als het apparaat of de verbindingkabels beschadigd zijn, bestaat er ook brandgevaar.

Bescherm uzelf en het apparaat als volgt:

- Trek de voedingsstekker altijd uit de contactdoos als het apparaat niet wordt gebruikt of in geval van een defect aan het apparaat. De voedingsstekker moet vrij toegankelijk zijn.
- Verbind het apparaat correct met een massakabel.
- Monteer bij inbouw in een kast een centrale stroomonderbrekingschakelaar.



GEVAAR

Levensgevaarlijke spanning bij geopende schakelkast

Als u de schakelkast opent, kunnen, mogelijk door andere apparaten, afzonderlijke zones of onderdelen onder spanning staan.

Het aanraken van deze zones of onderdelen kan de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- Schakel de schakelkast spanningsvrij voordat u deze opent.
- Beveilig de schakelkast tegen onbedoeld inschakelen van de stroom.
- Neem bij werkzaamheden aan elektrische installaties de veiligheidsvoorschriften in acht.



WAARSCHUWING

Mechanisch gevaar

Beveilig het apparaat tijdens de montage of demontage voldoende tegen vallen.

Voor inbouwapparaten geldt: De behuizing of kast waarin het apparaat wordt geïntegreerd, moet bescherming tegen stroomstoten en tegen het uitbreken van brand waarborgen. De behuizing of kast moet aan de vereisten voldoen inzake de mechanische stevigheid en de beschermingsklasse voor het desbetreffende toepassingsgeval.

Gebruik PRO-apparaten met een voor uw toepassing geschikt draagarmsysteem of standaardstelsysteem dat ten minste aan beschermingsklasse IP6x van het PRO-apparaat voldoet. Het draagarm- of standaardstelsysteem en de bijbehorende bevestigingsmiddelen moeten gedimensioneerd zijn voor het totaalgewicht van het apparaat en voor alle krachten die erop inwerken.

Let op de instructies in de documentatie van de schakelkast resp. het draagarm-/standaardsysteem en de bijbehorende bedieningshandleiding (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).



VOORZICHTIG

Verbrandingsgevaar

Het oppervlak van sommige apparaten kan een temperatuur van meer dan 65 °C bereiken. Deze apparaten zijn van een desbetreffende opschriftplaatje voorzien.

- Zonder bescherming kan elke aanraking brandwonden veroorzaken.
- Vermijd direct contact met het apparaat als het in bedrijf is.
- Raak het apparaat uitsluitend met geschikte beschermingshandschoenen aan.

Batterij en accu



WAARSCHUWING

Gevaar voor explosie en het vrijkomen van schadelijke stoffen.

Ondeskundige behandeling (bijv.: omgekeerde polariteit, beschadiging) van lithiumbatterijen kan de batterijen doen ontploffen.

Het exploderen van batterijen en het vrijkomen van schadelijke stoffen kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel. Versleten batterijen brengen de werking van het apparaat in gevaar.

Neem bij de omgang met lithiumbatterijen en -accu's de informatie in de bedieningshandleiding (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) in acht.

Periferieapparatuur



VOORZICHTIG

Storing door periferieapparatuur

Het aansluiten van periferieapparaten kan tot storingen van het apparaat leiden. Persoonlijk letsel en schade aan de machine of de installatie kunnen het gevolg zijn. Denk om het volgende:

- sluit uitsluitend periferieapparaten aan die volgens IEC 61000-6-2 geschikt zijn voor gebruik in een industriële omgeving.
- Niet-hot-pluggable periferieapparatuur mag alleen worden aangesloten als de voeding van het apparaat is uitgeschakeld.

Schade door terugvoeding

Aangesloten of ingebouwde periferie, bijvoorbeeld een USB-station, mag geen spanning in het apparaat brengen. Terugvoeding is niet toegestaan omdat dit het apparaat kan beschadigen.

Elektromagnetische compatibiliteit

Het apparaat is voorzien voor gebruik in de EMC-omgevingsklasse Industrie.

Zorg voor een EMC-conforme opbouw, zoals in de bedieningshandleiding (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) wordt beschreven.

LET OP

Storingsemismissie/stoorbestedigheid

Gebruik van het apparaat in een woonomgeving kan radiofrequente storingen veroorzaken.

Indien op de plaats van gebruik hogere EMC-storingen worden verwacht dan waarin IEC 61000-6-2 voorziet voor een industriële omgeving, zijn aanvullende maatregelen vereist (bijv. ESD).

Hoogfrequente straling



VOORZICHTIG

Stoorbestedigheid tegen hoogfrequente straling

Het apparaat heeft in overeenstemming met de informatie over elektromagnetische compatibiliteit in de technische gegevens een verhoogde stoorbestedigheid voor hoogfrequente straling.

Hoogfrequente straling die niet binnen de marges van de gespecificeerde stoorbestedigheid valt, kan tot onjuist functioneren van het apparaat leiden.

Personen raken gewond en de installatie beschadigd.

- Vermijd hoogfrequente straling
- Verwijder stralingsbronnen uit de omgeving van het apparaat.
- Schakel de stralende apparaten uit.
- Beperk de zendcapaciteit van stralingsapparaten.
- Houd rekening met de gegevens over de elektromagnetische compatibiliteit in de bedieningshandleiding (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).
- Houd rekening met de opgave in de technische gegevens.

ATEX-/UKEX/IECEx-apparaat voorzien voor gebruik in explosiegevaarlijke zones

Houd u zich aan de bijzondere instructies in de bijbehorende productinformatie (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) als het apparaat voorzien is voor gebruik in een explosiegevaarlijke omgeving (gas-lucht- of gas-stofmengsel). Het beoogde gebruik (bijv. ATEX-zone, beschermingsklasse, temperatuurklasse) is op het product (in de regel op het tekstplaatje) aangegeven.

Opmerking

In de regel gelden bij het gebruik van een product in een explosiegevaarlijke zone ook specifieke nationale eisen voor de exploitant (bijv. richtlijn 1999/92/EG voor de EU).

Beschermingsklasse IP6x

VOORZICHTIG

Persoonlijk letsel of materiële schade bij beschadigde afdichtingen

In vakkundig ingebouwde toestand beschikken de panel-apparaten aan de voorzijde en de PRO-apparaten aan alle zijden over de beschermingsklasse IP6x. Indien afdichtingen van het apparaat bijv. tijdens onderhoudswerkzaamheden worden beschadigd, kunnen vocht of vloeistoffen in het apparaat, dan wel in de behuizing of kast terechtkomen. Persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting of elektrische schok kunnen het gevolg zijn.

Controleer het apparaat en zijn afdichtingen vóór de montage op beschadigingen. Let er bij montage- en onderhoudswerkzaamheden op, de apparaatafdichtingen niet te beschadigen.

Display en touchscreen

VOORZICHTIG

Persoonlijk letsel of materiële schade bij beschadigd touchscreen

Een onvakkundige behandeling, zoals bijv. zeer sterke krachtinwerking of bedienen met scherpe of puntige voorwerpen, kan het touchscreen van het apparaat beschadigen. Een beschadigd touchscreen kan leiden tot onjuist functioneren van de installatie en ook tot lichamelijk letsel.

Volg de instructies voor de vakkundige behandeling van het touchscreen in de bijbehorende bedieningshandleiding (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) op. Vervang een apparaat met defect touchscreen onmiddellijk.

Reiniging

Reinig de apparaten alleen wanneer ze uitgeschakeld zijn.

Reinig het toestel met een vochtige doek en zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt. Let op de gegevens inzake chemische bestendigheid van het apparaat op Chemische bestendigheid van de bedieningsapparaten en industriële pc's (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/39718396>) en de aanvullende gegevens in de bedieningshandleiding (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Onderhoud en reparatie

Het product is onderhoudsvrij. Reparaties aan het product mogen uitsluitend door de fabrikant worden uitgevoerd. Let op de gegevens in de bedieningshandleiding (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Recycling en verwijdering

Neem voor milieuvriendelijke recycling en verwijdering van uw afgedankte apparaat contact op met een erkend afvalverwerkingsbedrijf voor elektronisch afval. Voer het product af in overeenstemming met de toepasselijke voorschriften in uw land.

Toebehoren

Informatie over de toegelaten toebehoren vindt u in de bedieningshandleiding (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Landspecifieke informatie

WAARSCHUWING

Aansluitkabel die voldoet aan de veiligheidsvoorschriften is vereist.

Als u een AC- of DC-aansluitkabel gebruikt die niet voldoet aan de plaatselijke veiligheidsvoorschriften, bestaat er gevaar voor brand en elektrische schokken. Persoonlijk letsel of materiële schade kunnen dan het gevolg zijn.

- Zorg ervoor dat de AC- of DC-aansluitkabels voldoen aan de veiligheidsvoorschriften van het land waarin het apparaat wordt geïnstalleerd en deze voorzien zijn van de desbetreffende voorgeschreven markeringen.
- Sluit de massakabel volgens de bedieningshandleiding aan.

2 Informatie over de software en Industrial Security

Softwarelicentie

Informatie over de Windows licentie is te vinden op het COA label op het apparaat. Neem dan de bijbehorende licentieovereenkomsten in acht als het apparaat wordt geleverd met geïnstalleerde software.

Opmerking

Windows 10 / Windows Embedded Standard 7: let op de informatie over schrijffilters

Een configureerbaar schrijffilter (Unified Write Filter) is beschikbaar onder Windows 10 en twee configureerbare schrijffilters (Enhanced Write Filter en File Based Write Filter) zijn beschikbaar onder Windows Embedded Standard 7. Neem bij de activering en het gebruik de bijbehorende informatie in de bedieningshandleiding in acht, anders kunnen er gegevens verloren gaan.

Flash-geheugenkaarten

Als u een flash-geheugenkaart voor het apparaat wilt gebruiken, moet u de flash-geheugenkaart op dit apparaat installeren. Flash-geheugenkaarten die op andere apparaten waren geïnstalleerd, booten niet vanwege verschillende schijfparameters.

Industrial Security

Siemens biedt producten en oplossingen met Industrial Security-functies die de veilige werking van installaties, systemen, machines en netwerken ondersteunen.

Om installaties, systemen, machines en netwerken tegen cyberaanvallen te beveiligen, dient er een zorgvuldig uitgewerkt Industrial Security-totaalconcept te worden geïmplementeerd (en continu in stand te worden gehouden) dat voldoet aan de laatste stand van de techniek. De producten en oplossingen van Siemens zijn onderdeel van een dergelijk concept.

Het is de verantwoordelijkheid van de klanten om ongeoorloofde toegang tot hun installaties, systemen, machines en netwerken te verhinderen. Deze systemen, machines en componenten mogen alleen met het bedrijfsnetwerk of met het internet worden verbonden wanneer en voor zover dit noodzakelijk is en alleen wanneer adequate veiligheidsmaatregelen (zoals firewalls en/of netwerksegmentatie) zijn getroffen.

Meer informatie over mogelijke veiligheidsmaatregelen met betrekking tot Industrial Security vindt u op (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

De producten en oplossingen van Siemens worden voortdurend verbeterd om ze nog veiliger te maken. Siemens raadt uitdrukkelijk aan om productupdates te installeren, zodra deze beschikbaar zijn en alleen de nieuwste productversies te gebruiken. Het gebruik van verouderde versies of versies die niet langer worden ondersteund, kan het risico op cyberaanvallen verhogen.

Abonneer u op de Industrial Security RSS feed van Siemens op (<https://www.siemens.com/cert>) om op de hoogte te blijven van nieuwe productupdates.

Disclaimer voor updates van externe software

Dit product bevat externe software. Voor updates/patches van de externe software aanvaardt Siemens AG de garantie uitsluitend indien deze in het kader van een Siemens software-updateservicecontract verspreid of door Siemens AG officieel goedgekeurd werden. Zo niet geschieden updates/patches op eigen verantwoordelijkheid. Meer informatie bij ons serviceaanbod aan software-updates vindt u op het internet op Software Update Service (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109759444>).

Aanwijzingen voor de beveiliging van administratoraccounts

Een gebruiker met administratorrechten staan verregaande toegangs- en manipulatiemogelijkheden aan het systeem ter beschikking.

Let derhalve op een gepaste beveiliging van de administratoraccounts om onbevoegde wijzigingen te voorkomen. Gebruik hiervoor veilige wachtwoorden en gebruik een standaard gebruikersaccount voor de reguliere werking. Verdere maatregelen zoals bijvoorbeeld het gebruik van securityrichtlijnen moeten indien nodig worden toegepast.

Veiligheidsaspecten bij SIMATIC industriële pc

Zie Industrial PC Security (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
DUITSLAND

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC en SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIMATIC IPC

Przemysłowe PC

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC i SIMATIC Rack PC

Kompaktowa instrukcja obsługi

Oryginalna instrukcja obsługi

1 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i rozruchu

Niniejsza kompaktowa instrukcja obsługi zawiera najważniejsze wskazówki bezpieczeństwa i uwagi dotyczące rozruchu urządzenia. Krótka instrukcja montażu i podłączania urządzenia znajduje się w skróconej instrukcji instalacji (Quick Install Guide).

Uwaga

Przed przystąpieniem do montażu i podłączenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi oraz skróconą instrukcją instalacji (Quick Install Guide).

Dokumentacja

Instrukcje obsługi, skrócone instrukcje instalacji (Quick Install Guide) i informacje o produktach przemysłowych PC SIMATIC znajdują się w Internecie pod następującym adresem:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Oprogramowanie sprzętowe

Najnowsze wersje oprogramowania sprzętowego dla przemysłowych PC SIMATIC znajdują się w Internecie pod następującym adresem:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

Rozpakowanie i sprawdzenie przesyłki

1. Odbierając przesyłkę należy sprawdzić opakowanie i jej zawartość pod kątem widocznych uszkodzeń transportowych.
2. W przypadku uszkodzeń transportowych należy złożyć reklamację u odpowiedniego przewoźnika. Przewoźnik powinien niezwłocznie potwierdzić wystąpienie uszkodzeń transportowych.
3. Oryginalne opakowanie przechować do ponownego transportu.
4. Jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna, uszkodzona lub niezgodna z zamówieniem, to informacje zwrotne w kwestii dostaw produktów lub napraw można przekazać w systemie After Sales Information System (ASIS) (<http://siemens.com/asis>).

Należy uzupełnić internetowy formularz dostawy produktu (zgłoszenie kontroli jakości) w rubryce „Dostawa produktu: Informacje zwrotne dotyczące kontroli jakości i napraw”.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo porażenia prądem i pożaru stwarzane przez uszkodzone urządzenie

Uszkodzone urządzenie może być pod niebezpiecznym napięciem i spowodować pożar maszyny lub instalacji. Uszkodzone urządzenie ma nieprzewidywalne właściwości i stany. Skutkiem mogą być obrażenia ciała lub szkody materialne.

- Nie dopuścić do montażu i rozruchu uszkodzonego urządzenia.
- Uszkodzone urządzenie należy odpowiednio oznakować i trzymać pod zamknięciem. Niezwłocznie oddać urządzenie do naprawy.

5. Podczas przechowywania urządzenia należy pamiętać o następujących zasadach:
 - Przechowywać urządzenie w suchym miejscu.
 - Przed uruchomieniem temperatura urządzenia musi się zrównać z temperaturą otoczenia.
 - Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieniowania ciepłego urządzenia grzejnego.
 - W przypadku obroszenia urządzenie można włączyć dopiero po całkowitym wyschnięciu lub po odczekaniu około 12 godzin.
6. Przechować również dołączoną dokumentację. Należy ona do urządzenia. Jest ona niezbędna do pierwszego uruchomienia urządzenia.
7. Zanotować dane identyfikacyjne urządzenia.

Przewidywane zastosowanie

Należy przestrzegać warunków otoczenia dla użycia zgodnie z przeznaczeniem opisanych w rozdziale „Dane techniczne” odpowiedniej instrukcji obsługi.

UWAGA

Zastosowanie przemysłowych PC SIMATIC

W określonych pozycjach montażowych lub przy wysokich temperaturach otoczenia może zachodzić konieczność spełnienia dodatkowych wymagań odnośnie miejsca zainstalowania, patrz instrukcja obsługi (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Komputery Box i Panel są objęte zakresem obowiązywania UL508 lub IEC/EN/UL61010-2-201

Niektóre urządzenia w zakresie obowiązywania UL508 są sklasyfikowane jako „Open Type”. Warunkiem dopuszczenia i eksploatacji zgodnie z UL508 lub IEC/EN/UL61010-2-201 jest montaż urządzenia w obudowie zgodnej z UL508 lub IEC/EN/UL61010-2-201.

Szczegóły na ten temat – patrz instrukcja obsługi (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Uwaga

Instrukcje dotyczące montażu szafy sterowniczej

Warunkiem nienagannego i bezpiecznego działania urządzeń w szafie sterowniczej jest prawidłowy montaż i instalacja z użyciem materiałów instalacyjnych zalecanych lub dopuszczonych przez firmę Siemens. Muszą być spełnione dopuszczalne warunki otoczenia. Należy przestrzegać uwag zawartych w odpowiednich instrukcjach obsługi.

A) Podwyższona temperatura pracy – przy instalacji w zamkniętej lub zawierającej więcej urządzeń jednostce szafy sterowniczej, temperatura robocza otoczenia w szafie sterowniczej może być wyższa od temperatury otoczenia. Dlatego należy wziąć pod uwagę zainstalowanie urządzenia w takim otoczeniu, które jest kompatybilne z zalecaną przez producenta maksymalną temperaturą otoczenia.

B) Ograniczony przepływ powietrza – instalację urządzeń w szafie sterowniczej należy przeprowadzić tak, aby nie ograniczać wielkości strumienia powietrza wymaganego do bezpiecznej pracy urządzeń.

C) Obciążenie mechaniczne – montaż urządzeń w szafie sterowniczej należy zrealizować tak, aby nie dochodziło do niebezpiecznych sytuacji spowodowanych nierównomiernym obciążeniem mechanicznym.

D) Przeciążenie obwodów – przy podłączaniu urządzeń do zasilania prądowego wziąć pod uwagę skutki przeciążeń obwodów na zabezpieczenie nadprądowe i przewody zasilające. Należy przy tym odpowiednio uwzględnić wartości podane na tabliczce znamionowej urządzeń.

E) Niezawodne uziemienie – musi być zagwarantowane niezawodne uziemienie urządzeń zamontowanych w szafie sterowniczej. W tym zakresie należy przestrzegać wskazówek w rozdziale „Podłączenie przewodu ochronnego” odpowiedniej instrukcji obsługi. Szczególną uwagę należy zwrócić tutaj na inne przyłącza zasilania, niż bezpośrednie złącza przy rozgałęzieniu (np. listwy zasilające).



OSTRZEŻENIE

Zagrożenie spowodowane napięciem/prądem

Prace montażowe i demontażowe należy przeprowadzać wyłącznie przy wyłączonym zasilaniu.

Urządzenia do zabudowy o stopniu ochrony IP20 muszą być zintegrowane z obudową lub szafą o stopniu ochrony odpowiednim do zagrożeń występujących w miejscu użytkowania.



OSTRZEŻENIE

Podłączenie zasilania prądowego

Zasilanie prądowe może być podłączane wyłącznie przez wykwalifikowanych i uprawnionych specjalistów. Należy zwrócić szczególną uwagę na informacje podane na tabliczce znamionowej urządzenia i w odpowiedniej instrukcji obsługi (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Podłączenie zasilania prądowego musi być wykonane przez operatora/użytkownika zgodnie z krajowymi przepisami instalacyjnymi.

Należy postępować zgodnie z instrukcjami i ostrzeżeniami dotyczącymi podłączania zasilania prądowego zawartymi w instrukcji obsługi (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i porażenia prądem

Włącznik/wyłącznik nie odcina urządzenia od sieci elektrycznej. Przy nieprawidłowym otwieraniu lub awarii urządzenia powstaje niebezpieczeństwo porażenia prądem. Jeżeli urządzenie lub przewody przyłączeniowe są uszkodzone, dodatkowo występuje niebezpieczeństwo pożaru.

Urządzenie należy chronić w następujący sposób:

- Gdy urządzenie jest nieużywane lub w razie awarii urządzenia zawsze wyciągać wtyczkę zasilania prądowego. Wtyczka zasilania prądowego musi być swobodnie dostępna.
- Podłączyć urządzenie prawidłowo z przewodem ochronnym.
- W przypadku montażu w szafie sterowniczej odciąć zasilanie centralnym odłącznikiem sieciowym.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Napięcie zagrażające życiu przy otwartej szafie sterowniczej

Podczas otwierania szafy sterowniczej niektóre inne urządzenia, poszczególne obszary lub podzespoły mogą być pod napięciem zagrażającym życiu.

Dotykание takich obszarów lub podzespołów grozi śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała.

- Przed otwarciem odłączyć szafę sterowniczą od zasilania.
- Zabezpieczyć szafę sterowniczą przed przypadkowym włączeniem prądu.
- Przestrzegać zasad bezpieczeństwa podczas prac przy instalacjach elektrycznych.

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie mechaniczne

Podczas montażu lub demontażu należy odpowiednio zabezpieczyć urządzenie przed upadkiem.

Zasady dla urządzeń do zabudowy: Obudowa lub szafa, w której znajduje się urządzenie, musi zapewniać ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym i rozprzestrzenianiem się ognia. Obudowa lub szafa musi spełniać wymagania dotyczące wytrzymałości mechanicznej i stopnia ochrony dla danego rodzaju zastosowania.

Urządzeń PRO należy używać z systemem ramion nośnych lub stojaków odpowiednich do danego zastosowania, które spełniają co najmniej wymagania stopnia ochrony IP6x urządzenia PRO. System ramion nośnych lub stojaków oraz związane z nim elementy mocujące muszą być wymiarowane pod kątem całkowitego ciężaru urządzenia i wszystkich działających sił.

Należy przestrzegać wskazówek zawartych w dokumentacji szafy sterowniczej lub systemu ramion nośnych/stojaków oraz w odpowiedniej instrukcji obsługi
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia

Temperatura powierzchni niektórych urządzeń może osiągać ponad 65 °C. Takie urządzenia są zaopatrzone w odpowiednią naklejkę.

- Dotykание bez zabezpieczenia może prowadzić do poparzeń.
- Podczas pracy unikać bezpośredniego dotykания urządzenia.
- Urządzenie dotykać tylko w odpowiednich rękawicach ochronnych.

Bateria i akumulator

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu i niebezpieczeństwo uwolnienia substancji szkodliwych

Nieprawidłowe użytkowanie (np.: zamiana biegunów, uszkodzenie) baterii litowo-jonowych może prowadzić do wybuchu baterii.

Wybuch baterii i uwolnione w rezultacie szkodliwe substancje mogą prowadzić do ciężkich obrażeń ciała. Zużyte baterie zagrażają działaniu urządzenia.

Przy obchodzeniu się z bateriami litowymi należy przestrzegać informacji w instrukcji obsługi
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Urządzenia peryferyjne

OSTROŻNIE

Zakłócenia z powodu urządzeń peryferyjnych

Podłączanie urządzeń peryferyjnych może zakłócić pracę urządzenia. Może to prowadzić do obrażeń ciała oraz uszkodzenia maszyny lub instalacji. Przestrzegać następujących zasad:

- Podłączać tylko takie urządzenia peryferyjne, które posiadają zdolność do pracy w środowiskach przemysłowych według IEC 61000-6-2.
- Urządzenia nie obsługujące funkcji hot plug można podłączać tylko przy odłączonym zasilaniu urządzenia.

Uszkodzenie przez zasilanie drugostronne

Podłączone lub wbudowane urządzenia peryferyjne, na przykład dysk USB, nie mogą doprowadzać do urządzenia żadnego napięcia. Zasilanie drugostronne jest generalnie niedozwolone, może ono uszkodzić urządzenie.

Kompatybilność elektromagnetyczna

Urządzenie jest przeznaczone do pracy w środowisku EMC klasy przemysłowej.

Należy zapewnić instalację zgodną z normami EMC, jak opisano w instrukcji obsługi (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

UWAGA

Emisja zakłóceń/odporność na zakłócenia

Działanie urządzenia może powodować zakłócenia radioelektryczne w obszarze mieszkalnym.

Jeśli w miejscu użytkowania spodziewane są większe zakłócenia EMC niż te przewidziane dla obszaru przemysłowego zgodnie z normą IEC 61000-6-2, wymagane są dodatkowe środki (na przykład ESD).

Promieniowanie o wysokiej częstotliwości

OSTROŻNIE

Odporność na zakłócenia przez promieniowanie o wysokiej częstotliwości

Urządzenie posiada wysoką odporność na zakłócenia przez promieniowanie o wysokiej częstotliwości zgodnie z informacjami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej w danych technicznych.

Promieniowanie o wysokiej częstotliwości powyżej podanych granic odporności na zakłócenia może prowadzić do nieprawidłowego działania urządzenia.

Niebezpieczeństwo zranienia ludzi i uszkodzenia urządzenia.

- Unikać promieniowania o wysokiej częstotliwości.
- Usunąć źródła promieniowania z otoczenia urządzenia.
- Wyłączyć urządzenia emitujące promieniowanie.
- Zredukować moc radiową urządzeń emitujących promieniowanie.
- Należy przestrzegać informacji dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej w instrukcji obsługi (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).
- Należy przestrzegać parametrów podanych w danych technicznych.

Urządzenie ATEX/UKEX/IECEx przeznaczone do użytku w obszarach zagrożonych wybuchem

Jeżeli urządzenie jest przeznaczone do pracy w obszarach zagrożonych wybuchem (mieszanina gazów i powietrza lub gazów i pyłów), należy przestrzegać specjalnych wskazówek zawartych w informacji o produkcie (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). Przewidziane zastosowanie (na przykład strefa ATEX, stopień ochrony, klasa temperaturowa) jest podane na wyrobie (zwykle na tabliczce znamionowej).

Uwaga

Z reguły, jeżeli produkt jest używany w obszarze zagrożonym wybuchem, obowiązują również krajowe wymagania dotyczące operatora (na przykład dyrektywa 1999/92/WE dla UE).

Stopień ochrony IP6x



OSTROŻNIE

Obrażenia ciała lub szkody materialne w przypadku uszkodzenia uszczelek

W przypadku prawidłowo wykonanej instalacji urządzenia panelowe posiadają stopień ochrony IP6x z przodu, natomiast urządzenia PRO ze wszystkich stron. Jeśli uszczelki urządzenia zostaną uszkodzone, na przykład podczas prac konserwacyjnych, do wnętrza urządzenia, obudowy lub szafy może dostać się wilgoć lub ciecz. Może to spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne w wyniku zwarcia lub porażenia prądem.

Przed montażem należy sprawdzić szczelność urządzenia i jego uszczelek. Podczas montażu i prac konserwacyjnych należy uważać, aby nie uszkodzić uszczelek urządzenia.

Wyświetlacz i ekran dotykowy



OSTROŻNIE

Obrażenia ciała lub szkody materialne w przypadku uszkodzenia ekranu dotykowego

Niewłaściwa obsługa, na przykład użycie dużej siły lub ostrych lub spiczastych przedmiotów, może spowodować uszkodzenie ekranu dotykowego urządzenia. Uszkodzony ekran dotykowy może być przyczyną wielu problemów, od nieprawidłowego działania sprzętu po obrażenia ciała.

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących właściwego obchodzenia się z ekranem dotykowym zawartych w odpowiedniej instrukcji obsługi (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). Urządzenie z uszkodzonym ekranem dotykowym należy natychmiast wymienić.

Czyszczenie

Urządzenia należy czyścić tylko w stanie wyłączonym.

Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zwracając uwagę na to, aby do wnętrza nie przedostała się woda. Należy przestrzegać informacji dotyczących odporności chemicznej urządzenia w Odporność chemiczna paneli operatora i przemysłowych PC (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/39718396>) oraz informacji uzupełniających zawartych w instrukcji obsługi (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Konserwacja i naprawa

Produkt nie wymaga konserwacji. Naprawy produktu mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producenta. Należy przestrzegać informacji zawartych w instrukcji obsługi (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Recykling i utylizacja

W celu przeprowadzenia przyjaznego dla środowiska recyklingu i utylizacji starego urządzenia należy skontaktować się z certyfikowaną firmą zajmującą się utylizacją odpadów elektronicznych. Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Akcesoria

Informacje o dopuszczonych akcesoriach można znaleźć w instrukcji obsługi (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Wskazówki dotyczące poszczególnych krajów



OSTRZEŻENIE

Wymagany przewód przyłączeniowy zgodny z przepisami bezpieczeństwa

Używanie przewodów przyłączeniowych AC lub DC, które nie są zgodne z lokalnymi przepisami bezpieczeństwa stwarza niebezpieczeństwo pożaru i porażenia prądem. Skutkiem mogą być obrażenia ciała lub szkody materialne.

- Upewnić się, że przewody przyłączeniowe AC lub DC są zgodne z przepisami bezpieczeństwa kraju, w którym jest instalowane urządzenie i czy posiadają wymagane oznaczenia.
- Podłączyć przewód ochronny zgodnie z instrukcją obsługi.

2 Uwagi dotyczące oprogramowania i bezpieczeństwa przemysłowego

Licencja oprogramowania

Informacje o licencji Windows znajdują się na naklejce COA na urządzeniu. Jeżeli urządzenie jest dostarczane z zainstalowanym oprogramowaniem, należy przestrzegać postanowień odpowiednich umów licencyjnych.

Uwaga

Windows 10 / Windows Embedded Standard 7: Zwrócić uwagę na informacje o filtrach zapisu

W systemie Windows 10 jest dostępny konfigurowalny filtr zapisu (Unified Write Filter) a w systemie Windows Embedded Standard 7 są dostępne dwa konfigurowalne filtry zapisu (Enhanced Write Filter i File Based Write Filter). Przy ich aktywowaniu i wykorzystywaniu należy zapoznać się z odpowiednimi informacjami w instrukcji obsługi, gdyż w przeciwnym razie może dojść do utraty danych.

Karty pamięci flash

Chcąc używać karty pamięci flash wraz z urządzeniem, należy ją najpierw sformatować na danym urządzeniu. Karty pamięci flash, które zostały sformatowane na innym urządzeniu nie bootują się ze względu na różne parametry napędów.

Industrial Security

Siemens oferuje produkty i rozwiązania z funkcjami bezpieczeństwa przemysłowego, które wspierają bezpieczne działanie instalacji, systemów, maszyn i sieci.

Aby zabezpieczyć instalacje, systemy, maszyny i sieci przed zagrożeniami w cyberprzestrzeni, konieczna jest implementacja kompleksowej koncepcji bezpieczeństwa przemysłowego dostosowanej do obecnego stanu wiedzy technicznej (oraz jej ciągła modernizacja). Produkty i rozwiązania firmy Siemens stanowią część takiej koncepcji.

Klienci są odpowiedzialni za uniemożliwienie osobom nieuprawnionym dostępu do swoich instalacji, systemów, maszyn i sieci. Systemy, maszyny i komponenty powinny być podłączane do sieci firmowej lub do Internetu tylko wtedy, gdy jest to konieczne i tylko wtedy, gdy zostały podjęte odpowiednie środki ochronne (np. firewalle i/lub segmentacja sieci).

Więcej informacji na temat możliwych środków ochronnych w dziedzinie bezpieczeństwa przemysłowego można znaleźć na stronie (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

Produkty i rozwiązania Siemens są nieustannie rozwijane, aby zapewnić jeszcze lepszą ochronę. Siemens zdecydowanie zaleca dokonywanie aktualizacji produktu, gdy tylko będą one dostępne oraz korzystanie wyłącznie z aktualnych wersji produktów. Używanie nieaktualnych lub nieobsługiwanych wersji może zwiększyć ryzyko zagrożeń cybernetycznych.

Aby być na bieżąco z aktualizacjami produktów, można zasubskrybować kanał RSS Siemens Industrial Security pod adresem (<https://www.siemens.com/cert>).

Zastrzeżenie dotyczące aktualizacji oprogramowania osób trzecich

Ten produkt zawiera oprogramowanie osób trzecich. Siemens AG przejmuje gwarancję za aktualizacje/poprawki oprogramowania osób trzecich tylko wtedy, gdy zostały one rozdystrybuowane w ramach umowy serwisowej Siemens Software Update Service lub zostały oficjalnie zatwierdzone przez Siemens AG. W przeciwnym razie aktualizacje/poprawki są przeprowadzane na własną odpowiedzialność. Więcej informacji o usłudze aktualizacji oprogramowania można znaleźć w Internecie pod adresem Software Update Service (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109759444>).

Uwagi dotyczące zabezpieczania kont administratorów

Użytkownik z uprawnieniami administratora ma szerokie możliwości dostępu i manipulacji w systemie.

Z tego powodu należy upewnić się, że konta administratorów są odpowiednio zabezpieczone, aby zapobiec nieuprawnionym zmianom. W tym celu należy używać bezpiecznych haseł i korzystać ze standardowego konta użytkownika do zwykłych operacji. W razie potrzeby należy stosować dalsze środki, takie jak stosowanie polityk bezpieczeństwa.

Aspekty bezpieczeństwa przemysłowych PC SIMATIC

Patrz Bezpieczeństwo przemysłowe PC (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
NIEMCY

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC i SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIMATIC IPC

PC industriais

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC e SIMATIC Rack PC

Manual do utilizador compacto

Manual original

1 Notas sobre segurança e colocação em funcionamento

Este manual de instruções compacto contém as mais importantes instruções de segurança e de colocação em funcionamento para o seu aparelho. Está disponível uma brochura sobre a instalação e ligação do aparelho no Quick Install Guide.

Nota

Leia o manual de instruções e o Quick Install Guide antes de instalar e ligar o aparelho.

Documentação

Os **manuals de instruções**, os **Quick Install Guides** e as **informações sobre o produto** dos PC industriais SIMATIC encontram-se na Internet no seguinte endereço:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Firmware

As mais recentes versões de firmware dos PC industriais SIMATIC encontram-se na Internet no seguinte endereço:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

Desembalagem e verificação no momento da entrega

1. No momento da entrega, verifique a embalagem e o conteúdo da embalagem quanto a danos de transporte visíveis.
2. Se detetar danos de transporte, apresente uma reclamação à empresa de transportes responsável. Confirme imediatamente os danos de transporte junto da empresa de transportes.
3. Guarde a embalagem original para transportes futuros.
4. Se o conteúdo da embalagem estiver incompleto ou danificado ou não corresponder à sua encomenda, pode fornecer feedback sobre entregas e reparações de produtos no After Sales Information System (ASIS) (<http://siemens.com/asis>).

Preencha o formulário online sobre a entrega do produto (Mensagem de controlo de qualidade) na secção "Entrega de produtos: feedback sobre controlo de qualidade e reparações".



AVISO

Perigo de choque elétrico e incêndio devido a aparelho danificado

Um aparelho danificado pode estar sob tensão e provocar um incêndio na máquina ou no sistema. Um aparelho danificado tem propriedades e estados imprevisíveis. Em consequência disso podem ocorrer danos pessoais ou materiais.

- Evite instalar e colocar em funcionamento um aparelho danificado.
- Identifique o aparelho danificado e guarde-o num local fechado à chave. Envie o aparelho imediatamente para reparação.

5. Ao armazenar o aparelho, tenha em atenção o seguinte:
 - Armazene o aparelho num local seco.
 - Adapte o aparelho à temperatura ambiente antes da colocação em funcionamento.
 - Não exponha o aparelho à radiação direta de calor de um aquecedor.
 - Em caso de condensação, ligue o aparelho apenas depois de o secar completamente ou após um tempo de espera de aprox. 12 horas.
6. Guarde também a documentação incluída. Esta faz parte do aparelho. Ao colocar o aparelho em funcionamento pela primeira vez, a documentação será necessária.
7. Anote os dados de identificação do aparelho.

Utilização prevista

Respeite as condições ambientais para o funcionamento correto, conforme descritas no capítulo "Dados técnicos" do manual de instruções correspondente.

ATENÇÃO

Utilização dos PC industriais SIMATIC

Em determinados locais de instalação ou com temperaturas ambiente elevadas, pode ser necessário cumprir requisitos adicionais no local de instalação, consulte o manual de instruções (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Box PC e Panel PC no campo de aplicação da norma UL508 ou IEC/EN/UL61010-2-201

No campo de aplicação da norma UL508, alguns aparelhos são classificados como "Open Type". O pré-requisito para a aprovação e o funcionamento segundo a norma UL508 ou IEC/EN/UL61010-2-201 é a instalação do aparelho numa caixa que cumpra a norma UL508 ou IEC/EN/UL61010-2-201.

Para mais pormenores, consulte o manual de instruções (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Nota

Instruções de montagem em armário de distribuição

O funcionamento seguro e sem problemas dos aparelhos num armário de distribuição requer a montagem e instalação correta com recurso aos materiais de instalação recomendados ou aprovados pela Siemens. Devem ser respeitadas as condições ambientais permitidas. As notas nos respetivos manuais de instruções devem ser respeitadas.

- A) Aumento da temperatura de funcionamento - Ao instalar num armário de distribuição fechado ou numa unidade de armário de distribuição com vários aparelhos, a temperatura ambiente de funcionamento em torno do armário de distribuição pode ser superior à temperatura ambiente. Por este motivo, deve ser considerada a instalação do aparelho num ambiente compatível com a temperatura ambiente mais elevada recomendada pelo fabricante.
- B) Fluxo de ar reduzido - A instalação dos aparelhos num armário de distribuição deve ser realizada de forma a não impedir o fluxo de ar necessário para o funcionamento seguro dos aparelhos.
- C) Carga mecânica - A montagem dos aparelhos no armário de distribuição deve ser realizada de forma que não surjam situações perigosas devido a cargas mecânicas irregulares.
- D) Sobrecarga do circuito - Ao ligar os aparelhos à fonte de alimentação, deve ser observado o impacto das sobrecargas do circuito sobre a proteção de corrente máxima e os cabos de alimentação. Para tal, devem ser tidos em conta os valores nominais indicados na placa de identificação dos aparelhos.
- E) Ligação à terra fiável - Deve ser assegurada uma ligação à terra fiável dos aparelhos montados no armário de distribuição. Para tal, devem ser observadas as notas na secção "Ligar condutor de proteção" do respetivo manual de instruções. Aqui, deve ser dada especial atenção às ligações de alimentação para além das ligações diretas ao ramo do circuito (p. ex., extensões de tomadas).



AVISO

Perigo devido à tensão/corrente

Execute os trabalhos de montagem e desmontagem apenas sem tensão.

Os aparelhos de embutir com grau de proteção IP20 devem ser integrados numa caixa ou num armário que tenha um grau de proteção suficiente para o perigo no local de montagem.



AVISO

Ligação da fonte de alimentação

A ligação da fonte de alimentação só pode ser efetuada por técnicos com a devida competência e autorização. Observe nomeadamente os dados na placa de identificação do aparelho e no respetivo manual de instruções (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

A ligação da fonte de alimentação deverá ser feita pela entidade exploradora/pelo utilizador de acordo com as regras de instalação nacionais.

Respeite as notas e avisos relativos à ligação da fonte de alimentação no manual de instruções (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).



AVISO

Perigo de incêndio e perigo de choque elétrico

O interruptor ligar-desligar não desliga o aparelho da rede elétrica. Em caso de abertura incorreta ou de defeito do aparelho, existe o perigo de choque elétrico. Se o aparelho ou os cabos de ligação estiverem danificados, existe também o perigo de incêndio.

Proteja-se a si e ao aparelho da seguinte forma:

- Retire sempre a ficha de alimentação de corrente se não estiver a utilizar o aparelho ou se este tiver um defeito. A ficha de alimentação de corrente deve ser de fácil acesso.
- Ligue o aparelho corretamente a um condutor de proteção.
- Na instalação do armário, utilize um seccionador de rede central.



PERIGO

Tensão perigosa com o armário de distribuição aberto

Ao abrir o armário de distribuição, certas áreas ou componentes podem estar sob tensão, possivelmente devido a outros aparelhos.

Entrar em contacto com estas áreas ou componentes pode resultar em morte ou ferimentos corporais graves.

- Antes de abrir o armário de distribuição, deixe-o sem corrente.
- Proteja o armário de distribuição contra a ligação acidental da corrente.
- Respeite as regras de segurança para o trabalho em sistemas elétricos.



AVISO

Perigo mecânico

Durante a montagem ou desmontagem, providencie medidas suficientes para evitar a queda do aparelho.

Para aparelhos de embutir, aplica-se o seguinte: a caixa ou o armário no qual o aparelho será integrado têm de assegurar uma proteção contra choque elétrico e contra propagação de incêndio. A caixa ou o armário têm de cumprir os requisitos relativos à resistência mecânica e ao grau de proteção para o caso de aplicação correspondente.

Utilize aparelhos PRO com um sistema de braço ou pé de suporte adequado para a sua aplicação e que cumpra, pelo menos, o grau de proteção IP6x do aparelho PRO. O sistema de braço ou de pé de suporte e os meios de fixação correspondentes têm de ser dimensionados para o peso total do aparelho e para todas as forças exercidas.

Observe as notas na documentação do armário de distribuição ou do sistema de braço/pé de suporte e no respetivo manual de instruções (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).



CUIDADO

Perigo de queimadura

A superfície de alguns aparelhos pode alcançar uma temperatura superior a 65 °C. Estes aparelhos dispõem de uma etiqueta correspondente.

- O contacto sem proteção com estas superfícies pode resultar em queimaduras.
- Evite o contacto direto com o aparelho durante o funcionamento.
- Apenas deve tocar no aparelho com luvas de proteção adequadas.

Baterias e acumuladores



AVISO

Perigo de explosão e perigo de libertação de contaminantes

O manuseamento incorreto (p. ex.: polaridade inversa, danificação) de baterias de lítio pode resultar na explosão das baterias.

A explosão das baterias e os contaminantes libertados no processo podem resultar em ferimentos corporais graves. As baterias desgastadas comprometem o funcionamento do aparelho.

Ao manusear baterias de lítio, observe as informações no manual de instruções (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Periféricos



CUIDADO

Avaria devido a periféricos

A ligação de periféricos pode resultar em avarias no aparelho. Tal pode resultar em danos pessoais ou danos na máquina ou sistema. Observe o seguinte:

- Ligue apenas periféricos adequados para ambiente industrial segundo a norma IEC 61000-6-2.
- Os periféricos não compatíveis com hot-plugging apenas podem ser ligados se a fonte de alimentação do aparelho estiver desligada.

Danos devido a recuperação de energia

Os periféricos ligados ou montados, como, por exemplo, uma unidade USB, não podem fornecer tensão ao aparelho. No geral, a recuperação de energia não é permitida, pois pode danificar o aparelho.

Compatibilidade eletromagnética

O aparelho destina-se ao funcionamento na classe de ambiente CEM industrial.

Assegure uma montagem correta em termos de CEM, conforme descrito no manual de instruções (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

ATENÇÃO

Emissão de interferências/imunidade às interferências

O funcionamento do aparelho pode causar interferências radioelétricas em ambiente doméstico.

Se, no local de utilização, forem expectáveis interferências CEM maiores do que as previstas para a área industrial segundo a norma IEC 61000-6-2, serão necessárias medidas adicionais (p. ex. DES).

Radiação de alta frequência



CUIDADO

Imunidade às interferências perante radiação de alta frequência

O aparelho possui uma elevada imunidade às interferências perante radiação de alta frequência, de acordo com as indicações relativas à compatibilidade eletromagnética constantes dos dados técnicos.

A radiação de alta frequência acima dos limites de imunidade às interferências especificados pode resultar no mau funcionamento do aparelho.

Isso resulta em ferimentos corporais e em danos no sistema.

- Evite a radiação de alta frequência.
- Retire fontes de radiação do ambiente do aparelho.
- Desligue aparelhos que emitam radiação.
- Reduza a potência de transmissão de aparelhos que emitam radiação.
- Respeite os dados relativos à compatibilidade eletromagnética constantes do manual de instruções (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).
- Respeite as indicações constantes dos dados técnicos.

Aparelho ATEX/UKEX/IECEx previsto para o uso na área potencialmente explosiva

Caso o aparelho se destine ao uso na área potencialmente explosiva (mistura de gás/ar ou gás/pó), observe os dados especiais nas respetivas informações sobre o produto (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). A utilização prevista (por exemplo, zona ATEX, grau de proteção, categoria de temperatura) vem indicada no produto (por norma na placa de identificação).

Nota

Por norma aplicam-se à entidade exploradora também requisitos específicos do país (por exemplo, a diretiva 1999/92/CE para a UE), ao usar um produto na área potencialmente explosiva.

Grau de proteção IP6x



CUIDADO

Danos pessoais ou materiais em caso de vedantes danificados

Em estado montado corretamente, os aparelhos Panel possuem o grau de proteção IP6x no lado frontal e os aparelhos PRO possuem a mesma proteção de todos os lados. Se os vedantes do aparelho sofrerem danos, por exemplo, em trabalhos de manutenção, poderá haver infiltração de humidade ou líquidos no aparelho, na caixa ou no armário. Em consequência disso podem ocorrer danos pessoais ou materiais devido a curto-circuito ou choque elétrico.

Verifique a integridade estrutural do aparelho e dos respetivos vedantes antes de proceder à montagem. Nos trabalhos de montagem e manutenção, tenha cuidado para não danificar os vedantes do aparelho.

Display e ecrã tátil



CUIDADO

Danos pessoais ou materiais em caso de ecrã tátil danificado

O manuseamento incorreto, como, por exemplo, a aplicação de força excessiva ou operação com objetos afiados ou pontiagudos, pode danificar o ecrã tátil do aparelho. Um ecrã tátil danificado pode provocar mau funcionamento na instalação ou mesmo ferimentos corporais.

Observe as notas relativas ao manuseio correto do ecrã tátil no manual de instruções

(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) correspondente. Substitua imediatamente um aparelho que tenha o ecrã tátil defeituoso.

Limpeza

Limpe os aparelhos apenas em estado desligado.

Limpe o aparelho com um pano húmido e certifique-se de que não entra água no interior do aparelho. Respeite as indicações relativas à resistência química do aparelho em Resistência química dos aparelhos de comando e PC industriais

(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/39718396>) e os dados complementares no manual de instruções (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Manutenção e reparação

O produto está isento de manutenção. As reparações no produto apenas podem ser realizadas pelo fabricante. Respeite os dados constantes do manual de instruções (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Reciclagem e eliminação

Para uma reciclagem biodegradável e para a eliminação do seu aparelho usado, contacte uma empresa de eliminação de resíduos eletrónicos certificada. Elimine o produto em conformidade com os regulamentos em vigor no seu país.

Acessórios

Encontrará a informação sobre os acessórios aprovados no manual de instruções

(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Notas específicas do país



AVISO

Necessário cabo de ligação em conformidade com as normas de segurança

Ao utilizar um cabo de ligação CA ou CC que não cumpra as normas de segurança locais, existe perigo de incêndio e perigo de choque elétrico. Em consequência disso podem ocorrer danos pessoais ou materiais.

- Certifique-se de que os cabos de ligação CA ou CC cumprem as normas de segurança do país em que o aparelho é instalado e têm as identificações exigidas.
- Ligue o condutor de proteção de acordo com o manual de instruções.

2 Notas relativas a software e Industrial Security

Licença de software

Estão disponíveis informações sobre a licença do Windows na etiqueta COA do aparelho. Se o aparelho for entregue com software instalado, observe os respetivos contratos de licença.

Nota

Windows 10/Windows Embedded Standard 7: Observar as informações relativas aos filtros de escrita

No Windows 10, está disponível um filtro de escrita configurável (Unified Write Filter) e no Windows Embedded Standard 7, estão disponíveis dois filtros de escrita configuráveis (Enhanced Write Filter e File Based Write Filter). Observe as respetivas informações constantes do manual de instruções aquando da ativação e utilização, caso contrário, tal pode resultar em perdas de dados.

Cartões de memória flash

Caso pretenda utilizar um cartão de memória flash com o aparelho, terá de configurar o cartão de memória flash para este aparelho. Os cartões de memória flash que tenham sido configurados para outros aparelhos não arrancam devido a parâmetros de unidade diferentes.

Industrial Security

A Siemens fornece produtos e soluções com funções de Industrial Security que auxiliam a operação segura de instalações, sistemas, máquinas e redes.

Para proteger as instalações, os sistemas, as máquinas e as redes de ameaças cibernéticas, é necessário implementar um plano de Industrial Security global (e mantê-lo numa base contínua) que corresponda ao estado atual da técnica. Os produtos e as soluções da Siemens constituem uma parte desse plano.

Os clientes são responsáveis por impedir o acesso não autorizado aos seus sistemas, instalações, máquinas e redes. Estes sistemas, máquinas e componentes só deverão ser ligados à rede da empresa ou à Internet se e na medida do estritamente necessário e apenas quando tiverem sido tomadas as medidas de proteção correspondentes (p. ex., firewalls e/ou segmentação da rede).

Encontra mais informações sobre possíveis medidas de proteção na área de Industrial Security em <https://www.siemens.com/industrialsecurity>.

Os produtos e as soluções da Siemens são desenvolvidos permanentemente por forma a torná-los ainda mais seguros. A Siemens recomenda expressamente a execução de atualizações do produto assim que estas estiverem disponíveis e a utilização exclusiva de versões de produto atuais. A utilização de versões antigas ou que já não sejam suportadas pode aumentar o risco de ameaças cibernéticas.

Para se manter sempre informado sobre as atualizações dos produtos, subscreva o Siemens Industrial Security RSS Feed em <https://www.siemens.com/cert>.

Limitação de responsabilidade para atualizações de software de terceiros

Este produto contém software de terceiros. A Siemens AG apenas assume responsabilidade por atualizações/correções no software de terceiros na medida em que estas sejam distribuídas no âmbito de um contrato de serviço de atualização de software da Siemens ou tenham sido aprovadas oficialmente pela Siemens AG. Caso contrário, as atualizações/correções são realizadas sob responsabilidade própria. Encontrará mais informações sobre a nossa oferta de serviços de atualização de software na Internet em Serviço de atualização de software <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109759444>.

Notas sobre a proteção de contas de administradores

Para um utilizador com direitos de administrador estão disponíveis opções abrangentes de acesso e manipulação do sistema.

Por isso, assegure uma proteção adequada das contas de administrador, de modo a evitar alterações não autorizadas. Para tal, utilize palavras-passe seguras e use uma conta de utilizador padrão para a operação regular. Outras medidas poderão ser, por exemplo, a aplicação de diretivas de segurança conforme necessário.

Aspetos de segurança do PC industrial SIMATIC

Ver Industrial PC Security <https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
ALEMANHA

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC e SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIMATIC IPC

PC-uri industriale

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC și SIMATIC Rack PC

Instrucțiuni de exploatare compacte

Instrucțiuni de utilizare originale

1 Indicații cu privire la siguranță și la punerea în funcțiune

Aceste instrucțiuni de funcționare compacte conțin cele mai importante indicații de siguranță și de punere în funcțiune referitoare la aparatul dumneavoastră. Instrucțiuni sumare privind montajul și racordarea aparatului se găsesc în Quick Install Guide.

instrucțiune

Respectați instrucțiunile de funcționare și Quick Install Guide, înainte de a monta și de a racorda aparatul.

Documentație

Instrucțiunile de funcționare, Quick Install Guides și Informațiile despre produs referitoare la PC-urile industriale SIMATIC se găsesc pe Internet la următoarea adresă:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Firmware

Cele mai recente versiuni firmware pentru PC-urile industriale SIMATIC se găsesc pe Internet la următoarea adresă:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

Despachetarea și verificarea livrării

1. La preluarea livrării, verificați ambalajul și conținutul acestuia pentru a nu prezenta daune vizibile provocate în timpul transportului.
2. În cazul constatării unor daune provocate în timpul transportului, reclamați livrarea la transportatorul responsabil. Solicitați transportatorului să confirme neîntârziat daunele provocate în timpul transportului.
3. Păstrați ambalajul original pentru un nou transport.
4. În cazul în care conținutul ambalajului este incomplet sau deteriorat sau nu corespunde comenzii dumneavoastră, puteți depune în After Sales Information System (ASIS) (<http://siemens.com/asis>) feedback-uri referitoare la livrările de produse și reparații.

Completați formularul online referitor la livrarea produsului (Înștiințare privind controlul calității) la rubrica „Livrarea produsului: Feedback privind controlul calității și reparații”.



AVERTIZARE

Pericol de electrocutare și incendiu din cauza aparatului deteriorat

Un aparat deteriorat se poate afla sub tensiune periculoasă și poate declanșa un incendiu la mașină sau instalație. Un aparat deteriorat prezintă proprietăți și stări imprevizibile. Pot rezulta vătămarea persoanelor sau daune materiale.

- Evitați montarea și punerea în funcțiune a unui aparat deteriorat.
- Marcați aparatul deteriorat și păstrați-l sub cheie. Trimiteți imediat aparatul la un centru de reparații.

5. În cazul depozitării aparatului respectați următoarele:
 - Depozitați aparatul la loc uscat.
 - Înainte de punerea în funcțiune, aclimatizați aparatul la temperatura camerei.
 - Nu expuneți aparatul la radiațiile termice directe ale unui calorifer.
 - În caz de condens, porniți aparatul doar după uscare completă sau după un interval de așteptare de cca. 12 ore.
6. Păstrați de asemenea documentele livrate împreună cu aparatul. Acestea aparțin aparatului. La prima punere în funcțiune a aparatului, aveți nevoie de aceste documente.
7. Notați datele de identificare ale aparatului.

Utilizarea prevăzută

Respectați condițiile ambientale pentru funcționare conformă cu destinația, așa cum sunt acestea descrise în capitolul „Date tehnice” din instrucțiunile de funcționare aferente.

ATENȚIE

Utilizarea PC-urilor industriale SIMATIC

În anumite poziții de montaj sau la temperaturi ambientale ridicate trebuie respectate eventual cerințe suplimentare privind locul de montaj, vezi Instrucțiuni de funcționare (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Box-PC și Panel-PC în aria de valabilitate a UL508 resp. IEC/EN/UL61010-2-201

În aria de valabilitate a UL508, unele aparate sunt clasificate ca „Open Type”. Condiția preliminară pentru autorizarea și exploatarea conform UL508 resp. IEC/EN/UL61010-2-201 este montarea aparatului într-o carcasă corespunzătoare UL508 resp. IEC/EN/UL61010-2-201.

Detalii în acest sens se găsesc în Instrucțiuni de funcționare (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

instrucțiune

Instrucțiuni privind montajul în dulapul de conexiuni

Exploatarea ireproșabilă și sigură a aparatelor într-un dulap de conexiuni presupune montarea corectă și instalarea cu utilizarea materialului de instalare recomandat și autorizat de către Siemens. Condițiile ambientale permise trebuie respectate. Indicațiile din instrucțiunile de funcționare aferente trebuie respectate.

A) Temperatură de funcționare ridicată - La instalarea într-un dulap de conexiuni închis sau care include mai multe aparate, temperatura ambientală de funcționare din jurul dulapului de conexiuni poate fi mai ridicată decât temperatura în încăpere. De aceea, trebuie luată în considerare instalarea aparatului într-un mediu care este compatibil cu temperatura ambientală maximă recomandată de producător.

B) Flux de aer redus - Instalarea aparatelor într-un dulap de conexiuni trebuie efectuată astfel încât fluxul de aer necesar pentru funcționarea în siguranță a aparatelor să nu fie afectat.

C) Încărcare mecanică - Montarea aparatelor în dulapul de conexiuni trebuie organizată astfel încât să nu intervină situații periculoase din cauza încărcării mecanice neuniforme.

D) Supraîncărcarea circuitului - La racordarea aparatelor la sursa de curent, trebuie respectate efectele supraîncărcării circuitului asupra protecției contra supracurenților și a cablurilor de alimentare. Aici trebuie să țineți cont în mod corespunzător de valorile nominale afișate pe plăcuța de caracteristici a aparatelor.

E) Împământarea suficientă - Trebuie garantată o împământare suficientă a aparatelor montate în dulapul de conexiuni. În acest scop trebuie respectate indicațiile din secțiunea „Racordarea conductorilor de protecție” în instrucțiunile de funcționare aferente. Aici respectați în special celelalte racorduri de alimentare ca de exemplu racordurile directe la ramura circuitului (de ex. priză multiplă cu prizele așezate pe un rând).



AVERTIZARE

Periclitare prin intermediul tensiunii/curentului

Efectuați lucrările de montare și demontare numai în lipsa tensiunii electrice.

Aparatele încorporabile cu clasa de protecție IP20 trebuie integrate într-o carcasă sau într-un dulap care are o clasă de protecție suficientă pentru pericolul de la locul de utilizare.



AVERTIZARE

Conexiunea la alimentarea electrică

Conexiunea la alimentarea electrică trebuie efectuată numai de către personal de specialitate autorizat și calificat. Respectați în special indicațiile de pe plăcuța de caracteristici a aparatului și Instrucțiunile de funcționare (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) aferente.

Conexiunea la alimentarea electrică trebuie realizată de către administrator/beneficiar în conformitate cu prevederile naționale de instalare.

Respectați indicațiile și avertismentele pentru racordarea la sursa de alimentare în Instrucțiunile de funcționare (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

AVERTIZARE

Pericol de incendiu și pericol de electrocutare

Un întrerupător de pornire/oprire nu separă aparatul de la rețeaua electrică. La deschiderea necorespunzătoare sau în caz de defectare a aparatului există pericolul de electrocutare. Dacă aparatul sau conductele de racordare sunt deteriorate, există suplimentar pericolul de incendiu.

Protejați-vă pe dumneavoastră și aparatul după cum urmează:

- Atunci când nu utilizați aparatul sau în caz de defect al aparatului decuplați întotdeauna ștecărul de alimentare de la rețea. Ștecărul de alimentare de la rețea trebuie să fie accesibil.
- Conectați aparatul în mod corespunzător cu un conductor de protecție.
- La montarea în dulap, utilizați un separator central de la rețea.

PERICOL

Tensiune periculoasă la dulapul de conexiuni deschis.

Atunci când deschideți dulapul de conexiuni, unele aparate, zone individuale sau componente se pot afla sub tensiune periculoasă.

Atunci când atingeți aceste zone sau componente, există riscul de deces sau vătămare corporală gravă.

- Înainte de deschidere, scoateți dulapul de comandă de sub tensiune.
- Asigurați dulapul de comandă împotriva conectării accidentale a curentului.
- În timpul lucrărilor la instalațiile electrice respectați regulile de siguranță.

AVERTIZARE

Periclitare mecanică

Asigurați suficient aparatul contra căderii în timpul montării sau demontării.

Pentru aparate încorporabile sunt valabile următoarele: Carcasa sau dulapul în care este integrat aparatul trebuie să asigure protecție împotriva șocurilor electrice și împotriva răspândirii incendiului. Carcasa sau dulapul trebuie să îndeplinească cerințele de rezistență mecanică și tipul de protecție pentru cazul de aplicare corespunzător.

Utilizați aparate PRO cu un sistem cu braț de susținere sau un sistem suport adecvat pentru aplicația dvs., care îndeplinește cel puțin tipul de protecție IP6x a aparatului PRO. Sistemul cu braț de susținere sau sistemul suport și mijloacele de fixare asociate trebuie dimensionate pentru greutatea totală a aparatului și pentru toate forțele care acționează.

Respectați indicațiile din documentația dulapului de conexiuni, respectiv a sistemului cu braț de susținere/a sistemului suport și din Instrucțiunile de funcționare (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

ATENȚIE

Pericol de arsuri

Suprafața multor aparate poate atinge o temperatură de peste 65 °C. Aceste aparate sunt prevăzute cu un adeziv corespunzător.

- Fiecare atingere neprotejată poate cauza arsuri.
- În timpul funcționării evitați atingerea accidentală a aparatului.
- Atingeți aparatul doar purtând mănuși de protecție corespunzătoare.

Baterie și acumulator

AVERTIZARE

Pericol de explozie și pericol de eliberare a substanțelor toxice

Tratamentul necorespunzător (de ex.: schimbarea polarității, deteriorare) a bateriilor cu litiu poate cauza explozia bateriilor. Explozia bateriilor și substanțele toxice eliberate astfel pot cauza vătămări corporale grave. Bateriile uzate pun în pericol funcția aparatului.

La manevrarea bateriilor cu litiu respectați informațiile cuprinse în Instrucțiuni de funcționare (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Aparate periferice



ATENȚIE

Defecțiuni din cauza aparatelor periferice

Racordul aparatelor periferice poate cauza defecțiuni la aparat. Consecința pot fi vătămări corporale și deteriorări ale mașinii sau instalației. Respectați următoarele:

- Racordați doar aparatele periferice certificate pentru uz industrial conform IEC 61000-6-2.
- Aparatele periferice incompatibile Hot Plug pot fi racordate doar atunci când alimentarea cu energie a aparatului este deconectată.

Deteriorare prin alimentare inversă

Perifericele racordate sau montate, de ex. o unitate de stocare USB nu pot alimenta tensiune în aparat. Alimentarea inversă nu este în general admisă, aceasta ar putea deteriora aparatul.

Compatibilitatea electromagnetică

Aparatul este prevăzut pentru operarea într-un mediu CEM de clasă industrială.

Asigurați o instalare conformă din punct de vedere CEM, conform descrierii din Instrucțiunile de funcționare (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

ATENȚIE

Emisiile de interferențe / Rezistența la interferențe

Funcționarea aparatului poate cauza perturbații radio în zona rezidențială.

În cazul în care la locația de utilizare sunt așteptate interferențe CEM mai mari decât cele prevăzute în IEC 61000-6-2 pentru domeniul industrial, sunt necesare măsuri suplimentare (de ex. ESD).

Radiații de înaltă frecvență



ATENȚIE

Rezistența la perturbații împotriva radiațiilor de înaltă frecvență

Aparatul prezintă o rezistență sporită la perturbații împotriva radiațiilor de înaltă frecvență conform specificațiilor de compatibilitate electromagnetică din datele tehnice.

Radiațiile de înaltă frecvență peste limitele de rezistență la perturbații pot duce la erori de funcționare ale aparatului.

Vătămare corporală a persoanelor și deteriorarea instalației.

- Evitați radiațiile de înaltă frecvență.
- Îndepărtați sursele de radiații din mediul aparatului.
- Deconectați aparatele care emit radiații.
- Reduceți puterea radio a aparatelor care emit radiații.
- Respectați informațiile referitoare la compatibilitatea electromagnetică din Instrucțiunile de funcționare (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).
- Respectați informațiile din datele tehnice.

Aparat ATEX/UKEX/IECEx conceput pentru utilizarea în zone cu pericol de explozie

În măsura în care aparatul este conceput pentru utilizarea într-o zonă cu pericol de explozie (amestec gaz-aer, respectiv amestec gaz-praf), respectați indicațiile speciale din Informații despre produs (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). Utilizarea prevăzută (de ex. zonă ATEX, grad de protecție, clasă de temperatură) este indicată pe produs (de regulă pe plăcuța de caracteristici).

instrucțiune

De regulă, se aplică cerințele naționale specifice adresate administratorilor (de exemplu directiva 1999/92/CE pentru UE) la utilizarea unui produs în zone cu pericol de explozie.

Tip de protecție IP6x



ATENȚIE

Vătămarea persoanelor sau daune materiale în caz de garnituri deteriorate

Când sunt instalate corect, aparatele încorporate din față și dispozitivele PRO din toate părțile au tipul de protecție IP6x. Dacă, de exemplu, garniturile echipamentului sunt deteriorate în timpul lucrărilor de întreținere, atunci umiditatea sau lichidele pot să ajungă în dispozitiv resp. în carcasă sau în dulap. Pot rezulta vătămarea persoanelor sau daune materiale cauzate de scurtcircuit sau șoc electric.

Verificați integritatea aparatului și a garniturilor acestuia înainte de montaj. În timpul lucrărilor de montaj și întreținere, aveți grijă să nu deteriorați garniturile aparatului.

Afișajul și ecranul tactil



ATENȚIE

Vătămarea persoanelor sau daune materiale în cazul ecranului tactil deteriorat

Manipularea necorespunzătoare, cum ar fi acțiunea forței sau operarea cu obiecte tăioase sau ascuțite poate deteriora ecranul tactil al aparatului. Un ecran tactil deteriorat poate duce de la defecte de funcționare în instalație până la vătămări corporale.

Respectați indicațiile pentru manevrarea corectă a ecranului tactil din Instrucțiunile de funcționare (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) aferente. Înlocuiți imediat un aparat cu un ecran tactil defect.

Curățarea

Curățați aparatele numai când sunt oprite.

Curățați aparatul cu o lavetă umedă și aveți grijă să nu pătrundă apă în interiorul aparatului. Respectați datele referitoare la rezistența chimică a aparatului la Rezistența chimică a aparatelor de operare și a PC-urilor industriale (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/39718396>) și datele suplimentare din Instrucțiunile de funcționare (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Întreținerea și repararea

Produsul nu necesită întreținere. Repararea produsului trebuie efectuată numai de către producător. Respectați informațiile din Instrucțiunile de funcționare (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Reciclarea și eliminarea ca deșeu

Pentru efectuarea unei reciclări ecologice și pentru eliminarea ca deșeu a aparatului dvs. vechi, adresați-vă unei companii specializate în servicii de eliminare a deșeurilor electronice. Eliminați produsul în conformitate cu prescripțiile din țara dvs.

Accesoriile

Informații referitoare la accesoriile avizate puteți găsi în Instrucțiunile de funcționare (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Indicații specifice la nivel național



AVERTIZARE

Este necesar un cablu de racordare corespunzător prevederilor de siguranță

Atunci când utilizați un cablu de racordare AC sau DC, care nu corespunde prevederilor locale de siguranță, există pericol de incendiu și pericol de electrocutare. Pot rezulta vătămarea persoanelor sau daune materiale.

- Cablurile de racordare AC resp. DC trebuie să îndeplinească prevederile de siguranță din țara în care este instalat aparatul, și să prezinte marcajele prevăzute.
- Racordați conductorul de protecție conform instrucțiunilor de funcționare.

2 Indicații privind Software și Industrial Security

Licență software

Informații referitoare la licența Windows găsiți pe eticheta COA de pe aparat. Atunci când aparatul este livrat cu software instalat, respectați acordurile de licență aferente.

instrucțiune

Windows 10 / Windows Embedded Standard 7: Respectați informațiile referitoare la filtrele de scriere

În Windows 10 este disponibil un filtru de scriere configurabil (Unified Write Filter) și în Windows Embedded Standard 7 sunt disponibile două filtre de scriere configurabile (Enhanced Write Filter și File Based Write Filter). La activarea și utilizarea acestora, respectați informațiile aferente din Instrucțiunile de folosire, deoarece în caz contrar există riscul de pierdere a datelor.

Carduri de memorie flash

În cazul în care doriți să utilizați un card de memorie flash cu aparatul, trebuie să configurați cardul de memorie pentru acest aparat. Cardurile de memorie flash care au fost configurate pentru alte aparate nu se inițializează, din cauza unor parametri diferiți ai unității de disc.

Industrial Security

Siemens oferă produse și soluții cu funcții de securitate industrială, care sprijină funcționarea sigură a instalațiilor, sistemelor, mașinilor și rețelelor.

Pentru a asigura instalațiile, sistemele, mașinile și rețelele împotriva amenințărilor cibernetice, este necesar să se implementeze un concept unitar de securitate industrială (și să se mențină continuu), care să corespundă stadiului actual al tehnologiei. Produsele și soluțiile de la Siemens formează o componentă a unui astfel de concept.

Clienții au răspunderea de a preveni accesul neautorizat la instalațiile, sistemele, mașinile și rețelele lor. Aceste sisteme, mașini și componente trebuie legate numai la o rețea de companie sau la internet dacă și atât este necesar, numai dacă au fost adoptate măsuri de protecție corespunzătoare (de ex. firewall-uri și/sau segmentarea rețelei).

Mai multe informații referitoare la măsurile de protecție posibile din domeniul securității industriale găsiți la (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

Produsele și soluțiile de la Siemens sunt perfecționate continuu, pentru a le face și mai sigure. Siemens recomandă în mod expres să se folosească actualizări ale produsului imediat ce acestea sunt disponibile și să se folosească întotdeauna numai versiunea curentă a produsului. Utilizarea versiunilor învechite sau care nu mai sunt suportate poate crește riscul amenințărilor cibernetice.

Pentru a fi informat permanent despre actualizările produsului, abonați-vă la Siemens Industrial Security RSS Feed la (<https://www.siemens.com/cert>).

Declinarea responsabilității pentru actualizări de software terț

Acest produs conține software terț. Siemens AG își asumă garanția pentru actualizări/corecții ale software-ului terț numai în măsura în care acestea au fost distribuite în cadrul unui contract de servicii de actualizare software Siemens sau aprobate oficial de Siemens AG. În caz contrar, actualizările/corecțiile sunt pe propria răspundere. Pentru mai multe informații despre oferta noastră de servicii de actualizare a software-ului, vizitați Serviciul nostru de actualizare a software (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109759444>).

Indicații privind securizarea conturilor de administrator

Unui utilizator cu drepturi de administrator îi sunt disponibile opțiuni extinse de acces și manipulare pe sistem.

Prin urmare, asigurați-vă că conturile de administrator sunt securizate în mod corespunzător pentru a preveni modificările neautorizate. Utilizați parole sigure și un cont de utilizator standard pentru operare regulată. Trebuie aplicate măsuri suplimentare, cum ar fi utilizarea liniilor directe privind securitatea, în funcție de necesități.

Aspecte de securitate referitoare la PC-urile industriale SIMATIC Industrie-PC

Consultați Industrial PC Security (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
GERMANIA

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC și SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIMATIC IPC

Priemyselné počítače

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC a SIMATIC Rack PC

Skrátená verzia návodu na používanie

Pôvodný návod na používanie

1 Upozornenia k bezpečnosti a k uvedeniu do prevádzky

Tento kompaktný návod na prevádzku obsahuje najdôležitejšie bezpečnostné upozornenia a upozornenia k uvedeniu do prevádzky k vášmu prístroju. Krátky návod na zabudovanie a pripojenie prístroja nájdete v sprievodcovi rýchlou inštaláciou (Quick Install Guide).

Upozornenie

Dodržiavajte návod na prevádzku a sprievodcu rýchlou inštaláciou, skôr ako prístroj namontujete a pripojíte.

Dokumentácia

Návody na prevádzku, sprievodcov rýchlou inštaláciou a informácie o produktoch priemyselných počítačov SIMATIC nájdete na internete na nasledujúcej adrese:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Firmvér

Najnovšie verzie firmvéru pre priemyselné počítače SIMATIC nájdete na internete na nasledujúcej adrese:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

Vybalenie a kontrola dodávky

1. Pri prevzatí dodávky prekontrolujte obal a obsah balíka na viditeľné poškodenia spôsobené prepravou.
2. Ak sú prítomné poškodenia spôsobené prepravou, reklamujte dodávku u príslušného špeditéra. Poškodenia spôsobené prepravou si nechajte ihneď potvrdiť prostredníctvom špeditéra.
3. Uschovajte si originálny obal na účely opätovnej prepravy.
4. Ak je obsah balíka neúplný alebo poškodený alebo nezodpovedá vašej objednávke, môžete v After Sales Information System (ASIS) (<http://siemens.com/asis>) realizovať spätné hlásenia k dodávkam produktov a opravám.

Vyplňte online formulár k dodávke produktu (hlásenie o kontrole kvality) v časti „Dodávka produktu: Spätné hlásenia ku kontrole kvality a opravám“.

VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a požiaru v dôsledku poškodeného prístroja

Poškodený prístroj môže byť pod nebezpečným napätím a vyvolať požiar na stroji alebo zariadení. Poškodený prístroj má nepredvídateľné vlastnosti a stavy. Následkom môžu byť poranenie osôb alebo vecná škoda.

- Zabráňte montáži a uvedeniu do prevádzky poškodeného prístroja.
- Poškodený prístroj označte a držte ho pod zámkom. Prístroj ihneď odovzdajte na opravu.

5. Pri skladovaní prístroja dodržte:
 - Prístroj skladujte v suchu.
 - Pred uvedením do prevádzky nechajte teplotu prístroja prispôbiť priestorovej teplote.
 - Prístroj nevystavujte priamemu tepelnému žiareniu vykurovacieho zariadenia.
 - Pri orosení zapnite prístroj až po kompletom vysušení alebo po dobe čakania cca 12 hodín.
6. Uschovajte aj dodané podklady. Tieto patria k prístroju. Ak prístroj uvádzate prvýkrát do prevádzky, budete potrebovať podklady.
7. Poznamenajte si identifikačné údaje prístroja.

Určené použitie

Dodržiavajte podmienky okolia pre použitie podľa určenia, ako sú uvedené v kapitole „Technické údaje“ príslušného návodu na prevádzku.

POZOR

Použitie priemyselných počítačov SIMATIC

V určitých montážnych polohách alebo pri vysokých teplotách okolia musíte dodržiavať prípadné dodatočné požiadavky na miesto montáže, pozri návod na prevádzku (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Box PC a Panel PC v rozsahu platnosti UL508, resp. IEC/EN/UL61010-2-201

V rozsahu platnosti UL508 sú niektoré prístroje klasifikované ako „Open Type“. Predpokladom pre schválenie a prevádzku podľa UL508, resp. IEC/EN/UL61010-2-201 je zabudovanie prístroja do skrine podľa UL508, resp. IEC/EN/UL61010-2-201. Podrobnosti k tomu pozri v návode na prevádzku (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Upozornenie

Pokyny k montáži v skriňovom rozvádzači

Bezchybná a bezpečná prevádzka prístrojov v skriňovom rozvádzači predpokladá odbornú montáž a inštaláciu za použitia inštalačného materiálu odporúčaného, resp. schváleného spoločnosťou Siemens. Prípustné podmienky okolia sa musia dodržiavať. Upozornenia v príslušných návodoch na prevádzku sa musia dodržiavať.

A) Zvýšená prevádzková teplota – Pri inštalácii v uzatvorenej jednotke alebo jednotke skriňového rozvádzača s viacerými prístrojmi môže byť teplota okolia počas prevádzky v okolí skriňového rozvádzača vyššia ako priestorová teplota. Preto by sa mala brať do úvahy inštalácia prístroja v okolí, ktorá je kompatibilná s najvyššou teplotou okolia odporúčanou prostredníctvom výrobcu.

B) Znížené prúdenie vzduchu – Inštalácia prístrojov v skriňovom rozvádzači sa musí vykonať tak, aby sa neobmedzilo množstvo prúdiaceho vzduchu potrebné pre bezpečnú prevádzku prístrojov.

C) Mechanické zaťaženie – Montáž prístrojov v skriňovom rozvádzači sa musí realizovať tak, aby nevznikli nebezpečné situácie v dôsledku nerovnomerného mechanického zaťaženia.

D) Preťaženie spínacieho obvodu – Pri pripájaní prístrojov na napájanie elektrickým prúdom sa musí prihliadať na dopady preťaženia spínacích obvodov na nadprúdovú ochranu a napájacie vedenia. Pritom sa musia zodpovedajúco zohľadniť menovité hodnoty uvedené na typovom štítku prístrojov.

E) Spoľahlivé uzemnenie – Musí byť zaručené spoľahlivé uzemnenie prístrojov zabudovaných v skriňovom rozvádzači. Pritom je potrebné dodržať upozornenia uvedené v odseku „Pripojenie ochranného vodiča“ v príslušnom návode na prevádzku. Je potrebné dávať pozor predovšetkým na iné napájacie prípojky ako priame prípojky na odbočke vedenia (napr. zásuvkové lišty).

VÝSTRAHA

Ohrozenie elektrickým napätím/prúdom

Montážne a demontážne práce vykonávajúte len v stave bez napätia.

Vstavané prístroje s druhom krytia IP20 sa musia integrovať do krytu alebo do skrine, ktorý/ktorá vykazuje druh krytia dostatočný pre ohrozenie na mieste použitia.

VÝSTRAHA

Prípojenie napájania el. prúdom

Prípojenie napájania el. prúdom smú vykonávať iba oprávnení a autorizovaní odborníci. Dodržiavajte predovšetkým údaje uvedené na typovom štítku prístroja a v príslušnom návode na prevádzku (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Prípojenie napájania el. prúdom musí prevádzkovateľ/používateľ vykonať podľa národných ustanovení o zriadení.

Riadte sa upozorneniami a varovaniami k pripojeniu napájania el. prúdom uvedenými v návode na prevádzku (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo požiaru a nebezpečenstvo zásahu el. prúdom

Spínač ZAP/VYP neodpája prístroj od elektrickej siete. Pri neodbornom otvorení alebo pri chybe prístroja hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Ak sú prístroj alebo prípojné vedenia poškodené, hrozí dodatočne nebezpečenstvo požiaru.

Prístroj a seba chráňte takto:

- Ak prístroj nepoužívate alebo je prístroj chybný, vždy vytiahnite zástrčku napájania elektrickým prúdom. Zástrčka napájania elektrickým prúdom musí byť voľne prístupná.
- Prístroj riadne spojte s ochranným vodičom.
- Pri montáži skrine použite centrálny odpájač siete.

NEBEZPEČENSTVO

Životu nebezpečné napätie pri otvorenom skriňovom rozvádzači

Keď otvoríte skriňový rozvádzač, môže byť jednotlivé oblasti alebo súčiastky pod životu nebezpečným napätím v dôsledku iných prístrojov.

Ak sa dotknete týchto oblastí alebo súčiastok, následkom môže byť smrť alebo ťažké poranenie tela.

- Skriňový rozvádzač pred jeho otvorením do stavu bez prúdu.
- Skriňový rozvádzač zaistite proti neúmyselnému zapnutiu elektrického prúdu.
- Dodržiavajte bezpečnostné pravidlá pri práci na elektrických zariadeniach.

VÝSTRAHA

Mechanické ohrozenie

Prístroj dostatočne zaistite proti spadnutiu počas montáže a demontáže.

Pre vstavané prístroje platí: Kryt alebo skriňa, do ktorého/ktorej sa prístroj integruje, musí zaručovať ochranu proti zásahu elektrickým prúdom a proti šíreniu ohňa. Kryt alebo skriňa musí zodpovedať požiadavkám týkajúcim sa mechanickej pevnosti a druhu krytia pre príslušný prípad použitia.

Prístroje PRO používajte so systémom s nosným ramenom alebo stojanom vhodným pre vašu aplikáciu, ktorý spĺňa minimálne druh krytia IP6x prístroja PRO. Systém s nosným ramenom alebo systém so stojanom a príslušné upevňovacie prostriedky musia byť dimenzované pre celkovú hmotnosť prístroja a pre všetky pôsobiace sily.

Dodržiavajte upozornenia uvedené v dokumentácii skriňového rozvádzača, resp. systému nosného ramena/stojana a v príslušnom návode na prevádzku (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

OPATRNE

Nebezpečenstvo popálenia

Povrch niektorých prístrojov môže dosahovať teplotu nad 65 °C. Tieto prístroje sú opatrené príslušnou nálepkou.

- Každý nechránený kontakt môže viesť k popáleninám.
- Počas prevádzky zabráňte priamemu kontaktu s prístrojom.
- Prístroja sa dotýkajte iba pomocou vhodných ochranných rukavíc.

Batéria a akumulátor

VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo výbuchu a nebezpečenstvo uvoľňovania škodlivín

Neodborná manipulácia (napr.: prepólovanie, poškodenie) s lítiovými batériami môže viesť k výbuchu batérií.

Výbuch batérií a v dôsledku toho sa uvoľňujúce škodliviny môžu viesť k ťažkým poraneniam tela. Vybité batérie ohrozujú funkciu prístroja.

Pri zaobchádzaní s lítiovými batériami dodržiavajte informácie v návode na prevádzku (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Periférne prístroje

OPATRNE

Porucha v dôsledku periférnych prístrojov

Pripojenie periférnych prístrojov môže viesť k poruchám na prístroji. Následkom môžu byť poranenia osôb a poškodenia na stroji alebo zariadení. Dodržiavajte toto:

- Pripájajte iba periférne prístroje, ktoré sú spôsobilé pre priemysel podľa IEC 61000-6-2.
- Periférne prístroje s funkciou Hot Plug sa smú pripájať iba vtedy, keď je vypnuté napájanie prístroja elektrickým prúdom.

Poškodenie v dôsledku spätného napájania

Pripojená alebo zabudovaná periféria, napríklad disk USB, nesmie privádzať napätie do prístroja. Spätné napájanie je vo všeobecnosti neprípustné, toto by mohlo poškodiť prístroj.

Elektromagnetická kompatibilita

Prístroj je určený na prevádzku v priemysle s triedou okolia EMC.

Postarajte sa o montáž, ktorá vyhovuje EMC, ako je to opísané v návode na prevádzku (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

POZOR

Rušenie/odolnosť proti rušeniu

Prevádzka prístroja môže spôsobiť funkčné poruchy v obytnej zóne.

Ak sa na mieste použitia očakávajú vyššie rušenia EMC, ako je určené pre priemyselnú oblasť podľa normy IEC 61000-6-2, sú potrebné dodatočné opatrenia (napríklad ESD).

Vysokofrekvenčné vyžarovanie

OPATRNE

Odolnosť voči vysokofrekvenčnému vyžarovaniu

Prístroj má zvýšenú odolnosť voči vysokofrekvenčnému vyžarovaniu podľa údajov k elektromagnetickej kompatibilite uvedených v technických údajoch.

Vysokofrekvenčné vyžarovanie nad uvedenými hranicami odolnosti môžu viesť k chybným funkciám prístroja.

Osoby sa môžu poraniť a zariadenia poškodiť.

- Zabráňte vysokofrekvenčnému vyžarovaniu.
- Zdroje žiarenia odstráňte z okolia prístroja.
- Vypnite vyžarujúce prístroje.
- Znížte rádiový výkon vyžarujúcich prístrojov.
- Prihliadajte na údaje k elektromagnetickej kompatibilite v návode na prevádzku (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).
- Prihliadajte na údaje uvedené v technických údajoch.

Prístroj ATEX/UKEX/IECEx určený na použitie v oblasti ohrozenej výbuchom

Pokiaľ je prístroj určený na použitie v oblasti ohrozenej výbuchom (zmes plynu a vzduchu, resp. plynu a prachu), dodržiavajte osobitné údaje uvedené v príslušnej informácii o produkte (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). Určené použitie (napríklad zóna ATEX, stupeň ochrany, teplotná trieda) je uvedené na produkte (spravidla na typovom štítku).

Upozornenie

Pri používaní produktu v oblasti ohrozenej výbuchom pre používateľa spravidla platia aj konkrétne požiadavky danej krajiny (napríklad smernica 1999/92/ES pre EÚ).

Druh krytia IP6x

OPATRNE

Poranenia osôb alebo poškodenie majetku pri poškodených tesneniach

V riadne zabudovanom stave majú panelové prístroje z čelnej strany a prístroje PRO zo všetkých strán druh krytia IP6x. Ak sa tesnenia prístroja poškodia napríklad pri údržbových prácach, potom sa môžu dostať vlhkosť alebo kvapaliny do prístroja, resp. do krytu alebo skrine. Následkom môžu byť poranenia osôb alebo vecné škody v dôsledku skratu alebo zásahu elektrickým prúdom.

Pred montážou prekontrolujte neporušenosť prístroja a jeho tesnení. Pri montážnych a údržbových prácach dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili tesnenia prístroja.

Displej a dotyková obrazovka

OPATRNE

Poranenia osôb alebo poškodenie majetku pri poškodenej dotykovej obrazovke

Neodborná manipulácia, ako napríklad masívne pôsobenie sily alebo obsluha ostrými alebo špicatými predmetmi môže poškodiť dotykovú obrazovku ovládacieho prístroja. Poškodená dotyková obrazovka môže viesť k chybným funkciám v zariadení až po poranenie tela.

Dodržiavajte pokyny k odbornej manipulácii s dotykovou obrazovkou uvedené v príslušnom návode na prevádzku (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). Prístroj s poškodenou dotykovou obrazovkou bezodkladne vymeňte.

Čistenie

Prístroje čistite iba vo vypnutom stave.

Prístroj vyčistíte pomocou vlhkej handričky a dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Prihliadajte na údaje k chemickej odolnosti prístroja v Chemická odolnosť ovládacích prístrojov a priemyselných počítačov (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/39718396>) a na doplňujúce údaje uvedené v návode na prevádzku (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Údržba a oprava

Produkt si nevyžaduje údržbu. Opravy na produkte smie vykonávať iba výrobca. Prihliadajte na údaje uvedené v návode na prevádzku (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Recyklácia a likvidácia

Ohľadne ekologickej recyklácie a likvidácie vášho starého prístroja sa obráťte na certifikovanú spoločnosť na likvidáciu elektronického odpadu. Produkt zlikvidujte v súlade s príslušnými predpismi platnými vo vašej krajine.

Príslušenstvo

Informácie o povolenom príslušenstve nájdete v návode na prevádzku (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Upozornenia špecifické pre krajinu



VÝSTRAHA

Prípojné vedenie potrebné podľa bezpečnostných predpisov

Ak použijete prípojné vedenie AC, resp. DC, ktoré nezodpovedá miestnym bezpečnostným predpisom, potom hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom. Následkom môžu byť poranenie osôb alebo vecná škoda.

- Zabezpečte, aby prípojné vedenie AC, resp. DC zodpovedali bezpečnostným predpisom platným v krajine, v ktorej sa prístroj inštaluje, a aby boli označené predpísanými označeniami.
- Ochranný vodič pripojte podľa návodu na prevádzku.

2 Upozornenia k softvéru a k priemyselnej bezpečnosti (Industrial Security)

Softvérová licencia

Informácie k licencii Windows nájdete na nálepke COA na prístroji. Ak sa prístroj dodáva s nainštalovaným softvérom, potom dodržiavajte príslušné licenčné dohody.

Upozornenie

Windows 10/Windows Embedded Standard 7: Dodržiavanie informácií k filtrom zápisu

Vo Windows 10 je k dispozícii konfigurovateľný filter zápisu (Unified Write Filter) a vo Windows Embedded Standard 7 sú k dispozícii dva konfigurovateľné filtre zápisu (Enhanced Write Filter a File Based Write Filter). Pri ich aktivácii a používaní dodržiavajte príslušné informácie uvedené v návode na prevádzku, pretože inak môže dôjsť k strate údajov.

Pamäťové karty Flash

Ak chcete s prístrojom používať pamäťovú kartu Flash, tak ju musíte v prístroji nastaviť. Pamäťové karty Flash, ktoré boli nastavené na iných prístrojoch, sa neinicializujú kvôli rozdielnym parametrom disku.

Industrial Security

Spoločnosť Siemens ponúka produkty a riešenia s funkciami priemyselnej bezpečnosti, ktoré podporujú bezpečnú prevádzku zariadení, systémov, strojov a sietí.

Na zabezpečenie zariadení, systémov, strojov a sietí proti kybernetickým ohrozeniam je potrebné implementovať komplexný priemyselný bezpečnostný koncept (a kontinuálne ho udržiavať), ktorý zodpovedá aktuálnemu stavu techniky. Produkty a riešenia od spoločnosti Siemens vytvárajú súčasť takéhoto konceptu.

Zákazníci sú zodpovední za to, aby zabránili v prístupe nepovolánym k ich zariadeniam, systémom, strojom a sieťam. Tieto systémy, stroje a komponenty sa majú s podnikovou sieťou alebo internetom spájať iba vtedy a v takom rozsahu, ako je to nevyhnutné, a iba ak sa vykonali príslušné ochranné opatrenia (napr. brány firewall a/alebo segmentácia siete).

Podrobnejšie informácie o možných ochranných opatreniach v oblasti priemyselnej bezpečnosti nájdete na (<https://www.siemens.de/industrialsecurity>).

Produkty a riešenia od spoločnosti Siemens sa neustále vyvíjajú, aby boli ešte bezpečnejšie. Spoločnosť Siemens výslovne odporúča aplikovať aktualizácie produktov, pokiaľ sú k dispozícii, a vždy používať iba aktuálne verzie produktov. Použitie zastaralých alebo už nepodporovaných verzií môže zvýšiť riziko kybernetických hrozieb.

Aby ste boli vždy informovaní o aktualizáciách produktov, nastavte si odber Siemens Industrial Security RSS Feed na stránke (<https://www.siemens.com/cert>).

Odmietnutie pre aktualizácie cudzieho softvéru

Tento produkt obsahuje cudzí softvér. Spoločnosť Siemens AG preberá záruku za aktualizácie/opravy cudzieho softvéru len vtedy, ak boli distribuované v rámci zmluvy o poskytovaní služieb aktualizácie softvéru Siemens alebo boli oficiálne vydané spoločnosťou Siemens AG. V opačnom prípade sa aktualizácie/opravy realizujú na vlastnú zodpovednosť. Viac informácií ohľadom našej servisnej ponuky aktualizácie softvéru získate na internete na Software Update Service (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109759444>).

Upozornenia k zaisteniu účtov administrátorov

Používateľ s právami administrátora má v systéme k dispozícii široké možnosti prístupu a manipulácie.

Dávajte preto pozor na zaistenie účtov administrátorov, aby sa zabránilo neoprávneným zmenám. Používajte na to bezpečné heslá a pre normálnu prevádzku využívajte účet štandardného používateľa. Podľa potreby sa musia použiť ďalšie opatrenia, ako napríklad použitie bezpečnostných smerníc.

Bezpečnostné aspekty pri priemyselnom počítači SIMATIC

Pozri Industrial PC Security (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
NEMECKO

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC a SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIMATIC IPC

Industrijski računalniki

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC in SIMATIC Rack PC

Kratka navodila za obratovanje

Izvirna navodila

1 Napotki za varnost in izročanje v obratovanje

Ta kompaktna navodila za delovanje vsebujejo najpomembnejše varnostne napotke in napotke za izročanje vaše naprave v obratovanje. Kratko navodilo za vgradnjo in priključitev naprave najdete v dokumentu Quick Install Guide.

Napotek

Pred vgradnjo in priključitvijo naprave upoštevajte navodilo za delovanje in dokument Quick Install Guide.

Dokumentacija

Navodila za delovanje, Quick Install Guides in Informacije o proizvodni industrijskih računalnikov SIMATIC najdete na spletu na naslednjem naslovu:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Vdelana programska oprema

Najnovejše različice vdelane programske opreme za industrijske računalnike SIMATIC najdete na naslednjem spletnem naslovu:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

Razpakirajte in preverite pošiljko

1. Pri prejemu pošiljke preverite embalažo in vsebino pošiljke glede vidnih poškodb, nastalih pri transportu.
2. Če opazite poškodbe, nastale pri transportu, o tem obvestite pristojnega špediterja. Špediter naj poškodbe pri transportu nemudoma potrdi.
3. Ohranite originalno embalažo za ponoven transport.
4. Če je vsebina embalaže nepopolna ali poškodovana ali ne ustreza vašemu naročilu, lahko v sistemu After Sales Information System (ASIS) (<http://siemens.com/asis>) navedete povratne informacije v zvezi z dostavo izdelka.

Izpolnite spletni obrazec za dostavo izdelka (sporočilo nadzoru kakovosti) pod rubriko »Dostava izdelka: Povratne informacije za nadzor kakovosti in popravila«.

OPOZORILO

Nevarnost električnega udara in požara zaradi poškodovane naprave.

Poškodovana naprava je lahko pod nevarno napetostjo in lahko sproži požar na stroju ali napravi. Poškodovana naprava ima lahko nepredvidene lastnosti in stanja. Posledice so lahko telesne poškodbe ali stvarna škoda.

- Poškodovanih naprav ne vgrajujte in jih ne izročajte v delovanje.
- Označite poškodovano napravo in jo hranite v zaklenjenem prostoru. Napravo nemudoma pošljite v popravilo.

5. Pri skladiščenju naprave upoštevajte:
 - Napravo skladiščite v suhem prostoru.
 - Pred izročanjem naprave v obratovanje se naj temperatura naprave izenači s temperaturo prostora.
 - Naprava ne sme nikoli biti izpostavljena toplotnemu sevanju ogrevalne naprave.
 - Če je naprava orošena, jo vključite šele, ko se v celoti posuši ali počakajte pribl. 12 ur.
6. Shranite tudi priloženo dokumentacijo. Ta je sestavni del naprave. Pred prvo uporabo naprave boste potrebovali to dokumentacijo.
7. Zapišite si identifikacijske podatke naprave.

Predvidena uporaba

Vzdržujte primerne okoljske pogoje za uporabo za predvideni namen, ki so opisani v poglavju »Tehnični podatki« v pripadajočem navodilu za uporabo.

POZOR

Uporaba industrijskih računalnikov SIMATIC

V določenih vgradnih položajih ali pri visokih temperaturah okolice bo morda treba upoštevati dodatne zahteve za mesto vgradnje, glejte navodila za delovanje (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Za računalnike v škatlah in panelnih izvedbah velja UL508 oz. IEC/EN/UL61010-2-201

V področju veljavnosti UL508 so določene naprave uvrščene kot naprave »Open Type«. Pogoj za dovoljenje in obratovanje v skladu z UL508 oz. IEC/EN/UL61010-2-201 je vgradnja naprave v ohišje, ki ustreza zahtevam UL508 oz. IEC/EN/UL61010-2-201.

Podrobnosti o tem najdete v navodilu za delovanje (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Napotek

Navodila za montažo v stikalne omare

Za brezhibno in varno obratovanje naprav v stikalni omari je potrebna strokovna montaža in inštalacija z uporabo inštalacijskega materiala, ki ga priporoča oz. odobrava Siemens. Zahtevani okoljski pogoji morajo biti izpolnjeni. Upoštevati je treba napotke v pripadajočem navodilu za delovanje.

A) Povišana obratovalna temperatura – Pri vgradnji v zaprto ohišje ali enoto stikalne naprave, ki vsebuje več naprav, je lahko temperatura obratovalnega okolja v stikalni omari višja od temperature prostora. Zato je treba pri vgradnji naprave v določenem okolju preveriti združljivost najvišje okoljske temperature, ki jo priporoča proizvajalec.

B) Zmanjšan pretok zraka – Vgradnjo naprav v stikalne omare je treba izvesti tako, da se pretok zraka, potreben za varno obratovanje naprav, ne bo zmanjšal.

C) Mehanske obremenitve – Vgradnjo naprav v stikalne omare je treba izvesti tako, da se ne bodo pojavile nevarne situacije zaradi neenakomernih mehanskih obremenitev.

D) Preobremenitev stikalnih tokokrogov – Pri priključitvi naprav na električno napajanje je treba upoštevati učinke preobremenitev stikalnih tokokrogov na zaščito pred prevelikim tokom in na vode napajalne napetosti. Pri tem je treba ustrezno upoštevati nazivne vrednosti, navedene na tipski ploščici.

E) Zanesljiva ozemljitev – Zagotoviti je treba zanesljivo ozemljitev naprav, vgrajenih v stikalni omari. Pri tem je treba upoštevati napotke v razdelku »Priključitev zaščitnih vodnikov« v pripadajočem navodilu za delovanje. Pri tem je treba posebej paziti na druge napajalne priključke kot na neposredne priključke na stikalne veje (npr. letve vtičnic).



OPOZORILO

Nevarnost zaradi napetosti/električnega toka

Montažo in demontažo izvedite samo v breznapetostnem stanju.

Vgradne naprave z vrsto zaščite IP20 je treba integrirati v ohišje ali omaro, ki zagotavlja zadostno stopnjo zaščite glede na tveganja na mestu uporabe.



OPOZORILO

Priključitev električnega napajanja

Priključitev električnega napajanja smejo izvesti samo usposobljeni in pooblaščen strokovnjaki. Še posebej upoštevajte podatke na tipski tablici naprave in v pripadajočem navodilu za delovanje (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Priključitev električnega napajanja mora upravljavec/uporabnik izvesti v skladu z nacionalnimi predpisi za namestitvev.

Upoštevate napotke in opozorila za priključitev v navodilu za delovanje

(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).



OPOZORILO

Nevarnost požara in električnega udara

Stikalo za vklop/izklop ne odklopi naprave od električnega omrežja. Pri nepravilnem odpiranju ali okvari naprave obstaja nevarnost električnega udara. Če so naprava ali priključni vodniki poškodovani, obstaja tudi nevarnost požara.

Zaščitite se in napravo, kot sledi:

- Če naprave ne uporabljate ali je okvarjena, vedno izvlecite vtič napajalnega voda. Vtič napajalnega voda mora biti prosto dostopen.
- Napravo pravilno povežite z zaščitnim vodnikom.
- Pri vgradnji v omaro uporabite osrednji omrežni odklopnik.

NEVARNOST

Življenjsko nevarna napetost pri odprti stikalni omari

Ko odprete stikalno omaro, so lahko zaradi drugih naprav posamezna področja ali komponente pod življenjsko nevarno napetostjo.

Ob dotiku teh področij lahko pride do težkih telesnih poškodb ali celo smrti.

- Pred odpiranjem stikalne omare zagotovite breznapetostno stanje omare.
- Zavarujte stikalno omaro pred nenamernim vklopom električnega toka.
- Pri delih na električnih napravah upoštevajte varnostna pravila.

OPOZORILO

Mehanska tveganja

Med montažo ali demontažo primerno zavarujte napravo pred padcem.

Za vgradne naprave velja: Ohišje ali omara, v katero se integrira naprava, mora zagotavljati zaščito pred električnim udarom in pred širjenjem ognja. Ohišje ali omara mora izpolnjevati zahteve glede mehanske trdnosti in vrste zaščite za ustrezen primer uporabe.

Naprave PRO uporabljajte z za vašo aplikacijo primernim sistemom nosilne roke ali stojalom, ki zagotavlja najmanj vrsto zaščite IP6x naprave PRO. Sistem nosilne roke ali sistem stojala in pripadajoči pritrdilni elementi morajo biti primerno dimenzionirani za skupno težo naprave in za vse sile, ki nanjo delujejo.

Upoštevajte napotke v dokumentaciji stikalne omare oz. sistema nosilne roke/stojala in v pripadajočem navodilu za delovanje (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

POZOR

Nevarnost opeklin

Površina nekaterih naprav lahko doseže temperaturo nad 65 °C. Te naprave je treba opremiti z ustreznimi nalepkami.

- Dotik brez zaščite lahko povzroči opekline.
- Izogibajte se neposrednemu dotiku med obratovanjem naprave.
- Naprave se dotikajte le s primernimi zaščitnimi rokavicami.

Akumulatorji in polnljive baterije

OPOZORILO

Nevarnost eksplozije in nevarnost sproščanja nevarnih snovi

Nepravilno ravnanje (npr. napačna priključitev polov, poškodbe) litijevih baterij lahko privede do eksplozije baterije.

Eksplozije baterij in pri tem sproščene škodljive snovi lahko povzročijo težke telesne poškodbe. Izrabljene baterije ogrožajo delovanje naprave.

V zvezi z rokovanjem z litijevimi baterijami upoštevajte informacije v navodilu za delovanje (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Periferne naprave

POZOR

Motnje zaradi perifernih naprav

Priključitev perifernih naprav lahko privede do motenj na napravi. Posledica so lahko poškodbe oseb ali nastanek škode na stroju ali napravi. Upoštevajte naslednje:

- Priključite samo periferne naprave, primerne za industrijo v skladu z IEC 61000-6-2.
- Periferne naprave, ki nimajo funkcionalnosti Hot Plug, se smejo priključiti le, ko je električno napajanje naprave izključeno.

Poškodbe zaradi povratnega napajanja

Priključena ali vgrajena periferija, na primer pogon USB, ne sme dovajati napetosti v napravo. Povratno napajanje v splošnem ni dopustno, saj lahko poškoduje napravo.

Elektromagnetna združljivost

Naprava je predvidena za obratovanje v razredu EMZ za industrijsko okolje.

Vgradnja mora biti skladna z zahtevami EMZ, kot je opisano v navodilu za delovanje (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

POZOR

Elektromagnetno oddajanje/odpornost

Obratovanje naprave v stanovanju lahko povzroči radijske motnje.

Če se na mestu uporabe pričakujejo večje motnje EMZ, kot je predvideno za industrijsko območje v skladu z IEC 61000-6-2, so potrebni dodatni ukrepi (npr. ESD).

Visokofrekvenčne imisije



POZOR

Imunost na visokofrekvenčne imisije

Naprava ima povišano imunost na visokofrekvenčne imisije v skladu z navedbami glede elektromagnetne združljivosti v tehničnih podatkih.

Visokofrekvenčno sevanje nad navedenimi mejami imunosti lahko privede do napačnega delovanja naprave.

Lahko pride do poškodb oseb in naprave.

- Izogibajte se visokofrekvenčnega sevanja.
- Iz okolice naprave odstranite vire visokofrekvenčnega sevanja.
- Izključite naprave, ki sevajo.
- Zmanjšajte sevalno moč naprav, ki sevajo.
- Upoštevajte podatke zvezi z elektromagnetno združljivostjo v navodilu za delovanje (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).
- Upoštevajte navedbe v tehničnih podatkih.

Naprava ATEX-/UKEX/IECEX, predvidena za uporabo v potencialno eksplozivnih območjih

Če je naprava predvidena za uporabo v potencialno eksplozivnih območjih (zmes plina in zraka ali plina in prahu), upoštevajte posebne navedbe v pripadajočih informacijah o izdelku (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). Predvidena uporaba (npr. območje ATEX, stopnja zaščite, temperaturni razred) je navedena na izdelku (praviloma na tipski ploščici).

Napotek

Praviloma pri uporabi izdelka v potencialno eksplozivnem območju veljajo tudi posebne zahteve posameznih držav, kjer se naprava uporablja (npr. Direktiva 1999/92/ES za EU).

Vrsta zaščite IP6x



POZOR

Telesne poškodbe ali stvarna škoda zaradi poškodovanih tesnil

V pravilno vgrajenem stanju imajo panelne naprave na sprednji strani in naprave PRO na vseh straneh vrsto zaščite IP6x. Če se tesnila naprave poškodujejo (npr. pri vzdrževalnih delih), lahko v napravo, v ohišje ali omaro vdrejo vlaga ali tekočine. Posledice so lahko telesne poškodbe ali stvarna škoda zaradi kratkega stika.

Pred montažo preverite nepoškodovanost naprave in njenih tesnil. Pri montaži in vzdrževanju pazite, da ne poškodujete tesnil naprave.

Zaslon in zaslon na dotik



POZOR

Telesne poškodbe ali stvarna škoda zaradi poškodovanega zaslona na dotik

Nestrokovno rokovanje, kot na primer upravljanje z velikimi silami ali ostrimi ali koničastimi predmeti lahko poškoduje zaslon na dotik na napravi. Poškodovani zaslon na dotik lahko povzroči nepravilno delovanje naprave in celo telesne poškodbe.

Upoštevajte napotke za pravilno rokovanje z zaslonom na dotik v pripadajočem navodilu za uporabo (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). Napravo z okvarjenim zaslonom na dotik nemudoma zamenjajte.

Čiščenje

Naprave čistite le v izključenem stanju.

Napravo čistite z vlažno krpo in pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda. Upoštevajte podatke glede kemične obstojnosti Kemična obstojnost upravljalnih naprav in industrijskih računalnikov (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/39718396>) in dopolnilne podatke v navodilu za delovanje (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Vzdrževanje in popravila

Izdelka ni treba vzdrževati. Popravilo izdelka sme opraviti samo proizvajalec. Upoštevajte podatke v navodilu za delovanje (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Recikliranje in odlaganje med odpadke

Za okolju prijazno recikliranje in odlaganje vaše stare naprave med odpadke se obrnite na pooblaščen podjetje za odstranjevanje elektronskih odpadkov. Proizvod zavrzite v skladu z ustreznimi predpisi v vaši državi.

Pribor

Informacije o dovoljenem priboru najdete v navodilu za uporabo (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Napotki, specifični za posamezne države

OPOZORILO

Priključni vodnik mora biti izveden v skladu z varnostnimi predpisi

Če uporabljate priključni vodnik AC oz. DC, ki ni skladen z lokalnimi varnostnimi predpisi, obstajata nevarnost požara in nevarnost električnega udara. Posledice so lahko telesne poškodbe ali stvarna škoda.

- Zagotovite, da bodo priključni vodniki AC oz. DC ustrezali varnostnim predpisom države, v kateri se naprava vgrajuje, in da bodo opremljeni s predpisanimi oznakami.
- Zaščitni vodnik priključite v skladu z navodilom za delovanje.

2 Napotki glede programske opreme in industrijske varnosti

Licenca programske opreme

Informacije o licenci za Windows najdete na nalepki COA na napravi. Če je naprava ob dobavi opremljena z nameščeno programsko opremo, upoštevajte pripadajoče licenčne sporazume.

Napotek

Windows 10 / Windows Embedded Standard 7: Upoštevajte informacije o poenotenem filtru za pisanje

V operacijskem sistemu Windows 10 je na voljo poenoten filter za pisanje (Unified Write Filter), ki ga je mogoče konfigurirati, v Windows Embedded Standard 7 pa sta na voljo dva poenotena filtra za pisanje (Enhanced Write Filter in File Based Write Filter). Pri aktiviranju in uporabi filtrov za pisanje upoštevajte pripadajoče informacije v navodilu za delovanje, saj lahko v nasprotnem pride do izgube podatkov.

Bliskovne pomnilniške kartice (Flash)

Če želite z napravo uporabljati bliskovno pomnilniško kartico, jo morate pripraviti na tej napravi. Bliskovne pomnilniške kartice, ki so bile pripravljene na drugih napravah, se zaradi drugačnih parametrov pogona ne bodo mogle uporabljati za zagon.

Industrial Security

Siemens ponuja izdelke in rešitve s funkcijami industrijske varnosti, ki podpirajo varno delovanje naprav, sistemov, strojev in omrežij.

Za zaščito naprav, sistemov, strojev in omrežij pred kibernetскими grožnjami je treba implementirati (in redno vzdrževati) celostni koncept industrijske varnosti, ki ustreza najsodobnejši tehnologiji. Siemensovi izdelki in rešitve tvorijo sestavni del takšnega koncepta.

Stranke so odgovorne za preprečevanje nepooblaščenega dostopa do svojih naprav, sistemov, strojev in omrežij. Ti sistemi, stroji in komponente smejo biti povezani z omrežjem podjetja ali internetom le, če in ko je to nujno ter samo, če so bili sprejeti ustrezni varnostni ukrepi (npr. zaščitni zid in/ali segmentacija omrežja).

Več informacij o možnih varnostnih ukrepih na področju industrijske varnosti najdete tu (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

Naše izdelke in rešitve stalno razvijamo in zvišujemo njihovo varnost. Siemens izrecno priporoča, da posodobitve izdelkov izvedete takoj, ko so na voljo, in da vedno uporabljate le najsodobnejšo različico izdelka. Uporaba zastarelih ali nepodprtih različic lahko povzroča tveganje kibernetских groženj.

Če želite biti obveščeni o posodobitvah izdelkov, se naročite na RSS protokol Siemensove industrijske varnosti tu (<https://www.siemens.com/cert>).

Omejitev odgovornosti za posodobitve tuje programske opreme

Ta izdelek vsebuje tujo programsko opremo. Za posodobitve/popravke tuje programske opreme prevzema družba Siemens AG jamstvo le, če je bilo to podeljeno v okviru servisne pogodbe Siemens Software Update ali če je bilo to uradno sproščeno s strani družbe Siemens AG. V nasprotnem nameščate posodobitve/popravke na lastno odgovornost. Več informacij o naši ponudbi Software Update Service najdete na spletni strani na naslovu Software Update Service (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109759444>).

Napotki za zaščito računa upravitelja

Uporabnik s pravicami upravitelja ima na sistemu razširjene možnosti dostopa in upravljanja.

Zato pazite na primerno zaščito gesla računa upravitelja, da preprečite neupravičene spremembe. Za ta namen uporabljajte varna gesla, za običajno delovanje pa uporabljajte privzeti račun uporabnika. Po potrebi izvedite dodatne ukrepe, kot je na primer uporaba varnostnih smernic.

Varnostni vidiki pri industrijskih računalnikih SIMATIC

Glejte Varnost industrijskih računalnikov (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
NEMČIJA

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC in SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIEMENS

SIMATIC IPC

Teollisuustietokoneet

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC ja SIMATIC Rack PC

Tuotetiedot

Alkuperäisen käyttöohjeen osa

1 Turvallisuutta ja käyttöönottoa koskevia huomautuksia

Tämä lyhyt käyttöohje sisältää laitetta koskevat tärkeimmät turvallisuus- ja käyttöönottohuomautukset. Tiivistetyt ohjeet laitteen asentamiseen ja liittämiseen löytyvät pika-asennusoppaasta.

Ohje

Lue käyttöohje ja pika-asennusopas ennen laitteen asentamista ja liittämistä.

Dokumentaatio

SIMATIC-teollisuustietokoneiden **käyttöohjeet, pika-asennusoppaat ja tuotetiedot** löytyvät internetistä seuraavasta osoitteesta:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Valmisohjelmisto

SIMATIC-teollisuustietokoneiden laiteohjelmistojen uusimmat versiot ovat internetissä osoitteessa:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

Toimituksen purkamisen pakkauksesta ja tarkastaminen

1. Kun olet vastaanottanut toimituksen, tarkasta pakkaus ja pakkauksen sisältö silmännähtävien kuljetusvaurioiden varalta.
2. Jos nähtävissä on kuljetusvaurioita, ilmoita niistä toimituksesta vastuussa olevalle kuljetusyritykselle. Pyydä kuljetusyritystä vahvistamaan kuljetusvauriot välittömästi.
3. Säilytä alkuperäispakkaus myöhempää kuljetustarvetta varten.
4. Mikäli pakkauksen sisältö on puutteellinen tai vaurioitunut tai ei vastaa tilaustasi, voit antaa tietoja tuotetoimituksista ja korjauksista After Sales Information Systemin (ASIS) (<http://siemens.com/asis>) kautta.

Täytä tuotetoimitusta koskeva verkkolomake (laadunvalvontailmoitus), joka on kohdassa "Tuotetoimitus: Laadunvalvontaa ja korjauksia koskevat ilmoitukset".

VAROITUS

Vaurioituneesta laitteesta johtuva sähköiskun ja tulipalon vaara

Vaurioituneessa laitteessa voi olla vaarallista jännitettä, mikä voi aiheuttaa tulipalon koneessa tai laitteistossa. Vaurioituneella laitteella on ennalta arvaamattomia ominaisuuksia ja odottamattomia käyttötiloja. Tästä voi olla seurauksena henkilövahinko tai omaisuusvahinko.

- Estä vaurioituneen laitteen asennus ja käyttöönotto.
- Merkitse vaurioitunut laite ja säilytä sitä lukitussa paikassa. Vie laite viipymättä korjattavaksi.

5. Noudata laitteen varastoinnissa seuraavia ohjeita:
 - Varastoi laite kuivaan paikkaan.
 - Anna laitteen mukautua huoneen lämpötilaan ennen käyttöönottoa.
 - Älä altista laitetta lämmityslaitteen suoralle lämpösäteilylle.
 - Jos kosteutta on kondensoitunut, kytke laite toimintaan vasta sen kuivuttua täysin tai n. 12 tunnin odotusajan jälkeen.
6. Säilytä myös mukana toimitetut asiakirjat. Ne ovat osa laitetta. Tarvitset asiakirjoja, kun otat laitteen ensimmäistä kertaa käyttöön.
7. Merkitse muistiin laitteen tunnistetiedot.

Käyttötarkoitus

Huomioi käyttötarkoituksen mukaisen käytön ympäristöolosuhteet, jotka luetellaan vastaavan käyttöohjeen luvussa "Tekniset tiedot".

HUOMIO

SIMATIC-teollisuustietokoneiden käyttö

Tietyissä asennusolosuhteissa ja korkeissa lämpötiloissa on huomioitava asennuspaikkaa koskevat lisävaatimukset; katso käyttöohjetta (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Kotelo- ja paneelitietokoneet standardin UL508 tai standardien IEC/EN/UL61010-2-201 mukaisella pätevyysalueella

Standardin UL508 mukaisella pätevyysalueella tietyt laitteet on luokiteltu "Open Type" -laitteiksi. Standardin UL508 tai standardien IEC/EN/UL61010-2-201 mukainen hyväksyntä ja käyttö edellyttää laitteen asentamista standardin UL508 tai IEC/EN/UL61010-2-201 mukaiseen koteloon.

Katso tarkat tiedot käyttöohjeesta (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Ohje

Ohjeet kytkentäkaappiasennukseen

Laitteen moitteeton ja turvallinen toiminta kytkentäkaapissa edellyttää sen asianmukaista sijoittamista ja asianmukaista asennusta sekä Siemensin suosittelemien ja sallimien asennusmateriaalien käyttöä. Ympäristöolosuhteille määritettyjä arvoja on noudatettava. Vastaavissa käyttöohjeissa esitetyt huomautukset on otettava huomioon.

A) Korkea käyttölämpötila – jos asennus tehdään suljettuun tai useiden laitteiden kytkentäkaappiyksikköön, käytönaikainen ympäristönlämpötila saattaa olla kytkentäkaappiympäristössä huoneen lämpötilaa korkeampi. Tästä syystä laite tulee asentaa sellaiseen ympäristöön, jonka korkein mahdollinen ympäristön lämpötila vastaa valmistajan suositusta.

B) Vähäinen ilmavirtaus – laite tulee asentaa kytkentäkaappiin siten, ettei laitteen turvallisen käytön edellyttämä ilmavirtaus esty.

C) Mekaaninen kuormitus – laite tulee asentaa kytkentäkaappiin siten, ettei vaaratilanteessa pääse syntymään epätasaista mekaanista kuormitusta.

D) Kytkentäpiirin ylikuormitus – kytkettäessä laite virtalähteeseen on huomioitava kytkentäpiirin ylikuormituksesta johtuvat vaikutukset ylivirtasuojaan ja virtajohtoihin. Tällöin on huomioitava laitteen tyyppikilvessä ilmoitetut nimellisarvot.

E) Luotettava maadoitus – kytkentäkaappiin asennettavan laitteen maadoituksen luotettavuus on taattava. Tällöin on huomioitava vastaavan käyttöohjeen kappaleessa "Suojajohton liittämisen" esitetyt huomautukset. Tässä yhteydessä on kiinnitettävä erityisesti huomiota muihin syöttöliitäntöihin kuin kytkentähaarassa oleviin suoriin liitäntöihin (esim. jakopistorasioihin).

VAROITUS

Vaarallinen jännite/virta

Asennus- ja purkutyöt saa suorittaa vain laitteen ollessa jännitteetön.

Upotettavat laitteet, joiden kotelointiluokka on IP20, on asennettava koteloon tai kaappiin, jonka kotelointiluokka on käyttöpaikan vaarat huomioon ottaen riittävä.

VAROITUS

Jännitteensyötön liitäntä

Jännitteensyötön liitäntä on annettava ammattitaitoisten ja valtuutettujen asentajien tehtäväksi. Huomioi erityisesti laitteen tyyppikilvessä ja laitteen käyttöohjeessa (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) esitetyt tiedot.

Toiminnan harjoittajan/käyttäjän on asennettava virransyötön liitäntä kansallisten asennusmääräysten mukaisesti.

Noudata käyttöohjeessa (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) esitetyt virransyötön kytkemistä koskevia huomautuksia ja varoituksia.

VAROITUS

Tulipalovaara ja sähköiskun aiheuttama vaara

Katkaisin ei erota laitetta sähköverkosta. Laitteen epäasianmukainen avaaminen ja laitevaurio aiheuttavat sähköiskun vaaran. Laitteen ja liitäntäjohtojen vaurioituminen aiheuttaa lisäksi tulipalovaaran.

Suojaa itsesi ja laite seuraavasti:

- Vedä aina virtapistoke irti, kun laitetta ei aiota käyttää tai jos siinä ilmenee laitevaurio. Virtapistokkeeseen on voitava päästä käsiksi esteettä.
- Liitä suojajohto laitteeseen asianmukaisesti.
- Käytä kaappiasennuksessa keskitettyä katkaisinta.



VAARA

Avatussa kytkentäkaapissa on hengenvaarallinen jännite

Jos kytkentäkaappi avataan, yksittäisissä kohdissa tai rakenneosissa voi olla muiden laitteiden aiheuttama hengenvaarallinen jännite.

Jos näihin kohtiin tai rakennesiin kosketaan, seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

- Kytke kytkentäkaappi aina virrattomaksi ennen sen avaamista.
- Estä kytkentäkaapin virran tahaton kytkeminen.
- Noudata turvallisuussääntöjä työskennellessäsi sähkölaitteistojen parissa.



VAROITUS

Mekaaniset vaarat

Kiinnitä laite riittävällä tavalla asennuksen ja purkamisen ajaksi, jottei se pääse putoamaan.

Upotettavat laitteet: Kotelo tai kaappi, johon laite asennetaan, on suojattava sähköiskulta ja tulipalon leviämiseltä. Kotelon tai kaapin on täytettävä mekaanista lujuutta ja koteloitiluokkaa koskevat vaatimukset kulloistakin käyttötarkoitusta varten.

Käytä PRO-laitteissa sovellukseesi sopivan tukivarsi- tai jalustajärjestelmää, joka täyttää vähintään PRO-laitteen koteloitiluokan IP6x. Tukivarsi- tai jalustajärjestelmä ja siihen liittyvät kiinnikkeet on mitoitettava laitteen kokonaispainon ja kaikkien vaikuttavien voimien mukaan.

Noudata kytkentäkaapin ja tukivarsi- tai jalustajärjestelmän dokumentaation sekä vastaavien käyttöohjeiden (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) sisältämiä ohjeita.



VARO

Palovammojen vaara

Tietyjen laitteiden pinta voi saavuttaa yli 65 °C:n lämpötilan. Tällaiset laitteet on merkitty vastaavalla merkintäkilvellä.

- Suojaamaton kosketus saattaa aiheuttaa palovamman.
- Vältä koskettamasta suoraan laitteeseen sen toiminnan aikana.
- Koske laitteeseen ainoastaan käyttäen sopivia suojakäsineitä.

Paristot ja akut



VAROITUS

Räjähdyksivaara ja haitta-aineiden leviämisen vaara

Litiumparistojen epäasianmukainen käsittely (esim.: napojen kytkeminen väärin, vauriot) saattaa johtaa paristojen räjähtämiseen.

Paristojen räjähtäminen ja siitä aiheutuva haitta-aineiden leviäminen ympäristöön voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin. Halkeilleet paristot vaarantavat laitteen toiminnan.

Noudata litiumparistojen käsittelyssä käyttöohjeessa (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) esitettyjä tietoja.

Oheislaitteet



VARO

Oheislaitteiden aiheuttamat häiriöt

Oheislaitteiden liittäminen voi johtaa laitteessa ilmeneviin häiriöihin. Tämän seurauksena voi olla henkilövahinkoja ja vaurioita koneeseen tai laitteistoon. Huomioitavia seikkoja:

- Ainoastaan sellaisten oheislaitteiden liittäminen on sallittua, jotka soveltuvat teolliseen toimintaan standardin IEC 61000-6-2 mukaisesti.
- Oheislaitteita, joita ei saa kytkeä jännitteellisinä, saa liittää ainoastaan, kun laitteen virransyöttö on katkaistu.

Virran takaisinsyötön aiheuttama vaurioitumisvaara

Liitetyt tai asennetut oheislaitteet, kuten esim. USB-kiintolevy, eivät saa johtaa jännitettä laitteeseen. Virran takaisinsyöttö ei ole periaatteessa sallittua, koska se voisi vaurioittaa laitetta.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

Laite on tarkoitettu käyttöön EMC-ympäristöluokassa teollisuus.

Huolehdi, että laitteen asennus tehdään EMC-direktiivin mukaisella tavalla, ks. käyttöohje (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

HUOMIO

Häiriösäteily/häiriönsietokyky

Laitteen käyttö asuinympäristössä voi aiheuttaa radiohäiriöitä.

Jos käyttöpaikassa odotetaan ilmenevän vakavampia EMC-häiriöitä kuin mitä on sallittu standardin IEC 61000-6-2 mukaisessa teollisuusympäristössä, on ryhdyttävä lisätoimenpiteisiin (käyttämällä esim. ESD-suojauksia).

Suuritaajuinen säteily



Suuritaajuinen säteily häiriönsietokyky

Laitteella on huomattava suuritaajuinen säteilyn häiriönsietokyky. Se on teknisissä tiedoissa ilmoitetun sähkömagneettisen yhteensopivuusarvojen mukainen.

Suuritaajuinen säteily, joka ylittää häiriönsietorajat, voi aiheuttaa laitteeseen vikatoimintoja.

Henkilövammojen ja laitteiston vaurioitumisen vaara.

- Vältä suuritaajuisia säteilyä.
- Poista säteilylähteet laitteen lähetyiltä.
- Sammuta säteilevät laitteet.
- Vähennä säteilevien laitteiden radiotehoa.
- Huomioi käyttöohjeessa (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) ilmoitetut sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat tiedot.
- Huomioi teknisissä tiedoissa ilmoitetut arvot.

ATEX-/UKEX/IECEx-laite räjähdysvaaralliseen ympäristöön

Jos laitetta käytetään räjähdysvaarallisessa ympäristössä (kaasu-ilma- tai kaasu-pölyseos), on huomioitava vastaavassa tuotetiedotteessa (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) esitetyt erityiset tiedot. Laitteen käyttötarkoitus (esimerkiksi ATEX-työhyke, suojausaste, lämpötila) on merkitty tuotteeseen (yleensä tyyppikilpeen).

Ohje

Tuotteen käyttöä räjähdysvaarallisessa ympäristössä koskevat yleensä toiminnanharjoittajaa velvoittavat maakohtaiset vaatimukset (esimerkiksi EU:ssa direktiivi 1999/92/EY).

Kotelointiluokka IP6x



Viallisten tiivisteiden aiheuttamat henkilö- ja esinevahingot

Kotelointiluokka on IP6x oikein asennettujen paneelilaitteiden etupuolella ja PRO-laitteiden kaikilla sivuilla. Jos laitteen tiivisteet vaurioituvat esimerkiksi huoltotöiden yhteydessä, kosteutta tai nesteitä voi päästä laitteen sisään tai koteloon tai kaappiin. Tästä voi olla seurauksena oikosulun tai sähköiskun aiheuttama henkilövahinko tai omaisuusvahinko.

Tarkista laitteen ja sen tiivisteiden eheys ennen asennusta. Varo vaurioittamasta laitteen tiivisteitä kokoonpano- ja huoltotöiden aikana.

Näyttöruutu ja kosketusnäyttö



Viallisen näyttöruudun aiheuttamat henkilö- ja esinevahingot

Epäasianmukainen käsittely, kuten massiivinen voimankäyttö tai käyttö terävien esineiden avulla, voi vahingoittaa laitteen kosketusnäyttöä. Vahingoittunut kosketusnäyttö voi aiheuttaa järjestelmään toimintahäiriöitä ja jopa henkilövahinkoja.

Noudata vastaavien käyttöohjeiden kosketusnäytön asianmukaista käsittelyä koskevia ohjeita (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). Vaihda laite, jonka kosketusnäyttö on viallinen, välittömästi.

Puhdistaminen

Puhdista laitteet vain silloin, kun ne on kytketty pois toiminnasta.

Puhdista laite kostealla liinalla ja varo, ettei laitteen sisään pääse vettä. Huomioi laitteen kemiallista kestävyyttä koskevat tiedot, jotka on ilmoitettu kohdassa Käyttöliittymien ja teollisuus-PC:iden kemiallinen kestävyys (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/39718396>), ja käyttöohjeen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) sisältämät lisätiedot.

Huolto ja korjaus

Tuotetta ei tarvitse huoltaa. Korjaustyöt on annettava valmistajan tehtäväksi. Huomioi käyttöohjeen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) tiedot.

Kierrätys ja hävittäminen

Vanhan laitteen kierrättämiseksi ja hävittämiseksi ympäristöystävällisellä tavalla käänny sertifioidun elektroniikkaromuyrityksen puoleen. Tuotteen hävittämisessä on noudatettava maakohtaisia määräyksiä.

Lisätarvikkeet

Lisätietoja hyväksytyistä lisätarvikkeista on käyttöohjeessa (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Maakohtaiset huomautukset



VAROITUS

Turvallisuusmääräysten mukainen liitäntäjohto pakollinen

Paikallisten turvallisuusmääräysten vastaisen AC- tai DC-liitäntäjohdon käyttö aiheuttaa tulipalo- ja sähköiskuvaaran. Tästä voi olla seurauksena henkilövahinko tai omaisuusvahinko.

- Varmista, että AC- tai DC-liitäntäjohto vastaa laitteen asennusmaan turvallisuusmääräyksiä ja että siinä on vaadittavat merkinnät.
- Liitä suojajohto käyttöohjetta noudattaen.

2 Ohjelmistoa ja teollista turvallisuutta koskevat huomautukset

Ohjelmistolisenssi

Tiedot Windows-lisenssistä löytyvät laitteessa olevasta autenttisuustodistustarrasta. Laitteeseen mahdollisesti valmiiksi asennettua ohjelmistoa koskevia lisenssisopimuksia on noudatettava.

Ohje

Windows 10 / Windows Embedded Standard 7: Noudata kirjoitussuodattimia koskevia ohjeita

Windows 10 -versiossa on käytettävissä määritettävissä oleva kirjoitussuodatin (Unified Write Filter) ja Windows Embedded Standard 7 -versiossa kaksi määritettävissä olevaa kirjoitussuodatinta (Enhanced Write Filter ja File Based Write Filter). Noudata niiden aktivoinnissa ja käytössä käyttöohjeessa esitettyjä vastaavia ohjeita, koska seurauksena voi muutoin olla tietojen menetys.

Flash-muistikortit

Mikäli haluat liittää laitteeseen flash-muistikortin, flash-muistikortin asetukset on valittava tähän laitteeseen sopiviksi. Flash-muistikortit, joiden asetukset on valittu muihin laitteisiin sopiviksi, eivät toimi muistiaseman eri parametreista johtuen.

Industrial Security

Siemens tarjoaa Industrial Security -toimintoja käsittäviä tuotteita, jotka tukevat laitteistojen, järjestelmien, koneiden ja verkkojen turvallista käyttöä.

Laitteistojen, järjestelmien, koneiden ja verkkojen suojaamiseksi kyberuhilta on otettava käyttöön (ja pidettävä jatkuvasti käytössä) kokonaisvaltainen Industrial Security -konsepti, joka on tekniikaltaan ajantasainen. Siemensin tuotteet ja ratkaisut ovat osa tällaista konseptia.

Asiakkaiden on estettävä asiaton pääsy laitteistoihinsa, järjestelmiinsä, koneisiinsa ja verkkoihinsa. Nämä järjestelmät, koneet ja osat saa yhdistää yrityksen verkkoon tai internetiin ainoastaan siinä tapauksessa, että se on välttämätöntä, ja vain käytettäessä tarvittavia suojaustoimenpiteitä (esim. palomureja ja/tai verkon segmentointia).

Lisätietoja Industrial Securityn mahdollisista suojaustoimenpiteistä on täällä (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

Siemensin tuotteita ja ratkaisuja kehitetään jatkuvasti edelleen, jotta niistä tulee vieläkin turvallisempia. Siemens suosittelee käyttämään tuotepäivityksiä heti, kun niitä on saatavana, ja käyttämään aina vain uusimpia tuoteversioita. Kyberuhan vaara voi olla suurempi, jos käytetään vanhentuneita versioita tai versioita, joita ei enää tueta.

Pysy ajan tasalla tuotepäivityksistä tilaamalla Siemens Industrial Security RSS Feed tästä (<https://www.siemens.com/cert>).

Kolmannen osapuolen ohjelmistopäivityksiä koskeva vastuuvapauslauseke

Tämä tuote sisältää kolmannen osapuolen ohjelmistoja. Siemens AG vastaa kolmannen osapuolen ohjelmistojen päivityksistä/korjauksista vain siltä osin kuin ne on jaettu Siemens Software Update Service -sopimuksen puitteissa tai Siemens AG on virallisesti julkaissut ne. Muussa tapauksessa päivitykset/korjaukset tehdään käyttäjän omalla vastuulla. Lisätietoa Software Update Service -palvelustamme on internetissä osoitteessa Software Update Service (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109759444>).

Huomautuksia järjestelmänvalvojan tilien suojaamisesta

Käyttäjällä, jolla on järjestelmänvalvojan oikeudet, on laajat käyttö- ja käsittelymahdollisuudet järjestelmässä.

Varmista siksi, että järjestelmänvalvojan tilit on suojattu asianmukaisesti luvattomien muutosten estämiseksi. Käytä tätä varten vahvoja salasanoja ja tavallista käyttäjätiliä tavalliseen käyttöön. Lisätoimenpiteitä, kuten turvallisuuskäytäntöjen käyttöä, on sovellettava tarpeen mukaan.

SIMATIC-teollisuustietokoneiden turvallisuusnäkökohdat

Katso Teollisuustietokoneiden turvallisuus (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
SAKSA

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC ja SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIMATIC IPC

Industridatorer

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC och SIMATIC Rack PC

Käyttöoppaan tiivistelmä

Alkuperäiset ohjeet

1 Anmärkningar om säkerhet och idrifttagande

Denna kompakta bruksanvisning innehåller de viktigaste säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för idrifttagande av din enhet. En kortfattad instruktion för inbyggnad och anslutning av enheten finns i Quick Install Guide.

Märk

Beakta bruksanvisningen och Quick Install Guide innan du installerar och ansluter enheten.

Dokumentation

Bruksanvisningarna, Quick Install Guiderna och Produktinformationen för SIMATIC industridatorer finns på Internet på följande adress:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Firmware

De nyaste firmwareversionerna för SIMATIC industridatorer finns på Internet på följande adress:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

Packa upp och kontrollera leveransen

1. När du mottar leveransen, ska du kontrollera förpackningen och dess innehåll avseende transportskador.
2. Om det finns transportskador, reklamera leveransen vid transportföretaget. Låt transportföretaget omedelbart intyga transportskadorna.
3. Förvara originalförpackningen för framtida transport.
4. Om förpackningens innehåll är ofullständig eller har skadats eller inte motsvarar din beställning, kan du ge feedback avseende produktleveranser och reparationer i After Sales Information Systemet (ASIS) (<http://siemens.com/asis>).
Fyll i online-blanketten om produktleverans (kvalitetskontrollmeddelande) under rubriken "Produktleverans: Feedback avseende kvalitetskontroll och reparationer".



VARNING

Risk för elektrisk stöt och brand om enheten är skadad

En skadad enhet kan föra farlig spänning och utlösa en brand i maskinen eller anläggningen. En skadad enhet har oförutsägbara egenskaper och tillstånd. Detta kan leda till personskador eller materiella skador.

- Undvik installation och idrifttagande av en skadad enhet.
- Märk den skadade enheten och förvara den inlåst. Låt enheten omgående gå till reparation.

5. Beakta vid förvaring av enheten:
 - Lagra apparaten i en torr omgivning.
 - Låt enheten anpassa sig till rumstemperaturen innan den tas i drift.
 - Utsätt inte enheten för direkt värmeinstrålning från ett värmeelement.
 - Vid kondensbildning får enheten inte tas i drift förrän den har torkat fullständigt eller förrän en väntetid på ca. 12 timmar har gått.
6. Förvara även de medföljande handlingarna. De utgör en del av enheten. Du behöver handlingarna om du tar enheten i drift för första gången.
7. Skriv upp enhetens identifikationsuppgifter.

Avsedd användning

Följ omgivningsförhållandena för avsedd användning som beskrivs i kapitlet "Tekniska data" i den tillhörande bruksanvisningen.

OBSERVERA

Användnings av SIMATIC Industridatorer

I vissa inbyggnadssituationer eller vid höga omgivningstemperaturer gäller eventuellt ytterligare kraft för installationsplatsen, se bruksanvisningen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Box- och paneldatorer inom giltighetsområdet för UL508 resp. IEC/EN/UL61010-2-201

Inom giltighetsområdet för UL508 är vissa enheter klassificerade som "Open Type". För godkännande och drift i enlighet med UL508 eller IEC/EN/UL61010-2-201 krävs att enheten byggs in i en kapsling enligt UL508 resp. IEC/EN/UL61010-2-201.

För med detaljerad information se bruksanvisningen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Märk

Anvisningar för installation i kopplingskåp

För felfri och säker drift av enheterna i ett kopplingskåp krävs att enheterna monteras och installeras på ett fackmannamässigt korrekt sätt och med hjälp av installationsmaterial som rekommenderats eller godkänts av Siemens. De tillåtna omgivningsförhållandena ska iakttas. Anvisningarna i de tillhörande bruksanvisningarna ska beaktas.

A) Förhöjd drifttemperatur - Vid installation i en sluten kopplingskåpsenhet eller en flerenheters kopplingskåpsenhet kan drifttemperaturen i kopplingskåpets omgivning vara högre än rumstemperaturen. Därför bör man överväga att installera enheten i en omgivning som är kompatibel med den av tillverkaren rekommenderade maximala omgivningstemperaturen.

B) Minskad luftventilation - Enheterna ska installeras i ett kopplingskåp på så sätt att det nödvändiga luftflödet för säker drift av enheten inte hindras.

C) Mekanisk belastning - Enheterna ska installeras i kopplingskåpet på så sätt att inga risker kan uppstå på grund av en ojämn mekanisk belastning.

D) Överbelastning av kopplingskretsar - När enheterna ansluts till elsystemet ska de effekter som kopplingskretsars överbelastning kan ha på överströmsskyddet och strömförsörjningskablar iakttas. Beakta de nominella värden som är angivna på typskylten.

E) Tillförlitlig jordning - Enheterna som installeras i kopplingskåpet ska vara tillförlitligt jordade. Beakta i detta samband anvisningarna i avsnittet "Ansluta skyddsledare" i den tillhörande bruksanvisningen. Ge särskilt akt på andra försörjningsanslutningar än de direkta anslutningarna på kopplingsgrenen (t.ex. raduttag).

VARNING

Fara pga spänning/ström

Utför endast monterings- och demonteringsarbeten när enheten är spänningslös.

Inbyggda enheter med kapslingsklass IP20 ska integreras i en kapsling eller i ett skåp som har en kapslingsklass som motsvarar faran på användningsplatsen.

VARNING

Anslutning av strömförsörjningen

Strömförsörjningen får endast anslutas av kvalificerad och auktoriserad personal. Beakta särskilt informationen på enhetens typskylt och i den tillhörande bruksanvisningen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Strömförsörjningen måste anslutas av verksamhetsutövaren/användaren i enlighet med de nationella installationsbestämmelserna.

Följ anvisningarna och varningarna om anslutning till elsystemet i bruksanvisningen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

VARNING

Brandrisk och risk för elektriska stötar.

ON/OFF-strömbrytaren skiljer inte enheten från elnätet. Om enheten öppnas på felaktigt sätt eller om en defekt inträffar i enheten finns risk för elektriska stötar. Om enheten eller den inkommande ledningen är skadad, finns dessutom brandrisk.

Skydda dig och enheten enligt följande:

- Dra alltid ut strömförsörjningskontakten om enheten inte används eller om den är defekt. Strömförsörjningskontakten ska vara fritt åtkomlig.
- Anslut enheten korrekt till en skyddsledare.
- Använd en central nätfrånskiljare om enheten byggs in i ett kopplingskåp.



FARA

Livsfarlig spänning om kopplingskåpet är öppet.

När du öppnar kopplingskåpet kan enskilda områden eller komponenter föra livsfarlig spänning, eventuellt även på grund av andra enheter.

Om du berör dessa områden eller komponenter finns risk för dödsfall eller allvarlig personskada.

- Skilj kopplingskåpet från strömförsörjningen innan du öppnar det.
- Säkra kopplingskåpet mot oavsiktlig påslagning av strömmen.
- Efterfölj säkerhetsreglerna för arbeten på elektriska anläggningar.



VARNING

Mekanisk fara

Säkra enheten tillräckligt under montering eller demontering så att den inte kan falla ned.

För inbyggda enheter gäller följande: Kapslingen eller skåpet som enheten integreras i måste ha ett garanterat skydd mot elektrisk stöt och spridning av brand. Kapslingen eller skåpet måste uppfylla kraven gällande mekanisk hållfasthet och kapslingsklassen för motsvarande användning.

Använd PRO-enheter med ett för tillämpningen lämpligt bärramssystem eller stödbenssystem som minst uppfyller PRO-enhetens kapslingsklass IP6x. Bärramssystemet eller stödbenssystemet och de tillhörande fästordningarna måste vara dimensionerade för enhetens totala vikt och samtliga krafter som verkar på det.

Beakta anvisningarna i kopplingskåpets eller bärrams-/stödbenssystemets dokumentation och i den tillhörande bruksanvisningen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).



SE UPP

Risk för brännskador

Ytan på vissa enheter kan vara upp till 65 °C varm. Dessa enheter är försedda med en motsvarande etikett.

- Varje beröring utan skydd kan leda till brännskador.
- Undvik att beröra enheten direkt under drift.
- Berör endast enheten med lämpliga skyddshandskar.

Batteri och uppladdningsbar batteri



VARNING

Explosionsrisk och risk för utsläpp av skadliga ämnen

Olämplig behandling (t.ex.: pöfel, skador) av litiumbatterier kan leda till att batterierna exploderar.

Explosion av batterierna och utsläpp av skadliga ämnen i detta samband kan ge upphov till allvarliga kroppsskador. Genom utslitna batterier hindras enhetens funktion.

Beakta informationen i bruksanvisning (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) i samband med hantering av litiumbatterier.

Periferienheter



SE UPP

Störning på grund av periferienheter

Anslutning av periferienheter kan leda till störningar på enheten. Detta kan leda till personsador och skador på maskinen eller anläggningen. Beakta följande punkter:

- Anslut endast sådana periferienheter som är godkända för industrimiljö enligt IEC 61000-6-2.
- Sådana periferienheter som inte är lämpliga för hot plug får endast anslutas när enhetens strömförsörjning är från.

Skada på grund av återmatning

Anslutna eller inmonterade periferienheter, t.ex. en USB-enhet, får inte leda in spänning i enheten. Återmatning är generellt förbjudet, enheten skulle kunna ta skada.

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Enheten är avsedd för drift inom industriell EMC-miljö.

Säkerställ en EMC-kompatibel uppbyggnad enligt beskrivningen i bruksanvisningen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

OBSERVERA

EMC emission/immunitet

Användning av enheten kan orsaka radiostörningar i bostäder.

Om högre EMC-störningar förväntas på användningsplatsen än vad som är avsett inom industrin enligt IEC 61000-6-2 krävs ytterligare åtgärder (t.ex. ESD).

Högfrekvent instrålning



Immunitet mot högfrekvent instrålning

Enheten har förhöjd immunitet mot högfrekvent instrålning enligt uppgifterna om elektromagnetisk kompatibilitet i avsnittet om tekniska data.

Högfrekvens strålning ovanför den angivna immunitetsgränsen kan leda till funktionsfel i enheten.

Personer och anläggningen skadas.

- Undvik högfrekvent strålning.
- Avlägsna strålningskällorna i enhetens omgivning.
- Koppla från strålande enheter.
- Minska strålande enheters sändningseffekt.
- Beakta informationen om och elektromagnetisk kompatibilitet i bruksanvisningen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).
- Beakta uppgifterna i avsnittet om tekniska data.

ATEX-/UKEX/IECEx-enhet avsedd för användning i potentiellt explosiv atmosfär

Beakta den särskilda informationen i den tillhörande produktinformationen

(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) om enheten är avsedd för användning i en potentiellt explosiv atmosfär (gas-luft- eller gas-dammblandning). Den avsedda användningen (t.ex. ATEX-zon, skyddsgrad, temperaturklass) anges på produkten (vanligtvis på typskylten).

Märk

Vanligtvis gäller landspecifika krav på verksamhetsutövaren även när en produkt används i en potentiellt explosiv atmosfär (t.ex. direktiv 1999/92/EG för EU).

Kapslingsklass IP6x



Risk för personskador eller materiella skador pga skadade packningar

I korrekt monterat tillstånd uppfyller panelenheterna kapslingsklass IP6x på framsidan och PRO-enheterna samma kapslingsklass runt om. Om packningarna skadas, t.ex. vid underhållsarbeten, kan fukt eller vätska komma in i enheten, kapslingen eller skåpet. Detta kan leda till personskador eller materiella skador pga kortslutning eller elektrisk stöt.

Kontrollera att enheten och dess packningar är oskadade innan montering. Se till att inte skada packningarna vid monterings- och underhållsarbeten.

Display och pekskärm



Personskador eller materiella skador pga skadad pekskärm

Felaktig hantering, t.ex. massiv kraftpåverkan eller hantering av vassa och spetsiga föremål, kan skada enhetens pekskärm. En skadad pekskärm kan orsaka felfunktioner i anläggningen och kroppsskador.

Beakta anvisningarna om korrekt hantering av pekskärmen i den tillhörande bruksanvisningen

(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>). Enheter med defekt pekskärm ska bytas ut omedelbart.

Rengöring

Rengör endast enheterna i avstängt tillstånd.

Rengör enheten med en fuktig trasa. Se till att inget vatten tränger in i enheten. Beakta informationen om enhetens kemiska hållfasthet under Manöverenheternas och industridatorernas kemiska hållfasthet (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/39718396>) och den kompletterande informationen i bruksanvisningen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Underhåll och reparation

Produkten är underhållsfri. Reparationsarbeten på produkten får endast utföras av tillverkaren. Beakta informationen i bruksanvisningen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Återvinning och avfallshantering

Kontakta ett certifierat avfallshandlingsföretag för elektroniskt avfall för miljövänlig återvinning och avfallshantering av den uttjänta enheten. Avfallshandla produkten enligt gällande föreskrifter i det aktuella landet.

Tillbehör

Information om godkända tillbehör finns i bruksanvisningen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>).

Nationella anvisningar



Det krävs en anslutningsledning som överensstämmer med säkerhetsföreskrifterna.

Om du använder en AC- resp. DC-anslutningsledning som inte uppfyller de lokala säkerhetskraven, finns risk för brand och elektriska stötar. Detta kan leda till personskador eller materiella skador.

- Se till att AC- resp. DC-anslutningsledningarna uppfyller de säkerhetsföreskrifter som gäller i det land där enheten installeras och har föreskriven märkning.
- Anslut skyddsledaren enligt bruksanvisningen.

2 Information om programvara och Industrial Security

Programvarulicens

Information om Windows-licensen finns på COA-etiketten på enheten. Om enheten levereras med installerad programvara ska de tillhörande licensbestämmelserna beaktas.

Märk

Windows 10 / Windows Embedded Standard 7: Beakta informationen och skrivfiltren.

Under Windows 10 tillhandahålls ett konfigurerbart skrivfilter (Unified Write Filter) och under Windows Embedded Standard 7 tillhandahålls två konfigurerbara skrivfilter (Enhanced Write Filter och File Based Write Filter). Beakta motsvarande information i bruksanvisningen för att undvika dataförlust om du aktiverar och använder dessa filter.

Flashminneskort

Om du vill använda ett flashminneskort på enheten måste flashminneskortet installeras på enheten. Flashminneskort som installerats på andra enheter kommer inte att boota på grund av avvikande enhetsparametrar.

Industrial Security

Siemens erbjuder produkter och lösningar med Industrial Security-funktioner som stöder säker drift av anläggningar, system, maskiner och nätverk.

För att skydda anläggningar, system, maskiner och nätverk mot cyberhot är det nödvändigt att implementera (och kontinuerligt upprätthålla) ett komplett Industrial Security-koncept som motsvarar den senaste tekniken. Produkterna och lösningarna från Siemens ingår i ett sådant koncept.

Kunderna ansvarar själva för att obehörig åtkomst till deras anläggningar, system, maskiner och nätverk förhindras. Dessa system, maskiner och komponenter får endast anslutas till företagsnätverket eller internet om och i den utsträckning detta är nödvändigt och endast om lämpliga skyddsåtgärder (t.ex. brandväggar och/eller nätverkssegmentering) har vidtagits.

Ytterligare information om möjliga skyddsåtgärder inom området Industrial Security finns på (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

Produkterna och lösningarna från Siemens vidareutvecklas ständigt för att de ska bli ännu säkrare. Siemens rekommenderar uttryckligen att man använder produktuppdateringar så snart de är tillgängliga och endast de senaste produktversionerna. Användningen av föråldrade versioner eller versioner som inte längre stöds kan öka risken för cyberhot.

Prenumerera på Siemens Industrial Security RSS Feed på (<https://www.siemens.com/cert>) för att hålla dig informerad om produktuppdateringar.

Disclaimer för uppdateringar för programvara från tredje part

Denna produkt innehåller programvara från tredje part. Siemens AG tar endast ansvar för uppdateringar/patchar för programvara från tredje part om de ingår inom ramen för ett Siemens Software Update serviceavtal eller har godkänts officiellt av Siemens AG. I annat fall används uppdateringar/patchar på eget ansvar. Ytterligare information om vårt Software Update Service erbjudande finns under Software Update Service (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109759444>) på internet.

Anvisningar för att säkra administratörskonton

En användare med administratörsbehörighet har omfattande åtkomst- och manipuleringsmöjligheter på systemet.

Se därför till att säkra administratörskontona på lämpligt sätt för att förhindra obehöriga förändringar. Använd alltid säkra lösenord och ett standardanvändarkonto för normal drift. Ytterligare åtgärder, t.ex. användning av säkerhetsdirektiv, ska vidtas vid behov.

Säkerhetsaspekter för SIMATIC industridator

Se Industrial PC Security (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
TYSKLAND

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC och SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIMATIC IPC

Endüstriyel PC'ler

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC ve SIMATIC Rack PC

Kısa işletme kılavuzu

Orijinal kullanım kılavuzu

1 Güvenlik ve işleme almayla ilgili uyarılar

Bu kompakt işletme kılavuzu, cihazınız hakkındaki en önemli güvenlik uyarılarını ve işleme alma bilgilerini içerir. Cihazın montajı ve bağlantısıyla ilgili bir kısa talimatı, Kısa Başvuru Kılavuzunda bulabilirsiniz.

Not

Cihazı takmadan ve bağlamadan önce işletme kılavuzunu ve Kısa Başvuru Kılavuzunu dikkate alın.

Dokümantasyon

SIMATIC endüstriyel PC'lerin **işletme kılavuzlarını**, **Kısa Başvuru Kılavuzlarını** ve **ürün bilgilerini** İnternette şu adres altında bulabilirsiniz:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

Sistem programı

SIMATIC endüstriyel PC'lerin en sonra sistem programı versiyonlarını İnternette şu adres altında bulabilirsiniz:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

Teslimatın ambalajından çıkartılması ve kontrol edilmesi

1. Teslimatı kabul ederken, ambalajı ve ambalaj içeriğini, görülür nakliye hasarları açısından kontrol edin.
2. Nakliye hasarları mevcutsa, teslimatı yetkili nakliye şirketine şikayet edin. Nakliye hasarlarını zaman kaybetmeden nakliye şirketine onaylatın.
3. Olası tekrar nakliye için orijinal ambalajı saklayın.
4. Ambalaj içeriği eksikse veya hasarlıysa veya siparişinize uygun değilse, After Sales Information Sisteminde (ASIS) (<http://siemens.com/asis>) ürün teslimatlarına ve onarımlara ilişkin geri bildirimlerde bulunabilirsiniz.

Ürün teslimatıyla alakalı online formu (kalite kontrol bildirimini), "Ürün teslimatı: Kalite kontrolleri ve onarımlar hakkında geri bildirimler" başlığı altında doldurun.



İKAZ

Hasarlı cihaz nedeniyle elektrik çarpması ve yangın tehlikesi

Hasarlı bir cihaz, tehlikeli gerilim altında olabilir ve makinede veya sistemde bir yangını tetikleyebilir. Hasarlı bir cihaz, öngörülemez özelliklere ve durumlara sahiptir. Bunun sonucunda kişisel yaralanma veya maddi hasar oluşabilir.

- Hasarlı bir cihazın takılmasını ve devreye alınmasını önleyin.
- Hasarlı cihazı işaretleyin ve kilit altında tutun. Cihazı zaman kaybetmeden onarıma gönderin.

5. Cihazı depolarken dikkat etmeniz gerekenler:

- Cihazı kuru şekilde depolayın.
- İşleme almadan önce cihazı oda sıcaklığına getirin.
- Cihazı bir ısıtıcının direkt ısı ışınımına maruz bırakmayın.
- Çiğlenme durumunda, cihazı ancak komple kuruduktan veya yaklaşık 12 saatlik bir bekleme süresinden sonra açın.

6. Birlikte verilen belgeleri de saklayın. Bu belgeler cihaza aittir. Cihazı ilk kez işleme alırken bu belgelere ihtiyacınız olur.

7. Cihazın tanımlama verilerini not edin.

Kullanım amacı

İlgili işletme kılavuzundaki "Teknik veriler" bölümünde açıklanan, amacına uygun işletim için ortam koşullarını dikkate alın.

DİKKAT

SIMATIC endüstriyel PC'lerin kullanımı

Belirli montaj konumlarında veya yüksek ortam sıcaklıklarında, duruma bağlı olarak montaj yerindeki ilave gerekliliklere dikkat edilmelidir, işletme kılavuzuna (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) bakın.

UL508 veya IEC/EN/UL61010-2-201'in geçerlilik alanındaki kutu ve panel PC'ler

UL508'in geçerlilik alanında bazı cihazlar, "Açık tip" olarak sınıflandırılmıştır. UL508 veya IEC/EN/UL61010-2-201 uyarınca ruhsatlama ve işletim için ön koşul, cihazın UL508 veya IEC/EN/UL61010-2-201'e uygun bir gövdeye monte edilmesidir.

Bununla ilgili ayrıntılar için işletme kılavuzuna (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) bakın.

Not

Elektrik panosu montaj talimatları

Cihazların bir elektrik panosunda kusursuz ve güvenli şekilde çalıştırılması için Siemens tarafından tavsiye edilen veya onaylanan kurulum malzemeleriyle montaj ve kurulumun yapılmış olması gerekir. İzin verilen ortam koşullarına uyulmalıdır. İlgili işletme kılavuzlarındaki bilgilere dikkat edilmelidir.

A) Artan çalışma sıcaklığı - Kapalı veya çok cihazlı bir elektrik panosu ünitesine montaj sırasında, raf ortamındaki çalışma ortam sıcaklığı, oda sıcaklığından daha yüksek olabilir. Bu nedenle, cihazın üretici tarafından önerilen en yüksek ortam sıcaklığıyla uyumlu olan bir ortama monte edilmesine dikkat edilmelidir.

B) Azalan hava akımı - Cihazlar, cihazların güvenli çalışması için gerekli hava akımı miktarı engellenmeyecek şekilde bir elektrik panosuna monte edilmelidir.

C) Mekanik zorlanma - Cihazlar, dengesiz mekanik zorlanma nedeniyle tehlikeli durumlar oluşmayacak şekilde elektrik panosuna monte edilmelidir.

D) Devrede aşırı yük - Cihazların güç kaynağına bağlanması sırasında, anahtarlama devresindeki aşırı yüklerin aşırı akım korumasına ve akım besleme hatlarına etkilerine dikkat edilmelidir. Bu sırada, cihazların tip etiketinde belirtilen anma değerleri dikkate alınmalıdır.

E) Güvenilir topraklama - Elektrik panosuna monte edilen cihazların güvenilir şekilde topraklanmış olması sağlanmalıdır. Bu esnada ilgili işletme kılavuzunda "Toprak hattının bağlanması" kısmındaki uyarıları dikkate alınmalıdır. Bu sırada, özellikle devre parçasına direkt bağlantılar şeklindeki diğer besleme bağlantılarına dikkat edilmelidir (örn. grup prizler).

⚠ İKAZ

Gerilim/akım nedeniyle tehlike

Montaj ve sökme işlemlerini sadece gerilimsiz durumda gerçekleştirin.

IP20 koruma türüne sahip montaj cihazları, kullanım yerindeki tehlike için yeterli koruma türüne sahip bir gövdeye veya kabine entegre edilmelidir.

⚠ İKAZ

Güç kaynağı bağlantısı

Güç kaynağı sadece kalifiye ve yetkili uzmanlar tarafından bağlanabilir. Özellikle cihazın tip etiketinde ve ilgili işletme kılavuzunda (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) yer alan bilgileri dikkate alın.

Güç kaynağı, işletmecii/kullanıcı tarafından ulusal kurulum yönetmeliklerine uygun olarak bağlanmalıdır.

Güç kaynağı bağlantısı için işletme kılavuzundaki (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) talimat ve uyarılara uyun.

⚠ İKAZ

Elektrik çarpması nedeniyle yangın tehlikesi ve tehlike

Açma/kapama şalteri, cihazı elektrik şebekesinden ayırır. Hatalı açma veya bir cihaz arızası durumunda elektrik çarpma tehlikesi bulunmaktadır. Cihaz veya bağlantı hatları hasarlıysa, ek olarak yangın tehlikesi bulunmaktadır.

Kendinizi ve cihazı aşağıdaki şekilde koruyun:

- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda veya bir cihaz arızasında güç kaynağı konektörünü her zaman çekin. Güç kaynağı konektörüne serbestçe ulaşılabilir.
- Cihazı düzgün şekilde bir toprak hattına bağlayın.
- Pano montajında bir merkezi şebeke ayırma şalteri kullanın.



TEHLİKE

Elektrik panosu açıkken ölümcül gerilim

Elektrik panosunu açarsanız, duruma bağlı olarak başka cihazlar, münferit bölümler veya parçalar ölümcül gerilim altında olabilir.

Bu bölümlere veya parçalara dokunursanız ölüm veya ağır yaralanma durumlarıyla karşılaşabilirsiniz.

- Açmadan önce elektrik panosunu akımsız duruma getirin.
- Akımı istemeden açmaya karşı elektrik panosunu emniyete alın.
- Elektrik sistemlerinde çalışırken güvenlik kurallarına riayet edin.



İKAZ

Mekanik tehlike

Montaj ve sökme işlemleri sırasında cihazı aşağı düşmeye karşı yeterince emniyete alın.

Montaj cihazları için şunlar geçerlidir: Cihazın entegre edildiği gövde veya kabin, elektrik çarpmasına ve yangının yayılmasına karşı koruma sağlamalıdır. Gövde veya kabin, ilgili uygulama durumu için mekanik sağlamlığa ve koruma türüne yönelik gereksinimleri yerine getirmelidir.

PRO cihazlarını, PRO cihazı için en az IP6x koruma türünü yerine getiren ve uygulamanız için uygun olan bir taşıyıcı kol sistemi veya ayak sistemi ile birlikte kullanın. Taşıyıcı kol sistemi veya ayak sistemi ve ilgili sabitleme araçları, cihazın toplam ağırlığı ve etki eden tüm kuvvetler için uygun boyutta olmalıdır.

Elektrik panosunun veya taşıyıcı kol/ayak sisteminin dokümantasyonundaki ve ilgili işletme kılavuzundaki (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) uyarıları dikkate alın.



DİKKAT

Yanma tehlikesi

Bazı cihazların yüzeyleri, 65 °C üzerinde bir sıcaklığa ulaşabilir. Bu cihazlar uygun bir etiketle işaretlenmiştir.

- Korunmadan yapılan her temas, yanıklara neden olabilir.
- İşletim sırasında doğrudan cihaza temas etmekten kaçının.
- Cihazı sadece uygun koruyucu eldivenle tutun.

Batarya ve pil



İKAZ

Zararlı maddelerin açığa çıkması nedeniyle patlama tehlikesi ve tehlike

Lityum bataryaların hatalı şekilde kullanılması (örn.: kutupları karıştırma, hasar) bataryanın patlamasına neden olabilir. Bataryaların patlaması ve bu nedenle açığa çıkan zararlı maddeler, ağır yaralanmalara neden olabilir. Aşınmış bataryalar, cihazın çalışmasını tehlikeye sokar.

Lityum bataryalarla çalışırken işletme kılavuzundaki (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) bilgilere dikkat edin.

Çevreirim cihazları



DİKKAT

Çevreirim cihazları nedeniyle arıza

Çevreirim cihazlarının bağlanması, cihazda arızalara neden olabilir. Bunun sonucunda insanlar zarar görebilir ve makinede veya sistemde hasarlar oluşabilir. Dikkat etmeniz gerekenler:

- Sadece IEC 61000-6-2 uyarınca endüstriyel kullanıma uygun çevreirim cihazları bağlayın.
- Tak-çıkart özellikli olmayan çevreirim cihazları sadece, cihazın güç kaynağı kapalıysa bağlanmalıdır.

Geri besleme nedeniyle hasarlar

Örneğin bir USB sürücüsü gibi bağlı veya takılmış çevreirim, cihaza gerilim aktarmamalıdır. Genel olarak geri beslemeye izin verilmez, çünkü cihaza zarar verebilir.

Elektromanyetik uyumluluk

Cihaz, endüstri EMU ortam sınıfında çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır.

Cihazın, işletme kılavuzunda (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) belirtildiği gibi, EMU uyumlu bir yapıya sahip olduğundan emin olun.

DİKKAT

Parazit emisyonu/parazite dayanıklılık

Cihazın işletimi, yerleşim alanlarında radyo frekans karışımlarına neden olabilir.

Kullanım yerinde IEC 61000-6-2'ye göre endüstriyel alan için öngörülenden daha yüksek EMU parazitleri bekleniyorsa, ek önlemler gereklidir (örneğin ESD).

Yüksek frekanslı radyasyon

DİKKAT

Yüksek frekanslı radyasyona karşı parazit dayanımı

Cihaz, teknik verilerdeki elektromanyetik uyumluluk bilgileri uyarınca yüksek frekanslı radyasyona karşı yüksek bir parazit dayanımına sahiptir.

Belirtilen parazite dayanıklılık sınırlarının üzerindeki yüksek frekanslı radyasyon, cihazda hatalı fonksiyonlara neden olabilir.

İnsanlar yaralanır ve sistem zarar görür.

- Yüksek frekanslı radyasyondan kaçının.
- Cihazın çevresindeki radyasyon kaynaklarını uzaklaştırın.
- Radyasyon yayan cihazları kapatın.
- Radyasyon yayan cihazların kablolu yayın kapasitesini azaltın.
- İşletme kılavuzundaki (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) elektromanyetik uyumluluk bilgilerine dikkat edin.
- Teknik verilerdeki bilgilere dikkat edin.

Potansiyel olarak patlama tehlikesi bulunan ortamlarda kullanım için öngörülmuş ATEX/UKEX/IECEx cihazı

Cihazın potansiyel olarak patlama tehlikesi bulunan ortamlarda (gaz-hava veya gaz-toz karışımı) kullanılması öngörüldüyse, ilgili ürün bilgilerindeki (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) özel bilgileri dikkate alın. Kullanım amacı (örneğin ATEX bölgesi, koruma derecesi, sıcaklık sınıfı) ürün üzerinde belirtilmiştir (normalde tip etiketi üzerinde).

Not

Genel olarak, bir ürünü potansiyel olarak patlama tehlikesi bulunan ortamda kullanırken, işletmeci için ülkeye özgü gereklilikler de geçerlidir (örneğin AB için 1999/92/AT Direktifi).

IP6x koruma türü

DİKKAT

Contalar hasarlı olduğunda yaralanmalar veya maddi hasarlar söz konusu olabilir

Kurallara uygun şekilde monte edilmiş durumda, panel cihazları ön taraflarında ve PRO cihazları tüm taraflarında IP6x koruma türüne sahiptir. Cihaz contalarının örneğin bakım çalışmaları sırasında hasar görmesi halinde, cihazın, gövdenin veya kabinin içine nem veya sıvı girebilir. Bunun sonucunda kısa devre veya elektrik çarpmasından dolayı yaralanmalar veya maddi hasarlar meydana gelebilir.

Cihazı ve cihaz contalarını montajdan önce hasar olup olmadığına dair kontrol edin. Montaj ve bakım çalışmaları sırasında cihaz contalarına hasar vermemeye dikkat edin.

Ekran ve dokunmatik ekran

DİKKAT

Dokunmatik ekran hasarlı olduğunda yaralanmalar veya maddi hasarlar söz konusu olabilir

Örneğin çok büyük kuvvetlerin etki etmesi veya keskin ya da sivri cisimlerle kullanım gibi yanlış kullanım şekilleri sonucunda cihazın dokunmatik ekranı hasar görebilir. Hasarlı bir dokunmatik ekran, tesiste hatalı fonksiyonlara ve yaralanmalara neden olabilir.

İlgili işletme kılavuzunda (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) dokunmatik ekranın kurallara uygun kullanımı ile ilgili uyarıları dikkate alın. Dokunmatik ekranı arızalı olan bir cihazı hemen değiştirin.

Temizlik

Cihazları, sadece kapalı durumda temizleyin.

Cihazı nemli bir bezle temizleyin ve cihazın içine su girmemesine dikkat edin. İşletme kılavuzunda (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) yer alan cihazın kimyasal dayanıklılık bilgilerini ve tamamlayıcı bilgileri Kumanda cihazlarının ve endüstriyel bilgisayarların kimyasal dayanıklılığı (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/39718396>) altında dikkate alın.

Bakım ve onarım

Ürün, bakım gerektirmez. Üründeki onarımların yalnızca üretici tarafından gerçekleştirilmesine izin verilir. İşletme kılavuzunda (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) yer alan bilgileri dikkate alın.

Geri dönüşüm ve bertaraf

Eski cihazınızın çevre ile uyumlu şekilde geri dönüştürülmesi ve bertaraf edilmesi için, elektronik hurda alanında sertifikalı bir bertaraf işletmesine başvurun. Ürünü ülkenizdeki ilgili yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edin.

Aksesuarlar

İzin verilen aksesuarlarla ilgili bilgiler için işletme kılavuzuna (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) başvurun.

Ülkeye özel bilgiler



İKAZ

Güvenlik talimatlarına göre bağlantı hattı gereklidir

Yerel güvenlik talimatlarına uygun olmayan bir AC veya DC bağlantı hattı kullanırsanız, yangın tehlikesi ve elektrik çarpması nedeniyle tehlike oluşur. Bunun sonucunda kişisel yaralanma veya maddi hasar oluşabilir.

- AC veya DC bağlantı hatlarının, cihazın kurulduğu ülkedeki güvenlik talimatlarına uygun olmasını ve zorunlu işaretleri taşımasını sağlayın.
- Toprak hattını, işletme kılavuzuna göre bağlayın.

2 Yazılım ve Industrial Security uyarıları

Yazılım lisansı

Windows lisansı hakkındaki bilgileri, cihazın üzerindeki COA etiketinde bulabilirsiniz. Cihaz, kurulmuş yazılımla birlikte teslim edilirse, ilgili lisans anlaşmalarına dikkat edin.

Not

Windows 10 / Windows Embedded Standard 7: Yazma filtreleri hakkında bilgi

Windows 10 altında yapılandırılabilen bir yazma filtresi (Unified Write Filter) ve Windows Embedded Standard 7 altında ise yapılandırılabilen bir yazma filtresi (Enhanced Write Filter ve File Based Write Filter) kullanıma sunulmuştur. Bu filtreleri etkinleştirirken ve kullanırken, işletme kılavuzundaki ilgili bilgilere dikkat edin; aksi takdirde veri kaybı olabilir.

Flash hafıza kartları

Cihazla birlikte bir Flash hafıza kartı kullanmak isterseniz, Flash hafıza kartını bu cihaz üzerinde ayarlamamız gerekir. Başka cihazlara ayarlanmış Flash hafıza kartlarının önyüklemesi, farklı sürücü parametreleri nedeniyle yapılamıyor.

Industrial Security

Siemens; tesislerin, sistemlerin, makinelerin ve ağların güvenli çalışmasını destekleyen Endüstriyel Güvenlik fonksiyonlarına sahip ürünler ve çözümler sunar.

Tesisleri, sistemleri, makineleri ve iletişim ağlarını siber saldırılara karşı korumak için bütüncül ve en güncel teknoloji seviyesinde bir Endüstriyel Güvenlik konsepti uygulamak (ve sürekli olarak sürdürmek) gereklidir. Siemens ürünleri ve çözümleri bu tür bir konseptin bileşenleri olarak görev yapar.

Müşteriler; kendi tesislerine, sistemlerine, makinelerine ve bilişim ağlarına yetkisiz erişimi önlemekle yükümlüdür. Bu sistemler, makineler ve bileşenlerin, yalnızca gerekli olduğunda, gerekli olduğu kadar ve yalnızca yeterli koruma önlemlerinin (örn. güvenlik duvarları ve/veya ağ segmentasyonu) alınmış olması durumunda, kurum içi ağa veya İnternete bağlanmasına izin verilmelidir.

Industrial Security alanındaki olası koruma önlemlerine ilişkin daha fazla bilgi için bkz. , <https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

Daha da güvenli hale getirilmeleri adına Siemens'in ürünleri ve çözümleri sürekli olarak geliştirilmektedir. Siemens, ürün güncellemelerinin sunuldukları anda hemen uygulanmasını ve yalnızca güncel ürün sürümlerinin kullanılmasını özellikle önerir. Eski veya artık desteklenmeyen sürümlerin kullanılması, siber saldırı riskini artırabilir.

Ürün güncellemelerinden haberdar olmak için, Siemens Endüstriyel Güvenlik RSS Feed servisine buradan <https://www.siemens.com/cert>) abone olun.

Üçüncü taraf yazılım güncellemelerine ilişkin sorumluluk reddi

Bu ürün üçüncü taraf yazılımı içerir. Siemens AG; üçüncü taraf yazılımlara yönelik güncellemeler / yamalar için, b güncellemeler / yamalar sadece bir Siemens Yazılım Güncelleme Servis Sözleşmesi çerçevesinde dağıtıldıkları veya Siemens AG tarafından resmî olarak onaylandıkları sürece bir garanti sağlar. Aksi takdirde bu güncellemelerin / yamaların kullanımı, kendi sorumluluğunuzdadır. Daha fazla bilgi için: Yazılım Güncelleme Servisi <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109759444>).

Yönetici hesaplarının güvenliğini sağlamaya ilişkin uyarılar

Yönetici yetkilerine sahip bir kullanıcı, sistemde kapsamlı erişim ve manipülasyon olanaklarına sahiptir.

Dolayısıyla yetkisiz değişiklikleri önlemek adına yönetici hesaplarının yeterince güvenli olmasını sağlamalısınız. Bunun için güvenli şifreler ve olağan işletim için bir standart kullanıcı hesabı kullanın. Güvenlik direktiflerinin kullanılması gibi ek önlemler gerektiği şekilde uygulanmalıdır.

SIMATIC endüstriyel PC'lerde güvenlik hususları

Bkz. Industrial PC Security (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
ALMANYA

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC ve SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIMATIC IPC

工业 PC

SIMATIC Box PC、SIMATIC Panel PC 和 SIMATIC Rack PC

精简版操作说明

原始操作说明

1 有关安全和调试的说明

本精简版操作说明包含对设备最重要的安全和调试信息。有关设备安装和连接方法的简要说明，请参见快速安装指南。

说明

安装和连接设备之前，请阅读操作说明及快速安装指南。

文档

如需获取 SIMATIC Industrial PC 的操作说明、快速安装指南和产品信息，请访问以下 Internet 网址：

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

固件

如需获取 SIMATIC Industrial PC 的最新固件版本，请访问以下 Internet 网址：

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

开箱和检查交付产品

1. 收到货物时，请检查包装和包装内容是否有明显的运输损坏。
2. 若在交付时有任何运输损坏，可向承运公司提出申述。责成发货人立即确认运输损坏。
3. 请保留原包装，以备再次运输设备时使用。
4. 如果包装中缺少任何物品、损坏或与您的订单不符，可使用售后信息系统 (ASIS) (<http://siemens.com/asis>) 提供产品交付和维修反馈。

完成以下标题下的产品交付在线表格（质量控制通知）：“产品交付：质量控制和维修反馈”。



警告

设备损坏可引发电击和火灾危险

受损设备可能会存在危险电压并可能引发设备或工厂起火。受损设备的属性和状态具有不可预测性。可能导致人身伤害或财产损失。

- 避免安装和调试已损坏的设备。
- 对受损设备进行标记并将其锁存起来。请立即将设备送修。

5. 存放设备时，请注意以下几点：
 - 将设备存放在干燥场所。
 - 请等到设备达到室温后再调试。
 - 不要将设备暴露在加热设备的直接热辐射范围内。
 - 如果结露形成，请等待 12 小时左右，或等设备完全变干之后再开启设备。
6. 请将随附文档存放在安全的地方。这也属于设备的一部分。在首次调试设备时将需要这些文档。
7. 记下设备的标识数据。

预期用途

遵守相关操作说明“技术规范”部分描述的预期运行的环境条件。

注意

使用 SIMATIC Industrial PC

对于特定安装位置或高环境温度条件，可能须满足其它关于安装位置的要求；请参见操作说明 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)。

UL 508 或 IEC/EN/UL 61010-2-201 范围内的 Box 和 Panel PC

某些设备在 UL 508 的范围内被归类为“开放式”。为符合 UL508 或 IEC/EN/UL 61010-2-201 关于认证和操作的要求，设备必须安装在符合 UL508 或 IEC/EN/UL 61010-2-201 的机壳中。

更多详细信息，请参见操作说明 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)。

说明

控制柜安装说明

为确保设备在控制柜中正常、安全地运行，必须使用西门子推荐或认证的安装材料正确安装设备。必须符合允许的环境条件要求。必须遵守相关操作说明中的信息。

- A) 工作温度升高 - 如果安装在密闭或多设备控制柜中，控制柜环境的环境工作温度可能高于室温。因此，应考虑将设备安装在与制造商建议的最高环境温度兼容的环境中。
- B) 空气流动减少 - 在控制柜中安装设备时，应确保设备安全运行所需的空气流量不受影响。
- C) 机械负荷 - 将设备安装在控制柜中时，应确保采用的设备布局不会因机械负荷不均衡引发危险状况。
- D) 电路过载 - 将设备连接到电源时，必须考虑电流过载对过电流保护和电源电缆的影响。此时，必须考虑设备铭牌上指示的标称值。
- E) 可靠接地 - 必须保证在控制柜中安装的设备可靠接地。为此，必须遵守相关操作说明中“连接保护导体”部分中的信息。必须特别注意其它电源连接，而不仅仅是到分支电路的直接连接（例如电源板）。

警告

电压/电流导致的危险

仅当设备与电源系统断开连接时，才能执行安装和拆卸工作。

防护等级为 IP20 的内置设备必须集成到防护等级足以防护使用场所危险的机壳或机柜中。

警告

电源连接

仅可由获得相关资质和授权的人员连接电源。请特别注意设备铭牌上以及相关操作说明 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) 中的信息。

必须由所有者/用户按照国家安装规定连接电源。

请遵守操作说明 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) 中有关连接电源的注意事项和警告。

警告

火灾和电击危险

电源开关不会将设备与电源系统断开。当设备未正确断开或发生故障时，将存在电击危险。设备或连接电缆损坏时还存在火灾危险。

因此应该按照如下步骤保护人身和设备安装：

- 不使用设备或设备存在故障时，始终将电源插头拔出。电源插头必须容易够到。
- 将设备正确连接到保护导体。
- 在机柜安装过程中使用中央隔离开关。

危险

控制柜打开时存在触电风险

打开控制柜时，部分区域或组件可能由于其它设备而处于威胁生命安全的电压之下。

触摸这些区域或组件可能导致死亡或严重的身体伤害。

- 在打开控制柜之前，务必断开电源系统连接。
- 确保不会意外接通控制柜的电源。
- 请遵守操作电气装置的安全规则。



警告

机械危险

在安装或拆卸过程中充分固定设备以防掉落。

适用于内置设备：设备集成到的机壳或机柜必须保证采取相应措施防止电击和火势蔓延。机壳或机柜必须符合相关应用的机械强度和防护等级要求。

将 PRO 设备与适合应用的支撑臂或基座系统搭配使用时，该系统至少应可为 PRO 设备提供 IP6x 的防护等级。支撑臂或基座系统及相关紧固件的尺寸必须适合设备的总重量和所有作用力。

请遵守控制柜或支撑臂/基座系统文档以及相关操作说明 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)中的注意事项。



小心

烧伤危险

某些设备的表面温度可达 65 °C 以上。这类设备会通过相应的标签进行标识。

- 触摸时若不采取保护措施会导致烧伤。
- 在设备运行过程中避免直接接触设备。
- 仅在佩戴适当的防护手套后方可触摸设备。

电池和充电电池



警告

存在爆炸及释放有害物质的风险

锂电池处置不当（例如：电池极性接反、损坏）可能导致电池爆炸。

电池爆炸及由此释放的有害物质可导致严重的身体伤害。废旧电池会影响设备的功能。

处置锂电池时，请注意操作说明 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)中的信息。

外围设备



小心

外围设备导致的故障

连接外围设备可能导致设备故障。最终可能导致人员受伤和机器或设备受损。请遵守以下规定：

- 仅连接符合 IEC 61000-6-2 定义的适合工业用途的外围设备。
- 无热插拔功能的外围设备只能在设备断开电源连接后进行连接。

功率反馈引起的损坏

所连接或内置的外围设备（例如 USB 驱动器）不允许为设备提供任何电压。一般不允许功率反馈；否则可能导致设备损坏。

电磁兼容性

该设备适合在 EMC 工业环境中运行。

请按照操作说明 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)所述进行符合 EMC 规定的安装。

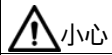
注意

干扰发射/抗干扰性

设备运行可能会在住宅环境中造成无线电干扰。

按照 IEC 61000-6-2 规定，如果预期使用位置的电磁干扰高于工业环境预期的电磁干扰，则需要采取额外措施（例如 ESD）。

射频辐射



抗射频辐射

根据技术规范中对电磁辐射兼容性的规定，本设备具有更强的抗射频辐射能力。

射频辐射超出规定的抗扰度限值会导致设备故障。

会导致人员受伤和设备损坏。

- 避免射频辐射。
- 移走设备周围的辐射源。
- 关闭辐射设备。
- 降低辐射设备的射频输出。
- 请遵守操作说明 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)中提供的电磁兼容性方面的信息。
- 请遵守技术规范中的信息。

用于危险区域中的 ATEX/UKEX/IECEX 设备

如果设备预期用于危险区域（气体-空气或气体-粉尘混合物），请遵守相关操作说明

(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)中与这方面相关的信息。预期用途（例如 ATEX 区域、防护等级、温度等级）在产品上标明（通常在铭牌上）。

说明

通常，当产品用于危险区域时，针对所有者的国家/地区特定要求也适用（例如欧盟指令 1999/92/EC）。

IP6x 防护等级

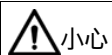


因密封件损坏导致人身伤害或财产损失

正确安装的情况下，面板设备前侧的防护等级为 IP6x，PRO 设备各侧的防护等级均为 IP6x。如果设备密封件在维护等过程中损坏，湿气或液体可能会进入设备、外壳或机柜。这样可能因短路或电击导致人身伤害或财产损失。

安装前请检查设备及其密封件的完整性。安装和维护工作过程中应多加留意，以免损坏设备密封件。

显示器和触摸屏



因触摸屏损坏导致人身伤害或财产损失

操作不当（如用力过大或用锋利或尖锐物体操作面板）会损坏设备的触摸屏。触摸屏损坏可导致从工厂故障到人身伤害的任何损害。

请遵守相关操作说明 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)中关于正确操作触摸屏的注意事项。

如果设备触摸屏故障，请立即予以更换。

清洁

仅在设备关闭的情况下进行清洁。

使用湿布清洁设备，并确保没有水进入设备内部。请遵守“HMI 设备和工业 PC 的耐化学腐蚀性

(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/zh/view/39718396>)”提供的耐化学性方面的信息以及操作说明

(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)中的补充信息。

维护和维修

本产品免维护。产品维修只能在生产商处进行。请遵守操作说明

(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)中的信息。

回收和处理

请联系具备相关资格的电子废弃物处理服务公司，以环保的方式来回收和处置您的旧设备。请按照您所在国家/地区的相关规定处理产品。

附件

有关认证附件的信息，请参见操作说明 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)。

国家/地区特定的信息



需要使用符合安全规定的连接电缆。

如果使用不符合当地安全规定的交流或直流连接电缆，可能引发火灾和电击危险。可能导致人身伤害或财产损失。

- 确保交流或直流连接电缆符合设备所在国家/地区的安全法规，并具有各种情况下所需的标签。
- 根据操作说明连接保护导体。

2 关于软件和工业安全的注意事项

软件许可证

有关 Windows 许可证的信息，请参见设备上的 COA 标签。如果设备预装有软件，则必须遵守相应的许可证协议。

说明

Windows 10/Windows Embedded Standard 7：请遵守有关写入过滤器的信息

Windows 10 提供一个可组态写入过滤器（统一写入过滤器），Windows Embedded Standard 7 提供两个可组态写入过滤器（增强型写入过滤器和基于文件的写入过滤器）。为避免数据丢失，激活并使用这些过滤器之前，请阅读操作说明中的相关信息。

闪存卡

如果要为设备使用闪存卡，必须在此设备上设置。由于驱动器参数不同，在其它设备中设置的闪存卡将无法启动。

Industrial Security

西门子的产品和解决方案中包含有工业安全功能，可确保工厂、系统、机器和网络的安全操作。

为防止工厂、系统、机器和网络遭受网络攻击，需要实施并不断维护全面且最先进的工业安全概念。西门子的产品和解决方案是构成这个概念的一个要素。

客户有责任防止其工厂、系统、机器和网络遭受未经授权的访问。只有在必要时并采取了适当的安全措施（例如使用防火墙和/或网络分段）的情况下，系统、机器和组件才能连接到企业网络或互联网。

有关可能实施的工业安全措施的更多信息，敬请访问 (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>)。

西门子不断对产品和解决方案进行开发和完善，使其更加安全。西门子强烈建议尽快应用产品更新，并使用最新的产品版本。使用不再支持的产品版本以及未能应用最新更新可能会增加客户面临的网络威胁。

要及时了解产品更新信息，请订阅西门子工业安全 RSS 源，网址如下 (<https://www.siemens.com/cert>)。

第三方软件更新免责声明

本产品包含第三方软件。仅当第三方软件的更新/补丁作为 Siemens 软件更新服务合同的一部分提供或由 Siemens AG 官方发布时，Siemens AG 才为其提供保证。否则，更新/补丁中存在的风险将由您自己承担。有关我们提供的软件更新服务的更多信息，请访问以下 Internet 网址软件更新服务 (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/zh/view/109759444>)。

关于保护管理员帐户的注意事项

拥有管理员权限的用户可对系统进行全面的访问和操作。

因此，确保采取充分的安全措施来保护管理员帐户，避免未经授权的更改。为此，请使用安全密码和标准用户帐户以使系统正常运行。应根据需要采取其它措施，如使用安全策略。

SIMATIC Industrial PC 的安全方面

请参见工业 PC 安全 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
德国

SIMATIC Box PC、SIMATIC Panel PC 和 SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIMATIC IPC

産業用 PC

SIMATIC Box PC、SIMATIC Panel PC、SIMATIC Rack PC

コンパクトな操作説明書

オリジナル説明書

1 安全性とコミッショニングに関する注意

これらのコンパクトな操作説明書には、装置の安全性とコミッショニングに関する最も重要な情報が記載されています。クイックインストールガイドには、装置を設置し、接続する方法について簡単な指示が記載されています。

注記

装置の設置と接続を行う前に操作説明書とクイックインストールガイドに目を通してください。

マニュアル

SIMATIC 産業用 PC の操作説明書、クイックインストールガイド、製品情報のマニュアルは、インターネットの次のアドレスで参照できます:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

ファームウェア

SIMATIC 産業用 PC の最新のファームウェアのバージョンは、インターネットの次のアドレスで参照できます:

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

開梱と納品の確認

1. 納品時には、明らかな輸送中の損傷がないか、梱包と梱包内容をチェックしてください。
2. 納品時に輸送による損傷が見つかった場合、担当の出荷会社に対して苦情を申し立ててください。直ちに輸送中の損傷状況を搬送者に確認させてください。
3. 装置を再送する際に備えて、元の包装を残しておいてください。
4. パッケージの内容物が不完全、損傷を受けているまたは注文内容に対応しない場合、アフターサービス情報システム (ASIS) (<http://siemens.com/asis>) を使用して製品の納入や修理についてのフィードバックを送信できます。

「製品納入:品質管理と修理のフィードバック」の見出しのある製品納品用のオンラインフォーム(品質管理通知)に入力します。



警告

装置の損傷が原因の感電および火災の危険

損傷を受けた装置は、危険な電圧にさらされ、機械またはプラントで火災を引き起こす可能性があります。損傷を受けた装置は、予測できない特性を持ち、予測できない状態になっています。これにより、人身傷害や物的損傷が発生することがあります。

- 損傷を受けた装置の設置およびコミッショニングは行わないでください。
- 損傷を受けた装置にラベルを付け、しっかり保管してください。装置をすぐに修理してください。

5. 装置を保管する際には、以下に従ってください。
 - 装置は乾燥した場所に保管してください。
 - 装置のコミッショニングを行う前に室温にします。
 - 装置を過熱装置からの直接の熱放射に曝さないでください。
 - 結露が発生した場合、12 時間程度待つか、装置が完全に乾いてからオンにします。
6. 同封のマニュアルは安全な場所に保管してください。これは装置の一部です。初めて装置のコミッショニングを行う際にこのマニュアルが必要になります。
7. 装置の識別データを書き留めます。

使用目的

関連の操作説明書のセクション「技術仕様」に記載されている操作目的の周囲条件に準拠してください。

通知

SIMATIC 産業用 PC の使用

特定の設置場所または高い周囲温度の場合に、設置場所に関する追加要件を満たす必要がある場合があります。操作説明書 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) を参照してください。

UL 508 または IEC/EN/UL 61010-2-201 のスコープでのボックスと Panel PC

一部の装置は、UL 508 のスコープで「開放型タイプ」として分類されます。UL 508 または IEC/EN/UL 61010-2-201 に準拠している筐体に装置を設置することは、UL 508 または IEC/EN/UL 61010-2-201 に従った認可および操作の必須要件です。

詳細については、操作説明書 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) を参照してください。

注記

制御キャビネットインストール説明書

制御キャビネットでは装置の適切で安全な操作を行うためには、シーメンスが推奨し、承認している設置説明書を使用して適切に設置する必要があります。許容周囲条件に従う必要があります。関連の操作説明書の情報に従う必要があります。

A) 高い操作温度 - 閉じられているか、マルチデバイスの制御キャビネットユニットの場合、制御キャビネット環境の周囲操作温度は室温より高くなる場合があります。従って、製造元により推奨されている最大の周囲温度に準拠している環境に、装置を設置するように考慮する必要があります。

B) エアフローの減少 - 制御キャビネットに装置を設置する場合、装置の安全な操作のために必要なエアフローの分量が損なわれないようにする必要があります。

C) 機械負荷 - 制御キャビネットに装置を設置する場合、均一でない機械負荷のために危険な状態が生じないようにする必要があります。

D) 回路過負荷 - 電源に装置を接続する際は、回路過負荷が過電流保護と電源ケーブルに与える効果に配慮する必要があります。これを行う際には、装置の銘板に記載されている公称値を考慮する必要があります。

E) 信頼性の高い接地 - 制御キャビネットに設置されている装置の信頼性の高い接地を保証する必要があります。この観点から、関連の操作説明書のセクション「保護導体の接続」の情報に従う必要があります。分岐回線への直接接続(例、電源タップ)以外に、電源接続にも特に注意する必要があります。



警告

電圧/電流による危険

装置の電源システムが切断されているときにのみ、設置や撤去を行ってください。

IP20 保護等級の内蔵装置を、使用場所にある危険に対して十分な保護等級を保持している筐体かキャビネットに埋め込む必要があります。



警告

電源接続

電源は有資格の担当者か権限のある担当者だけが接続することができます。装置の銘板、および関連の操作説明書 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) の情報に特に注意を払ってください。

電源の接続は、設置に関する国の規制に従って、オーナー/ユーザーが行う必要があります。

操作説明書 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) にある電源の接続に関する注意や警告に準拠してください。



警告

火災と感電のリスク

オン/オフスイッチは、電源システムと装置の接続を切断しません。装置を不適切に開いた場合、または装置に欠陥がある場合には、感電のリスクがあります。装置または接続ケーブルが損傷を受けている場合、火災が発生するリスクもあります。

従って、次のように自分自身と装置を保護する必要があります。

- 装置を使用していないときは、または装置に欠陥がある場合には、必ず電源プラグを取り外してください。電源プラグには、自由にアクセスする必要があります。
- 保護導体に装置を適切に接続します。
- キャビネットの設置の際は、中央の絶縁スイッチを使用します。



危険

制御キャビネットが開いている場合の感電死のリスク

制御キャビネットを開くとき、一部の領域またはコンポーネントは、恐らく他の装置が原因で、感電死に至る電圧が印加されている場合があります。

こうした領域やコンポーネントに触れると、死亡や重傷を引き起こす危険があります。

- 開く前に常に制御キャビネットと電源システムを切断してください。
- 制御キャビネットの電源が偶発的にオンにならないように注意してください。
- 電気設備で作業を行うためには、安全性に関するルールに従ってください。



警告

機械により生じる危険

設置や撤去の際には、装置が倒れないように適切に保護してください。

内蔵装置に適用:装置が埋め込まれている筐体またはキャビネットは、感電や火災から保護されている必要があります。この筐体またはキャビネットは、関連する用途において、機械的強度および保護等級の要件を満たす必要があります。

自分の用途に適したサポートアームまたはペDESTALシステムのある PRO 装置で、PRO 装置の少なくとも IP6x の保護等級を提供しているものを使用してください。サポートアームまたはペDESTALシステム、および関連の留め具は、装置の全重量、およびすべての作用力に対して寸法を調整する必要があります。

制御キャビネット、またはサポートアームまたはペDESTALシステムの文書の注意、ならびに関連の操作説明書 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)の注意に従ってください。



注意

火傷の危険

一部の装置の表面は、65°C を超える温度に達する可能性があります。これらの装置は対応するラベルで識別されます。

- 保護されていない接点は、火傷の原因になる場合があります。
- 動作中は、装置に直接触らないでください。
- 装置に触れる場合は、必ず適切な保護手袋を使用してください。

バッテリーおよび再充電可能バッテリー



警告

破裂して有毒物質を放出する恐れがあります

リチウムバッテリーの不適切な取扱い(例:バッテリーの逆接続、損傷)により、バッテリーが爆発することがあります。

バッテリーの爆発およびそれによる有害物質の放出は、人体に重傷を負う可能性があります。消耗したバッテリーは、装置の機能を危険にさらします。

リチウムバッテリーを扱う際には、操作説明書 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)の情報に注意してください。

周辺機器



注意

周辺機器が原因の故障

周辺機器を接続すると、装置の故障の原因になる可能性があります。人身傷害および機械やプラントの損傷につながる場合があります。以下を順守してください:

- IEC 61000-6-2 で定義されている産業用の使用に適した周辺機器のみを接続してください。
- ホットプラグ対応ではない周辺機器は、電源から装置への接続が切断された後にのみ、接続することができます。

パワーフィードバックによる損傷

接続または内蔵された周辺機器、たとえば USB ドライブでは、装置に電圧を提供することができません。パワーフィードバックは、通常許可されません。これは装置に損傷を与える可能性があります。

電磁環境適合性

装置は EMC 産業環境で操作を行う目的で製造されています。

操作説明書 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)の説明に従って EMC 準拠の設置を必ず行ってください。

通知

妨害波放射/耐干渉性

装置の操作により住宅環境で無線妨害が生じることがあります。

IEC 61000-6-2 に従って、産業環境に対して意図されているよりも高い電磁妨害が使用場所で期待されている場合、追加の措置が必要です(例: ESD)。

無線周波放射

注意

無線周波放射に対する耐性

本装置は、技術仕様の電磁環境適合性に関する仕様に従って、無線周波放射への耐性が向上しています。

指定された耐干渉性制限値を超えた無線周波放射は、装置の故障につながる可能性があります。

負傷したり、プラントが損傷を受けたりします。

- 無線周波放射を防止します。
- 装置の環境から放射源を取り除きます。
- 放射している装置をオフにします。
- 放射している装置の無線出力を減少させます。
- 操作説明書 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)に提供されている電磁環境適合性に関する情報に注意してください。
- 技術仕様の情報に注意してください。

危険領域で使用することが意図されている ATEX/UKEX/IECEX 装置

装置を危険領域で使用することが意図されている場合(ガスエアまたはガスダストの混合物)、関連の操作説明書 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)にあるこれに関する別の情報に注意してください。使用目的(例えば ATEX ゾーン、保護等級、温度クラス)は、製品に表示されています(通常は銘板の上)。

注記

一般に、製品が危険領域で使用される場合、オーナーに対する国固有の要件も適用されます(例えば EU の指令 1999/92/EC)。

IP6x 保護等級

注意

損傷を受けたシールによる人身傷害または物的損傷

適切に設置した場合、パネルの装置は前面が IP6x 保護等級、PRO 装置は全側面が IP6x 保護等級になります。例えば、装置のシールが損傷を受けている場合、保守の作業の際に、湿気や液体が装置あるいは、筐体やキャビネットに入り込むことがあります。これにより、短絡や感電が原因で人身傷害または物的損傷が生じることがあります。

設置前に、整合性が確保されているか、装置やそのシールを確認してください。設置や保守の作業の際には、装置のシールに損傷を与えないように注意してください。

ディスプレイおよびタッチスクリーン

注意

損傷を受けたタッチスクリーンによる人身傷害または物的損傷

強い力をかけたり、パネルをとがった先のあるオブジェクトで操作したりするなど、不適切に取り扱われると、装置のタッチスクリーンは損傷を受けることがあります。損傷を受けたタッチスクリーンは、プラントの故障や人身傷害などにつながる可能性があります。

関連の操作説明書 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)にある適切な取り扱いに関する注意に従ってください。欠陥があるタッチスクリーンのある装置はすぐに交換してください。

清掃

装置の清掃は、スイッチがオフになっているときのみ行ってください。

濡れた布を使って装置を清掃し、装置に水が入り込まないようにしてください。HMI 装置および産業用 PC の化学耐性 (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/39718396>)にある装置の化学耐性に関する情報、および操作説明書 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)の補足情報に注意してください。

保守と修理

この製品は保守が必要ありません。この製品の修理は製造メーカーが実施しなくてはなりません。操作説明書 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)にある情報に注意してください。

リサイクルと廃棄処分

環境的に許容されるリサイクルや旧型機の処分については、電気製品スクラップに対して承認された電子廃棄物処理センターにお問合せください。ご自分の国の各規制に準拠して製品の廃棄処分を行ってください。

付属品

承認されている付属品に関する情報については、操作説明書 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)を参照してください。

国固有の情報



警告

安全規則に準拠している接続ケーブルが必要です

地元の安全規則に準拠せずに AC または DC 接続ケーブルを使用した場合、火災または感電のリスクが生じることがあります。これにより、人身傷害や物的損傷が発生することがあります。

- AC または DC 接続ケーブルが、装置が設置される国の安全規則に準拠しており、それぞれの場合に必要なマークを表示していることを確認してください。
- 操作説明書に従って、保護導体を接続してください。

2 ソフトウェアおよび産業用セキュリティに関する注意

ソフトウェアライセンス

Windows ライセンスに関する情報については、装置の COA ラベルを参照してください。装置にソフトウェアが事前インストール済みで供給されている場合、対応するライセンス契約に従わなければなりません。

注記

Windows 10 / Windows Embedded Standard 7:書き込みフィルタに関する情報に注意してください

Windows 10 には 1 つの設定可能な書き込みフィルタ(Unified Write Filter)があり、Windows Embedded Standard 7 には 2 つの設定可能な書き込みフィルタ(Enhanced Write Filter と File Based Write Filter)があります。データ損失を避けるために、これらのフィルタを有効化して使用する前に操作説明書の関連情報をお読みください。

フラッシュメモ리카ード

装置でフラッシュメモ리카ードを使用する場合、この装置でセットアップする必要があります。他の装置でセットアップされるフラッシュメモ리카ードは、ドライブパラメータが異なるためブートしません。

Industrial Security

シーメンスは、セキュアな環境下でのプラント、システム、機械およびネットワークの運転をサポートする産業用セキュリティ機能を有する製品およびソリューションを提供します。

プラント、システム、機械およびネットワークをサイバー脅威から守るためには、総体的かつ最新の産業用セキュリティコンセプトを実装し、それを継続的に維持することが必要です。シーメンスの製品とソリューションは、そのようなコンセプトの 1 要素を形成します。

お客様は、プラント、システム、機械およびネットワークへの不正アクセスを防止する責任があります。システム、機械およびコンポーネントは、企業内ネットワークのみに接続するか、必要な範囲内かつ適切なセキュリティ対策を講じている場合のみ(例: ファイアウォールやネットワークセグメンテーションの使用など)インターネットに接続することとするべきとシーメンスは考えます。

産業用セキュリティ対策に関する詳細な情報は、こちら (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>) をご覧下さい。

シーメンスの製品とソリューションは、セキュリティをさらに強化するために継続的に開発されています。シーメンスは、利用可能になったらすぐ製品の更新プログラムを適用し、常に最新の製品バージョンを使用することを強くお勧めします。サポートが終了した製品バージョンを使用すること、および最新の更新プログラムを適用しないことで、お客様はサイバー脅威にさらされる危険が増大する可能性があります。

製品の更新プログラムに関する最新情報を得るには、こちら (<https://www.siemens.com/cert>) からシーメンス産業セキュリティ RSS フィードを購読してください。

サードパーティ製ソフトウェアの更新に関する免責事項

この製品には、サードパーティ製のソフトウェアが含まれています。Siemens AG は、サードパーティ製ソフトウェアが Siemens ソフトウェアアップデートサービス契約の一部として配布されている場合または Siemens AG によって正式にリリースされている場合のみ、サードパーティ製ソフトウェアの更新/パッチに対する保証を提供します。それ以外の場合、更新/パッチは、ユーザーご自身の責任で適用することになります。当社のソフトウェアアップデートサービス提供に関する詳細な情報は、インターネットのソフトウェアアップデートサービス (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109759444>) を参照してください。

管理者アカウントの保護に関する注意

管理者権限を持つユーザーは、システムにおける広範囲に及ぶアクセス権および変更権限を有しています。

そのため、承認なく変更が加えられるのを避けるため、管理者アカウントを保護するために適切な措置を講じる必要があります。これを行うため、安全なパスワードを使用し、通常の操作には標準のユーザーアカウントを使用するようにします。その他の措置として、必要に応じて、セキュリティポリシーなどを使用することもできます。

SIMATIC 産業用 PC のセキュリティの側面

産業用 PC のセキュリティ (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>) を参照してください

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
ドイツ

SIMATIC Box PC, SIMATIC Panel PC, SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022

SIEMENS

SIMATIC IPC

工業 PC

SIMATIC Box PC、SIMATIC Panel PC 與 SIMATIC Rack PC

精簡操作指令

原始指令

1 安全性與測試注意事項

這些「精簡型操作指示」包含您裝置最重要的安全性與測試資訊。您可以在「快速安裝指南」中找到關於如何安裝及連接裝置的簡短指示。

說明

請先閱讀「操作指示」與「快速安裝指南」，然後再安裝及連接裝置。

說明文件

您可上網在下列位置找到 SIMATIC 工業 PC 的操作指示、快速安裝指南與產品資訊文件：

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109744171>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)

韌體

您可上網在下列位置找到 SIMATIC 工業 PC 的最新韌體版本：

- <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>
(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109763408>)

解開並檢查運送內容

1. 當您收到運送內容時，請檢查包裝及其內容物，查看是否有運輸造成的明顯損壞。
2. 如果交貨時存在任何運輸損壞，請向負責的運輸公司提出投訴。讓承運人立即確認運輸損壞。
3. 保留原始包裝，以防需要再次運輸裝置。
4. 如果包裝內容物不完整、有損壞或者與您的訂單不符，您可使用售後資訊系統 (ASIS) (<http://siemens.com/asis>) 提供有關產品交貨與維修的回饋意見。

在標題「產品交貨：有關品質控制與維修的回饋意見」下方，填寫產品交貨線上表單 (品質控制通知)。



警告

因裝置損壞導致的電擊與火災危險

損壞的裝置可能位於危險電壓下，並導致機器或設備發生火災。損壞的裝置擁有無法預測的屬性與狀態。這可能造成人員受傷或財產損壞。

- 避免安裝及測試損壞的裝置。
- 標記損壞的裝置並將其鎖好。立即維修裝置。

5. 當存放裝置時，請注意下列事項：
 - 將裝置存放在乾燥的地方。
 - 在測試裝置前，先讓其回復到室溫。
 - 切勿將裝置暴露於加熱裝置的直接散熱之下。
 - 如果產生冷凝，請等候約 12 小時或直到裝置完全乾燥再開啟。
6. 將產品隨附的說明文件保存在安全的地方。該說明文件屬於裝置的一部分。當您第一次測試裝置時，需要此說明文件。
7. 記一下裝置的識別資料。

預定用途

如相關操作指示「技術規格」一節所述，符合預定操作的週遭條件。

注意

使用 SIMATIC 工業 PC

若為特定安裝位置或位於高週遭溫度下，可能必須符合關於安裝位置的其他需求；請參閱操作指示 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)。

Box 與 Panel PC 位於 UL 508 或 IEC/EN/UL 61010-2-201 範圍內

一些裝置在 UL 508 範圍內分類為「開放式類型」。在符合 UL 508 或 IEC/EN/UL 61010-2-201 的箱體中安裝裝置，是根據 UL 508 或 IEC/EN/UL 61010-2-201 核准及操作的一種強制性需求。

如需詳細資料，請參閱操作指示 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)。

說明

控制機櫃安裝指示

為了讓設備在控制機櫃中正確且安全地操作，其必須使用 Siemens 建議或核准的安裝材料正確安裝。必須遵守允許的週遭條件。必須遵守相關操作指示中的資訊。

A) 升高操作溫度 - 若在封閉的或多個裝置的控制機櫃單元中安裝，控制機櫃環境的週遭操作溫度可能會高於室溫。因此，應考慮在與製造商建議的最高週遭溫度相容的環境中安裝裝置。

B) 降低氣流 - 應以不會減少裝置安全操作所需氣流量的方式，執行在控制機櫃中安裝裝置的操作。

C) 機械性載入 - 必須以不會因不穩定的機械性載入造成危險情況的方式，組織在控制機櫃中安裝裝置的操作。

D) 電路過載 - 當將裝置連接至電源供應器時，必須考慮電路過載對過電流保護與電源供應器纜線的影響。這樣一來，必須將裝置銘牌上規定的標稱值納入考量。

E) 可靠接地 - 必須保證安裝在控制機櫃中裝置的可靠接地。就這一點而言，必須遵守相關操作指示「連接保護導體」一節中的資訊。必須特別注意除了直接連接至分支電路以外的其他供應器連接 (例如延長線)。

警告

由於電壓/電流導致發生危險

當裝置中斷與電源供應器系統之間的連接時，請僅執行安裝與移除工作。

必須將 IP20 保護等級的內建裝置整合到保護等級足以避免使用位置發生危險的箱體或機櫃中。

警告

電源供應器連接

電源供應器只能由合格且經過授權的人員連接。請特別注意裝置銘牌上與相關操作指示 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) 中的資訊。

根據國家安裝法規，電源供應器的連接必須由擁有者/使用者執行。

符合操作指示 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) 中關於電源供應器連接的注意事項與警告。

警告

起火與觸電風險

開/關切換開關不會中斷裝置與電源供應器系統之間的連接。如果裝置錯誤地開啟或故障，會有觸電的風險。如果裝置或連接纜線損壞，亦有起火的風險。

因此，您應依照下列方式保護自己與裝置：

- 當裝置未使用時或在裝置故障的情況下，務必拔除電源插頭。電源插頭必須可自由連接。
- 將裝置正確連接至保護導體。
- 在機櫃安裝期間使用中央隔離開關。

危險

控制機櫃開啟時，可能有觸電致死的危險

開啟控制機櫃時，某些區域或元件可能會因為其他裝置而暴露在有生命威脅的電壓之下。

觸摸這些區域或元件可能導致死亡或嚴重的人身傷害。

- 請務必先中斷控制機櫃與電源供應器系統之間的連接，再打開控制機櫃。
- 請確保控制機櫃的電源無法意外開啟。
- 請遵守使用電氣安裝的安全性規則。



警告

機械性危險

在安裝或移除期間，請充分保護裝置，避免其跌落。

適用於內建裝置：整合裝置的箱體或機櫃必須保證提供避免觸電與火災擴散的保護。箱體或機櫃必須符合機械強度與相關應用保護等級的需求。

將 PRO 裝置與適合您應用的支撐臂或支座系統搭配使用，以為 PRO 裝置提供至少 IP6x 的保護等級。必須針對裝置的總重量與所有作用力，標註支撐臂或支座系統以及相關聯緊扣件的尺寸。

請遵守控制機櫃或支撐臂/支座系統的說明文件中以及相關操作指示

(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)中的注意事項。



小心

燙傷的危險

一些裝置的表面溫度可達 65 °C 以上。這些裝置藉由對應的標籤識別。

- 任何不受保護的接觸都可能導致燙傷。
- 操作期間，請避免與裝置直接接觸。
- 接觸裝置時，請務必配戴適當的防護手套。

電池與可再充電電池



警告

爆炸及釋放有害物質的風險

錯誤處理 (例如：反向連接電池、損壞) 鋰電池可能會導致電池爆炸。

電池爆炸並因此釋放有害物質，可造成嚴重的人身傷害。磨損的電池會危及裝置的功能。

處理鋰電池時，請注意操作指示 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)中的資訊。

週邊裝置



小心

因週邊裝置造成故障

連接週邊裝置可能會導致裝置發生故障。結果可能會導致人身傷害及機器或設備損壞。注意下列事項：

- 如 IEC61000-6-2 中所定義，僅連接適合工業用途的週邊裝置。
- 無法熱插拔的週邊裝置只能在中斷裝置電源供應之後連接。

由於功率回饋導致損壞

不允許已連接或內建的週邊裝置 (例如 USB 磁碟機) 為裝置提供任何電壓。通常不允許功率回饋；其可能會損壞裝置。

電磁相容性

裝置預定在 EMC 工業環境下操作。

請確保依照操作指示 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>)的說明執行符合 EMC 的安裝。

注意

放射/消除干擾

裝置的操作可能會導致在居住環境產生無線電干擾。

根據 IEC 61000-6-2 (例如 ESD)，如果預期使用位置的電磁干擾高於工業環境的預定干擾，需要採取其他措施。

射頻輻射



射頻輻射抗擾度

根據技術規格的電池相容性規格，裝置的射頻輻射抗擾度提高。

高於指定抗干擾限制的射頻輻射可能會導致裝置發生故障。

人員會受傷，且設備會損壞。

- 防止射頻輻射。
- 從裝置的環境中移除輻射來源。
- 關閉射頻裝置。
- 減少射頻裝置的無線電輸出。
- 遵守操作指示 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) 中提供的電磁相容性相關資訊。
- 遵守技術規格中的資訊。

預定用於危險區域的 ATEX/UKEX/IECEX 裝置

如果裝置預定用於危險區域 (氣體-空氣或氣體-塵埃混合物)，請遵守相關操作指示

(<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) 中關於此的單獨資訊。產品上 (通常在銘牌上) 指示出預定用途 (例如 ATEX 區域、保護等級、溫度類別)。

說明

通常，擁有者的國家/地區特定需求在將產品用於危險區域時同樣適用 (例如適用於歐盟的指令 1999/92/EC)。

IP6x 保護等級



由於密封件損壞而造成人員受傷或財物損壞

正確安裝後，面板裝置會在正面擁有 IP6x 保護等級，而 PRO 裝置會在所有側面擁有 IP6x 保護等級。例如，如果在維護工作期間，裝置密封件損壞，濕氣或液體可能會進入裝置或者箱體或機櫃。這可能會因為短路或觸電而造成人員受傷或財物損壞。

請先檢查裝置及其密封件的完整性，然後再安裝。請小心，不要在安裝與維護工作期間損壞裝置密封件。

顯示器與觸摸式螢幕



由於觸摸式螢幕損壞而造成人員受傷或財物損壞

錯誤處理 (例如施加巨大的力，或使用銳利或尖銳的物體操作面板) 可能會損壞裝置的觸摸式螢幕。損壞的觸摸式螢幕可能會導致從設備故障到人身傷害的任何結果。

請遵守相關操作指示 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) 中關於正確處理觸摸式螢幕的注意事項。立即更換觸摸式螢幕故障的任何裝置。

清潔

請僅在裝置關閉時進行清潔。

使用濕布清潔裝置，並確保不會有水進入裝置。請遵守在 HMI 裝置與工業 PC 的耐化學性

(<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/zh/view/39718396>) 中找到之裝置耐化學性的相關資訊，以及操作指示 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) 中的補充資訊。

維護與維修

本產品為免維護的產品。對產品的維修只能由製造商進行。請遵守操作指示 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) 中的資訊。

回收和處理

請與在回收與處置舊裝置上合乎環保要求的電子廢料合格處置服務公司聯絡。依照您所在國家/地區的相關法規處置產品。

配件

已核准配件的資訊可在操作指示 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109744171>) 中找到。

國家/地區特定資訊



需要連接符合安全性規定的纜線。

如果您使用不符合當地安全性規定的 AC 或 DC 連接纜線，會有起火與觸電風險。這可能造成人員受傷或財產損壞。

- 請確保 AC 或 DC 連接纜線符合安裝裝置所在國家/地區的安全性規定，且其在各種情況下都遵從標記上的指示。
- 請根據操作說明連接保護導體。

2 軟體與工業安全注意事項

軟體授權

如需關於 Windows 授權的資訊，請參閱裝置上的 COA 標籤。如果裝置隨附預先安裝的軟體，您必須遵守對應的授權合約。

說明

Windows 10 / Windows Embedded Standard 7：請遵守關於寫入篩選器的資訊

Windows 10 有一個可規劃的寫入篩選器 (統一寫入篩選器)，而 Windows Embedded Standard 7 有兩個可規劃的寫入篩選器 (增強型寫入篩選器與檔案型寫入篩選器)。為避免資料遺失，請先閱讀操作指示中的相關資訊，然後再啟動及使用這些篩選器。

快閃記憶卡

如果您想將快閃記憶卡與裝置搭配使用，必須在此裝置上對其進行設定。在其他裝置上設定的快閃記憶卡不會啟動，因為驅動參數不同。

Industrial Security

Siemens 提供具有工業安全功能的產品和解決方案，支援設備、系統、機器和網路的安全操作。

為了保護設備、系統、機器和網路免於網路威脅，需要實作及持續保有完整、先進的工業安全概念。Siemens 的產品和解決方案只是此概念的其中一個環節。

客戶必須負責防止他人未經授權存取其設備、系統、機器和網路。只有在必要的情況下，也唯有在備妥適當的安全性措施 (例如，使用防火牆和網路區隔時) 時，方能將系統、機器和元件連線至企業網路或網際網路。

如需更多可能被執行的工業安全性措施之相關訊息，請造訪 (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>)。

Siemens 持續致力於開發更安全的產品和解決方案。Siemens 強烈建議您立即套用可用的產品更新，且一律使用最新的產品版本。若使用不再支援的產品版本且無法套用最新的更新，可能會增加客戶遭受網路威脅之風險。

若要持續收到產品更新通知，請訂閱 Siemens 工業安全性 RSS 摘要，網址是 (<https://www.siemens.com/cert>)。

第三方軟體更新免責聲明

本產品包含第三方軟體。Siemens AG 僅在第三方軟體更新/修補程式隨 Siemens 軟體更新服務合約發佈時或由 Siemens AG 正式發表時，方提供保固。否則，使用更新/修補程式的風險由您自行承擔。您可上網在軟體更新服務 (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/zh/view/109759444>) 中找到更多與我們的軟體更新服務內容相關的詳細資訊。

保護管理員帳戶注意事項

具備管理員權限的使用者可全面性地在系統中存取與操控選項。

因此，請確保有充份的安全措施可保護管理員帳戶，以免發生未經授權的變更。若要這麼做，執行一般操作時，請使用安全密碼及標準使用者帳戶。應視需要套用其他措施，如使用安全政策。

SIMATIC 工業 PC 的安全方面

請參閱工業 PC 安全 (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109475014>)

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
德國

SIMATIC Box PC、SIMATIC Panel PC 與 SIMATIC Rack PC
A5E52123775-AA, 11/2022